

Guide du propriétaire HUMMER H3/H3T 2010

En bref	1-1
Tableau de bord	1-2
Information sur la conduite initiale	1-4
Fonctions du véhicule	1-15
Performance et entretien	1-19

Clés, portes et glaces	2-1
Clés et serrures	2-2
Portes	2-8
Sécurité du véhicule	2-11
Rétroviseurs extérieurs	2-15
Rétroviseurs intérieurs	2-16
Glaces	2-18
Toit	2-20

Sièges et dispositifs de retenue	3-1
Appuis-têtes	3-2
Sièges avant	3-3
Sièges arrière	3-8
Ceintures de sécurité	3-12
Système de sac gonflable	3-30
Appareils de retenue pour enfant	3-47

Rangement	4-1
Compartiments de rangement	4-1
Caractéristiques additionnelles de rangement	4-2
Porte-bagages de toit	4-4

Instruments et commandes	5-1
Commandes	5-2
Feux de détresses, jauges et témoins	5-7
Affichages de l'information	5-23
Messages du véhicule	5-27
Système à distance universel	5-33

Éclairage	6-1
Éclairage extérieur	6-1
Éclairage intérieur	6-8
Caractéristiques d'éclairage	6-9

Système infodivertissement	7-1
Introduction	7-1
Radio	7-7
Lecteurs audio	7-14
Téléphone	7-20

Commandes de la climatisation	8-1
Systèmes de commande de la climatisation	8-1
Bouches d'aération	8-4

Conduite et fonctionnement	9-1
Information sur la conduite	9-2
Démarrage et fonctionnement	9-41
Gaz d'échappement	9-51
Boîte de vitesses automatique	9-53
Boîte de vitesses manuelle	9-57
Systèmes de conduite	9-59
Freins	9-64

Guide du propriétaire HUMMER H3/H3T 2010

Systèmes de suspension variable.....	9-68
Régulateur de vitesse automatique.....	9-74
Systèmes de détection d'objet.....	9-77
Carburant.....	9-82
Remorquage.....	9-91
Conversions et ajouts.....	9-104
Entretien du véhicule	10-1
Informations générales	10-2
Vérifications du véhicule	10-4
Réglage de la portée des phares.....	10-39
Remplacement d'ampoules.....	10-41
Réseau électrique.....	10-45
Roues et pneus	10-52
Démarrage avec batterie auxiliaire	10-102
Remorquage.....	10-107
Entretien de l'apparence ...	10-109
Réparation et maintenance	11-1
Informations générales.....	11-1
Entretien périodique.....	11-2
Fluides, lubrifiants et pièces recommandées.....	11-9
Dossiers de maintenance... ..	11-12
Données techniques	12-1
Identification du véhicule	12-1
Données sur le véhicule.....	12-2
Information du client	13-1
Information du client.....	13-2
Déclaration des défauts compromettant la sécurité	13-17
Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée	13-18
Index	i-1



GENERAL MOTORS, GM, l'emblème GM, HUMMER, H3 et H3T sont des marques de General Motors.

Ce manuel décrit des fonctions qui peuvent exister ou non sur votre véhicule spécifique soit parce qu'il s'agit d'options que vous n'avez pas achetées soit parce que des changements ont été apportés après la mise sous presse de ce

guide du propriétaire. Se reporter à la documentation d'achat de votre véhicule spécifique pour confirmer que chacune des fonctions existe sur votre véhicule. Pour les véhicules vendus la première fois au Canada, substituer le nom General Motors du Canada Limitée au nom HUMMER lors de chaque apparition dans ce manuel.

Conserver ce guide dans le véhicule pour vous y référer rapidement.

Propriétaires canadiens

Propriétaires canadiens (Canadian Owners)

A French language copy of this manual can be obtained from your dealer/retailer or from :

On peut obtenir un exemplaire de ce guide en français auprès du concessionnaire ou à l'adresse suivante :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Détroit, MI 48207

1-800-551-4123
Numéro de poste 6438 de langue française
www.helminc.com

Utilisation de ce manuel

L'index, à la fin du guide, permet de trouver rapidement des renseignements sur le véhicule. Il s'agit d'une liste alphabétique des articles du guide, avec le numéro de la page comportant l'article en question.

Danger, Avertissements et Attentions

Les messages d'avertissement des étiquettes du véhicule signalent des dangers et les précautions à prendre.

Danger signale un danger qui présente un risque élevé pouvant entraîner des graves blessures ou le décès.

Avertissement ou **Attention** signale un danger qui peut entraîner des blessures ou le décès.

AVERTISSEMENT

Ceci signifie que quelque chose peut vous blesser ou blesser d'autres personnes.

Remarque: Les propriétés ou le véhicule risqueraient des dégâts non couverts par la garantie.



Une ligne diagonale en travers d'un cercle est un symbole de sécurité signifiant « Interdiction », « Interdiction de faire ceci » ou « Ne pas laisser ceci se produire. »

Symboles

Le véhicule peut être équipé de composants et d'étiquettes sur lesquelles figurent des symboles plutôt qu'un texte. Les symboles sont illustrés de pair avec le texte décrivant le fonctionnement ou avec l'information relative à un composant, une commande, un message, une jauge ou un indicateur particulier.

 : Ce symbole est présent lorsque vous devez consulter le guide de l'automobiliste pour des instructions ou informations supplémentaires.

 : Ce symbole est présent lorsque vous devez consulter un manuel de réparation pour des instructions ou informations supplémentaires.

Tableau des symboles du véhicule

Voici quelques symboles supplémentaires que l'on peut trouver dans le véhicule et leur signification. Pour de plus amples informations sur ces symboles, se reporter à l'index.

 : Témoin de disponibilité de sac gonflable

 : Climatisation

 : Système de freinage antiblocage (ABS)

 : Commandes audio au volant ou OnStar^{MD}

 : Témoin du système de freinage

 : Système de charge

 : Régulateur de vitesse

 : Température du liquide de refroidissement du moteur

 : Éclairage extérieur

 : Phares antibrouillard

 : Jauge de carburant

 : Fusibles

 : Inverseur de phares

 : Sièges pour enfant à système LATCH (dispositif de verrouillage)

 : Témoin d'anomalie

 : Pression d'huile

 : Alimentation

 : Démarrage à distance du véhicule

 : Rappels de ceinture de sécurité

 : Surveillance de la pression des pneus

 : Commande de traction asservie/StabiliTrak.

 : Liquide de lave-glace

En bref

Tableau de bord

Tableau de bord	1-2
-----------------------	-----

Information sur la conduite initiale

Information sur la conduite initiale	1-4
Système de télédéverrouillage	1-4
Serrures de porte	1-5
Hayon	1-5
Glaces	1-7
Réglage de siège	1-7
Sièges chauffants	1-8
Réglage d'appui-tête	1-8
Ceinture de sécurité	1-9
Système de détection du sac gonflable de passager	1-9
Réglage de rétroviseur	1-10

Réglage de volant de direction	1-11
Éclairage intérieur	1-11
Éclairage extérieur	1-12
Systèmes d'essuie-glace et lave-glace	1-12
Commandes de climatisation	1-13
Boîte de vitesses	1-14

Fonctions du véhicule

Autoradio(s)	1-15
Autoradio satellite	1-16
Bluetooth ^{MD}	1-17
Système de navigation	1-17
Régulateur de vitesse automatique	1-17
Compartiments de rangement	1-18
Prises d'alimentation	1-18
Toit ouvrant	1-18

Performance et entretien

Système de traction asservie (TCS)	1-19
StabiliTrak ^{MD}	1-19
Surveillance de la pression des pneus	1-19
Indicateur d'usure d'huile à moteur	1-20
Carburant E85 (éthanol 85%)	1-21
Conduite pour une meilleure économie de carburant	1-21
Assistance routière	1-22
OnStar ^{MD}	1-22

Tableau de bord

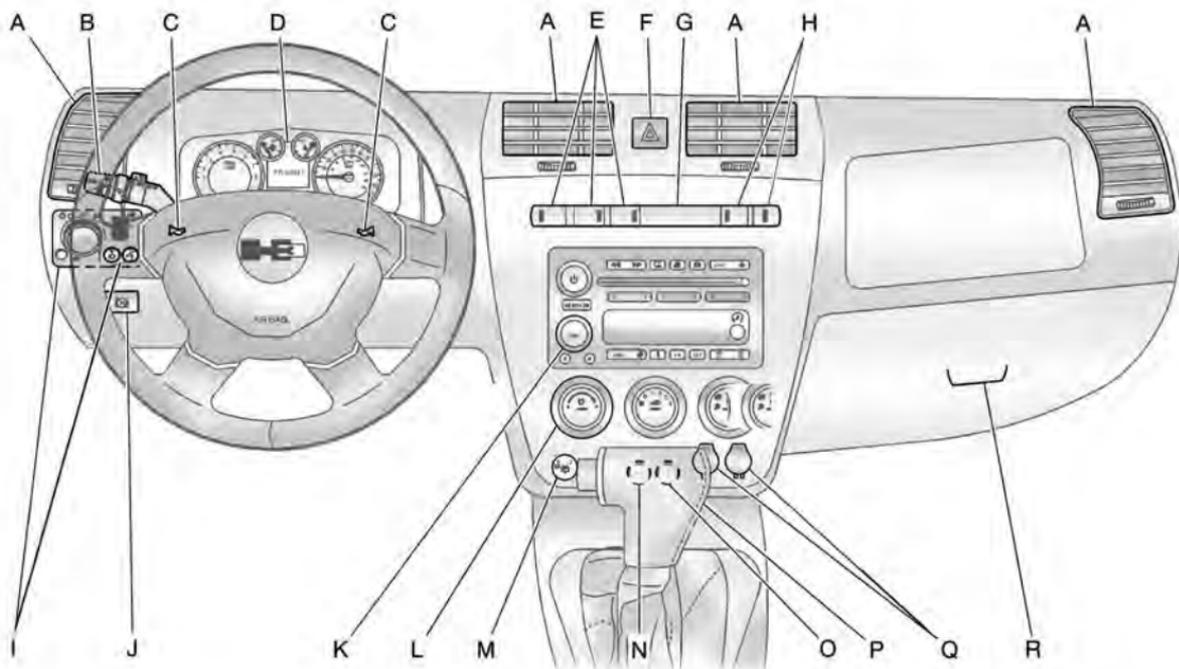


Illustration d'un véhicule à boîte de vitesses automatique, boîte de vitesses manuelle similaire

- A. *Bouches d'aération à la page 8-4.*
- B. *Signaux de changement de direction et de changement de voies à la page 6-6.*
Essuie-glace/Lave-glace à la page 5-2. Régulateur de vitesse automatique à la page 9-74.
- C. *Klaxon à la page 5-2.*
- D. *Combiné d'instruments à la page 5-8.*
- E. *Quatre roues motrices à la page 9-59.*
- F. *Feux de détresse à la page 6-5.*
- G. *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 5-13.*
- H. *Essieu arrière verrouillable à la page 9-70. Essieu avant à verrouillage (option) ou Système de traction asservie (TCS) à la page 9-68.*
- I. *Commandes de feux extérieurs à la page 6-1. Annulation de plafonnier. Se reporter à Plafonniers à la page 6-8. Commande d'éclairage de tableau de bord à la page 6-8. Phares antibrouillard à la page 6-7.*
- J. *Frein de stationnement à la page 9-66.*
- K. *Autoradio AM-FM à la page 7-7.*
- L. *Systèmes de commande de la climatisation à la page 8-1.*
- M. *Essuie-glace/lave-glace arrière à la page 5-4 (selon l'équipement).*
- N. *Système de traction asservie (TCS) à la page 9-68 (pour les véhicules à pont avant verrouillable).*
- O. *Éclairage tout terrain à la page 6-7.*
- P. *Levier de vitesses. Se reporter à Boîte de vitesses automatique à la page 9-53 ou Boîte de vitesses manuelle à la page 9-57.*
- Q. *Prises d'alimentation à la page 5-6.*
- R. *Boîte à gants à la page 4-1.*

Information sur la conduite initiale

Cette section présente brièvement d'importantes caractéristiques qui peuvent ou non faire partie de votre véhicule.

Pour des informations plus détaillées, se reporter à chacune des caractéristiques décrites plus loin dans ce guide du propriétaire.

Système de télédéverrouillage

L'émetteur de télédéverrouillage (RKE) est utilisé pour verrouiller et déverrouiller à distance les portes jusqu'à une distance de 9 m (30 pi) du véhicule.



Appuyer sur UNLOCK (déverrouillage) pour déverrouiller la porte du conducteur. Réappuyer dans les trois secondes pour déverrouiller les autres portes.

Appuyer sur LOCK (verrouillage) pour verrouiller toutes les portes.

La confirmation de verrouillage et de déverrouillage peut être personnalisée.

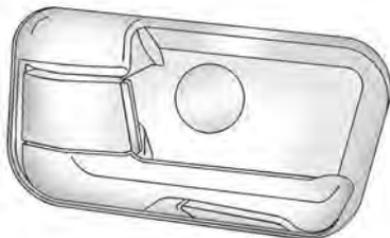
Appuyer sur  pour faire retentir le klaxon et pour faire clignoter les feux pendant 30 secondes.

Réappuyer sur  pour annuler l'alarme de panique.

Se reporter à *Fonctionnement du système de télédéverrouillage* à la page 2-3.

Serrures de porte

Déverrouiller les portes de l'extérieur en utilisant la clé dans la porte ou en appuyant sur la touche UNLOCK (déverrouillage) de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).



Depuis l'intérieur, utiliser le levier de serrure manuel ou le commutateur de serrure électrique de porte.

Portes à verrouillage électrique



Appuyer sur L (verrouillage) pour verrouiller les portes.

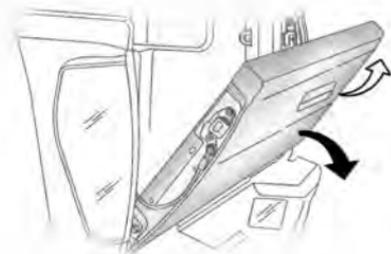
Appuyer sur U (déverrouillage) pour déverrouiller les portes.

Pour plus d'informations, se reporter à :

- *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-3.*
- *Serrures de porte à la page 2-6.*
- *Portes à verrouillage électrique à la page 2-7.*

Hayon

Hayon (H3T)



Ouvrir le hayon en tirant la poignée extérieure vers le haut, tout en tirant le hayon vers le bas.

1-6 En bref

Retirer le hayon

Pour retirer le hayon :



1. Ouvrir complètement le hayon et retirer l'agrafe de retenue de la charnière côté conducteur.

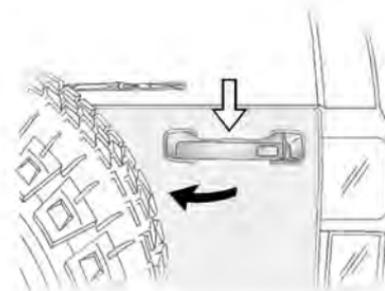
2. Soulever légèrement l'ensemble du hayon.

Déposer les câbles de retenue des deux côtés de la caisse en écartant les agrafes des têtes de boulon tout en poussant le support de câble vers l'avant. Quand la plus grande partie du trou du support se trouve par-dessus le boulon, faire glisser le support hors du boulon.

3. Quand le hayon est partiellement baissé, le soulever côté passager et le tirer vers soi, puis le déplacer ensuite vers la droite pour libérer le côté conducteur.

Portillon basculant (H3)

Pour verrouiller ou déverrouiller la porte arrière pivotante, utiliser le commutateur de verrouillage électrique ou l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).



Pour ouvrir la porte arrière pivotante, utiliser la poignée de porte et tirer légèrement la porte arrière pivotante vers l'arrière de manière à ce qu'elle s'ouvre automatiquement.

Voir la rubrique *Hayon* à la page 2-8.

Glaces

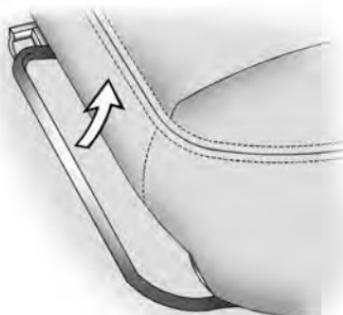


Les commutateurs de lève-glace électrique (option) se trouvent sur l'accoudoir de la porte du conducteur. La porte de passager possède un commutateur qui commande uniquement cette glace.

Presser l'avant du commutateur pour baisser la glace. Tirer le commutateur vers le haut pour la lever.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Glaces électriques* à la page 2-18.

Réglage de siège



1. Lever la poignée sous le siège pour déverrouiller le siège.
2. Faire glisser le siège à la position désirée et relâcher la poignée.
3. Essayer de déplacer le siège pour vérifier s'il est bloqué en place.

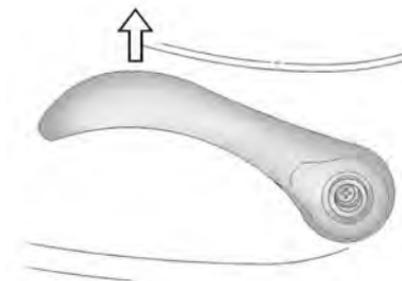
Se reporter à *Réglage de siège* à la page 3-3.



Pour déplacer le siège vers l'avant ou l'arrière, déplacer la commande vers l'avant ou vers l'arrière.

Lever ou abaisser le siège en déplaçant la commande vers le haut ou le bas.

Se reporter à *Réglage de siège à commande électrique* à la page 3-4.



Pour incliner le dossier de siège, lever le levier et déplacer le dossier. Pour lever le dossier, lever le levier sans appuyer sur le dossier.

Se reporter à *Sièges à dossier inclinable* à la page 3-5.



Appuyer sur l'avant ou l'arrière de la commande électrique de soutien lombaire pour augmenter ou diminuer le soutien lombaire.

Se reporter à *Réglage de support lombaire* à la page 3-4.

Sièges chauffants

Sièges avant chauffants

Les commandes de chauffage de siège se trouvent sur la console centrale. Le moteur doit tourner.

 : Presser pour activer le siège chauffant.

 : Presser pour activer ou désactiver le siège et le dossier chauffant.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Sièges avant chauffants* à la page 3-7.

Réglage d'appui-tête

Ne pas conduire avant l'installation et le réglage de l'appui-tête pour tous les occupants.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Appuis-têtes* à la page 3-2.

Ceinture de sécurité



Se reporter aux sections suivantes pour une importante information sur l'utilisation correcte des ceintures de sécurité.

- *Ceintures de sécurité à la page 3-12.*
- *Port adéquat des ceintures de sécurité à la page 3-17.*

- *Ceinture à triple point d'appui à la page 3-22.*
- *Ancrages et amarrages inférieurs pour enfants (système LATCH) à la page 3-55.*

Système de détection du sac gonflable de passager

PASSENGER AIR BAG
ON  OFF

États-Unis



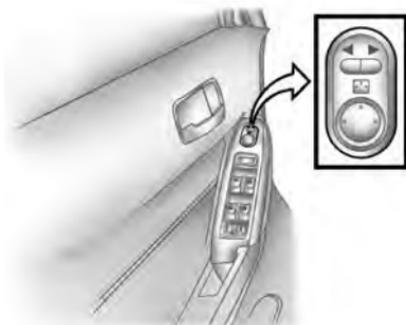
Canada

Le système de détection de passager désactive le sac gonflable frontal du passager avant droit dans certaines situations. Le sac gonflable du conducteur et les sacs gonflables de longeron de toit (selon l'équipement) ne sont pas affectés par le système de détection de passager. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 5-13* pour plus d'informations.

Le témoin d'état de sac gonflable du passager est visible au tableau de bord au démarrage du véhicule.

Réglage de rétroviseur

Rétroviseurs extérieurs



H3 illustré, H3T similaire

Les commandes électriques des rétroviseurs extérieurs se trouvent sur la porte du conducteur.

Pour régler les rétroviseurs à commandes électriques :

1. Appuyer sur le côté gauche ou droit du commutateur de sélection pour choisir le rétroviseur du conducteur ou celui du passager.
2. Appuyer sur le panneau de commande rond à quatre voies pour régler le rétroviseur.

Rétroviseur intérieur

Le véhicule est équipé d'un rétroviseur à assombrissement automatique avec boussole et affichage de la température. L'assombrissement automatique réduit la réflexion des phares des véhicules qui suivent.

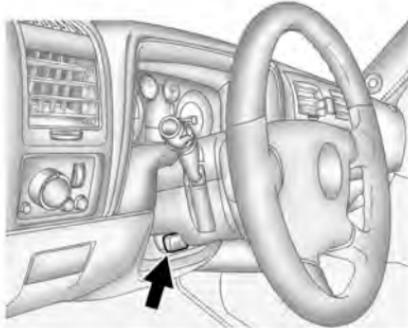
L'assombrissement est activé et le témoin s'allume chaque fois que le commutateur d'allumage est mis en position de démarrage.

☰ : Presser pour activer ou désactiver l'atténuation et/ou l'affichage de la boussole.

Pour plus d'informations, se reporter à

- *Rétroviseur à gradation automatique à la page 2-16.*
- *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-23.*

Réglage de volant de direction



1. Maintenir le volant et tirer le levier vers vous.
2. Déplacer le volant vers le haut ou le bas à une position confortable.
3. Relâcher le levier pour verrouiller le volant en place.

Se reporter à *Réglage de volant de direction* à la page 5-2.

Éclairage intérieur

Plafonniers

Les plafonniers se trouvent dans la partie avant du véhicule. Un autre plafonnier se trouve dans l'espace de chargement du modèle H3 uniquement.

Faire tourner la molette située près de la commande d'éclairage extérieur complètement vers le haut pour allumer les plafonniers et l'éclairage de plancher.

Le plafonnier de l'espace de chargement se coupe automatiquement quand :

- Le levier de vitesses quitte la position de stationnement (P) (boîte de vitesses automatiques).
- Le frein de stationnement est relâché (boîte de vitesses manuelles).

Commande de neutralisation de plafonnier

✱ **(désactivation de plafonnier):**
Le bouton de désactivation de plafonnier se trouve sous la commande des feux extérieurs.

Lampes de lecture

Presser la lentille des lampes pour allumer ou éteindre les lampes de lecture.

Ces lampes ne s'allument pas en même temps que les plafonniers.

Pour plus d'informations, se reporter à :

- *Plafonniers* à la page 6-8.
- *Commande d'éclairage de tableau de bord* à la page 6-8.
- *Éclairage de sortie* à la page 6-9.

Éclairage extérieur



○ : Éteint tout l'éclairage extérieur, y compris les feux de circulation de jour (FCJ).

AUTO (automatique):

Fonctionnement automatique des phares et autres feux extérieurs.

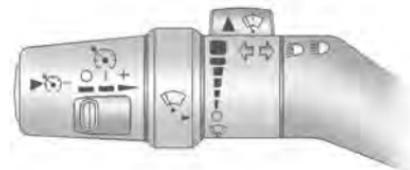
☀ : Fonctionnement manuel des feux de stationnement et autres lampes extérieures, excepté les phares.

☾ : Fonctionnement manuel des phares et autres lampes extérieures.

Pour plus d'informations, se reporter à :

- *Commandes de feux extérieurs à la page 6-1.*
- *Feux de circulation de jour (FCJ) à la page 6-4.*
- *Phares antibrouillard à la page 6-7.*
- *Système de phares automatiques à la page 6-5.*
- *Éclairage tout terrain à la page 6-7.*

Systèmes d'essuie-glace et lave-glace



☼ : À utiliser pour un seul cycle de balayage.

☼ : Le cycle de balayage est différé. Déplacer la bande pour régler la fréquence de balayage.

■ : Balayages lents.

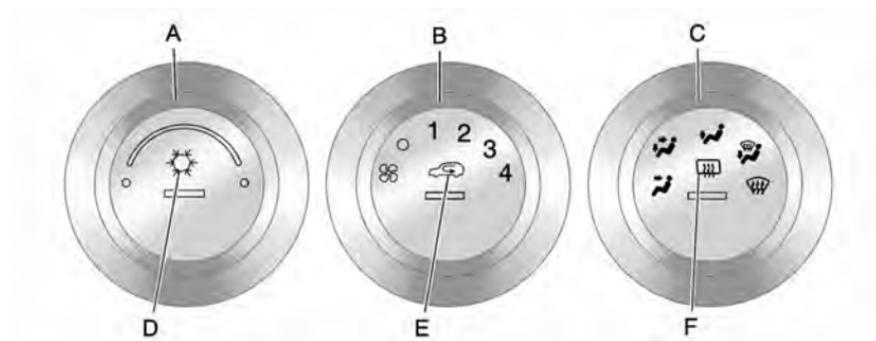
■ : Balayages rapides.

○ : Désactive l'essuie-glace.

Lave-glace: Appuyer sur la palette du sommet du levier de changement de direction/changement de voie pour projeter du liquide de lave-glace sur le pare-brise.

Se reporter à *Essuie-glace/Lave-glace* à la page 5-2 et *Essuie-glace/lave-glace arrière* à la page 5-4.

Commandes de climatisation



- A. Contrôle de la température
- B. Commande du ventilateur
- C. Bouton de mode de distribution d'air

- D. Climatisation
- E. Recyclage d'air
- F. Désembueur de lunette arrière

Voir la rubrique *Systèmes de commande de la climatisation* à la page 8-1.

Boîte de vitesses

La traction permanente sur les quatre roues transmet l'énergie du moteur aux quatre roues pour une adhérence maximum.

Boutons de la boîte de transfert



Les boutons de la boîte de transfert sont situés à droite du groupe d'instruments du tableau de bord.

Utiliser ces boutons pour passer aux différents modes de la transmission à quatre roues motrices en prise permanente.

4↑ (quatre roues motrices, gamme haute): Pour la plupart des trajets citadins et routiers.

Point mort (N): Ne sélectionner la position de point mort (N) de la boîte de transfert que lors du remorquage du véhicule. Se reporter à *Caractéristiques de conduite et conseils sur le remorquage* à la page 9-92.

4↑ (quatre roues motrices haute vitesse verrouillé):

Lorsqu'une adhérence supplémentaire est requise dans la plupart des situations hors route.

4↓ (quatre roues motrices basse vitesse verrouillé):

Délivre un couple supplémentaire aux quatre roues. S'utilise pour la conduite tout-terrain extrême. *Quatre roues motrices* à la page 9-59.

Fonctions du véhicule

Autoradio(s)



Radio à lecteur six CD

Pour plus d'informations à ce sujet et sur les autres caractéristiques de la radio, se reporter à *Fonctionnement à la page 7-3.*

Boutons de commande

⏻ (alimentation/volume):
Appuyer pour mettre le système en/hors fonction.

Tourner pour augmenter ou diminuer le volume.

BAND (bande): Appuyer pour sélectionner FM1, FM2, AM, XM1 (option) ou XM2 (option).

DISP (affichage): Tourner pour sélectionner une station radio.

1-6 (boutons de présélection):
Presser pour sélectionner des stations présélectionnées.

◀ SEEK ▶ (recherche): Appuyer et relâcher pour passer à l'émetteur précédent ou suivant et y rester. Maintenir enfoncé pour rechercher les émetteurs ou les émetteurs présélectionnés.

Réglage de l'horloge

Il est possible de régler l'heure avec ou sans le contact.

Pour régler l'heure :

1. Presser et maintenir H jusqu'à ce que l'heure correcte et AM ou PM s'affiche.
2. Presser et maintenir M jusqu'à ce que la minute correcte s'affiche.

Presser DISP (affichage) pour afficher l'heure lorsque le contact est coupé.

Programmation des stations

Jusqu'à 30 émetteurs peuvent être programmés : six FM1, six FM2, et six AM, six XM1 (option) ainsi que six XM2 (option).

Pour programmer les présélections :

1. Mettre en fonction la radio.
2. Appuyer sur le bouton BAND (bande) pour choisir la bande FM1, FM2, AM, XM1 ou XM2.
3. Syntoniser la station voulue.
4. Presser et maintenir l'un des six boutons-poussoirs numérotés jusqu'à ce que la radio émette un bip.
5. Répéter ces étapes pour chacune des touches.

Autoradio satellite

Les véhicules dotés d'un récepteur radio satellite XM^{MC} et d'un abonnement radio satellite XM valide peuvent recevoir les programmes XM.

Service de radio par satellite XM

XM est un service de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 États contigus des États-Unis et 10 provinces canadiennes.

Les radios satellites XM proposent, avec un son de qualité numérique, un vaste éventail de programmes et musiques exempts de coupures publicitaires, et ce, d'une côte à l'autre. Des frais de service sont requis pour la réception des services XM.

Pour plus d'informations, se reporter à :

- www.xmradio.com ou appeler le 1-800-929-2100 (États-Unis).
- www.xmradio.ca ou appeler le 1-877-438-9677 (Canada)

Se reporter à *Autoradio satellite* à la page 7-8.

Bluetooth^{MD}

Le système embarqué Bluetooth permet aux utilisateurs possédant un téléphone cellulaire compatible Bluetooth de lancer et de recevoir des appels mains libres en utilisant le système audio du véhicule, le micro et les commandes du véhicule.

Le téléphone compatible Bluetooth doit être simulé avec le système Bluetooth du véhicule avant d'être utilisé dans le véhicule. Certains téléphones cellulaires ne sont pas compatibles.

Se reporter à *Bluetooth à la page 7-20*.

Système de navigation

Le système de navigation du véhicule fournit des cartes détaillées de la majorité des autoroutes et routes des États-Unis et du Canada. Après avoir programmé une destination, le système fournit des instructions de changement de direction qui permettent d'atteindre la destination. En outre, le système peut contribuer à localiser de nombreux points d'intérêts (PDI), tels que les banques, les aéroports, les restaurants, etc.

Se reporter au mode d'emploi du système de navigation du véhicule pour plus d'informations.

Régulateur de vitesse automatique



Les commandes du régulateur de vitesse à commande adaptative se trouvent à l'extrémité du levier multifonction.

○ : Désactive le système.

| : Active le système.

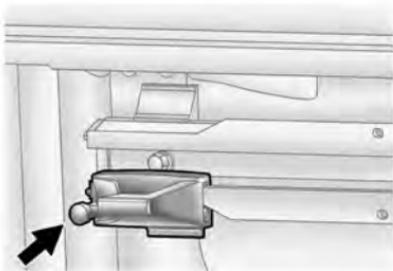
+ (reprise/accélération): Utiliser pour accélérer ou reprendre la vitesse mémorisée.

▶ (réglage): Presser le bouton à l'extrémité du levier multifonction pour régler la vitesse.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique à la page 9-74*.

Compartiments de rangement

Le véhicule est équipé d'un système de gestion de l'espace de chargement placé à l'arrière du véhicule. Il comporte trois longerons situés à l'avant et sur les côtés de la caisse.



Quatre sangles d'arrimage de chargement réglables peuvent être placées sur les coulisseaux supérieur et inférieur du longeron.

Le système de gestion de chargement peut être retiré puis replacé dans le véhicule.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Système de gestion de compartiment utilitaire* à la page 4-2.

Prises d'alimentation

Les prises de courant auxiliaires peuvent être utilisées pour brancher des accessoires électriques tels qu'un téléphone cellulaire.

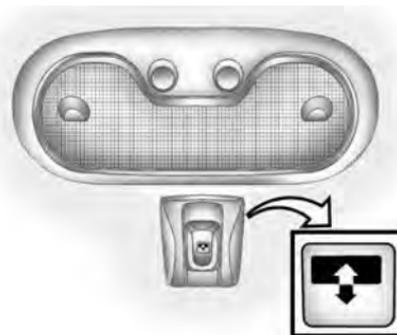
Deux prises de courant auxiliaires se trouvent sous le système de commande de climatisation.

Une autre prise se trouve dans l'espace de chargement arrière (modèle H3 uniquement).

Pour utiliser la prise, ouvrir le couvercle.

Se reporter à *Prises d'alimentation* à la page 5-6 et *Allume-cigarette* à la page 5-7.

Toit ouvrant



Pour ouvrir ou fermer le toit ouvrant, appuyer sur l'avant ou l'arrière du commutateur.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Toit ouvrant* à la page 2-20.

Performance et entretien

Système de traction asservie (TCS)

Le système de traction asservie limite le patinage des roues.

Le système est activé automatiquement au démarrage.

- Pour désactiver la traction asservie, appuyer sur le bouton  du tableau de bord puis le relâcher.  s'allume et le message adéquat s'affiche au CIB. Se reporter à *Messages du véhicule* à la page 5-27.
- Appuyer à nouveau sur le bouton pour réactiver la traction asservie.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Système de traction asservie (TCS)* à la page 9-68.

StabiliTrak^{MD}

Le système de commande électronique de stabilité contribue au contrôle de la direction du véhicule dans les situations difficiles. Le système est mis en fonction automatiquement à chaque démarrage.

- Pour désactiver la traction asservie et la commande électronique de stabilité, maintenir enfoncé  jusqu'à l'éclairage de  et l'affichage du message adéquat au CIB. Se reporter à *Messages du véhicule* à la page 5-27.
- Appuyer à nouveau sur le bouton pour réactiver les deux systèmes.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Système StabiliTrak* à la page 9-69.

Surveillance de la pression des pneus

Ce véhicule peut être équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS).



Ce système signale les réductions significatives de pression d'un ou de plusieurs pneus du véhicule en éclairant le témoin concerné du tableau de bord. Le témoin reste allumé jusqu'à la correction de la pression. Les pressions correctes figurent sur l'étiquette d'information au sujet des pneus et du chargement, sur le montant central du côté conducteur (montant B). Se reporter à *Limites de charge du véhicule* à la page 9-35.

Par temps froid, vous pouvez constater que le pictogramme d'avertissement de basse pression des pneus s'affiche quand le véhicule démarre pour la première fois puis s'éteint quand vous commencez à rouler. Ceci peut être un indicateur précoce d'abaissement de la pression des pneus et qu'il convient de les gonfler à la pression correcte.

Remarque : Le système de surveillance de la pression des pneus peut indiquer une basse pression de pneu mais ne remplace pas l'entretien mensuelle normale. Il est de la responsabilité du conducteur de maintenir une pression de pneu correcte.

Voir les rubriques *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 10-63* et *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 10-64*.

Indicateur d'usure d'huile à moteur

Le système de durée de vie de l'huile moteur calcule la durée de vie de l'huile sur base de l'utilisation du véhicule et affiche un message au CIB lorsqu'il est nécessaire de vidanger l'huile moteur et de remplacer le filtre.

Réinitialisation du système de durée de vie de l'huile

1. Tourner la clé en position ON/RUN (en fonction/marche) sans faire démarrer le moteur.
2. Appuyer sur la tige située en bas au centre du groupe d'instruments et la relâcher lorsque le message OIL LIFE (durée de vie de l'huile) apparaît.

3. Lorsque les messages OIL LIFE (durée de vie de l'huile) et RESET (remise à zéro) apparaissent, appuyer sur la tige et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que plusieurs signaux sonores retentissent. Cela confirme la remise à zéro du système de durée de vie de l'huile.
4. Tourner la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 10-12*.

Carburant E85 (éthanol 85%)

Le véhicule équipé du moteur V8 de 5,3 L (code P) possède un bouchon à carburant jaune. Vous pouvez utiliser de l'essence ordinaire sans plomb ou un carburant contenant jusqu'à 85 % d'éthanol (E85).

Consulter également la rubrique *Carburant E85 (éthanol 85%)* à la page 9-86. Sur les véhicules munis des autres moteurs, utiliser uniquement l'essence sans plomb décrite sous *Carburant recommandé* à la page 9-83.

Conduite pour une meilleure économie de carburant

Les habitudes de conduite peuvent affecter la consommation. Voici quelques conseils de conduite permettant de diminuer au mieux la consommation.

- Éviter les départs rapides et accélérer en douceur.
- Freiner progressivement et éviter les arrêts brusques.
- Éviter de faire tourner le moteur au ralenti pendant de longues périodes.
- Lorsque les conditions routières et météorologiques le permettent, utiliser le régulateur de vitesse, si le véhicule en est doté.

- Respecter toujours les limitations de vitesse ou rouler plus lentement lorsque les conditions l'exigent.
- Maintenir les pneus à la pression correcte.
- Combiner plusieurs trajets en un seul.
- Remplacer les pneus du véhicule par des pneus de même spécification TPC, qui figure sur la paroi du pneu, à côté de la taille.
- Respecter les programmes d'entretien préconisés.

Assistance routière

États-Unis : **1-866-HUMMER6**
(1-866-486-6376)

Utilisateurs TTY : **1-888-889-2438**

Canada : **1-800-268-6800**

Comme propriétaire d'un nouveau véhicule HUMMER, vous bénéficiez automatiquement du programme d'assistance routière. Ce programme vous donne accès à des conseillers techniques disponibles 24 heures par jour, 365 jours par an pour vous informer au sujet des petites réparations et vous aider pour un remorquage éventuel.

Assistance routière et OnStar

Si vous êtes abonné à OnStar, appuyer sur le bouton OnStar : votre emplacement GPS est envoyé à un conseiller OnStar qui vous aidera à résoudre votre problème, contactera l'assistance routière et signalera votre emplacement exact afin que vous puissiez obtenir l'aide nécessaire.

Centre d'aide en ligne à la clientèle

Le centre des propriétaires est un service gratuit qui inclut des rappels d'entretien en ligne, des conseils d'entretien du véhicule, un guide du propriétaire en ligne, des privilèges spéciaux etc.

S'abonner aujourd'hui sur :
www.gmownercenter.com/hummer (États-Unis) ou
www.gm.ca (Canada).

OnStar^{MD}



OnStar^{MD} utilise des technologies novatrices et des conseillers pour offrir une large gamme de services de sûreté, sécurité, navigation, diagnostic et appel.

Réaction automatique en cas de collision

En cas de collision, des capteurs intégrés peuvent automatiquement alerter un conseiller OnStar, qui est immédiatement connecté au véhicule pour savoir si vous avez besoin d'assistance.

Comment fonctionne le service OnStar

 : Ce bouton bleu vous relie à un conseiller OnStar spécialement formé pour vérifier votre information de compte et répondre à vos questions.

 : Appuyer sur ce bouton rouge d'urgence pour obtenir une aide en priorité des conseillers d'urgence OnStar spécialement formés.

 : Appuyer sur ce bouton pour un appel mains libres activé vocalement et pour donner des commandes vocales de navigation virage après virage.

Les services suivants sont disponibles sur la plupart des véhicules : assistance en cas de crise, assistance en cas de vol du véhicule, diagnostics du véhicule, assistance routière pour le déverrouillage à distance des portes, navigation virage après virage et appel mains libres. Tous les services OnStar ne sont pas disponibles sur tous les véhicules.

Pour plus d'informations, consulter le guide du propriétaire OnStar ou visiter le site Internet www.onstar.com (aux États-Unis) ou www.onstar.ca (au Canada). Vous pouvez également contacter OnStar par téléphone au numéro 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) ou par TTY au 1-877-248-2080, ou appuyer sur  pour parler à un conseiller OnStar 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.

Pour une description complète des services OnStar et des limitations du système, consulter le guide du propriétaire OnStar placé dans la boîte à gants.

Les services OnStar sont soumis aux termes et conditions OnStar figurant dans l'information de l'abonné OnStar.

Le service OnStar ne fonctionne que dans les zones où OnStar a conclu un accord avec un fournisseur de service sans fil local.

Le service OnStar ne fonctionne également que si le fournisseur de service sans fil choisi par OnStar possède la couverture, le réseau et les capacités de réception nécessaires au service, ainsi que la technologie compatible avec le service OnStar. Tous les services ne sont pas disponibles partout, particulièrement dans les zones distantes ou enfermées, ni en permanence.

Le système OnStar peut enregistrer et transmettre des informations au sujet du véhicule. Ces informations sont envoyées automatiquement à un centre d'appel OnStar lors d'une pression sur  ou sur , ou si les sacs gonflables ou le système ACR se déploient. Les informations sur le véhicule incluent habituellement l'emplacement GPS du véhicule et, en cas de collision, une information supplémentaire au sujet de l'accident dans lequel le véhicule a été impliqué (p.ex. la direction de la collision). Lorsque l'appel mains libres OnStar est utilisé, le véhicule

envoi également à OnStar l'emplacement GPS du véhicule afin de pouvoir offrir les services nécessaires sur le lieu de l'accident.

Les informations de position du véhicule ne sont disponibles que si les signaux des satellites GPS sont disponibles et ne rencontrent pas d'obstacle.

Le véhicule doit posséder un circuit électrique en état de marche, y compris l'alimentation de batterie nécessaire, pour le fonctionnement de l'équipement OnStar. Il existe d'autres problèmes qu'OnStar ne peut contrôler et qui peuvent empêcher OnStar d'offrir ce service dans un lieu ou un temps particulier. Exemples : dégâts à des organes importants de votre véhicule dans un accident, zone montagneuse, bâtiments élevés, tunnels, conditions météo défavorables ou congestion du réseau de téléphone sans fil.

Commandes OnStar supplémentaires



Le véhicule est peut-être un bouton placé du côté conducteur sur le tableau de bord, près des commandes de phares, à utiliser pour interagir avec OnStar.

Utiliser ce bouton pour composer les numéros dans les systèmes de messagerie vocale ou pour composer les extensions de numéro de téléphone. Voir le guide d'emploi OnStar pour plus d'informations.

Votre responsabilité

Augmenter le volume de la radio si le conseiller OnStar ne peut être entendu.

Si le témoin placé à côté du bouton OnStar est rouge, le système peut ne pas fonctionner correctement.

Appuyer sur  et demander un diagnostic du véhicule. Si le témoin est transparent (éteint), l'abonnement OnStar a expiré et tous les services ont été désactivés.

Appuyer sur  pour confirmer que l'équipement OnStar est actif.

Clés, portes et glaces

Clés et serrures

Clés	2-2
Système de télédéverrouillage	2-3
Fonctionnement du système de télédéverrouillage	2-3
Serrures de porte	2-6
Portes à verrouillage électrique	2-7
Serrures de portes automatiques	2-7
Dispositif antiverrouillage	2-7
Serrures de sécurité	2-8

Portes

Hayon	2-8
-------------	-----

Sécurité du véhicule

Sécurité du véhicule	2-11
Système d'alarme antivol	2-11
Dispositif antidémarrage	2-12
Fonctionnement du dispositif antidémarrage (États-Unis)	2-13
Fonctionnement du dispositif antidémarrage (Canada) ...	2-13

Rétroviseurs extérieurs

Rétroviseurs convexes	2-15
Rétroviseurs électriques	2-15
Rétroviseurs rabattables	2-16

Rétroviseurs intérieurs

Rétroviseur à gradation automatique	2-16
--	------

Glaces

Glaces	2-18
Glaces électriques	2-18
Pare-soleil	2-19

Toit

Toit ouvrant	2-20
--------------------	------

Clés et serrures

Clés

AVERTISSEMENT

Laisser la clé de contact dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons; les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils peuvent actionner les lève-glace électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront si la clé est dans le commutateur d'allumage et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une fenêtre se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.



La clé sert au démarrage et au verrouillage de la porte du conducteur.

Le véhicule est pourvu de deux clés identiques et d'un code numéroté de clé.

Donner le code de la clé à votre concessionnaire ou un serrurier qualifié si une nouvelle clé doit être réalisée.

Remarque: Si les clés restent dans le véhicule, il vous faudra l'endommager pour pouvoir y pénétrer. Veiller à avoir des clés de réserve.

En cas d'urgence, communiquer avec l'assistance routière. Se reporter à la rubrique *Assistance routière* à la page 13-7.

Système de télédéverrouillage

Se reporter à *Énoncé de fréquence radio* à la page 13-21 pour les informations relatives à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et au RSS-210/211 d'Industrie et Science Canada.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Si de la portée de l'émetteur RKE diminue :

- Vérifier la distance. L'émetteur peut être trop loin du véhicule.
- Vérifier l'emplacement. D'autres véhicules ou objets pourraient bloquer le signal.
- Contrôler la pile de l'émetteur. Se reporter à « Remplacement de pile » plus loin dans cette section.
- Si l'émetteur ne fonctionne toujours pas bien, consulter votre concessionnaire ou un technicien qualifié pour le faire réparer.

Fonctionnement du système de télédéverrouillage

L'émetteur de télédéverrouillage (RKE) a une portée qui peut atteindre 9 m (30 pi).

D'autres circonstances peuvent affecter le fonctionnement de l'émetteur. Voir *Système de télédéverrouillage* à la page 2-3.

2-4 Clés, portes et glaces



LOCK (verrouillage): Presser pour verrouiller toutes les portes. Les feux de stationnement peuvent également clignoter et l'avertisseur sonore peut retentir.

Si une porte est ouverte ou entrouverte lorsque LOCK (verrouillage) est pressé, les portes se verrouillent mais le dispositif antivol ne s'arme pas avant la fermeture de la porte ouverte.

L'appui sur LOCK (verrouillage) peut aussi activer le système d'alarme antivol. Se reporter à *Système d'alarme antivol à la page 2-11* pour de plus amples informations.

UNLOCK (déverrouillage):

Presser pour déverrouiller la porte du conducteur. L'éclairage intérieur s'allume, les feux de stationnement peuvent clignoter et l'avertisseur sonore se déclenche.

Presser à nouveau UNLOCK (déverrouillage) dans les trois secondes pour déverrouiller toutes les portes.

L'appui sur UNLOCK (déverrouillage) peut aussi activer le système d'alarme antivol. Se reporter à *Système d'alarme antivol à la page 2-11* pour de plus amples informations.

Différents choix de retour d'informations peuvent être programmés par le biais du centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à la rubrique « Rétroaction de l'émetteur de télédéverrouillage » sous *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-23*.

☼ (urgence): Presser pour activer l'alarme. L'avertisseur sonore retentit et les phares et les feux arrière clignotent pendant 30 secondes. Pour couper l'alarme, presser à nouveau ☼, démarrer le véhicule ou attendre 30 secondes.

Programmation d'émetteurs pour le véhicule

Seuls les émetteurs RKE programmés pour ce véhicule fonctionneront. Si un émetteur est perdu ou volé, un émetteur de remplacement peut être acheté et programmé par le concessionnaire. Lorsqu'un émetteur de remplacement est programmé pour ce véhicule, tous les émetteurs restants doivent également être reprogrammés. Tout émetteur perdu ou volé ne fonctionnera plus une fois le nouvel émetteur programmé. Jusqu'à quatre émetteurs peuvent être programmés pour un véhicule.

Remplacement de pile

La pile de l'émetteur est faible et doit être remplacée si l'émetteur ne fonctionne plus à portée normale en n'importe quel endroit.

Remarque: Lors du remplacement de la pile, ne pas toucher les circuits de la télécommande. L'électricité statique du corps pourrait endommager la télécommande.

Pour remplacer la pile :



1. Séparer l'émetteur au moyen d'un objet plat et mince introduit dans l'encoche latérale.
2. Retirer l'ancienne pile sans utiliser d'objet métallique.
3. Insérer la nouvelle pile. Remplacer la pile usagée par pile CR2032 ou équivalent.
4. Remboîter l'émetteur.

Serrures de porte

AVERTISSEMENT

Des portes non verrouillées peuvent être dangereuses.

- Des passagers, et spécialement des enfants, peuvent facilement ouvrir les portes et tomber à l'extérieur du véhicule en train de rouler. Lorsqu'une porte est verrouillée, la poignée ne permet pas de l'ouvrir. Les probabilités d'éjection hors du véhicule lors d'une collision augmentent si les portes ne sont pas verrouillées. Par conséquent, tous les passagers devraient porter correctement leurs ceintures de sécurité et les portes devraient être verrouillées chaque fois que le véhicule roule.

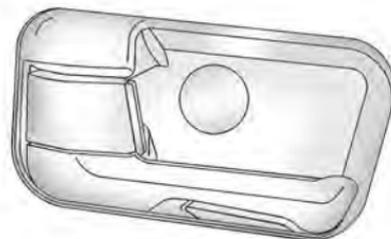
... /

AVERTISSEMENT (suite)

- De jeunes enfants se trouvant dans des véhicules déverrouillés peuvent se trouver dans l'impossibilité d'en sortir. Un enfant peut avoir à subir une chaleur extrême et souffrir de blessures définitives ou même mourir d'un coup de chaleur. Toujours verrouiller le véhicule en le quittant.
- Des gens de l'extérieur peuvent facilement pénétrer dans un véhicule dont les portes ne sont pas verrouillées lorsque celui-ci ralentit ou s'arrête. Le verrouillage des portes peut empêcher que cela ne se produise.

Il existe plusieurs façons de verrouiller et de déverrouiller le véhicule.

De l'extérieur, utiliser la clé de la porte du conducteur ou utiliser l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).



De l'intérieur, utiliser les leviers de verrouillage manuel ou le commutateur de verrouillage électrique des portes.

Portes à verrouillage électrique



Côté conducteur illustré

Les boutons de verrouillage électrique des portes sont situés sur les portes du conducteur et du passager avant.

Appuyer sur L (verrouillage) pour verrouiller toutes les portes simultanément. Pour déverrouiller toutes les portes, appuyer sur U (déverrouillage).

Serrures de portes automatiques

Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, le véhicule est préprogrammé pour verrouiller automatiquement les portes lorsque le levier de sélection quitte la position de stationnement (P). Toutes les portes se déverrouillent lorsque le levier revient en position de stationnement (P).

Sur les véhicules à boîte de vitesses manuelle, le véhicule est préprogrammer pour verrouiller automatiquement les portes lorsque le véhicule atteint 24 km/h (15 mi/h). Le retrait de la clé du commutateur d'allumage déverrouille les portes.

Pour programmer la fonction de verrouillage automatique des portes, se reporter à la rubrique « Verrouillage automatique des portes » sous *Centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 5-23.

Dispositif antiverrouillage

Cette fonction évite d'enfermer les clés à l'intérieur du véhicule lorsque la clé de contact se trouve dans le commutateur d'allumage.

Un signal sonore d'avertissement signale que la clé est restée dans le commutateur d'allumage. Lorsque le commutateur de verrouillage électrique des portes est pressé, qu'une porte est ouverte et que la clé se trouve dans le commutateur d'allumage, toutes les portes se verrouillent, puis celle du conducteur se déverrouille.

Serrures de sécurité

Chaque porte arrière peut être verrouillée de manière à ne pouvoir être ouverte de l'intérieur.



Les serrures de sécurité des portes arrière sont situées sur le bord intérieur de chaque porte arrière.

Pour engager une serrure de sécurité :

1. Ouvrir une des portes arrière.
2. Utiliser la clé de contact pour tourner la serrure vers l'avant du véhicule.
3. Fermer la porte.
4. Répéter ces étapes pour la porte arrière du côté opposé.

Pour ouvrir une porte arrière quand la serrure de sécurité est en fonction, déverrouiller la porte et l'ouvrir depuis l'extérieur.

Pour désengager une serrure de sécurité :

1. Ouvrir une des portes arrière.
2. Utiliser la clé de contact pour tourner la serrure en position verticale.
3. Fermer la porte.
4. Répéter ces étapes pour la porte arrière du côté opposé.

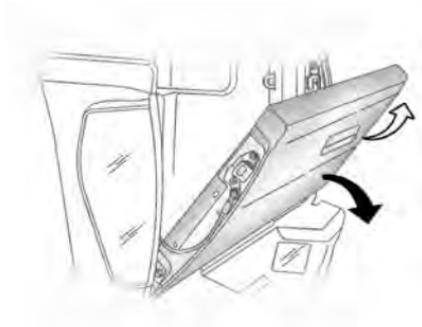
Portes

Hayon

Hayon (H3T)

AVERTISSEMENT

Il est extrêmement dangereux de se placer sur le hayon pendant les trajets, même à petite vitesse. Les personnes se trouvant sur le hayon risquent de perdre l'équilibre et de tomber pendant les manoeuvres du véhicule. Une chute d'un véhicule en mouvement peut blesser ou tuer. Personne ne peut se trouver sur le hayon. Chaque occupant de votre véhicule doit se trouver dans un siège et doit utiliser correctement une ceinture de sécurité.

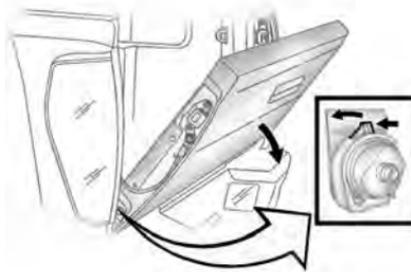


Ouvrir le hayon en tirant la poignée extérieure vers le haut, tout en tirant le hayon vers le bas.

Lorsque le hayon est relevé pour le refermer, s'assurer qu'il se verrouille fermement.

Retirer le hayon

Pour retirer le hayon :



1. Ouvrir complètement le hayon et retirer l'agrafe de retenue de la charnière côté conducteur.

Il est préconisés de ranger l'agrafe de retenue dans un endroit sûr, comme par exemple la boîte à gants.

2. Soulever légèrement l'ensemble du hayon.

Déposer les câbles de retenue des deux côtés de la caisse en écartant les agrafes des têtes de boulon tout en poussant le support de câble vers l'avant. Quand la plus grande partie du trou du support se trouve par-dessus le boulon, faire glisser le support hors du boulon.

3. Quand le hayon est partiellement baissé, le soulever côté passager et le tirer vers soi, puis le déplacer ensuite vers la droite pour libérer le côté conducteur.

Effectuer la procédure inverse pour le réinstaller. S'assurer que le hayon est bien fixé.

2-10 Clés, portes et glaces

Pour abaisser partiellement le hayon :

1. Le hayon étant complètement ouvert, lever légèrement l'ensemble du hayon.



Hayon arrière partiellement baissé

2. Déposer le câble de retenue du côté passager de la caisse en écartant l'agrafe de la tête de boulon tout en poussant le support du câble vers l'avant.

Quand la plus grande partie du trou du support se trouve par-dessus le boulon, glisser le support hors du boulon.

3. Faire glisser le raccord inférieur sur le boulon avant. Le hayon se trouvera à présent en position partiellement ouverte.
4. Répéter les étapes 2 et 3 du côté conducteur.

Lors de la fermeture du hayon, il ne faut pas que le support soit en position d'ouverture partielle. Il doit être accroché au boulon arrière en utilisant la position supérieure du support.

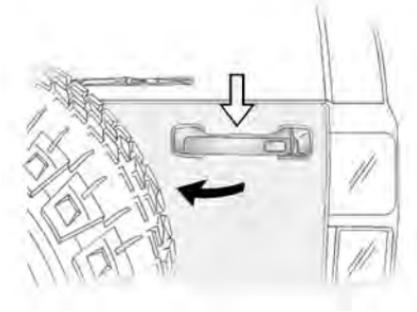
Portillon basculant (H3)

Pour verrouiller ou déverrouiller la porte arrière pivotante, utiliser le commutateur de verrouillage électrique ou l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).



AVERTISSEMENT

S'assurer que la porte arrière pivotante est complètement fermée. Conduire avec la porte arrière pivotante ouverte risque de blesser des piétons ou d'endommager le véhicule.



Pour ouvrir la porte arrière pivotante, utiliser la poignée de porte et tirer légèrement la porte arrière pivotante vers l'arrière de manière à ce qu'elle s'ouvre automatiquement.

Sécurité du véhicule

Le vol de voiture est très répandu, principalement dans certaines villes. Bien que le véhicule soit doté de fonctions antivol, elles n'en font pas pour autant un véhicule impossible à voler.

Système d'alarme antivol

Ce véhicule est doté d'un dispositif antivol du contenu.



Le témoin de sécurité se trouve dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

Pour armer le système :

1. Fermer toutes les portes.
2. Verrouiller les portes au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).
Le témoin de sécurité clignote.

Si le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE est pressé alors qu'une porte est ouverte, les portes se verrouillent, les témoins peuvent clignoter et l'avertisseur sonore peut retentir. Fermer la porte ouverte pour armer le dispositif antivol.

L'alarme se déclenche si une porte verrouillée n'est pas ouverte à l'aide de l'émetteur RKE ou via OnStar^{MD}. Une pré-alarme déclenche l'avertisseur sonore à intensité réduite pendant 10 secondes. Ensuite, les clignotants avant clignotent pendant deux minutes et l'avertisseur sonore retentit pendant deux minutes. Puis l'alarme s'éteint pour économiser la batterie.

Le démarrage du moteur coupe l'alarme.

2-12 Clés, portes et glaces

Le système antivol ne s'active pas si vous verrouillez les portes à l'aide de la clé, du levier de verrouillage manuel ou du commutateur de verrouillage électrique. Le système peut être activé uniquement à partir de l'émetteur RKE ou via OnStar. Pour plus d'informations, se reporter au guide du propriétaire OnStar. Vous pouvez démarrer le véhicule avec la clé de contact correcte si l'alarme a été déclenchée.

Pour éviter de déclencher l'alarme par mégarde :

- Verrouiller le véhicule à l'aide du levier de verrouillage manuel, du commutateur de verrouillage électrique ou de la clé après avoir fermé les portes.
- Déverrouiller les portes en appuyant sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE ou en contactant OnStar. Le déverrouillage d'une porte d'une autre manière active l'alarme.

Presser le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE, démarrer le véhicule à l'aide de la clé correcte ou faire déverrouiller les portes par OnStar désactive l'alarme. L'alarme ne s'arrête pas si une porte est déverrouillée d'une autre manière.

Vérification de l'alarme

Pour tester l'alarme :

1. De l'intérieur du véhicule, verrouiller les portes au moyen de l'émetteur RKE.
2. Déverrouiller la porte à l'aide du levier de verrouillage manuel et ouvrir la porte. La pré-alarme devrait se déclencher, suivie de l'alarme normale au bout de 10 secondes.
3. Presser le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE ou démarrer le moteur pour désactiver l'alarme.

Si l'alarme ne retentit pas mais que les feux clignotent, vérifier si l'avertisseur sonore fonctionne. Son fusible peut être grillé. Pour remplacer le fusible, se reporter à *Fusibles et disjoncteurs à la page 10-46*.

Si l'alarme ne se déclenche pas ou si les clignotants avant ne clignotent pas, consulter votre concessionnaire.

Dispositif antidémarrage

Se reporter à *Énoncé de fréquence radio à la page 13-21* pour les informations relatives à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et au RSS-210/211 d'Industrie et Science Canada.

Fonctionnement du dispositif antidémarrage (États-Unis)

Passlock^{MD} est un système antivol passif qui permet l'alimentation en carburant si le véhicule démarre à l'aide d'une clé valide. Si une clé non valide est utilisée ou si le commutateur d'allumage est forcé, l'alimentation en carburant est coupée et le véhicule ne démarre pas.

Le témoin de sécurité s'éteint environ cinq secondes après le démarrage du moteur. Se reporter à *Témoin de sécurité à la page 5-22*.

Si le moteur cale et que le témoin de sécurité clignote, attendre environ 10 minutes que le témoin cesse de clignoter avant de redémarrer le moteur. Relâcher la clé de la position START (démarrage) aussitôt que le moteur démarre.

Si le moteur ne démarre pas après trois essais, le véhicule doit être réparé.

Si le témoin de sécurité s'allume quand le moteur tourne, le moteur redémarre si vous coupez le contact. Cependant, le dispositif antivol Passlock ne fonctionne pas comme il faut et vous devez le faire réparer chez votre concessionnaire. Le véhicule n'est pas protégé par le dispositif antivol Passlock à ce moment. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

En cas d'urgence, contacter le dépannage routier. Se reporter à *Assistance routière à la page 13-7*.

Ne pas abandonner dans le véhicule la clé ou le dispositif qui désarme ou désactive le système antivol.

Fonctionnement du dispositif antidémarrage (Canada)

Le véhicule est équipé d'un antivol passif.

Le système est automatiquement armé lorsque la clé est retirée du contact.

Le système est automatiquement désarmé lorsque la clé est tournée en position ON/RUN (en fonction/marche).

Vous n'avez pas à armer ou désarmer manuellement le système.

Le témoin de sécurité s'allume en cas de problème d'armement ou de désarmement de l'antivol.

La clé utilise un transpondeur correspondant à une unité de commande antidémarrage du véhicule. Seule la clé correcte démarre le véhicule. Si la clé est endommagée, le véhicule ne démarre pas.

2-14 Clés, portes et glaces

En tentant de démarrer le véhicule, si le moteur ne démarre pas et que le témoin de sécurité continue à clignoter, cela peut être dû à un problème du système antivol. Couper le contact et essayer à nouveau.

Si le moteur ne démarre toujours pas et que la clé ne semble pas être endommagée, utiliser une autre clé de contact et vérifier les fusibles. Se reporter à la rubrique *Fusibles et disjoncteurs* à la page 10-46. Si le moteur ne démarre toujours pas avec l'autre clé, le véhicule a besoin d'être réparé. Si le moteur démarre, il se peut que la première clé de contact soit défectueuse. S'adresser au concessionnaire afin de réparer le système antivol et d'obtenir une nouvelle clé.

Le décodeur du système antivol peut mettre en mémoire la valeur du transpondeur d'une nouvelle clé ou d'une clé de rechange.

Vous pouvez programmer un maximum de 10 clés pour votre véhicule. La méthode suivante concerne uniquement la programmation de clés supplémentaires.

Si les clés sont perdues ou endommagées, seul un concessionnaire peut réparer le système antivol et se procurer de nouvelles clés. Pour programmer de nouvelles clés, il faut deux clés de contact fonctionnelles.

Pour programmer une nouvelle clé :

1. Vérifier que l'indication PK3+ est estampée sur la nouvelle clé.
2. Introduire la clé fonctionnelle dans l'allumage et démarrer le moteur. Si le moteur ne démarre pas, se rendre chez un concessionnaire pour un entretien.
3. Après que le moteur a démarré, mettre la clé à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et la retirer.

4. Introduire la seconde clé de contact dans l'allumage et faire démarrer le moteur moins de dix secondes après avoir retiré la clé précédente. Si le moteur ne démarre pas, se rendre chez le concessionnaire pour intervention.

5. Après que le moteur a démarré, mettre la clé à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et la retirer. Insérer la clé à programmer et la mettre à la position ON/RUN (en fonction/marche) dans les dix secondes suivant le retrait de la clé précédente.

Le témoin de sécurité s'éteint une fois la clé programmée.

6. Répéter les étapes 1 à 5 si vous voulez programmer des clés supplémentaires.

Si le témoin de sécurité s'allume et reste allumé en cours de route, le moteur redémarrera après avoir été coupé. Toutefois, l'antivol est défectueux et doit être réparé par votre concessionnaire. Le véhicule n'est plus protégé pour l'instant par le système antivol.

En cas d'urgence, communiquer avec l'assistance routière. Se reporter à la rubrique *Assistance routière à la page 13-7*.

Ne pas abandonner dans le véhicule la clé ou le dispositif qui désarme ou désactive le système antivol.

Rétroviseurs extérieurs

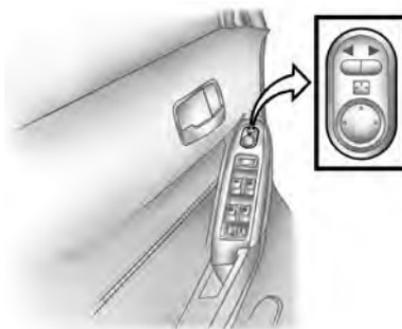
Rétroviseurs convexes

AVERTISSEMENT

Un rétroviseur convexe peut faire paraître les objets, comme d'autres véhicules, plus éloignés qu'ils ne le sont. Si l'on s'engage sur la voie de droite trop brusquement, on peut heurter un véhicule roulant à droite. Regarder dans le rétroviseur intérieur ou par dessus son épaule avant de changer de voie.

Le rétroviseur du côté passager est convexe. Sa surface est courbée de façon à élargir le champ de vision du conducteur.

Rétroviseurs électriques



H3 illustré, H3T similaire

Les commandes électriques des rétroviseurs extérieurs se trouvent sur la porte du conducteur.

Pour régler les rétroviseurs à commandes électriques :

1. Appuyer sur le côté gauche ou droit du commutateur de sélection pour choisir le rétroviseur du conducteur ou celui du passager.
2. Appuyer sur le panneau de commande rond à quatre voies pour régler le rétroviseur.

Rétroviseurs rabattables

Manuel

Rabattre manuellement les rétroviseurs pour éviter qu'ils soient endommagés dans les lave-autos automatiques. Tirer le rétroviseur vers le véhicule. Pour les ramener à leur position d'origine, les repousser vers l'extérieur.

Rétroviseurs intérieurs

Rétroviseur à gradation automatique

Le véhicule peut être équipé d'un rétroviseur à atténuation automatique, avec boussole et affichage de température.

Les véhicules dotés du système OnStar^{MD} comportent trois boutons supplémentaires pour le système OnStar^{MD}. Consulter votre concessionnaire pour obtenir plus de renseignements sur le système et pour vous abonner à OnStar^{MD}. Se reporter au guide du propriétaire OnStar^{MD} pour plus d'informations au sujet des services OnStar.

 **(en/hors fonction):** Presser pour activer ou désactiver la fonction de réduction d'éblouissement automatique.

Le véhicule peut être doté d'une caméra à vision arrière (RVC). Pour plus d'informations, se reporter *Caméra à vision arrière* à la page 9-77.

Fonctionnement du rétroviseur à atténuation automatique

L'atténuation automatique réduit la réflexion des phares du véhicule situé derrière le vôtre. La fonction d'atténuation est activée et le témoin s'allume chaque fois que le contact est placé en position démarrage.

Affichage de température

Pour passer des degrés Fahrenheit aux degrés Celsius :

- Presser  pendant environ quatre secondes pour passer des degrés F (Fahrenheit) aux degrés C (Celsius) et à OFF (hors fonction). Relâcher le bouton lorsque l'écran est passé à l'état suivant.

L'écran des températures conserve sa présentation à chaque fois que le contact est éteint puis remis.

- Au démarrage, si le véhicule était arrêté pendant moins de deux heures et demie, et que la dernière température enregistrée est inférieure à la température actuelle, le capteur augmente de 1°F toutes les deux minutes jusqu'à afficher la bonne température.

- Si le véhicule était arrêté pendant plus de deux heures et demi, ou que la dernière température enregistrée est supérieure à la température actuelle, la température actuelle s'affiche directement.
- Si la température est de 3°C (37°F) ou inférieure, ICE (glace) clignote sur l'écran des températures. Ce message va clignoter toutes les deux secondes pendant une minute.

Si une indication de température anormale est affichée pendant une période prolongée, consulter votre concessionnaire. Dans certains cas, il est normal que la mise à jour de la température nécessite un certain délai.

Affichage de la boussole

Presser  pour activer ou désactiver l'affichage de la boussole.

Pour plus d'informations au sujet de la boussole, se reporter à *Boussole à la page 5-4*.

Nettoyage du rétroviseur

Ne pas vaporiser directement du produit de nettoyage pour glace sur le rétroviseur. Utiliser un tissu doux humidifié à l'eau.

Glaces

AVERTISSEMENT

Il est dangereux de laisser des enfants, des adultes impotents ou des animaux de compagnie à l'intérieur du véhicule lorsque les glaces sont fermées. Ils peuvent en effet être exposés à une chaleur extrême et subir des troubles de santé permanents ou même mourir d'un coup de chaleur. Ne jamais laisser un enfant, un adulte impotent ou un animal de compagnie seul dans un véhicule, surtout si les glaces sont fermées par temps chaud ou très chaud.



Glaces électriques

AVERTISSEMENT

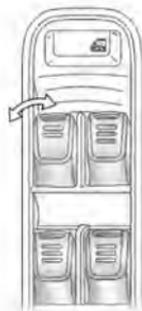
Laisser les clés dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons; les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Ils peuvent actionner les lève-glaces électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une glace se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.

Lorsque des enfants se trouvent sur les sièges arrière, utiliser le bouton de verrouillage des glaces pour éviter un actionnement accidentel de celles-ci.



Les commandes des lève-glaces électriques se trouvent dans chaque porte.

La porte du conducteur comporte également des commutateurs contrôlant les glaces des passagers. Le commutateur d'allumage doit être en position ACC/ACCESSORY (accessoires), ON/RUN (en fonction/marche), ou en mode de prolongation de

l'alimentation des accessoires (RAP). Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires* à la page 9-43.

Tirer ou presser le bord avant du commutateur pour lever ou abaisser la glace.

Glace à descente rapide

La glace du conducteur dispose également d'une fonction de descente rapide abaissant la glace sans avoir à tenir le commutateur. Presser le bord avant du commutateur au-delà de la première position pour activer le mode de descente rapide. Pour l'arrêter, tirer le commutateur vers le haut. Pour ouvrir partiellement la glace, pousser le bord antérieur du commutateur en première position jusqu'à ce que la glace atteigne la position désirée.

Blocage des glaces

(blocage des glaces):

Le bouton de verrouillage de glace se trouve à l'avant des commutateurs de glace. Cette fonction désactive les commutateurs des glaces de passagers lorsque l'on appuie sur le bouton. Appuyer de nouveau sur le bouton pour désactiver le verrouillage. Une bande rouge située sur le côté du bouton peut être vue lorsque les glaces ne sont pas verrouillées.

Pare-soleil

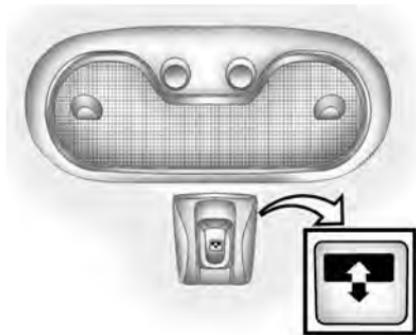
Rabattre le pare-soleil vers vous ou le déplacer sur le côté pour réduire l'éblouissement. Étirer les extensions pour une couverture plus importante.

Sur un pare-soleil à miroir, soulever le volet pour utiliser celui-ci.

Toit

Toit ouvrant

Le contact doit être mis ou la prolongation d'alimentation des accessoires (RAP) doit être active pour faire fonctionner le toit ouvrant électrique. Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires* à la page 9-43.



Le commutateur utilisé pour faire fonctionner le toit ouvrant se trouve dans la garniture de pavillon.

Ouverture/fermeture rapide:

Pour ouvrir ou fermer le toit ouvrant, presser et relâcher l'avant ou l'arrière du commutateur. Le toit ouvrant s'ouvre automatiquement. Pour arrêter le toit ouvrant à mi-chemin, presser une seconde fois le commutateur. Un déflecteur d'air se relève lorsque le toit ouvrant est entièrement ouvert.

Ventilation: Lorsque le toit ouvrant est fermé, rester appuyé sur l'avant du commutateur pour placer le toit ouvrant en position d'aération. Pour arrêter le toit ouvrant avant qu'il n'atteigne la position d'aération complète, relâcher le commutateur. Rester appuyé sur l'arrière du commutateur pour fermer le toit ouvrant.

Ne pas laisser le toit ouvrant ouvert pendant des périodes prolongées, car des débris peuvent s'accumuler dans les glissières et empêcher le fonctionnement du toit ouvrant ou boucher le système d'évacuation d'eau.

Fonction antipincement

Si un objet se trouve dans le trajet du toit ouvrant lorsqu'il se ferme, la fonction antipincement détecte l'objet et arrête la fermeture du toit ouvrant au point d'obstruction. Le toit ouvrant retourne alors en position d'ouverture complète.

Fonctionnement du pare-soleil

Le pare-soleil s'ouvre automatiquement avec le toit ouvrant. Le tirer manuellement une fois le toit ouvrant fermé.

Pour régler le pare-soleil, le tirer en arrière ou en avant, à la position voulue. Le pare-soleil ne peut pas être fermé plus loin que la position fermée du toit ouvrant.

Sièges et dispositifs de retenue

Appuis-têtes

Appuis-têtes 3-2

Sièges avant

Réglage de siège 3-3

Réglage de siège à commande électrique 3-4

Réglage de support lombaire 3-4

Sièges à dossier inclinable 3-5

Sièges avant chauffants 3-7

Sièges arrière

Sièges arrière (H3) 3-8

Sièges arrière (H3T) 3-10

Ceintures de sécurité

Ceintures de sécurité 3-12

Port adéquat des ceintures de sécurité 3-17

Ceinture à triple point d'appui 3-22

Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse 3-28

Rallonge de ceinture de sécurité 3-29

Vérification de système de sécurité 3-29

Entretien de la ceinture de sécurité 3-29

Remplacement des pièces du système de ceinture de sécurité après une collision 3-30

Système de sac gonflable

Système de sac gonflable ... 3-30

Où se trouvent les sacs gonflables? 3-33

Quand un sac gonflable doit-il se déployer? 3-34

Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? 3-36

De quelle façon le sac gonflable retient-il? 3-36

Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? 3-37

Système de détection des occupants 3-39

Réparation de véhicule équipé de sac gonflable 3-44

Ajout d'équipement au véhicule équipé de sac gonflable 3-45

Vérification de système de sac gonflable 3-46

Remplacement de pièces du système de sac gonflable après une collision 3-46

Appareils de retenue pour enfant

Enfants plus âgés 3-47

Bébés et jeunes enfants 3-49

Appareils de retenue pour enfant 3-52

Où installer l'appareil de retenue 3-54

Ancrages et amarrages inférieurs pour enfants (système LATCH) 3-55

Remplacement de pièce de système LATCH après une collision 3-64

3-2 Sièges et dispositifs de retenue

Fixation des dispositifs de sécurité pour enfant (Position d'assise arrière)	3-64
Fixation des dispositifs de sécurité pour enfant (Position d'assise arrière)	3-67
Fixation des dispositifs de sécurité pour enfant (Position du siège avant droit)	3-67

Appuis-têtes

Les sièges avant du véhicule sont dotés d'appuie-tête réglables aux positions extérieures.

AVERTISSEMENT

Si les appuie-tête ne sont pas posés et réglés correctement, les risques de lésions du cou/de la moelle épinière seront plus importants en cas d'accident. Ne pas rouler sans poser et régler correctement les appuie-tête de tous les occupants.



Régler l'appuie-tête de sorte que sa partie supérieure arrive au niveau du haut de la tête de l'occupant. Cette position réduit les risques de blessure à la nuque lors d'une collision.



Pour le lever, tirer l'appuie-tête vers le haut. Pour l'abaisser, enfoncer le bouton situé sur le dessus du dossier et pousser l'appuie-tête vers le bas.

Enfoncer l'appuie-tête après avoir relâché le bouton pour s'assurer qu'il est bien verrouillé en place.

Les appuie-tête du véhicule ne sont pas conçus pour pouvoir être retirés.

Sièges avant

Réglage de siège

AVERTISSEMENT

Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.

Pour déplacer manuellement un siège vers l'avant ou l'arrière :



1. Lever la barre pour déverrouiller le siège.
2. Glisser le siège à la position désirée et relâcher la barre.

Tenter de déplacer le siège avec le corps pour s'assurer du verrouillage du siège.

3-4 Sièges et dispositifs de retenue

Réglage de siège à commande électrique



Dans les véhicules à sièges à commandes électriques, celles-ci se trouvent sur le côté extérieur des sièges.

Pour régler le siège :

- Pour déplacer le siège vers l'avant ou l'arrière, glisser la commande vers l'avant ou vers l'arrière.
- Lever ou abaisser la partie avant ou arrière du coussin de siège en déplaçant la partie avant ou arrière de la commande vers le haut ou vers le bas.
- Lever ou baisser l'ensemble du siège en déplaçant l'ensemble de la commande vers le haut ou le bas.

Réglage de support lombaire

Soutien lombaire à réglage manuel



Sur les véhicules dotés de cette fonction, le bouton se trouve sur le côté extérieur du siège.

Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans l'autre direction pour accroître ou réduire le soutien lombaire.

Soutien lombaire électrique



Sur les véhicules dotés de cette fonction, la commande se trouve sur le côté extérieur du(des) siège(s).

Pour augmenter ou diminuer le soutien lombaire, maintenir enfoncé l'avant ou l'arrière de la commande.

Sièges à dossier inclinable

AVERTISSEMENT

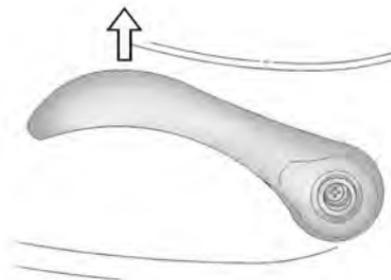
Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.

AVERTISSEMENT

Si un dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours pousser et tirer le dossier du siège pour s'assurer qu'il est bloqué.

Les sièges sont équipés de dossiers à inclinaison manuelle. Le levier permettant de les faire fonctionner se trouve du côté extérieur des sièges.

3-6 Sièges et dispositifs de retenue



Pour incliner le dossier de siège :

1. Soulever le levier d'inclinaison et déplacer le dossier du siège jusqu'à la position désirée. Relâcher ensuite le levier pour verrouiller le dossier en place.
2. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

Pour redresser le dossier de siège en position verticale :

1. Soulever le levier sans appliquer de pression sur le dossier de siège.

2. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.



AVERTISSEMENT

Il peut être dangereux de s'asseoir en position inclinée lorsque le véhicule est en mouvement. Même attachées, les ceintures de sécurité ne sont pas efficaces lorsque l'on se tient dans une telle position.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

La ceinture épaulière ne pourra pas être efficace, car elle ne sera pas placée contre votre corps, mais plutôt devant vous. Lors d'une collision, vous risquez d'être projeté contre la ceinture et de vous blesser à la nuque ou ailleurs.

La ceinture ventral ne sera pas efficace non plus. Lors d'une collision, elle pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes.

Pour être bien protégé quand le véhicule est en mouvement, placer le dossier en position verticale. Il faut aussi se caler dans le siège et porter convenablement la ceinture de sécurité.

Ne pas conduire avec le dossier de siège incliné.

Sièges avant chauffants

AVERTISSEMENT

En l'absence de perception de changement de température ou de souffrance pour la peau, le chauffage de siège risque de vous brûler, même à basse température. Pour réduire le risque de brûlure, le chauffage de siège doit être utilisé avec prudence, spécialement en cas d'utilisation longue. Ne rien placer sur les sièges qui isolerait de la chaleur, comme une couverture, un coussin, un recouvrement quelconque ou un autre objet.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Ceci risque de causer une surchauffe du siège. Une telle surchauffe peut brûler et endommager le siège.

Ce dispositif réchauffe les coussins et les dossiers de siège.



Sur les véhicules équipés de cette fonction, les commandes se trouvent sur les bords extérieurs des sièges avant.

Appuyer sur la partie supérieure du commutateur pour allumer le chauffage à la position la plus élevée. Appuyer sur la partie inférieure du commutateur pour allumer le chauffage à la position la plus basse. Placer le commutateur en position centrale pour éteindre le chauffage.

Le contact doit être mis pour que le chauffage de siège fonctionne. Le siège se réchauffe à la dernière position sélectionnée si le contact a été coupé puis remis.

Il faut que la ceinture de sécurité côté passager soit bouclée pour que le siège du passager puisse être chauffé.

3-8 Sièges et dispositifs de retenue

Sièges arrière

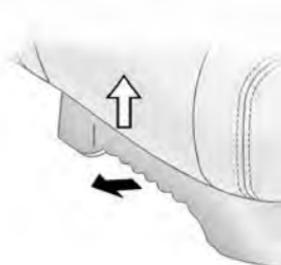
Sièges arrière (H3)

Les banquettes divisées 60/40 peuvent être rabaisées pour procurer plus d'espace à bagages.

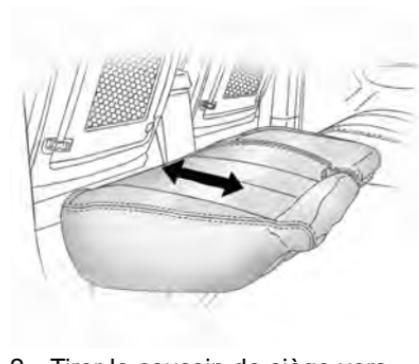
Replier des dossiers de siège

Il ne doit rien y avoir sur, sous ou devant le siège, et les sièges avant doivent être déplacés vers l'avant.

Pour rabattre le(s) dossier(s) de siège arrière :



1. Placer la main sous l'avant du siège et lever le coussin en le déplaçant vers l'avant.



2. Tirer le coussin de siège vers l'avant jusqu'à ce qu'il repose dans l'espace réservé aux jambes.

Remarque: Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de reposer un siège arrière.



3. Relever le loquet situé sur le dessus du dossier de siège et tirer le dossier vers l'avant. Replier le dossier vers le bas, jusqu'à ce qu'il soit quasiment à plat.
4. Si le dossier ne peut être replié à plat, ou presque, essayer de faire avancer le siège avant vers l'avant et/ou de mettre le dossier avant davantage à la verticale.

5. Refaire les étapes pour l'autre moitié de la banquette à sections 60/40.

Pour ramener les dossiers de siège à la verticale

AVERTISSEMENT

Si un dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours pousser et tirer le dossier du siège pour s'assurer qu'il est bloqué.

AVERTISSEMENT

Une ceinture de sécurité mal acheminée, mal attachée ou tordue n'offre pas la protection nécessaire en cas d'accident.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

La personne portant la ceinture pourrait être gravement blessée. Après avoir relevé le dossier de siège arrière, toujours s'assurer que les ceintures de sécurité sont bien acheminées et fixées et ne sont pas tordues.

Pour redresser le(s) dossier(s) de siège en position verticale :

1. Soulever le dossier et pousser celui-ci complètement vers l'arrière.
2. Placer la main sous le siège avant et lever le coussin en le déplaçant vers l'arrière jusqu'à ce qu'il se verrouille.
3. Tirer vers l'avant sur le dossier de siège et appuyer vers le bas sur le coussin du siège pour assurer que le siège est bien en place.

3-10 Sièges et dispositifs de retenue

Sièges arrière (H3T)

Remarque: Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.

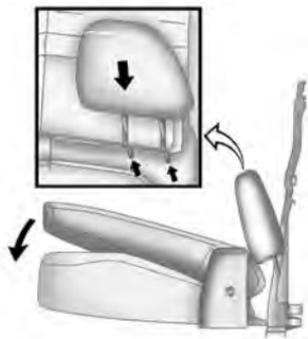
Pour rabattre le(s) dossier(s) de siège arrière vers l'avant :



1. Déconnecter le loquet de ceinture de sécurité arrière centrale de la min-boucle en introduisant le bout de la plaque de la ceinture de sécurité dans la boucle. Laisser la sangle s'enrouler.



2. Tirer sur la boucle placée sur l'extérieur du dossier de siège, vers l'avant jusqu'au déclic.
3. Replier légèrement le dossier de siège vers l'avant pour pouvoir retirer l'appuie-tête.



4. Retirer l'appui-tête en pressant le bouton situé sur son montant, au sommet du dossier de siège.
5. Extraire l'appui-tête du dossier de siège et le ranger sur le panneau arrière.

Pour redresser le(s) dossier(s) de siège en position verticale :

1. Soulever partiellement le dossier de siège et réinsérer l'appui-tête.
2. Relever complètement le dossier de siège et le pousser en place.

⚠ AVERTISSEMENT

Si un dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours pousser et tirer le dossier du siège pour s'assurer qu'il est bloqué.

3. Tirer et pousser sur le dossier pour confirmer son verrouillage.

⚠ AVERTISSEMENT

Une ceinture de sécurité mal acheminée, mal attachée ou tordue n'offre pas la protection nécessaire en cas d'accident. La personne portant la ceinture pourrait être gravement blessée. Après avoir relevé le dossier de siège arrière, toujours s'assurer que les ceintures de sécurité sont bien acheminées et fixées et ne sont pas tordues.

4. Reconnecter la plaque de verrouillage de la ceinture de sécurité centrale à la mini-boucle. La ceinture de sécurité ne peut être tordue.
5. Pousser et tirer sur la plaque de blocage pour s'assurer qu'elle est bien en place.

Lorsque le dossier n'est pas utilisé, il doit être conservé en position verticale verrouillée.

Ceintures de sécurité

Cette partie du guide explique comment utiliser correctement les ceintures de sécurité. Elle indique également les choses à ne pas faire avec les ceintures de sécurité.



AVERTISSEMENT

Ne jamais laisser une personne prendre place là où il est impossible de porter correctement une ceinture de sécurité. En cas de collision, si vous ou vos passagers ne portez pas de ceinture de sécurité, les

... /

AVERTISSEMENT (suite)

blessures peuvent être beaucoup plus graves. Vous risquez de heurter plus fortement certains objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Vous ou vos passagers pouvez être gravement blessés ou même tués. Vous pourriez sortir indemne de la même collision si vous aviez attaché votre ceinture. Attacher toujours votre ceinture de sécurité et s'assurer que vos passagers sont attachés correctement.



AVERTISSEMENT

Il est extrêmement dangereux de s'asseoir dans le compartiment utilitaire, à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule. Lors d'une collision, les passagers assis à ces endroits risquent d'être blessés gravement ou même d'être tués. Ne permettre à personne de prendre place dans le véhicule là où il n'y a pas de sièges ni de ceintures de sécurité. S'assurer que tous les passagers du véhicule ont un siège et qu'ils utilisent leur ceinture de sécurité convenablement.

AVERTISSEMENT

Les personnes se trouvant sur le hayon (selon l'équipement) peuvent facilement perdre l'équilibre et tomber même si le véhicule roule à basse vitesse. Une chute d'un véhicule en mouvement peut blesser gravement ou tuer.

Ce véhicule est doté de témoins destinés à vous rappeler d'attacher les ceintures de sécurité. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité* à la page 5-11 pour plus d'informations.

Dans la plupart des états et dans toutes les provinces canadiennes, la loi exige le port des ceintures de sécurité. Voici pourquoi :

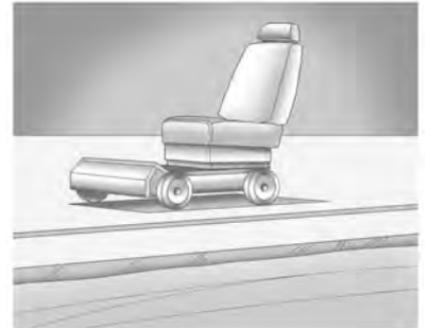
Il est impossible de prévoir une collision et sa gravité.

Certains accidents ne sont pas graves. D'autres sont si graves que même les personnes attachées ne survivraient pas. Cependant, la plupart des collisions se situent entre ces deux extrêmes. Dans de nombreux cas, les personnes attachées peuvent survivre et parfois s'en sortir indemnes. Sans ceinture de sécurité, elles risquent d'être gravement blessées ou même tuées.

Après plus de 40 ans d'utilisation des ceintures de sécurité dans les véhicules, les résultats sont clairs. Dans la plupart des collisions, les ceintures de sécurité font... toute la différence!

Effacité des ceintures de sécurité

Quand vous êtes passager d'un véhicule quel qu'il soit, vous vous déplacez à la même vitesse que celui-ci.



Prenons le véhicule le plus simple. Supposons qu'il s'agisse simplement d'un siège sur roues.

3-14 Sièges et dispositifs de retenue



Supposons que quelqu'un prend place sur le siège.



Le véhicule prend de la vitesse.
Tout à coup, le véhicule s'arrête.
Le passager, lui, ne s'arrête pas.



Ce passager poursuivra sa course jusqu'à ce qu'il soit arrêté par quelque chose. Dans un vrai véhicule, cela pourrait être le pare-brise...



Ou le tableau de bord...



Ou les ceintures de sécurité!

Avec les ceintures de sécurité, vous ralentissez en même temps que le véhicule. Vous avez plus de temps pour vous arrêter. Vous vous arrêtez sur une distance plus longue et les os les plus solides de votre corps amortissent le choc. Il est donc logique de porter les ceintures de sécurité.

3-16 Sièges et dispositifs de retenue

Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité

Q: Ne vais-je pas rester coincé dans le véhicule après un accident si je porte une ceinture de sécurité?

A: Vous *pourriez* l'être — que vous portiez une ceinture de sécurité ou non. Mais si vous êtes attaché, vous avez *plus* de chances de rester conscient pendant et après un accident, ce qui vous *permettra* de déboucler votre ceinture et de sortir du véhicule. Et vous pouvez déboucler votre ceinture de sécurité même si vous vous trouvez la tête en bas.

Q: Si mon véhicule est équipé de sacs gonflables, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Les sacs gonflables ne sont que des systèmes complémentaires. Ainsi, ils ne sont efficaces *qu'avec* les ceintures de sécurité et ne les remplacent pas. Qu'un sac gonflable soit présent ou non, toutes les occupants doivent boucler leur ceinture de sécurité pour bénéficier du maximum de protection. Ceci est vrai non seulement en cas de collision frontale, mais particulièrement en cas de collision latérale ou autre.

Q: Si je suis un bon conducteur et que je ne vais jamais loin de chez moi, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Vous êtes peut-être un excellent conducteur, mais si vous êtes impliqué dans un accident — même si vous n'en êtes pas responsable — vous et vos passagers serez peut-être blessés. Être un bon conducteur ne vous protège pas des faits que vous ne contrôlez pas, comme des mauvais conducteurs.

La plupart des accidents se produisent à moins de 40 km (25 milles) de la maison. De plus, le plus grand nombre de blessures graves et de morts se produisent à des vitesses inférieures à 65 km/h (40 mi/h). Les ceintures de sécurité sont pour tout le monde.

Port adéquat des ceintures de sécurité

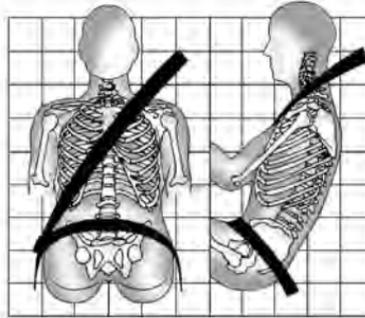
Cette section ne concerne que les personnes de taille adulte.

Se tenir compte qu'il y a des renseignements spécifiques sur le bouclage des ceintures de sécurité des enfants. De plus, les renseignements sont différents pour les petits enfants et les bébés. Si un enfant voyage à bord du véhicule, se reporter à la rubrique *Enfants plus âgés à la page 3-47* ou *Bébés et jeunes enfants à la page 3-49*. Suivre les directives pour assurer la protection de tout le monde.

Il est très important que tous les occupants bouclent leur ceinture de sécurité! Les statistiques des accidents indiquent que les personnes ne portant pas de ceintures de sécurité sont plus souvent blessées lors d'une collision que celles qui en portent une.

Les occupants qui ne bouclent pas leur ceinture peuvent être éjectés du véhicule lors d'une collision ou heurter ceux dans le véhicule qui portent des ceintures de sécurité.

Avant de boucler la ceinture de sécurité, vous et vos occupants devez savoir ceci.



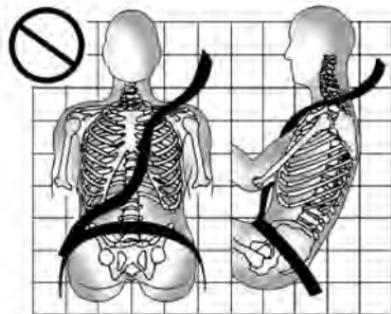
S'asseoir droit et garder toujours les pieds au sol devant vous. La ceinture ventrale doit être ajustée le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses.

Cette position permet de répartir la force de la ceinture sur les os solides du bassin en cas de collision; ainsi, les risques de glisser sous la ceinture ventrale sont diminués. Si vous glissiez sous la ceinture, l'abdomen absorberait la pression de la ceinture, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui peuvent le mieux absorber les forces de retenue de la ceinture.

La ceinture épaulière se bloque lors d'un arrêt soudain ou d'une collision.

3-18 Sièges et dispositifs de retenue

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

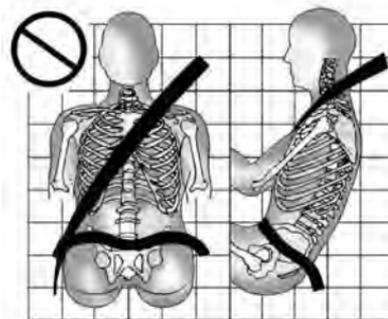


A: La ceinture épaulière n'est pas assez serrée. De cette façon, elle n'assure pas la protection voulue.

AVERTISSEMENT

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture épaulière est trop lâche. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui pourrait augmenter la gravité des blessures. La ceinture épaulière devrait reposer contre votre corps.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

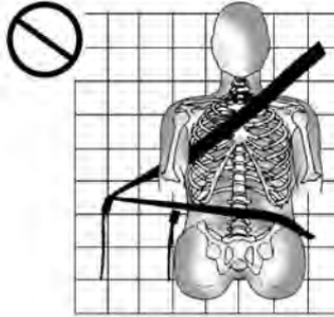


A: La ceinture ventrale n'est pas assez serrée. De cette façon, elle n'assure pas la protection voulue.

⚠ AVERTISSEMENT

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture ventrale n'est pas serrée. Dans une collision, vous pourriez glisser sous la ceinture et appliquer de la force à votre abdomen. Ceci pourrait vous blesser grièvement ou même vous tuer. La ceinture ventrale doit être portée bas et serrée sur les hanches, en touchant les cuisses.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?



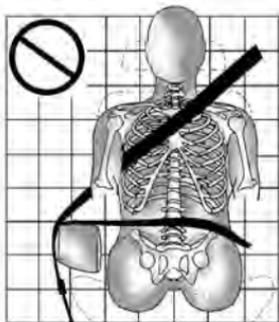
A: La ceinture est raccordée à la mauvaise boucle.

⚠ AVERTISSEMENT

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture est attachée à la mauvaise boucle, tel qu'illustré. Lors d'une collision, la ceinture pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes. Vous devez toujours attacher votre ceinture dans la boucle la plus proche de vous.

3-20 Sièges et dispositifs de retenue

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

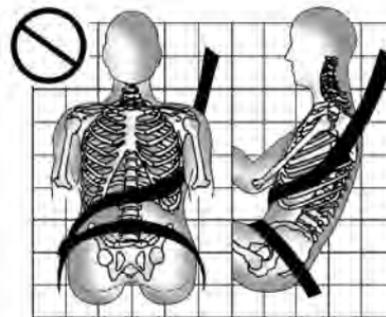


A: La ceinture passe par-dessus un accoudoir.

⚠ AVERTISSEMENT

Vous risquez d'être gravement blessé si votre ceinture passe par-dessus un accoudoir, tel qu'illustré. La ceinture serait beaucoup trop haute. Lors d'une collision, vous pouvez glisser sous la ceinture. La force de la ceinture serait alors exercée sur votre abdomen, et non pas les os du bassin, ce qui pourrait causer des blessures internes graves ou fatales. S'assurer que la ceinture passe sous les accoudoirs.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

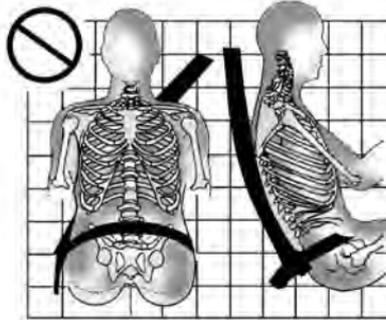


A: La ceinture épaulière passe sous le bras. Elle doit toujours passer par-dessus l'épaule.

⚠ AVERTISSEMENT

Le risque de blessure grave est accru si la ceinture épaulière est portée sous le bras. Lors d'une collision, le corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui augmenterait le risque de blessures à la tête et au cou. De plus, ceci exercerait trop de force sur les côtes, qui ne sont pas aussi solides que les os des épaules. Le risque de graves blessures aux organes internes comme le foie ou la rate est également accru. La ceinture épaulière doit passer au-dessus de l'épaule et en travers de la poitrine.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?



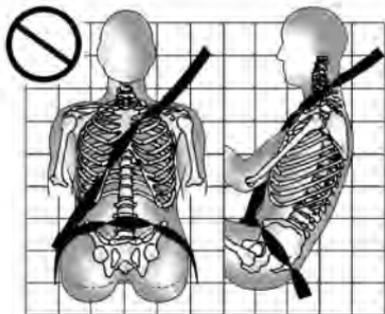
A: La ceinture se trouve derrière le corps.

⚠ AVERTISSEMENT

Un port incorrect de la ceinture baudrier peut être source de graves blessures. En cas d'accident, vous pourriez ne pas être retenus par la ceinture de sécurité. Votre corps pourrait se déplacer trop vers l'avant, augmentant les risques de blessures à la tête et au cou. Vous pourriez également glisser sous la ceinture ventrale. La force de la ceinture s'appliquerait alors directement sur l'abdomen, causant des lésions graves, voire fatales. La ceinture baudrier doit passer au-dessus de l'épaule et en travers de la poitrine.

3-22 Sièges et dispositifs de retenue

Q: Qu'est-ce qui ne va pas ?



A: La ceinture est vrillée.

AVERTISSEMENT

Vous risquez d'être grièvement blessé par une ceinture tordue. Lors d'une collision, les forces d'impact ne seraient pas réparties sur toute la largeur de la ceinture. Si une ceinture est tordue, vous devez la détordre pour qu'elle puisse fonctionner convenablement ou demander à votre concessionnaire de la réparer.

Ceinture à triple point d'appui

Toutes les positions d'assise du véhicule sont dotées d'une ceinture-baudrier.

Si vous utilisez une position arrière avec ceinture de sécurité amovible et que la ceinture de sécurité n'est pas fixée, se reporter à *Sièges arrière (H3)* à la page 3-8 ou *Sièges arrière (H3T)* à la page 3-10 pour les instructions de reconnexion de la ceinture de sécurité à la mini-boucle.

Les instructions suivantes expliquent comment porter correctement la ceinture-baudrier.

1. Régler le siège, si celui-ci est réglable, de façon à être assis droit. Pour plus de détails, se reporter à « Sièges » dans l'index.



2. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

La ceinture-baudrier peut se bloquer si vous la tirez très rapidement. Si cela se produit, laisser la ceinture revenir légèrement vers l'arrière pour la débloquer. Tirer ensuite la ceinture plus lentement.

Si la ceinture-baudrier d'une ceinture de sécurité de passager est entièrement étirée, le dispositif de blocage de siège

pour enfant peut être engagé. Si ceci se produit, laisser la ceinture s'enrouler complètement et recommencer.

L'engagement du dispositif de blocage de siège enfant à la position avant droite peut affecter le système de détection de passager. Se reporter à *Système de détection des occupants* à la page 3-39 pour de plus amples informations.



3. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Tirer sur la languette pour s'assurer qu'elle est bien en place. Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à *Rallonge de ceinture de sécurité* à la page 3-29.

Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

4. Si le véhicule est doté d'un dispositif de réglage de la hauteur de ceinture épaulière, le déplacer jusqu'à la position adéquate. Se reporter à « Réglage de hauteur de ceinture épaulière » plus loin dans cette section pour les instructions d'utilisation et d'importantes informations relatives à la sécurité.

3-24 Sièges et dispositifs de retenue



5. Pour serrer la ceinture abdominale, tirer la ceinture épaulière vers le haut.

Il peut s'avérer nécessaire de tirer la couture de la ceinture de sécurité à travers la plaque de blocage pour serrer complètement la ceinture ventrale sur les occupants de petite taille.



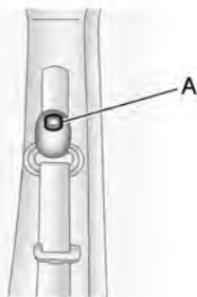
Pour détacher la ceinture, pousser le bouton de la boucle. La ceinture doit revenir en position de rangement. Relever la plaque de verrouillage sur la sangle lorsque la ceinture n'est pas utilisée. La plaque de verrouillage doit reposer sur la couture de la ceinture, près de la boucle de guidage de la paroi latérale.

Avant de fermer une porte, vérifier si la ceinture ne se trouve pas dans le chemin. Si une porte est claquée contre une ceinture, la ceinture et le véhicule peuvent être endommagés.

Ceinture épaulière réglable en hauteur

Le véhicule est équipé d'un dispositif de réglage de hauteur de ceinture épaulière pour le conducteur et le passager avant droit.

Régler la hauteur pour que la ceinture épaulière soit centrée sur l'épaule. La sangle doit être écartée de la face et du cou, mais ne doit pas tomber de l'épaule. Un placement incorrect de la ceinture épaulière peut réduire son efficacité en cas de collision.



Pour l'abaisser, appuyer sur le bouton de déverrouillage (A) et déplacer le dispositif de réglage en hauteur dans la position désirée. Vous pouvez déplacer le dispositif de réglage en hauteur vers le haut en poussant simplement le guide de ceinture épaulière vers le haut.

Lorsque le dispositif de réglage est réglé à la position désirée, essayer de le déplacer vers le bas sans presser les boutons afin de vérifier s'il est bien bloqué.

Prétendeurs de ceinture de sécurité

Le véhicule est équipé de prétendeurs de ceintures de sécurité aux places extérieures avant. Bien qu'ils soient invisibles, ils font partie de l'ensemble de ceinture de sécurité. Ils peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité lors des premiers instants d'un impact frontal ou quasi frontal modéré à fort ou impact arrière si les conditions d'activation des

tendeurs sont rencontrées. Et, sur les véhicules dotés de sacs gonflables latéraux, les prétendeurs de ceintures de sécurité peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité en cas d'impact latéral ou de tonneau.

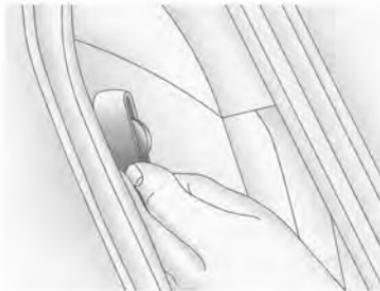
Les prétendeurs ne fonctionnent qu'une seule fois. S'ils sont activés lors d'une collision, ils doivent être remplacés, probablement avec d'autres pièces du système. Se reporter à *Remplacement des pièces du système de ceinture de sécurité après une collision* à la page 3-30.

3-26 Sièges et dispositifs de retenue

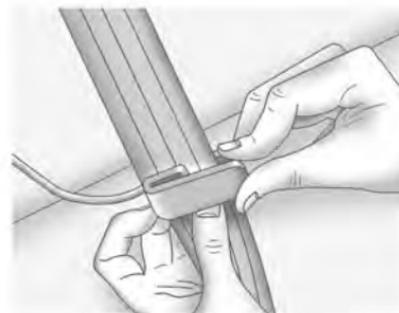
Guides de confort de ceinture de sécurité arrière

Ce véhicule peut être équipé de guides de confort des ceintures épaulières arrière. Sinon, les guides peuvent être disponibles chez votre concessionnaire. Ils rendent le port des ceintures de sécurité plus confortables pour les enfants qui sont trop grands pour s'asseoir dans les sièges d'appoint ainsi que pour certains adultes. Lorsque les guides de confort sont installés sur une ceinture épaulière, ils éloignent cette dernière de la nuque et de la tête.

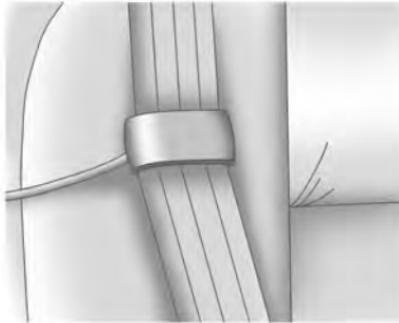
Voici comment placer un guide de confort sur la ceinture de sécurité :



1. Tirer le cordon élastique de son endroit entre le dossier de siège et la carrosserie intérieure pour enlever la guide de son attache.



2. Placer le guide sur la ceinture et introduire les deux bords de la ceinture dans les encoches du guide.



3. S'assurer que la ceinture n'est pas vrillée et qu'elle repose à plat. Le cordon élastique doit se trouver sous la ceinture et le guide de confort doit être sur la ceinture.

 **AVERTISSEMENT**

Une ceinture de sécurité qui n'est pas portée correctement n'assure pas une protection suffisante en cas de collision. La personne qui utilise cette ceinture pourrait être sérieusement blessée. La ceinture épaulière doit passer par dessus l'épaule puis en diagonale sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui sont les plus aptes à absorber les forces générées par l'action de retenue de la ceinture.



4. Boucler, régler et détacher la ceinture de la manière décrite plus haut dans cette section. S'assurer que la ceinture épaulière croise l'épaule.

Pour enlever et remettre le guide de confort, pincer ensemble les deux bords de la ceinture pour que vous puissiez les enlever du guide. Tirer le guide vers le haut afin de voir l'attache et ensuite faire glisser le guide sur l'attache. Tourner le guide et l'attache vers l'intérieur et les glisser entre le dossier de siège et

3-28 Sièges et dispositifs de retenue

la carrosserie intérieure, ne laissant visible que la boucle du cordon élastique.

Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse

Les ceintures de sécurité sont efficaces pour tout le monde, y compris les femmes enceintes. Comme tous les autres occupants du véhicule, elles risquent d'être gravement blessées si elles n'en portent pas.



Une femme enceinte devrait porter une ceinture-baudrier et la ceinture ventrale devrait être portée sous le ventre aussi bas que possible tout au long de la grossesse.

La meilleure façon de protéger le fœtus est de protéger la mère. Quand la ceinture de sécurité est portée comme il faut, il est vraisemblable que le fœtus ne sera pas blessé lors d'une collision. Pour les femmes enceintes, comme pour tout le monde, le secret de l'efficacité des ceintures de sécurité est de les porter comme il faut.

Rallonge de ceinture de sécurité

Si la ceinture de sécurité du véhicule peut s'attacher autour de vous, la utiliser.

Mais si la ceinture de sécurité n'est pas assez longue, votre concessionnaire vous permettra d'obtenir une rallonge. Lorsque vous passez votre commande, porter le plus gros manteau que vous ayez pour être certain que la ceinture sera adaptée à vous. Pour éviter les blessures, ne laisser personne d'autre s'en servir et l'utiliser seulement sur le siège pour lequel elle a été commandée. Les rallonges sont conçues pour les adultes. Ne jamais l'utiliser pour fixer un siège d'enfant. Pour l'utiliser, il suffit de la fixer à la ceinture de sécurité ordinaire. Pour plus de renseignements, se reporter au mode d'emploi de la rallonge.

Vérification de système de sécurité

De temps en temps, contrôler le fonctionnement correct du témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité, des ceintures de sécurité, des boucles, des plaques de blocage, des enrouleurs et des ancrages. Vérifier l'absence de pièces du système de ceintures de sécurité desserrées ou endommagées pouvant entraver leur fonctionnement correct. Contacter le concessionnaire pour les faire réparer. Les ceintures déchirées ou effilochées ne vous protégeront peut-être pas lors d'une collision. Elles peuvent se déchirer complètement en cas d'impact. Remplacer immédiatement toute ceinture déchirée ou effilochée.

S'assurer que le témoin de rappel des ceintures de sécurité fonctionne. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité* à la page 5-11 pour de plus amples informations.

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches. Se reporter à *Entretien de la ceinture de sécurité* à la page 3-29.

Entretien de la ceinture de sécurité

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches.



AVERTISSEMENT

Il convient de ne pas blanchir ou teindre les ceintures de sécurité. Cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles pourraient ne pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceintures de sécurité uniquement à l'aide de savon doux et d'eau tiède.

Remplacement des pièces du système de ceinture de sécurité après une collision

AVERTISSEMENT

Le système de ceinture de sécurité peut être endommagé si le véhicule est impliqué dans un accident. Un système de ceinture de sécurité endommagé peut ne pas fonctionner convenablement et ne pas protéger la personne qui l'utilise en cas d'accident, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort. Afin de s'assurer que le système de ceinture de sécurité fonctionne de manière adéquate après un accident, le faire vérifier par le concessionnaire et procéder au plus vite à tout remplacement nécessaire.

Après un accident peu important, le remplacement des ceintures de sécurité peut s'avérer superflu. Mais les ensembles de ceinture utilisés au cours d'un accident peuvent avoir été soumis à de fortes tensions ou endommagés. Consulter votre concessionnaire pour faire inspecter ou remplacer les ensembles de ceinture de sécurité.

De nouvelles pièces et des réparations peuvent être nécessaires même si le système de ceintures de sécurité n'a pas été utilisé au moment de l'accident.

Faire vérifier les prétendeurs de ceinture de sécurité si le véhicule a été impliqué dans un accident, ou si le témoin de disponibilité de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou en roulant. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 5-12.

Système de sac gonflable

Le véhicule est doté des sacs gonflables suivants :

- Un sac gonflable frontal pour le conducteur.
- Un sac gonflable frontal pour le passager avant droit.
- Un sac gonflable de longeron de toit pour le conducteur et le passager assis directement derrière le conducteur.
- Un sac gonflable de longeron de toit pour le passager avant droit et le passager assis directement derrière le passager avant droit.

Tous les sacs gonflables du véhicule portent le mot AIRBAG (sac gonflable) incrusté dans la garniture ou sur une étiquette collée près de la zone de déploiement.

Sur les sacs gonflables frontaux, le mot AIRBAG (sac gonflable) figure au milieu du volant, pour le conducteur, et sur le tableau de bord, pour le passager avant droit.

Sur les sacs gonflables des longerons de toit, le mot AIRBAG (sac gonflable) figure le long de la garniture de pavillon.

Les sacs gonflables sont conçus pour compléter la protection apportée par les ceintures de sécurité. Même si les sacs gonflables d'aujourd'hui sont conçus pour réduire les risques de blessures causées par leur force de déploiement, tous les sacs gonflables doivent se déployer très rapidement pour être efficaces.

Voici ce que vous devez savoir à propos des sacs gonflables :



AVERTISSEMENT

Même si votre véhicule est équipé de sacs gonflables, si vous ne portez pas votre ceinture de sécurité lors d'une collision, vous risquez d'être blessé grièvement ou tué. Les sacs gonflables sont conçus pour fonctionner avec les ceintures de sécurité, mais ne les remplacent pas. En outre, les sacs gonflables ne sont pas conçus pour se déployer dans tous les cas d'accidents. Dans certains cas seules les ceintures de sécurité vous protégeront. Se reporter à *Quand un sac gonflable doit-il se déployer?* à la page 3-34.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Le port d'une ceinture de sécurité lors d'une collision aide à réduire les risques de heurter les objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Les sacs gonflables sont des « dispositifs supplémentaires de protection » aux ceintures de sécurité. Tous les occupants doivent boucler correctement leur ceinture de sécurité, que la personne soit protégée par un sac gonflable ou.

3-32 Sièges et dispositifs de retenue



AVERTISSEMENT

Les sacs gonflables se déploient avec une grande pression, plus rapidement qu'en un clin d'oeil. Toute personne reposant contre ou se trouvant très proche d'un coussin gonflable qui se gonfle peut être gravement blessée, voire tuée. Ne pas se placer sans raison à proximité d'un sac gonflable, comme par exemple en vous asseyant au bord du siège ou en vous penchant vers l'avant. Les ceintures de sécurité contribuent à vous maintenir dans une bonne position avant et pendant une collision. Porter

... /

AVERTISSEMENT (suite)

toujours votre ceinture de sécurité, même si le véhicule est doté de sacs gonflables. Le conducteur devrait s'asseoir le plus en arrière possible tout en gardant la maîtrise du véhicule.

Les occupants assis à proximité des sacs de longeron de toit ne devraient pas s'appuyer ou s'assoupir contre les portes ou les glaces latérales.



AVERTISSEMENT

Les enfants assis contre ou très près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie peuvent être grièvement blessés ou tués. La combinaison du sac gonflable

... /

AVERTISSEMENT (suite)

et de la ceinture-baudrier offre une protection aux adultes et aux enfants plus âgés, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés, car ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que leur offre un dispositif de retenue pour enfant. Il faut toujours attacher convenablement les enfants dans un véhicule. Pour connaître la bonne façon de le faire, se reporter à *Enfants plus âgés à la page 3-47* et *Bébés et jeunes enfants à la page 3-49*.



Il y a un témoin de sac gonflable sur le groupe d'instruments du tableau de bord qui montre le symbole d'un sac gonflable.

Le système électrique des sacs gonflables est vérifié. Le témoin vous avertit en cas de défaillance. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 5-12.

Où se trouvent les sacs gonflables?



Le sac gonflable frontal du conducteur se trouve au milieu du volant de direction.



Le sac gonflable frontal du passager avant droit se trouve dans le tableau de bord du côté passager.



Côté conducteur illustré, côté passager similaire

Les sacs gonflables des longerons de toit du conducteur, du passager avant droit et des passagers extérieurs de la deuxième rangée de sièges se trouvent dans le plafond surmontant les glaces latérales.

⚠ AVERTISSEMENT

Si un objet quelconque se retrouve entre un occupant et le sac gonflable, il risque de nuire au déploiement ou le déploiement peut projeter l'objet sur cette personne. La trajectoire de déploiement d'un sac gonflable doit être libre. Ne pas fixer ou placer quoi que ce soit sur le moyeu du volant ou sur ou près d'un couvercle de sac gonflable.

Si votre véhicule est doté de sacs gonflables de longeron de toit, ne jamais fixer quelque chose sur le toit de votre véhicule en faisant passer une corde ou une sangle par une ouverture de porte ou de glace. Sinon le déploiement d'un sac gonflable de longeron de toit pourrait être empêché.

Quand un sac gonflable doit-il se déployer?

Les sacs gonflables frontaux sont conçus pour se déployer en cas d'impact frontal ou quasi-frontal modéré à fort afin de réduire le risque de blessures graves pouvant être principalement infligées à la tête et à la poitrine du conducteur ou du passager avant droit. Cependant, ils sont conçus pour se déployer uniquement si l'impact dépasse un seuil de déploiement prédéterminé. Les seuils de déploiement sont utilisés pour prédire la gravité probable d'un impact et donc le moment où les sacs gonflables doivent se déployer pour protéger au mieux les occupants.

La détermination du moment où les sacs gonflables frontaux se déploieront ne repose pas sur la vitesse de votre véhicule.

Elle dépend principalement de ce que vous heurtez, de l'orientation de l'impact et de la vitesse de décélération de votre véhicule.

Les sacs gonflables avant peuvent se déployer à différentes vitesses de collision. Par exemple :

- La vitesse de déploiement des sacs gonflables dépend de la mobilité de l'objet heurté.
- Si le véhicule heurte un objet, la vitesse de collision à laquelle les sacs gonflables se déploient peut ne pas être la même selon que l'objet heurté se déforme ou non.
- Si le véhicule heurte un objet étroit (comme un poteau), les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si l'objet est large (comme un mur).
- Si le véhicule heurte un objet de biais, les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si le véhicule heurte l'objet frontalement.

Les seuils peuvent également varier en fonction de la conception spécifique du véhicule.

Les sacs gonflables frontaux ne sont pas conçus pour se déployer lors des tonneaux, des collisions arrière et dans de nombreux cas de collisions latérales.

De plus, le véhicule est doté de sacs gonflables frontaux à deux étages, qui ajustent la protection en fonction de la gravité de la collision. Le véhicule est doté de capteurs électroniques frontaux qui permettent au système de détection de différencier un impact frontal modéré d'un impact frontal plus important. Pour les impacts frontaux modérés, les sacs gonflables ne se déploient pas complètement alors que pour les impacts frontaux graves, il y a déploiement complet.

Le véhicule est équipé de sacs gonflables de longerons de toit. Se reporter à *Système de sac gonflable* à la page 3-30. Les sacs gonflables des longerons de toit

sont conçus pour se déployer en cas d'impact latéral modéré à fort. En outre, les sacs gonflables des longerons de toit sont conçus pour se déployer en cas de tonneau. Les sacs gonflables des longerons de toit se gonfleront si la gravité de l'accident dépasse le seuil déterminé par le système. Le seuil peut varier en fonction de la conception du véhicule.

Les sacs gonflables de longeron de toit ne sont pas conçus pour se déployer en cas de collision arrière. Les deux sacs gonflables de longeron de toit sont conçus pour se déployer quand l'un des côtés du véhicule a été heurté ou, si le système de détection prédit que le véhicule est sur le point d'effectuer un tonneau.

Lors d'une collision, il ne peut pas être établi qu'un sac gonflable aurait dû se déployer simplement en raison des dommages causés au véhicule ou des frais de réparation.

3-36 Sièges et dispositifs de retenue

Dans le cas des sacs gonflables avant, le déploiement est déterminé par l'objet heurté par le véhicule, l'angle de l'impact et la vitesse de décélération du véhicule. Pour les sacs gonflables des longerons de toit, le déploiement est déterminé par l'emplacement et la gravité de l'impact latéral. En cas de tonneau, le déploiement du sac gonflable de longeron de toit est déterminé par l'orientation du tonneau.

Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?

Au cours d'un déploiement, le système de détection envoie un signal électrique déclenchant la libération d'un gaz par l'inflateur. Ce gaz remplit le sac gonflable, ce qui provoque le bris du couvercle et le déploiement du sac. L'appareil de gonflage, le sac gonflable et les éléments connexes font tous partie du module de sac gonflable.

Les modules de sacs gonflables frontaux se trouvent dans le volant et dans le tableau de bord. Sur les véhicules dotés de sacs gonflables de longeron de toit, il y a des modules de sacs gonflables dans le plafond du véhicule, près des glaces latérales proches de positions d'assise.

De quelle façon le sac gonflable retient-il?

En cas de collision frontale ou quasi-frontale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter le volant ou le tableau de bord. En cas de collision latérale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter l'intérieur du véhicule.

Les sacs gonflables renforcent la protection offerte par les ceintures de sécurité. Les sacs gonflables frontaux répartissent la force de l'impact de manière plus uniforme sur la partie supérieure du corps

des occupants, arrêtant plus progressivement le déplacement de l'occupant. Les sacs gonflables des longerons de toit répartissent plus uniformément la force de l'impact sur la partie supérieure du corps des occupants.

Les sacs gonflables des longerons de toit anti-tonneaux sont conçus pour maintenir la tête et la poitrine des occupants des sièges extérieurs des première et deuxième rangées. Ces sacs gonflables sont conçus pour réduire le risque d'éjection totale ou partielle en cas de tonneau, bien qu'aucun système ne puisse totalement empêcher de telles éjections.

Mais les sacs gonflables ne seront pas utiles dans de nombreux types de collisions, principalement parce que l'orientation du déplacement des occupants ne correspondra pas à l'emplacement de ces sacs gonflables. Se reporter à *Quand un*

sac gonflable doit-il se déployer? à la page 3-34 pour plus d'informations.

Les sacs gonflables doivent toujours n'être considérés que comme un dispositif de protection complémentaire des ceintures de sécurité.

Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable?

Après le déploiement des sacs gonflables frontaux, ceux-ci se dégonflent rapidement, tellement vite que certaines personnes ne réalisent même pas qu'un sac s'est gonflé. Les sacs gonflables des longerons de toit peuvent rester partiellement gonflés pendant un certain temps après le déploiement. Certains éléments du module de sac gonflable peuvent rester chauds pendant plusieurs minutes. Pour l'emplacement des modules de sacs

gonflables, se reporter à *Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? à la page 3-36.*

Les pièces du sac gonflable qui entrent en contact avec l'occupant peuvent être chaudes, mais pas trop chaudes au toucher. De la fumée et de la poussière peuvent sortir des événements des sacs dégonflés. Le déploiement des sacs gonflables n'entrave pas la vision du conducteur à travers le pare-brise ou sa capacité de diriger le véhicule, ni n'empêche les occupants de quitter le véhicule.

AVERTISSEMENT

Lors du déploiement d'un sac gonflable, il y a peut être des particules de poussière dans l'air. Les personnes souffrant d'asthme ou d'autres problèmes respiratoires auront peut-être de la difficulté à respirer.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Pour éviter ceci, tous les occupants devraient sortir du véhicule dès qu'ils peuvent le faire en toute sécurité. Si vous souffrez de problèmes respiratoires et que vous ne pouvez pas sortir du véhicule après le déploiement du sac, vous pouvez ouvrir une glace ou une porte pour laisser entrer de l'air frais dans le véhicule. En cas de problèmes de respiration après le déploiement d'un sac gonflable, il faut consulter un médecin.

Le véhicule est équipé d'une fonction permettant de déverrouiller automatiquement les portes, d'allumer le plafonnier et les feux de détresse, et de couper l'alimentation en carburant après le déploiement

3-38 Sièges et dispositifs de retenue

des sacs gonflables. Vous pouvez reverrouiller les portes et éteindre le plafonnier ainsi que les feux de détresse à l'aide des commandes prévues à cet effet.

AVERTISSEMENT

Une collision suffisamment sévère pour déployer les sacs gonflables risque d'avoir endommagé des fonctions importantes du véhicule, comme le circuit d'alimentation en carburant, le circuit de freinage et la direction, etc. Même si le véhicule peut rouler après une collision modérée, des dégâts peuvent être dissimulés alors qu'ils réduisent la sécurité du véhicule.

Agir avec prudence en tentant de faire redémarrer le moteur après une collision.

En cas de dégât mineur, vous pouvez tenter de faire démarrer le moteur. Remarque : si le circuit d'alimentation en carburant a été coupé après de déploiement d'un sac gonflable, le démarrage peut s'avérer impossible pendant une période pouvant atteindre 10 minutes. Se reporter à *Démarrage du moteur à la page 9-44* pour plus d'informations.

Lors de collisions assez graves pour déployer le sac gonflable, le pare-brise se brise habituellement à cause de la déformation du véhicule. S'il y a un sac gonflable à la place du passager avant droit, le pare-brise peut se briser davantage.

- Les sacs gonflables sont conçus pour se déployer une seule fois. Après le déploiement d'un sac gonflable, vous devez vous procurer certaines pièces de remplacement. Si vous ne changez pas ces pièces, les sacs gonflables ne pourront pas

vous protéger lors d'une autre collision. Un nouveau système comprend des modules de sacs gonflables et probablement d'autres pièces. Le manuel d'entretien de votre véhicule porte sur la nécessité de remplacer les autres pièces.

- Le véhicule est équipé d'un module de détection de collision et de diagnostic qui enregistre les données après une collision. Se reporter à *Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée à la page 13-18* et *Enregistreurs de données d'événement à la page 13-19*.
- Seuls des techniciens qualifiés devraient réparer ou entretenir les sacs gonflables de votre véhicule. Un mauvais entretien peut empêcher le bon fonctionnement des sacs gonflables. Consulter votre concessionnaire pour toute opération d'entretien.

Système de détection des occupants

Ce véhicule est doté d'un système de détection de passager pour la position du passager avant droit. Le témoin d'état du sac gonflable de passager est visible au tableau de bord lors du démarrage du véhicule.



États-Unis



Canada

Les mots ON (marche) et OFF (arrêt) ou le symbole correspondant sont visibles pendant la vérification du système. Lorsque la vérification du système est terminée, seul le mot ON ou OFF ou le symbole correspondant, demeure visible. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager* à la page 5-13.

Le système de détection du passager désactive le sac gonflable du passager avant droit dans certaines conditions. Les sacs gonflables du conducteur et des longerons de toit ne sont pas affectés par le système de détection du passager.

Le système de détection de passager fonctionne avec des capteurs incorporés au siège de passager avant droit et à la ceinture de sécurité. Les capteurs sont conçus pour détecter la présence d'un passager correctement assis sur son siège et détermine si le sac gonflable frontal du passager avant droit doit être activé (déploiement possible) ou non.

3-40 Sièges et dispositifs de retenue

Selon les statistiques d'accident, les enfants sont plus en sécurité quand ils sont retenus aux sièges arrière dans des dispositifs adaptés à leur taille et leur poids.

Nous recommandons d'attacher les enfants dans un siège arrière, notamment un siège pour enfant pour bébé ou enfant orienté vers l'arrière, un siège pour enfant orienté vers l'avant, un siège d'appoint pour enfant plus âgé, et les enfants suffisamment grands qui utilisent les ceintures de sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

AVERTISSEMENT

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Le système de détection du passager est conçu pour désactiver le sac gonflable du passager avant droit, dans les cas suivants :

- Le siège du passager avant droit est inoccupé.
- Le système détermine qu'un bébé est assis dans un siège pour bébé orienté vers l'arrière.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège pour enfant.

- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'appoint.
- Le passager qui occupe le siège avant droit se lève, et son poids ne pèse plus sur le siège pendant un certain temps.
- Le siège du passager avant droit est occupé par une personne de petite taille, par exemple un enfant qui n'est plus en âge de s'asseoir sur un siège d'enfant.
- Le système de sacs gonflables ou le système de détection de passager présente une défectuosité importante.

Lorsque le système de détection de passager a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant droit, le témoin de désactivation s'allume et demeure allumé pour vous rappeler de l'état de désactivation du sac gonflable. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager* à la page 5-13.

Le système de détection du passager est conçu pour activer (déploiement autorisé) le sac gonflable frontal du passager avant droit chaque fois qu'il détecte qu'une personne de taille adulte est correctement assise sur le siège du passager avant droit.

Lorsque le système de détection du passager active le sac gonflable, le témoin d'activation s'allume et reste allumé pour vous rappeler que le sac gonflable est activé.

Dans le cas de certains enfants qui ne sont plus en âge d'être attachés à un appareil de retenue d'enfant ou dans le cas d'adultes de très petite taille, il est possible que le système de détection du passager désactive parfois le sac gonflable frontal avant droit. Cela dépend de la posture et de la stature de la personne. Toute personne dans le véhicule qui n'est plus en âge d'être attachée à un

appareil de retenue d'enfant doit porter correctement une ceinture de sécurité — que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.



AVERTISSEMENT

Si le témoin de disponibilité du sac gonflable s'allume et reste allumé, ceci signifie que le système de sacs gonflables est défectueux. Pour éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, faire réparer au plus vite le véhicule. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 5-12 pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

3-42 Sièges et dispositifs de retenue

Si le témoin d'activation est allumé avec un siège pour enfant

Si un siège pour enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé :

1. Couper le contact.
2. Enlever le siège pour enfant du véhicule.
3. Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage.
4. Reposer le siège pour enfant en suivant les instructions du fabricant du siège pour enfant et se référer à *Fixation des dispositifs de sécurité pour enfant (Position d'assise arrière extérieure)* à la page 3-64 ou *Fixation des dispositifs de sécurité pour enfant (Position d'assise arrière centrale)* à la page 3-67 ou *Fixation des*

dispositifs de sécurité pour enfant (Position du siège avant droit) à la page 3-67.

5. Si, après la réinstallation du siège pour enfant et le redémarrage du véhicule, le témoin d'activation est toujours allumé, couper le contact. Incliner ensuite légèrement le coussin du siège, s'il est réglable, pour vérifier si le dossier de siège ne pousse pas le siège pour enfant dans le coussin de siège.

Vérifier également si le siège pour enfant n'est pas coincé sous l'appuie-tête. Si tel est le cas, ajuster l'appuie-tête. Se reporter à *Appuis-têtes* à la page 3-2.

6. Démarrer le véhicule.

Si le témoin est toujours allumé avec un enfant placé dans un siège pour enfant, placer le siège d'enfant sur un siège arrière du véhicule et consulter le concessionnaire.

Si le témoin de désactivation est allumé en présence d'un occupant de taille adulte



Si une personne de taille adulte est assise sur le siège du passager avant droit mais que le témoin de désactivation est allumé, il se peut que la personne ne soit pas correctement assise sur le siège.

Si tel est le cas, exécuter les étapes suivantes pour permettre au système de détecter la personne et activer le sac gonflable frontal du passager avant droit :

1. Couper le contact.
2. Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage.
3. S'assurer que le dossier de siège est totalement redressé.
4. Faire s'asseoir la personne droite sur le siège, centrée sur le coussin de siège, les jambes confortablement étendues.
5. Redémarrer le véhicule et laisser cette personne assise dans cette position pendant deux ou trois minutes après l'allumage du témoin d'activation.

Facteurs additionnels affectant le fonctionnement du système

Les ceintures de sécurité contribuent à maintenir le passager en position dans le siège pendant les manoeuvres du véhicule et le freinage. Ceci aide le système de détection de passager à maintenir le statut de sac gonflable de passager. Se reporter à « Ceintures de sécurité » et « Sièges pour enfant », dans l'index, pour plus d'informations au sujet de l'importance de l'utilisation correcte du siège pour enfant.

Si la ceinture épaulière est complètement tirée, le dispositif de verrouillage de siège d'enfant sera engagé. Ceci peut amener par erreur le système de détection de passager à désengager le sac gonflable destiné à un occupant de taille adulte. Dans ce cas, laisser la sangle se rebobiner complètement et recommencer l'opération.

Une couche épaisse de matériau supplémentaire tel qu'une couverture ou un coussin, ou un équipement d'après-vente tel qu'une housse de siège, un dispositif de chauffage ou de massage peut entraver le bon fonctionnement du système de détection de passager.

3-44 Sièges et dispositifs de retenue

Nous vous recommandons de ne pas utiliser de housses de sièges ou équipements d'après-vente à l'exception de ceux approuvés par GM pour votre véhicule. Consulter *Ajout d'équipement au véhicule équipé de sac gonflable* à la page 3-45 pour plus d'informations au sujet des modifications qui peuvent affecter le fonctionnement du système.



AVERTISSEMENT

Le fait de ranger certains articles sous le siège du passager ou entre le coussin de siège du passager et le dossier du siège peut entraver le fonctionnement adéquat du système de détection de passager.

Réparation de véhicule équipé de sac gonflable

Les sacs gonflables modifient la manière d'entretenir votre véhicule car leurs éléments sont répartis en divers endroits du véhicule. Votre concessionnaire et le manuel d'entretien vous fourniront des renseignements sur l'entretien de votre véhicule et des sacs gonflables. Pour acheter un manuel d'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation* à la page 13-16.



AVERTISSEMENT

Un sac gonflable peut encore se déployer au cours d'un entretien mal effectué jusqu'à 10 secondes après que le contact et la batterie ont été coupés. Vous pouvez être blessé si vous êtes près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie. Éviter les connecteurs jaunes. Ils font probablement partie du système de sacs gonflables. S'assurer que les méthodes appropriées d'entretien sont suivies et que le travail est effectué par une personne dûment qualifiée.

Ajout d'équipement au véhicule équipé de sac gonflable

Q: Existe-t-il un risque de bloquer le fonctionnement des sacs gonflables?

A: Oui, vous pouvez ajouter des éléments qui modifient le châssis du véhicule, le système de pare-chocs, la hauteur, l'avant ou les côtés de la carrosserie et peuvent empêcher le fonctionnement correct du système de sacs gonflables. Le fait de remplacer ou de déplacer une pièce des sièges avant, des ceintures de sécurité, du module de détection et de diagnostic des sacs gonflables, du volant, du tableau de bord, des modules de sacs gonflables de longeron de toit, de la garniture du pavillon ou des montants, console de pavillon, des capteurs avant, des capteurs d'impact latéraux, du module de détection de

tonneau ou du câblage des sacs gonflables peut altérer le fonctionnement du système de sacs gonflables.

En outre, le véhicule est doté d'un système de détection de passager pour la position du passager avant droit, qui comprend des capteurs intégrés au siège du passager. Le système de détection de passager peut ne pas fonctionner correctement si la garniture originale du siège est remplacée par une housse ou un revêtement non GM ou d'une garniture ou d'un revêtement GM conçu pour un véhicule différent. Tout élément, comme par exemple un chauffage de siège ou un coussin ou dispositif d'amélioration du confort, installé par après sur ou sous le revêtement du siège, peut également interférer avec le fonctionnement du système de détection de passager. Cet élément peut empêcher le

déploiement correct du(des) sac(s) gonflable(s) du passager ou empêcher que le système de détection de passager ne désactive correctement le(s) sac(s) gonflable(s) du passager. Se reporter à *Système de détection des occupants* à la page 3-39.

Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel à la deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client.

Si le véhicule est doté de sacs gonflables de longeron de toit anti-tonneaux, consulter *Pneus et roues de dimensions variées* à la page 10-74 pour d'importantes informations supplémentaires.

Q: Mon véhicule doit être modifié en raison de mon invalidité. Comment puis-je savoir si les modifications altéreront le système de sacs gonflables?

A: Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel à la deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client.

En outre, les informations relatives à l'emplacement des capteurs des sacs gonflables, du module de détection et de diagnostic et du câblage des sacs gonflables sont disponibles auprès de votre concessionnaire et dans le manuel de réparation.

Vérification de système de sac gonflable

Le système de sacs gonflables n'a pas besoin d'entretien régulier ou de remplacement. S'assurer que le témoin de disponibilité de sac gonflable fonctionne. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 5-12 pour plus d'informations.

Remarque: Si un recouvrement de sac gonflable est endommagé, ouvert ou brisé, le sac gonflable peut ne pas fonctionner correctement. Ne pas ouvrir ou briser les recouvrements de sac gonflable. En cas de recouvrement de sac gonflable ouvert ou brisé, faire remplacer le recouvrement et/ou le module de sac gonflable. Pour l'emplacement des modules de sac gonflable, se reporter à *Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?* à

la page 3-36. Consulter votre concessionnaire pour la réparation.

Remplacement de pièces du système de sac gonflable après une collision



AVERTISSEMENT

Les systèmes de sacs gonflables peuvent être endommagés si le véhicule est impliqué dans un accident. Un système de sac gonflable endommagé peut ne pas fonctionner convenablement et ne pas protéger les occupants d'un véhicule en cas d'accident, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort. Afin de s'assurer que les systèmes de sacs gonflables fonctionnent de manière adéquate après un accident,

... /

AVERTISSEMENT (suite)

les faire vérifier par le concessionnaire et procéder au plus vite à tout remplacement nécessaire.

Si un sac gonflable se déploie, il vous faudra remplacer certaines pièces du système de sacs gonflables. Consulter votre concessionnaire pour une intervention.

Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou s'allume en cours de route, il se peut que le système de sacs gonflables ne fonctionne pas correctement. Faire réparer immédiatement le véhicule. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 5-12 pour de plus amples informations.

Appareils de retenue pour enfant

Enfants plus âgés



Les enfants qui sont trop grands pour des sièges d'appoint devraient porter les ceintures de sécurité du véhicule.

Les instructions du fabricant accompagnant le siège d'appoint indiquent les limites de poids et de taille de ce siège. Utiliser un siège d'appoint et une ceinture-baudrier jusqu'à ce que l'enfant passe le test d'ajustement ci-dessous :

- L'asseoir en le reculant complètement sur le siège. Ses genoux se plient-ils au bord du siège? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- Boucler la ceinture-baudrier. La ceinture épaulière repose-t-elle sur son épaule? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, essayer d'utiliser le guide de confort de ceinture de sécurité arrière. Se reporter à « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *Ceinture à triple point d'appui* à la page 3-22 pour de plus amples informations. Si la ceinture épaulière ne repose toujours pas sur son épaule, revenir au siège d'appoint.

3-48 Sièges et dispositifs de retenue

- La ceinture abdominale s'ajuste-t-elle le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- L'ajustement correct de la ceinture de sécurité peut-il être maintenu pendant tout le trajet? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.

Q: Quelle est la façon appropriée de porter une ceinture de sécurité?

A: Un enfant plus âgé devrait porter une ceinture-baudrier et bénéficier de la protection supplémentaire d'une ceinture épaulière. La ceinture épaulière ne devrait pas passer devant le visage ou le cou. La ceinture ventrale devrait être portée bas sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses.

Ceci applique la force de la ceinture sur le bassin de l'enfant en cas d'accident. Elle ne devrait jamais être portée sur l'abdomen. Ceci pourrait causer des blessures graves et même des blessures internes fatales lors d'une collision.

Consulter également « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *Ceinture à triple point d'appui* à la page 3-22.

Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un système de retenue pour enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière.

Lors d'une collision, les enfants qui ne sont pas attachés peuvent heurter d'autres occupants qui le sont ou peuvent être éjectés du véhicule. Les enfants plus âgés doivent bien porter les ceintures de sécurité.

AVERTISSEMENT

À ne jamais faire.

Deux enfants ne peuvent partager la même ceinture. La ceinture ne peut pas bien répartir les forces d'impact. Lors d'une collision, les deux enfants peuvent s'écraser l'un contre l'autre et être grièvement blessés. Chaque ceinture ne doit servir qu'à une personne à la fois.



⚠ AVERTISSEMENT

À ne jamais faire.

Un enfant ne peut porter la ceinture de sécurité avec la ceinture épaulière derrière son dos au risque de blessure par manque de retenue par la ceinture épaulière. L'enfant risque de se déplacer trop loin et de se blesser la tête et le cou. Il risque aussi de glisser sous la ceinture abdominale. La force de la ceinture s'appliquerait directement sur l'abdomen, causant une blessure grave ou fatale. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et à travers la poitrine.

**Bébés et jeunes enfants**

Tout le monde dans un véhicule a besoin de protection y compris les bébés et les enfants! Ni la distance parcourue, ni l'âge ni la taille de l'occupant ne changent le besoin, pour tout le monde, d'utiliser les dispositifs de protection. En effet, la loi de chaque province canadienne et de chaque État américain exige que les enfants, jusqu'à un certain âge, soient attachés dans un véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Ne jamais laisser d'enfant sans surveillance dans un véhicule et ne jamais laisser les enfants jouer avec les ceintures de sécurité.

La combinaison du sac gonflable avec la ceinture-baudrier offre la meilleure protection possible pour les adultes et les grands enfants, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés. Ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants qui prennent place dans le véhicule doivent être protégés par des dispositifs de retenue pour enfants adéquats.

3-50 Sièges et dispositifs de retenue

Les enfants qui ne sont pas attachés correctement peuvent heurter d'autres personnes ou être éjectés du véhicule.

AVERTISSEMENT

À ne jamais faire.

Une personne ne devrait jamais tenir un bébé ou un enfant dans ses bras quand elle prend place à bord d'un véhicule. En effet, lors d'une collision, le poids d'un bébé est tel qu'il sera impossible de le retenir. Par exemple, lors d'une collision à une vitesse de 40 km/h (25 mi/h) seulement, le poids d'un bébé de 5,5 kg (12 lb) exercera soudainement une force de 110 kg (240 lb) sur les bras de la personne qui le transporte. Un bébé devrait être attaché dans un siège d'enfant adéquat.



AVERTISSEMENT

À ne jamais faire.

Les enfants proches d'un coussin gonflable qui se déploie peuvent être grièvement blessés ou même tués. Ne jamais placer un siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans le siège avant droit.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Le placer dans un siège arrière. Un siège d'enfant dirigé vers l'avant doit aussi être placé dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager.



Q: Quels sont les différents types de sièges d'enfant supplémentaires?

A: Quatre types élémentaires de sièges d'enfant supplémentaires, achetés par le propriétaire du véhicule, sont disponibles. Pour la sélection d'un siège d'enfant spécifique, il faut tenir compte non seulement du poids, de la taille et de l'âge de l'enfant, mais aussi de la compatibilité du siège avec le véhicule automobile dans lequel il sera utilisé.

Pour la plupart des types de sièges d'enfant, différents modèles sont disponibles. Lors de l'achat d'un siège d'enfant, s'assurer qu'il est conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile. Si tel est le cas, le siège d'enfant portera une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles.

Les directives du fabricant accompagnant le siège d'enfant indiquent les limites de poids et de grandeur d'un siège d'enfant spécifique. De plus, il existe de nombreux types de sièges pour les enfants ayant des besoins particuliers.

 **AVERTISSEMENT**

Les nouveau-nés ont besoin d'un soutien complet, y compris le soutien de la tête et du cou, notamment parce que le cou d'un nouveau-né est faible et sa tête est très lourde comparativement au reste de son corps. Lors d'une collision, un bébé dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière s'immobilise dans l'ensemble de retenue, de sorte que les forces de la collision sont distribuées sur les parties les plus solides du corps du bébé, soit le dos et les

... /

AVERTISSEMENT (suite)

épaules. Un bébé devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

 **AVERTISSEMENT**

Les os du bassin d'un jeune enfant sont encore si petits que la ceinture de sécurité ordinaire du véhicule pourrait ne pas rester sur les os du bassin comme elle le devrait. Au contraire, elle pourrait remonter sur l'abdomen de l'enfant. Lors d'une collision, la ceinture exercerait alors la force de l'impact sur une partie du corps qui n'est pas protégée par aucune ossature, ce qui pourrait entraîner des blessures graves ou fatales. Un jeune enfant devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.



(A) Siège pour enfant orienté vers l'arrière

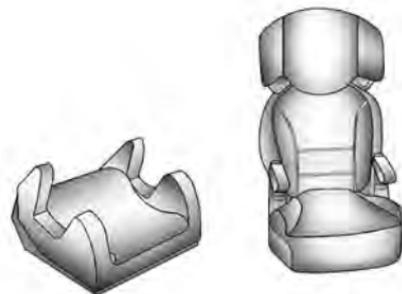
Un siège pour bébé orienté vers l'arrière (A) assure une retenue du dos de l'enfant contre la surface du siège.

Le harnais retient le bébé en place dans le siège lors d'une collision.



(B) Siège pour enfant orienté vers l'avant

Un siège d'enfant orienté vers l'avant (B) permet de retenir le corps de l'enfant par l'intermédiaire du harnais.



(C) Sièges d'appoint

Un siège d'appoint (C) est un dispositif de retenue pour enfant conçu pour permettre un meilleur ajustement du système de ceintures de sécurité du véhicule. Un siège d'appoint peut aussi permettre à un enfant de voir dehors.

Fixation d'un siège d'enfant supplémentaire dans le véhicule

AVERTISSEMENT

En cas de collision, si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule, un enfant risque d'être sérieusement blessé ou tué. Fixer le siège d'enfant correctement dans le véhicule grâce à la ceinture de sécurité ou au système LATCH (dispositif de verrouillage), selon les instructions fournies avec le siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

Pour réduire les risques de blessure, le siège d'enfant doit être sécurisé à l'intérieur du véhicule. Les systèmes de siège d'enfant doivent être sécurisés sur les sièges

du véhicule au moyen de ceintures ventrales, de la section de la ceinture ventrale d'une ceinture-baudrier ou bien du système LATCH. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Ancrages et amarrages inférieurs pour enfants (système LATCH)* à la page 3-55. En cas de collision, les enfants peuvent être en danger si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule.

Lors de l'installation d'un siège d'enfant supplémentaire, se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et qui se trouvent sur le siège d'enfant et/ou dans une brochure ainsi que dans le présent manuel. Les instructions fournies avec le siège d'enfant sont importantes. Aussi, si elles ne sont pas disponibles, en obtenir une copie auprès du fabricant.

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout siège d'enfant est bien fixé dans le véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Installation de l'enfant sur le siège d'enfant

AVERTISSEMENT

En cas de collision, si l'enfant n'est pas correctement attaché dans le siège d'enfant, il risque d'être sérieusement blessé ou tué. Fixer l'enfant correctement selon les instructions fournies avec ce siège d'enfant.

Où installer l'appareil de retenue

Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un système de retenue pour enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière.

Nous recommandons d'attacher les enfants et les sièges d'enfant dans un siège arrière, notamment un dispositif de retenue pour bébé ou enfant orienté vers l'arrière, un dispositif de retenue pour enfant orienté vers l'avant, un siège d'appoint pour enfant plus âgé et les enfants suffisamment grands pour utiliser les ceintures de sécurité.

Une étiquette apposée sur le pare-soleil stipule « Ne mettez jamais un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis dans un siège pour enfant orienté vers l'arrière est important en cas de déploiement du sac gonflable.

AVERTISSEMENT

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 3-39* pour obtenir de plus amples renseignements.

En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Quel que soit l'endroit où est installé le siège d'enfant, veiller à le fixer correctement.

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout siège d'enfant est bien fixé dans le véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Ancrages et amarrages inférieurs pour enfants (système LATCH)

Le système LATCH (dispositif de verrouillage) maintient les sièges pour enfant pendant la conduite ou en cas de collision. Il est prévu pour faciliter l'installation d'un siège pour enfant. Le système LATCH utilise des ancrages situés dans le véhicule et des fixations sur le siège pour enfant prévus à cet effet.

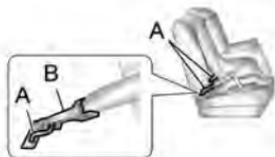
S'assurer qu'un siège pour enfant compatible avec le système LATCH est correctement installé à l'aide des ancrages, ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour fixer le siège pour enfant, en suivant les instructions fournies avec le siège ainsi que les instructions contenues dans le présent manuel. Lorsque vous installez un siège pour enfant à l'aide d'une sangle supérieure, vous devez également utiliser les ancrages inférieurs ou les ceintures de sécurité pour fixer le siège pour enfant. Un siège pour enfant ne doit jamais être installé uniquement à l'aide de la sangle supérieure et de l'ancrage.

Pour utiliser le système LATCH dans le véhicule, vous devez disposer d'un siège pour enfant équipé de fixations LATCH. Le fabricant du siège pour enfant vous fournira les instructions d'installation du siège pour enfant et de ses fixations. La section suivante explique comment fixer un siège pour enfant à l'aide de ces fixations dans le véhicule.

Tous les sièges du véhicule et tous les sièges d'enfant ne disposent pas d'ancrages inférieurs et de fixations ou bien d'ancrage de sangle supérieure et de fixations.

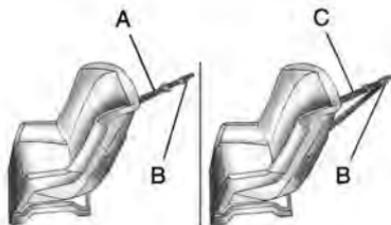
3-56 Sièges et dispositifs de retenue

Ancrages inférieurs



Les ancrages inférieurs (A) consistent en des barres métalliques construites dans le véhicule. Chaque place assise équipée du système LATCH (dispositif de verrouillage) et susceptible de recevoir un siège d'enfant muni de fixations inférieures dispose de deux ancrages inférieurs (B).

Ancrage de sangle supérieure



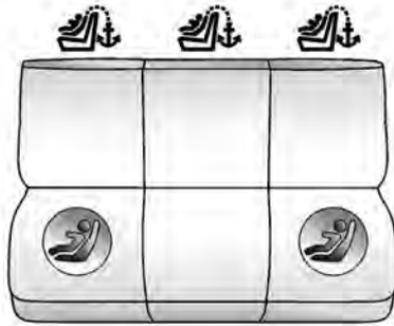
Une sangle supérieure (A, C) retient la partie supérieure du siège d'enfant au véhicule. Un ancrage de sangle supérieure est construit dans le véhicule. La fixation de la sangle supérieure (B) située sur le siège d'enfant est raccordée à l'ancrage de sangle supérieure située dans le véhicule, ce qui permet de réduire le mouvement vers l'avant et la rotation du siège d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision.

Il est possible que le siège pour enfant dispose d'une sangle simple (A) ou d'une sangle double (C). Chacune sera munie d'une seule fixation (B) permettant de fixer la sangle supérieure à l'ancrage.

Certains sièges pour enfant équipés de sangle supérieure sont conçus pour être utilisés avec une sangle supérieure fixée ou non. D'autres exigent la fixation permanente de la sangle supérieure. Au Canada, la loi stipule que les sièges pour enfant orientés vers l'avant doivent disposer d'une sangle supérieure et que la sangle doit être fixée. Veiller à lire et suivre les instructions relatives au siège pour enfant.

Si votre siège d'enfant n'est pas équipé d'une sangle supérieure, vous pouvez obtenir un nécessaire incluant la sangle, qui s'adapte à de nombreux dispositifs de sièges d'enfant. Se renseigner auprès du fabricant de sièges d'enfant pour savoir si un nécessaire est disponible.

Emplacements de l'ancrage inférieur et de l'ancrage de sangle supérieure



Siège arrière

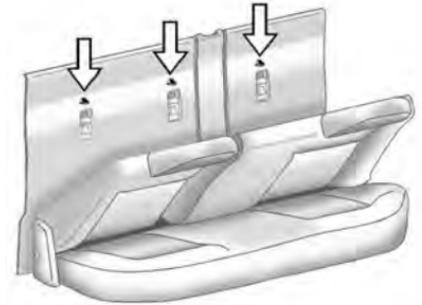
 (ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.

 (ancrage inférieur) : places assises munies de deux ancrages inférieurs.

Chacune des positions assises arrières extérieures dispose d'ancrages inférieurs exposés en métal situés dans la nervure médiane du capot entre le dossier du siège et le coussin du siège.

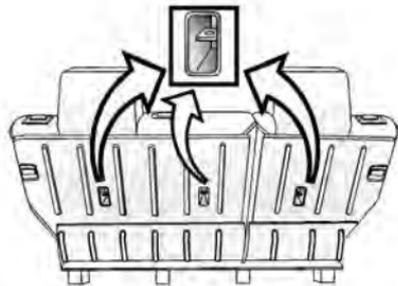


Sur les modèles H3T, le symbole d'ancrage de sangle supérieure se trouve près de ces ancrages, afin de vous permettre de les reconnaître.



H3T

Sur les modèles H3T, les ancrages de sangle supérieure se trouvent sur le panneau arrière, derrière chaque place arrière. Utiliser un ancrage situé du même côté du véhicule que la place où le siège d'enfant sera placé.



H3

Sur les modèles H3T, les ancrages de sangle supérieure sont situés à l'arrière du dossier de siège arrière. Veiller à utiliser un ancrage situé du même côté du véhicule que la position assise sur laquelle sera placé le siège d'enfant.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position dépourvue d'ancrage d'attache supérieure si la loi exige que l'attache supérieure soit fixée, ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que l'attache supérieure doit être fixée.

Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un siège pour enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière. Se reporter à *Où installer l'appareil de retenue* à la page 3-54 pour de plus amples informations.

Fixation d'un siège pour enfant conçu pour être utilisé avec le système LATCH



AVERTISSEMENT

Si un siège d'enfant équipé du système LATCH (dispositif de verrouillage) n'est pas fixé aux ancrages, l'enfant risque de ne pas être correctement protégé. En cas d'accident, l'enfant pourrait être sérieusement blessé ou même tué. S'assurer qu'un siège d'enfant équipé du système LATCH est fixé correctement aux ancrages ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour le fixer, en suivant les instructions fournies avec ce siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

 **AVERTISSEMENT**

Chaque support de sangle supérieure et chaque ancrage inférieur du véhicule est conçu pour maintenir un seul siège d'enfant. Si vous attachez plusieurs sièges d'enfant à un seul ancrage, vous risquez de provoquer un desserrement ou une cassure de l'ancrage ou de la fixation en cas de collision. Le cas échéant, un enfant ou d'autres passagers pourraient être blessés. Pour éviter que des personnes se blessent et que votre véhicule ne soit endommagé, fixer un seul siège d'enfant par ancrage.

 **AVERTISSEMENT**

Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Boucler toute ceinture de sécurité inutilisée derrière le siège enfant de manière à ce que l'enfant ne puisse l'atteindre. Tirer complètement la ceinture épaulière hors de l'enrouleur pour engager le système de blocage, si votre véhicule en est équipé, après avoir installé le siège enfant.

Remarque: Les fixations LATCH ne peuvent frotter contre les ceintures de sécurité au risque de dégâts. Au besoin, déplacer les ceintures pour éviter le frottement.

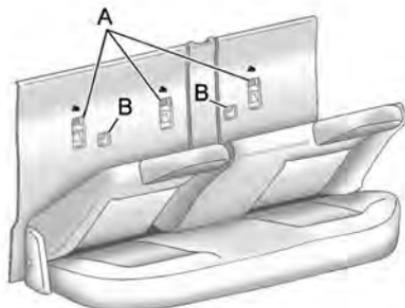
Ne pas replier le siège arrière vide avec une ceinture bouclée au risque d'endommager la ceinture ou le siège. Déboucler la ceinture et la replacer en position de rangement avant de replier le siège.

Modèles H3T

1. Si le fabricant du siège d'enfant recommande de fixer la sangle supérieure, l'attacher et la serrer à l'ancrage de sangle supérieure (A), le cas échéant.

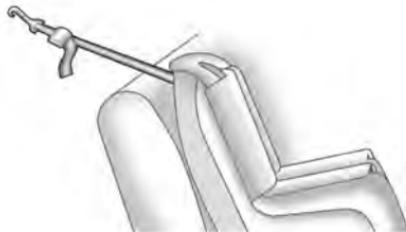
3-60 Sièges et dispositifs de retenue

Se reporter au mode d'emploi du siège d'enfant et aux étapes qui suivent :



- 1.1. Placer le siège d'enfant sur le siège.
- 1.2. Tirer le dossier des sièges vers l'avant pour accéder aux ancrages de sangle supérieure (A). Se reporter à *Sièges arrière (H3)* à la page 3-8 ou *Sièges arrière (H3T)* à la page 3-10 pour de plus amples informations.

- 1.3. Faire passer l'attache supérieure conformément aux instructions fournies avec le siège d'enfant ainsi qu'aux instructions suivantes :



Si la position utilisée ne possède pas d'appuie-tête et si vous utilisez une attache simple, acheminer l'attache par-dessus le dossier du siège.



Si la position utilisée ne possède pas d'appuie-tête et si vous utilisez une attache double, acheminer l'attache par-dessus le dossier du siège.



Si la position utilisée comporte un appui-tête fixe et si vous utilisez une sangle simple, faire passer l'attache par-dessus l'appui-tête.



Si la position utilisée possède un appui-tête fixe et si vous utilisez une attache double, acheminer l'attache autour de l'appui-tête.

- 1.4. Fixer la sangle supérieure à l'ancrage (A). La sangle supérieure doit être fixée à l'ancrage et non au loquet de dossier de siège (B).
- 1.5. Pousser le dossier de siège vers l'arrière jusqu'au verrouillage en position

verticale. Pousser et tirer sur le dossier de siège pour confirmer son verrouillage.

2. Attacher et serrer les fixations inférieures aux ancrages inférieurs. Si le siège pour enfant ne dispose pas de fixations inférieures ou si la position assise voulue n'est pas dotée d'ancrages inférieurs, fixer le siège pour enfant au moyen de la sangle supérieure et des ceintures de sécurité. Se reporter au mode d'emploi du siège pour enfant et aux instructions contenues dans ce manuel.
 - 2.1. Repérer les ancrages inférieurs correspondant à la position assise désirée.
 - 2.2. Attacher et serrer les fixations inférieures du siège pour enfant aux ancrages inférieurs.

3-62 Sièges et dispositifs de retenue

3. Resserrer l'attache supérieure.

Si l'appui-tête interfère avec la mise en place du siège pour enfant, retirer l'appui-tête en appuyant sur le bouton du montant de l'appui-tête placé au sommet du dossier de siège et lever l'appui-tête pour le retirer. Ranger l'appui-tête sous le côté extérieur du siège arrière.

4. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

En retirant le siège pour enfant, replacer l'appui-tête s'il avait été retiré du dossier de siège.

Modèles H3

1. Attacher et serrer les fixations inférieures aux ancrages inférieurs. Si le siège pour enfant ne dispose pas de fixations inférieures ou si la position assise voulue n'est pas dotée d'ancrages inférieurs, fixer le siège pour enfant au moyen de la sangle supérieure et des ceintures de sécurité. Se reporter au mode d'emploi du siège pour enfant et aux instructions contenues dans ce manuel.

1.1. Repérer les ancrages inférieurs correspondant à la position assise désirée.

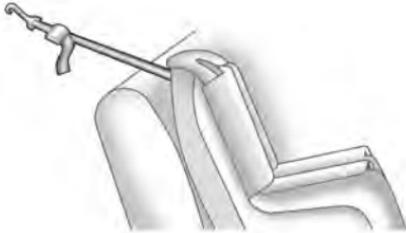
1.2. Placer le siège d'enfant sur le siège.

1.3. Attacher et serrer les fixations inférieures du siège pour enfant aux ancrages inférieurs.

2. Si le fabricant du siège pour enfant recommande de fixer la sangle supérieure, l'attacher et la serrer à l'ancrage de sangle supérieure, le cas échéant. Se reporter au mode d'emploi du siège pour enfant et aux étapes qui suivent :

2.1. Repérer l'ancrage de sangle supérieure.

2.2. Acheminer, fixer et serrer la sangle supérieure conformément aux instructions fournies avec votre siège d'enfant et suivre les instructions suivantes :



Si la position utilisée ne possède pas d'appuie-tête et si vous utilisez une attache simple, acheminer l'attache par-dessus le dossier du siège.



Si la position utilisée ne possède pas d'appuie-tête et si vous utilisez une attache double, acheminer l'attache par-dessus le dossier du siège.



Si la position utilisée comporte un appuie-tête fixe et si vous utilisez une sangle simple, faire passer l'attache par-dessus l'appuie-tête.



Si la position utilisée possède un appui-tête fixe et si vous utilisez une attache double, acheminer l'attache autour de l'appui-tête.

3. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Remplacement de pièce de système LATCH après une collision

AVERTISSEMENT

Le système LATCH (dispositif de verrouillage) peut être endommagé si le véhicule est impliqué dans un accident. Un système LATCH endommagé peut ne pas retenir convenablement un siège pour enfant en cas d'accident, entraînant des blessures graves, voire la mort. Afin de s'assurer que le système LATCH fonctionne de manière adéquate après un accident, le faire vérifier par le concessionnaire et procéder au plus vite à tout remplacement nécessaire.

Si le véhicule est équipé du système LATCH et s'il était utilisé au cours d'un accident, certaines pièces du système LATCH devront être remplacées.

De nouvelles pièces et des réparations peuvent être nécessaires même si le système LATCH n'a pas été utilisé au moment de l'accident.

Fixation des dispositifs de sécurité pour enfant (Position d'assise arrière)

En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Si le siège pour enfant est doté d'un système LATCH (dispositif de verrouillage), se reporter à *Ancrages et amarrages inférieurs pour enfants (système LATCH)* à la page 3-55 pour connaître la méthode de pose du siège et où

l'installer en utilisant le LATCH. Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages et amarrages inférieurs pour enfants (système LATCH)* à la page 3-55 pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

Au Canada, la loi exige qu'un siège pour enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

Si le siège pour enfant ne possède pas de système LATCH, vous devez utiliser la ceinture de sécurité pour le fixer. S'assurer de bien suivre les directives jointes au siège pour enfant. Attacher l'enfant dans le siège pour enfant dans les conditions indiquées et conformément aux directives données.

S'il faut installer plusieurs sièges pour enfant à l'arrière, veiller à lire *Où installer l'appareil de retenue* à la page 3-54.

1. Placer le siège d'enfant sur le siège.
2. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.



3. Sur les modèles H3T, incliner la plaque de blocage pour régler la ceinture au besoin.

3-66 Sièges et dispositifs de retenue

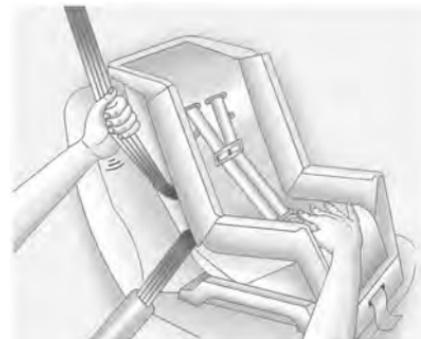


4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



5. Sur les modèles H3; tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



6. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège pour enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. En cas de pose d'un siège pour enfant orienté vers l'avant, utiliser le genou pour appuyer sur le siège pour enfant tout en serrant la ceinture.
7. Si le siège pour enfant est pourvu d'une sangle supérieure, suivre les instructions du fabricant du siège relatives à l'utilisation de la sangle

supérieure. Se reporter à *Ancrages et amarrages inférieurs pour enfants (système LATCH)* à la page 3-55 pour plus d'informations.

Sur les modèles H3T, si l'appui-tête interfère avec l'installation du siège pour enfant, retirer l'appui-tête en appuyant sur le bouton du montant d'appui-tête, au sommet du dossier de siège et lever l'appui-tête pour le retirer. Ranger l'appui-tête sous le côté extérieur du siège arrière.

8. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Pour retirer le siège pour enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. Si la sangle supérieure est fixée à un ancrage de sangle supérieure, la décrocher. Si l'appui-tête a été retiré, le replacer sur le dossier de siège.

Fixation des dispositifs de sécurité pour enfant (Position d'assise arrière)

Beaucoup de systèmes de retenue pour enfants sont trop larges pour être correctement fixés au siège arrière central; quelques uns pourront s'y adapter. Si le siège arrière central est trop étroit pour le système de retenue pour enfants, le fixer sur un siège arrière latéral.

Si un système de retenue pour enfants est fixé au centre du siège, suivre les instructions décrites dans *Fixation des dispositifs de sécurité pour enfant (Position d'assise arrière extérieure)* à la page 3-64 ou *Fixation des dispositifs de sécurité pour enfant (Position d'assise arrière centrale)* à la page 3-67 ou *Fixation des dispositifs de sécurité pour enfant (Position du siège avant droit)* à la page 3-67.

Fixation des dispositifs de sécurité pour enfant (Position du siège avant droit)

Le véhicule est équipé de sacs gonflables. Il est plus sûr de fixer un siège d'enfant orienté vers l'avant sur un siège arrière. Se reporter à *Où installer l'appareil de retenue à la page 3-54*.

De plus, le véhicule est équipé d'un système de détection de passager qui est conçu pour désactiver le sac gonflable frontal du passager avant droit dans certaines conditions. Se reporter à *Système de détection des occupants* à la page 3-39 et *Témoin de l'état du sac gonflable du passager* à la page 5-13 pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

3-68 Sièges et dispositifs de retenue

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.



AVERTISSEMENT

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun

... /

AVERTISSEMENT (suite)

système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants* à la page 3-39 pour obtenir de plus amples renseignements.

Si le siège pour enfant est doté d'un système LATCH (dispositif de verrouillage), se reporter à *Ancrages et amarrages inférieurs pour enfants (système LATCH)* à la page 3-55 pour connaître la méthode de pose du siège et où l'installer en utilisant le LATCH. Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages et amarrages inférieurs pour enfants (système LATCH)* à la page 3-55 pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

Au Canada, la loi exige qu'un siège pour enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

Vous utiliserez la ceinture-baudrier pour fixer le siège pour enfant dans cette position. Observer les directives jointes au siège pour enfant.

1. Reculer le siège autant que possible avant de fixer le siège pour enfant dirigé vers l'avant.

Quand le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable de passager avant, le témoin de sac gonflable hors fonction de la lampe indicatrice de statut de sac gonflable de passager doit s'allumer et rester allumé quand le véhicule démarre. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 5-13*.

2. Placer le siège d'enfant sur le siège.
3. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les

directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.



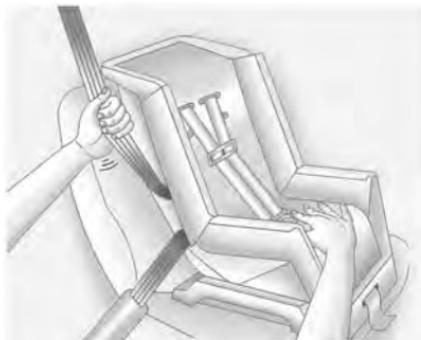
4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



5. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.

3-70 Sièges et dispositifs de retenue



6. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège pour enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. En cas de pose d'un siège pour enfant orienté vers l'avant, utiliser le genou pour appuyer sur le siège pour enfant tout en serrant la ceinture.
7. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Si le sac gonflable est désactivé, le témoin de désactivation du témoin de statut du sac gonflable du passager s'allume et reste allumé lorsque le véhicule démarre.

Si un siège pour enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé, se reporter à « Si le témoin d'activation est allumé avec un siège pour enfant » sous *Système de détection des occupants* à la page 3-39 pour de plus amples informations.

Pour retirer le siège pour enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement.

Rangement

Compartiments de rangement

Boîte à gants	4-1
Porte-gobelets	4-1
Espace de rangement avant	4-1
Rangement de console centrale	4-1

Caractéristiques additionnelles de rangement

Couvercle de coffre/panneau de rangement	4-2
Cache-bagages	4-2
Points d'arrimage de l'espace utilitaire	4-2
Système de gestion de compartiment utilitaire	4-2
Filet d'arrimage	4-3

Porte-bagages de toit

Porte-bagages de toit	4-4
-----------------------------	-----

Compartiments de rangement

Boîte à gants

Ouvrir la boîte à gants en tirant le bas de la poignée vers le haut.

Porte-gobelets

Le véhicule peut être muni de porte-gobelets à l'avant de la surface de rangement de l'accoudoir avant et dans la partie inférieure des portes du conducteur et du passager avant.

Le H3 peut également être muni d'un porte-gobelet au centre de la banquette arrière. Abaisser le couvercle pour ouvrir le porte-gobelet.

Le H3T peut être muni de porte-gobelets dans le siège arrière et de porte-gobelets/bouteilles à la base des portes arrière.

Espace de rangement avant

Le véhicule est doté d'un filet de rangement à l'arrière de chaque siège avant. Pour retirer un filet, extraire les quatre agrafes.

Rangement de console centrale

Un casier de rangement à deux étages se trouve dans la console centrale. Pour l'ouvrir, soulever le loquet avant et tirer vers le haut. Extraire le casier de rangement supérieur ou accéder au casier inférieur.

Caractéristiques additionnelles de rangement

Couvercle de coffre/ panneau de rangement

Le H3 est doté d'un compartiment de rangement arrière situé côté passager du compartiment utilitaire. Pour l'ouvrir, tirer les deux languettes vers l'extérieur et ouvrir le couvercle.

Cache-bagages

Remarque: Ne pas placer de marchandises sur le panneau protecteur du compartiment utilitaire. Le poids des marchandises peut provoquer la cassure des attaches de fixation. Le panneau protecteur du compartiment utilitaire ne pourrait plus être fixé et utilisé. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Ne jamais rien placer dans la partie supérieure du compartiment utilitaire.

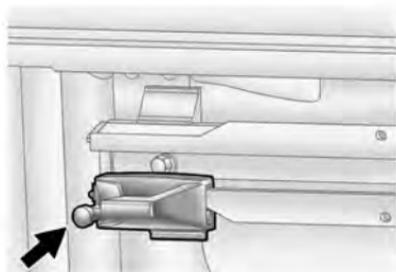
Le véhicule peut être doté d'un couvercle de chargement. Celui-ci peut servir à recouvrir les objets placés à l'arrière du véhicule. Pour poser le couvercle, placer les boucles présentes à chaque coin du couvercle sur les quatre crochets situés à l'arrière du véhicule. Le couvercle peut être rangé lorsqu'il n'est pas utilisé.

Points d'arrimage de l'espace utilitaire

Quatre points d'arrimage peuvent être déplacés sur les glissières de toit. Pour le déplacer, tourner le point d'arrimage dans le sens antihoraire. Le tourner dans le sens horaire pour le serrer et le bloquer en place.

Système de gestion de compartiment utilitaire

Le véhicule est doté d'un système de gestion de l'espace de chargement placé dans la caisse du véhicule. Il comporte trois longerons situés à l'avant et sur les côtés de la caisse.



Le système inclut quatre sangles d'arrimage de chargement réglables, qui peuvent être placées sur les coulisseaux supérieurs et inférieurs du longeron.

Pour régler une fixation, extraire la goupille de localisation et déplacer la fixation à un autre emplacement en s'assurant de l'alignement de la goupille de localisation sur le trou de localisation du longeron. La goupille de fixation ne peut être posée correctement si elle n'est pas alignée. La retourner et la remettre

en place. La fixation ne se déplace pas quand la goupille est installée complètement. La charge maximale de chaque longeron est de 227 kg (500 lb).

Les longerons sont pourvus d'encoches à chaque extrémité qui permettent de retirer les sangles et de les placer sur un autre longeron. Pour les retirer, extraire la goupille de positionnement et glisser la sangle vers l'extrémité du longeron et la retirer.

Pour retirer ou poser des sangles d'arrimage à l'avant de la caisse, glisser le capuchon de coin vers le centre de la caisse pour exposer les encoches du longeron. Pour retirer le capuchon de coin, écarter l'un de ses bords du longeron.

Pour retirer le système, desserrer les boulons à ailettes de chaque longeron jusqu'à ce qu'ils puissent être retirés de la caisse du camion.

Pour remettre le système en place, placer les boulons à ailettes et les longerons dans leur emplacement d'origine et les serrer au couple de 17 N•m (12,5 lb-pi).

Remarque: Si le chargement est fixé au moyen des fentes horizontales du sommet du caisson de chargement, le caisson risque des dégâts et ne serait plus couvert par la garantie sur le véhicule. Utiliser uniquement les boucles de fixation si le véhicule ne possède pas de système de gestion du chargement.

Filet d'arrimage

Utiliser le filet de commodité placé à l'arrière, pour ranger des charges légères le plus en avant possible. Le filet ne doit pas être utilisé pour ranger des charges lourdes

Porte-bagages de toit

AVERTISSEMENT

Si un objet dépasse en longueur ou en largeur le porte-bagages du véhicule — comme des panneaux de lambris, des feuilles de contre-plaqué, un matelas, etc. — le vent peut le soulever en cours de route. L'objet transporté peut être brusquement arraché par le vent, ce qui peut provoquer une collision et endommager le véhicule. Ne jamais transporter quoi que ce soit qui dépasse en longueur ou en largeur le porte-bagages du toit du véhicule, sauf en cas d'utilisation d'un porte-bagages accessoire certifié par GM.

La galerie de toit (option) permet de transporter des objets. Des traverses agrées GM peuvent être achetées comme accessoires. Consulter votre concessionnaire pour plus d'informations.

Remarque: Un chargement sur la galerie de toit de plus 113 kg (250 lb) ou dépassant à l'arrière ou sur les côtés du véhicule peut endommager le véhicule. Placer le chargement de manière à ce qu'il repose uniformément sur les traverses, en veillant à le fixer le plus solidement possible.

Pour éviter d'endommager ou de perdre le chargement en roulant, vérifier si les traverses et le chargement sont toujours solidement fixés. Le chargement de la galerie de toit élèvera le centre de gravité du véhicule.

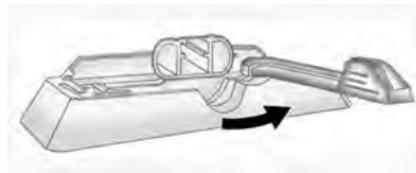
Éviter les vitesses élevées, les démarrages brutaux, les virages serrés, les freinages soudains et les manœuvres abruptes, sous peine de perdre le contrôle du véhicule. En cas de trajet long, sur route cahoteuse ou à grande vitesse, s'arrêter de temps en temps pour vérifier si le chargement reste en place. Ne pas dépasser la capacité totale du véhicule en le chargeant. Pour plus d'informations à ce sujet, se reporter à *Limites de charge du véhicule* à la page 9-35.

Réglage des traverses

Ajuster les traverses en fonction du chargement :



1. Tourner la clé de traverse dans le sens antihoraire pour déverrouiller l'embout de traverse.
2. Retirer l'embout.



3. Tirer le levier portant l'inscription « PULL » (tirer) de la gauche vers la droite pour desserrer la traverse.

4. Répéter les étapes 1 à 3 pour l'autre embout de la traverse.
5. Lorsque les deux côtés de la traverse sont desserrés, régler la traverse dans la position désirée.
6. Tirer le levier portant l'inscription « PULL » (tirer) de la gauche vers la droite pour remettre la traverse en place.
7. Reposer l'embout et tourner la clé de traverse pour verrouiller celle-ci.
8. Répéter les étapes 5 à 7 pour l'autre extrémité de la traverse.

Pattes d'arrêt

Si le véhicule est équipé d'un toit ouvrant, il comporte une patte d'arrêt de traverse dans le longeron. Cette patte empêche de déplacer la traverse au-delà de l'ouverture du toit ouvrant et de mettre le chargement trop loin en avant.

Le véhicule peut être pourvu de points d'arrimage de chargement. Après avoir placé le chargement sur les traverses, le fixer aux points d'arrimage. Ne pas placer le chargement directement sur le toit du véhicule. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Limites de charge du véhicule* à la page 9-35.

Instruments et commandes

Commandes

Réglage de volant de direction	5-2
Klaxon	5-2
Essuie-glace/Lave-glace	5-2
Essuie-glace/lave-glace arrière	5-4
Boussole	5-4
Horloge	5-5
Prises d'alimentation	5-6
Allume-cigarette	5-7
Cendriers	5-7

Feux de détresses, jauges et témoins

Feux de détresses, jauges et témoins	5-7
Combiné d'instruments	5-8
Compteur de vitesse	5-9
Compteur kilométrique	5-9

Totalisateur partiel	5-9
Tachymètre	5-9
Jauge de carburant	5-9
Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur	5-10
Rappels de ceinture de sécurité	5-11
Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)	5-12
Témoin de l'état du sac gonflable du passager	5-13
Témoin du système de charge	5-14
Témoin d'anomalie	5-14
Témoin du système de freinage	5-18
Témoin de système de freinage antiblocage	5-19
Témoin de passage ascendant	5-19
Témoin de traction asservie/StabiliTrak ^{MD}	5-20
Témoin de pression des pneus	5-20

Témoin de pression d'huile pour moteur	5-21
Témoin de sécurité	5-22
Témoin de feux de route allumés	5-22
Indicateur du régulateur de vitesse automatique	5-22

Affichages de l'information

Centralisateur informatique de bord (CIB)	5-23
---	------

Messages du véhicule

Messages du véhicule	5-27
Messages de tension de la batterie et de charge	5-28
Messages de système de freinage	5-28
Messages de porte ouverte	5-29
Messages de système de liquide de refroidissement	5-29
Messages d'huile pour moteur	5-30

5-2 Instruments et commandes

Messages de puissance de moteur	5-30
Messages de circuit d'alimentation	5-30
Messages de témoin	5-31
Messages de système de suspension variable	5-31
Messages d'entretien du véhicule	5-32
Messages de pneus	5-32
Messages de boîte de vitesses	5-33

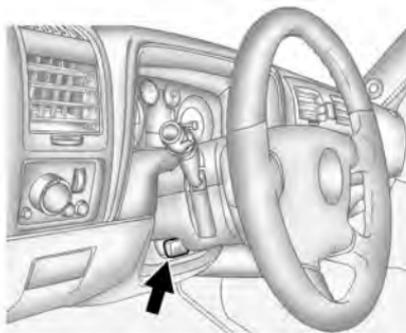
Système à distance universel

Système à distance universel	5-33
Programmation de système à distance universel	5-33
Fonctionnement de système à distance universel	5-38

Commandes

Réglage de volant de direction

Un volant inclinable permet de régler la position du volant.



Le levier d'inclinaison se trouve sur le côté gauche de la colonne de direction.

Pour incliner le volant, tenir celui-ci et tirer le levier vers vous. Lever ou abaisser le volant à un niveau confortable et relâcher ensuite le levier pour bloquer le volant.

Ne pas régler le volant en roulant.

Klaxon

Appuyer à proximité des symboles de klaxon ou appuyer sur le rembourrage du volant pour klaxonner.

Essuie-glace/Lave-glace

Faire tourner la bague portant le pictogramme  pour commander l'essuie-glace avant.

 (**bruine**): Pour un seul balayage, faire tourner vers  puis relâcher. Pour plusieurs balayages, maintenir la bande sur  plus longtemps.

 (**essuie-glaces à intervalle variable**): Faire tourner la bande vers le haut pour des balayages plus fréquents ou vers le bas pour des balayages moins fréquents.

 : Pour un balayage lent, faire tourner la bande à la première position au-delà des réglages de temporisation.

 : Pour le balayage à vitesse rapide, faire tourner la bande à la seconde position ferme au-delà des réglages de temporisation.

 (**hors fonction**): Désactive l'essuie-glace.

Enlever la glace et la neige des raclettes d'essuie-glaces avant de les utiliser. Si elles sont gelées contre le pare-brise, les dégager ou les dégeler avec précaution. Si les raclettes sont usées ou endommagées, les remplacer ou remplacer les caoutchoucs. Se reporter à *Remplacement de lame d'essuie-glace* à la page 10-38.

Les essuie-glaces fonctionnent dans tous les modes à l'exception du mode LOCK/OFF (verrouillage/arrêt). Une fois le moteur éteint, les essuie-glaces fonctionnent en mode de prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) jusqu'à ouverture d'une porte. Se reporter à la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires* à la page 9-43.

Lave-glace

 (**liquide de lave-glace**): Pour projeter du liquide de lavage sur le pare-brise, appuyer sur la palette marquée  au sommet du levier de changement de direction/ changement de voie. L'essuie-glace nettoiera le pare-brise et s'arrêtera ou reprendra à la vitesse présélectionnée.



AVERTISSEMENT

Par temps de gel, attendre le réchauffement du pare-brise pour utiliser le lave-glace. Sinon le liquide risque de geler sur le pare-brise et de vous dissimuler la route.

5-4 Instruments et commandes

Essuie-glace/lave-glace arrière



Sur les véhicules dotés de cette fonction, le bouton se trouve sur le tableau de bord, sous les commandes de climatisation.

(essuie-glace arrière): Tourner en position 1 pour un délai plus long entre chaque cycle de balayage, ou en position 2 pour un délai plus court.

0 (arrêt): Tourner en position 0 pour arrêter l'essuie-glace.

(liquide de lave-glace): Appuyer pour laver et essuyer la glace.

Le lave-glace de la lunette arrière utilise le même réservoir de liquide de lave-glace que celui de pare-brise. Si vous pouvez faire fonctionner le lave-glace du pare-brise, mais pas celui de la lunette arrière, vérifier le niveau du liquide de lave-glace.

Boussole

Affichage de la boussole

Le rétroviseur intérieur peut être équipé d'un affichage de boussole. Appuyer sur  pour activer ou désactiver la boussole.

Étalonnage de la boussole

La boussole peut devoir être étalonnée si CAL (étalonnage) n'est pas affiché et que la boussole doit être étalonnée. Presser et maintenir  jusqu'à l'affichage de CAL dans la fenêtre de la boussole, puis relâcher le bouton. La boussole est maintenant en mode d'étalonnage.

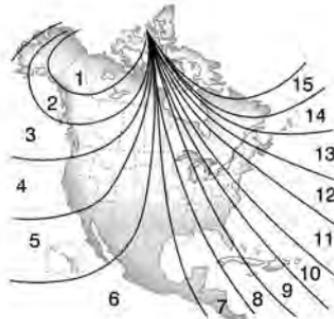
- Conduire le véhicule en faisant des cercles à une vitesse inférieure à 8 km/h (5 mi/h) jusqu'à ce que CAL (étalonnage) n'apparaisse plus dans la fenêtre de la boussole affichée. Puis continuer à rouler pour s'assurer de la disponibilité des huit directions.
- Conduire le véhicule dans des conditions normales de fonctionnement.

Déclinaison magnétique

Le rétroviseur est réglé pour la zone huit. Si vous ne vivez pas dans cette zone ou roulez en dehors de celle-ci, la déclinaison devra être adaptée à la zone appropriée.

Pour régler la déclinaison magnétique, effectuer les étapes suivantes :

1. Repérer votre région actuelle et le numéro de zone de variance sur la carte des zones suivante.



2. Presser et maintenir  pendant 6 secondes jusqu'à ce que ZONE s'affiche. La boussole est maintenant en mode zone.
3. Continuer à presser  jusqu'à ce que le numéro de zone désiré s'affiche. Relâcher le bouton. Après 4 secondes, le nouveau numéro de zone est verrouillé et l'affichage de la boussole réapparaît.

Horloge

L'horloge peut être réglé que le contact soit mis ou coupé. Utiliser les boutons H et M du côté inférieur gauche de la radio.

Pour régler l'heure :

1. Presser et maintenir H jusqu'à ce que l'heure correcte et AM ou PM s'affiche.
2. Presser et maintenir M jusqu'à ce que la minute correcte s'affiche.

Presser DISP (affichage) pour afficher l'heure lorsque le contact est coupé.

Prises d'alimentation

Les prises de courant auxiliaires peuvent être utilisées pour brancher des accessoires électriques tels qu'un téléphone cellulaire.

Deux prises de courant auxiliaires se trouvent sous le système de climatisation. Une autre prise se trouve dans l'espace de chargement arrière (modèle H3 uniquement). Abaisser le petit couvercle pour accéder à la prise.

Remarque: Si l'équipement électrique est maintenu en fonctionnement pendant des périodes prolongées, la batterie se déchargera. Toujours débrancher l'équipement électrique inutilisé et ne pas brancher d'équipement qui dépasse l'ampérage maximum (20 A).

Certains accessoires électriques peuvent ne pas être compatibles avec les prises de courant pour accessoires et pourraient faire griller les fusibles du véhicule et de l'adaptateur. En cas de problèmes, consulter votre concessionnaire pour plus de renseignements sur les prises de courant pour accessoires.

Remarque: L'ajout au véhicule de tout équipement électrique risque de l'endommager ou d'empêcher le fonctionnement normal d'autres composants. Les réparations ne seraient pas prises en charge par la garantie du véhicule. Ne pas utiliser un équipement dépassant la valeur nominale d'ampérage maximum de 20 ampères. Se renseigner auprès de votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement électrique.

Lors du branchement d'un appareil électrique, suivre à la lettre les directives d'installation jointes à l'appareil.

Remarque: Une utilisation incorrecte de la prise de courant auxiliaire peut causer des dégâts non couverts par la garantie. Éviter de suspendre tout type d'accessoire ou de support d'accessoire à cette prise. Les prises de courant auxiliaire sont conçues exclusivement pour les fiches d'alimentation des accessoires.

Allume-cigarette

Sur les véhicules dotés d'un allume-cigarette, enfoncer celui-ci et il ressortira lorsqu'il sera prêt à l'usage.

Remarque: Maintenir un allume-cigare enfoncé pendant qu'il chauffe l'empêche de s'éloigner de l'élément chauffant lorsqu'il est chaud. L'allume-cigare ou l'élément chauffant peuvent être endommagés en raison d'une surchauffe, ou bien un fusible peut griller. Ne pas bloquer un allume-cigarette en position enfoncée pendant qu'il chauffe.

Cendriers

Sur les véhicules à cendrier amovible, celui-ci peut être placé dans le porte-gobelet et retiré pour être nettoyé.

Remarque: Si des papiers, des épingles, ou d'autres objets inflammables sont placés dans le cendrier, des cigarettes chaudes ou autres objets de fumeurs risqueraient de les allumer et éventuellement endommager le véhicule. Ne jamais mettre d'objets inflammables dans le cendrier.

Feux de détresses, jauges et témoins

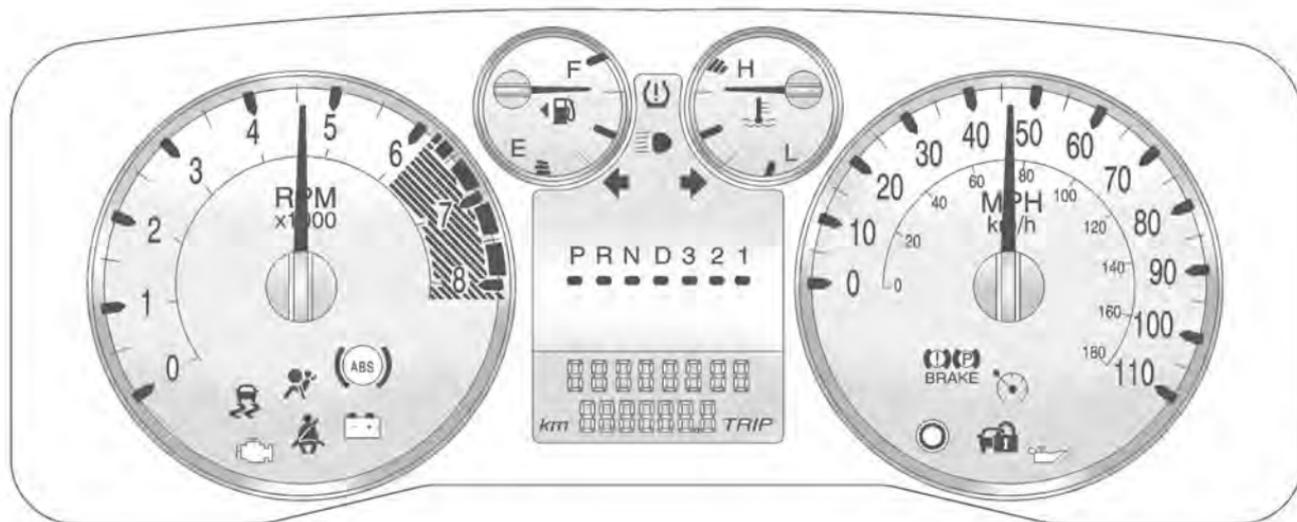
Les témoins d'avertissement s'allument en cas de défaillance potentielle ou réelle d'une des fonctions du véhicule. Certains témoins s'allument brièvement au démarrage du moteur pour indiquer qu'ils fonctionnent.

Les indicateurs peuvent signaler une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions du véhicule. Souvent les indicateurs et témoins fonctionnent de concert pour signaler une défaillance dans le véhicule.

Quand l'un des témoins s'allume et demeure allumé en roulant ou que l'un des indicateurs signale une défaillance possible, se reporter à la section expliquant quoi faire. Suivre les instructions indiquées dans ce guide. Il peut être coûteux – et même dangereux – de tarder à faire réparer votre véhicule.

5-8 Instruments et commandes

Combiné d'instruments



Version américaine à moteur L5 de 3,7 L, boîte de vitesses automatique, version à moteur V8 de 5,3 L, version canadienne et version avec boîte de vitesses manuelle similaires

Compteur de vitesse

Le compteur de vitesse indique la vitesse du véhicule en kilomètres à l'heure (km/h) et en milles à l'heure (mi/h).

Compteur kilométrique

Le compteur kilométrique indique la distance parcourue par le véhicule en kilomètres ou en milles.

Ce véhicule est muni d'un compteur kilométrique infalsifiable. S'il faut installer un nouveau compteur kilométrique dans le véhicule, le nouveau compteur reprendra le kilométrage de l'ancien compteur kilométrique. Si ce n'est pas possible, le nouveau compteur kilométrique sera mis à zéro et une étiquette sera apposée sur la porte du conducteur pour indiquer l'ancien kilométrage du véhicule

Totalisateur partiel

Le véhicule est doté d'un compteur journalier qui affiche la distance parcourue par le véhicule depuis la dernière remise à zéro du compteur.

Pour plus de renseignements, se reporter à la section « Compteur kilométrique journalier », sous la rubrique *Centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 5-23.

Tachymètre

Le tachymètre indique le régime du moteur en tours/minute (tr/min).

Remarque: Si vous faites fonctionner le moteur avec le tachymètre dans la zone d'alerte ombrée, le véhicule peut être endommagé et les dommages ne seront pas couverts par la garantie du véhicule. Ne pas faire fonctionner le moteur avec le tachymètre dans la zone d'alerte ombrée.

Jauge de carburant



États-Unis



Canada

L'indicateur de carburant indique la quantité contenue dans le réservoir de carburant. Le commutateur d'allumage doit être en position ON/RUN (en fonction/marche).

Une flèche sur l'indicateur de carburant indique le côté où se trouve la trappe de carburant du véhicule.

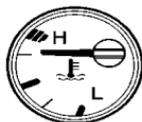
5-10 Instruments et commandes

Voici trois situations pouvant se produire et qui n'indiquent pas un problème d'indicateur de carburant :

- À la station-service, la pompe s'arrête avant que l'aiguille de l'indicateur n'atteigne le niveau plein.
- Il faut un peu plus ou un peu moins de carburant pour remplir le réservoir que ce qu'indique l'aiguille. Par exemple, l'aiguille indique que le réservoir est à moitié plein, mais pour faire le plein il faut ajouter un peu plus ou un peu moins de carburant que la moitié de la capacité du réservoir.
- L'aiguille de l'indicateur oscille un peu dans les virages ou à l'accélération.

Lorsque le niveau de carburant est bas dans le réservoir, le message LOW FUEL (bas niveau de carburant) s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à la rubrique *Messages de circuit d'alimentation* à la page 5-30 pour plus d'informations.

Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur



États-Unis



Canada

Cet indicateur donne la température du liquide de refroidissement du moteur.

Si l'aiguille est dans la zone ombrée, c'est que la température du moteur est trop élevée. Cela signifie que le liquide de refroidissement du moteur a surchauffé. Si vous avez conduit votre véhicule dans des conditions normales, vous devriez quitter la route, immobiliser le véhicule et couper le contact dès que possible.

Se reporter à *Surchauffe du moteur* à la page 10-26 pour plus de renseignements.

Rappels de ceinture de sécurité

Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du conducteur

Un témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du conducteur se trouve dans le groupe d'instruments du tableau de bord.



Lorsque le moteur a démarré ce témoin et un carillon se déclenchent et restent en fonction quelques secondes pour rappeler au conducteur de boucler sa ceinture de sécurité. Le témoin commence également à clignoter.

Ce cycle se répète si le conducteur ne boucle pas sa ceinture de sécurité alors que le véhicule roule.

Le carillon ne retentit pas et le témoin ne s'allume pas si le conducteur a déjà attaché sa ceinture.

Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité de passager

Le témoin de rappel de ceinture de sécurité de passagers se trouve à côté de la lampe indicatrice de statut de sac gonflable de passagers.



Lorsque le moteur a démarré ce témoin et un carillon se déclenchent et restent en fonction quelques secondes pour rappeler aux

passagers de boucler les ceintures de sécurité. Le témoin commence également à clignoter.

Ce cycle se répète si le passager ne boucle pas sa ceinture de sécurité alors que le véhicule roule.

Si la ceinture de sécurité du passager est bouclée, le carillon et le témoin ne se déclenchent pas.

Le carillon et le témoin de bouclage de ceinture de sécurité peuvent se déclencher si un objet est placé sur le siège, comme par exemple une valise, un sac à main, un sac à provisions, un ordinateur portable ou tout autre appareil électronique. Pour désactiver le témoin et le carillon, retirer l'objet du siège ou boucler la ceinture de sécurité.

Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)

Le tableau de bord renferme un témoin d'état du système de sacs gonflables, qui affiche le symbole de sac gonflable. Le système vérifie le circuit électrique des sacs gonflables pour repérer les défaillances. Le témoin indique la présence d'un problème électrique. Le système vérifie le détecteur de sacs gonflable, les tendeurs, les modules de sacs gonflables, le câblage, et le module de détection de collision et de diagnostic. Se reporter à *Système de sac gonflable* à la page 3-30 pour plus de renseignements sur le système de sacs gonflables.



Ce témoin s'allume lorsque le véhicule démarre et clignote pendant quelques secondes. Il s'éteint lorsque le système est prêt.

Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou s'allume en cours de route, il se peut que le système de sacs gonflables ne fonctionne pas correctement. Faire réparer immédiatement le véhicule.

AVERTISSEMENT

Si le témoin de disponibilité des sacs gonflables reste allumé après le démarrage du véhicule, le système de sac gonflable ne fonctionne peut-être pas de manière correcte. Les sacs gonflables du véhicule risquent de ne pas se gonfler lors d'une collision ou même de se gonfler sans collision. Afin d'éviter toute blessure, faire réparer le véhicule immédiatement.

Le témoin de disponibilité de sac gonflable doit clignoter quelques secondes lors du démarrage. Si le témoin ne s'allume pas à ce moment, le faire réparer immédiatement.

Témoin de l'état du sac gonflable du passager

Le véhicule est équipé d'un système de détection du passager. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 3-39* pour d'importantes informations relatives à la sécurité. Le tableau de bord est doté d'un témoin d'état de sac gonflable du passager.

PASSENGER AIR BAG

ON



OFF

États-Unis



Canada

Lorsque le véhicule a démarré, le témoin de statut de sac gonflable de passager affiche ON (activé) et OFF (désactivé) ou les symboles correspondants pendant quelques secondes à titre de vérification du système. Puis, quelques secondes plus tard, le témoin affiche soit ON soit OFF ou le symbole correspondant, afin de signaler le statut du sac gonflable frontal du passager avant droit.

Si le mot ON (activé) ou le symbole correspondant du témoin d'état de sac gonflable du passager est allumé, cela signifie que le sac gonflable frontal du passager avant droit est activé (peut se déployer).

Si le mot OFF (désactivé) ou le symbole correspondant du témoin de sac gonflable du passager est allumé, cela signifie que le système de détection a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant.

Si, quelques secondes plus tard, les deux témoins d'état restent allumés ou s'ils ne s'allument pas du tout, cela peut indiquer l'existence d'un problème relatif aux témoins ou au système de détection du passager. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.



AVERTISSEMENT

Si le témoin de disponibilité du sac gonflable s'allume et reste allumé, ceci signifie que le système de sacs gonflables est défectueux. Pour éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, faire réparer au plus vite le véhicule. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 5-12* pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Témoin du système de charge



Ce témoin s'allume brièvement lorsque la clé de contact est tournée sans que le moteur fonctionne afin d'indiquer son bon fonctionnement.

Il devrait s'éteindre lorsque le moteur démarre. S'il reste allumé ou s'allume en cours de route, il peut s'agir d'un problème au niveau du système de charge.

Un message de système de charge peut également s'afficher au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Messages de tension de la batterie et de charge à la page 5-28* pour de plus amples informations.

Ce témoin peut indiquer un problème au niveau de la courroie d'entraînement de la génératrice ou un autre problème électrique. Faire vérifier immédiatement le système de charge. Si vous devez parcourir une courte distance alors que ce témoin est allumé, désactiver tous les accessoires tels que la radio et le climatiseur.

Témoin d'anomalie

Un système informatisé appelé OBD II (diagnostics embarqués de deuxième génération) surveille le fonctionnement des systèmes de commande d'alimentation, d'allumage et de contrôle des émissions. Il garantit que les niveaux d'émissions sont acceptables pendant toute la durée de vie du véhicule, ce qui contribue à créer un environnement plus propre.



Ce témoin s'allume lorsque le contact est mis mais que le moteur ne tourne pas, pour vérifier son bon fonctionnement. S'il ne s'allume pas, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire.

Si le témoin de vérification du moteur s'allume et reste allumé alors que le moteur tourne, cela signale un problème d'OBD II et la nécessité d'une intervention.

Les pannes sont souvent signalées par le système avant qu'un problème apparaisse. L'attention que vous portez au témoin peut protéger le véhicule contre des dégâts plus graves. Ce système aide le technicien à diagnostiquer correctement toute défaillance.

Remarque: Si le véhicule roule continuellement avec ce témoin allumé, au bout d'une certaine période le dispositif antipollution risque de ne plus fonctionner comme il se doit, la consommation de carburant peut

augmenter et le moteur risque de ne plus tourner de manière optimale. Ceci pourrait entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas forcément couvertes par la garantie du véhicule.

Remarque: Les modifications apportées au moteur, à la boîte de vitesses ou aux systèmes d'échappement, d'admission ou d'alimentation du véhicule, ou le remplacement des pneus d'origine par des pneus dont les caractéristiques (TPC) ne sont pas identiques peuvent avoir un effet sur le dispositif antipollution du véhicule et provoquer l'allumage de ce témoin. Les modifications effectuées sur ces systèmes pourraient entraîner des

réparations coûteuses non couvertes par la garantie du véhicule. De plus, ceci peut faire échouer un test obligatoire d'inspection/d'entretien du dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique **Accessoires et modifications à la page 10-3.**

Ce témoin s'allume d'une des deux façons suivantes en cas de défaillance :

Clignotement du témoin: Des ratés de moteur ont été détectés. Les ratés augmentent les gaz d'échappement du véhicule et peuvent endommager le dispositif antipollution. Le véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.

5-16 Instruments et commandes

Les actions suivantes peuvent prévenir des dommages plus importants au véhicule :

- Réduire la vitesse du véhicule.
- Éviter les accélérations brusques.
- Éviter la montée de pentes raides.
- En cas de traction d'une remorque, diminuer la charge de la remorque dès que possible.

Si le témoin continue de clignoter, arrêter le véhicule lorsque vous pouvez le faire en toute sécurité. Rechercher un endroit sûr pour stationner le véhicule. Couper le contact, attendre au moins 10 secondes et redémarrer le moteur. Si le témoin clignote toujours, suivre les étapes précédentes et se rendre dès que possible chez le concessionnaire pour faire réparer le véhicule.

Le témoin reste allumé: Une défaillance dans le dispositif antipollution a été détectée dans le véhicule. Le véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'une réparation.

Une défaillance du système antipollution peut être corrigée.

- Vérifier si le bouchon du réservoir de carburant est bien en place. Se reporter à la rubrique *Remplissage du réservoir à la page 9-88*. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir n'est plus là ou s'il a été mal posé. Un bouchon de réservoir de carburant manquant ou desserré permet au carburant de s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques trajets avec un bouchon bien posé devraient éteindre le témoin.

- Si le véhicule a traversé une flaque d'eau profonde, le système électrique du véhicule peut être humide. Cette condition se corrige normalement une fois que le système électrique est sec. Quelques trajets devraient éteindre le témoin.
- S'assurer de faire le plein avec du carburant de qualité. L'utilisation d'un carburant de qualité inférieure entraînera un fonctionnement moins efficace du moteur et peut causer : un calage du moteur après le démarrage ou lors de l'engagement d'un rapport, des ratés du moteur, des hésitations ou des décélérations momentanées au cours des accélérations. Ces conditions peuvent disparaître lorsque le moteur s'est réchauffé.

Si une ou plusieurs de ces conditions se produisent, utiliser un carburant d'une autre marque. La consommation d'un plein réservoir de carburant approprié sera requise pour éteindre le témoin.

Se reporter à *Carburant recommandé à la page 9-83*.

Si aucune des actions précédentes n'a permis d'éteindre le témoin, faire vérifier le véhicule par le concessionnaire. Celui-ci possède l'équipement d'essai et les outils de diagnostic adéquats pour réparer tout problème électrique ou mécanique qui a pu survenir.

Programmes d'inspection de dispositifs antipollution et d'entretien

Certains gouvernements d'états/provinciaux et régionaux ont mis sur pied ou sont en train de mettre sur pied des programmes d'inspection du dispositif antipollution du véhicule. Si le véhicule échoue à cette inspection, vous risquez de ne pouvoir immatriculer le véhicule.

Voici certaines choses à savoir afin d'assurer que le véhicule n'échoue pas à l'inspection :

- Le véhicule échouera à l'inspection si le témoin de vérification du moteur est allumé alors que le moteur tourne, ou s'il est éteint alors que la clé est à la position ON/RUN (en fonction/marche).

- Le véhicule échouera à l'inspection si le système de diagnostic embarqué (OBD II) détermine que les systèmes principaux du dispositif antipollution n'ont pas été complètement diagnostiqués par le système. Le véhicule sera considéré comme n'étant pas prêt pour l'inspection. Ceci peut se produire si la batterie a récemment été remplacée ou si elle est déchargée. Le système de diagnostic est conçu pour évaluer les systèmes principaux du dispositif antipollution pendant une conduite normale. Ceci peut exiger plusieurs jours de conduite normale. Si ceci a été fait et que le véhicule ne satisfait toujours pas à la vérification d'état de marche du système OBD II, le concessionnaire peut se charger de préparer votre véhicule pour l'inspection.

Témoin du système de freinage

Le système de freinage hydraulique du véhicule comporte deux parties. Si l'une d'elles ne fonctionne pas, l'autre peut encore fonctionner et arrêter le véhicule. Pour un bon freinage, cependant, il faut que les deux parties fonctionnent normalement.

Si le témoin s'allume, il se peut qu'il y ait un problème de freins. Faire inspecter immédiatement le système de freinage.



BRAKE

États-Unis



Canada

Ce témoin s'allume brièvement lorsque la clé est en position ON/RUN (en fonction/marche).

S'il ne s'allume pas, le faire réparer de façon à pouvoir être averti en cas de problème.

Quand le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allume lorsque le frein de stationnement est serré. Se reporter à *Frein de stationnement* à la page 9-66 pour de plus amples informations. Le témoin reste allumé si le frein de stationnement n'est pas complètement desserré. S'il reste allumé une fois le frein de stationnement desserré, cela signale un problème de freins.

Si le témoin s'allume en cours de route, quitter la route et immobiliser le véhicule. Il est peut-être plus difficile de pousser sur la pédale ou celle-ci peut être plus proche du plancher. Le temps nécessaire à l'arrêt aura peut-être augmenté.

Si le témoin reste allumé, faire remorquer et réparer le véhicule. Se reporter à la rubrique *Remorquage du véhicule* à la page 10-107.



AVERTISSEMENT

Le système de freinage peut ne pas fonctionner correctement si le témoin du système de freinage est allumé. Conduire avec ce témoin allumé peut causer une collision. Si le témoin est toujours allumé après le rangement et l'arrêt du véhicule, faire remorquer celui-ci pour intervention.

Témoin de système de freinage antiblocage



Sur les véhicules dotés d'un système de freinage antiblocage (ABS), ce témoin s'allume brièvement au démarrage du moteur. Si ce n'est pas le cas, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire. Si le système fonctionne de manière correcte, le témoin s'éteint.

Si le témoin ABS reste allumé, couper le contact. Si le témoin s'allume en roulant, s'arrêter dès que possible et couper le contact.

Puis, redémarrer le moteur pour réinitialiser le système. Si le témoin ABS reste encore allumé ou s'allume en roulant, cela signifie que votre véhicule doit être réparé. Si le témoin du système de freinage normal n'est pas allumé, les freins fonctionnent toujours, mais la fonction antiblocage ne peut être utilisée. Si le témoin du système de freinage normal est allumé aussi, les freins antiblocage ne fonctionnent pas et les freins ordinaires présentent une défektivité. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 5-18*.

Si le véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB), se reporter à la rubrique *Messages de système de freinage à la page 5-28*.

Témoin de passage ascendant



Le véhicule peut être doté d'un témoin de passage ascendant.

Lorsque ce témoin s'allume, passer à la vitesse supérieure si la température, les conditions routières et la circulation le permettent.

Se reporter à *Boîte de vitesses manuelle à la page 9-57* pour plus de renseignements.

Témoin de traction asservie/StabiliTrak^{MD}



Le témoin du système StabiliTrak ou du système de traction asservie (TCS) s'allume brièvement au démarrage du moteur.

Si ce n'est pas le cas, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire. Si le système fonctionne de manière correcte, le témoin s'éteint ensuite.

Le témoin clignote lorsque le système StabiliTrak ou TCS est en action pour contrôler le véhicule sur une surface à faible adhérence.

Si le témoin TCS s'allume et reste allumé en roulant, le véhicule doit être contrôlé.

Le témoin s'allume lorsque le TCS et le système StabiliTrak sont désactivés. Si le TCS est désactivé, le patinage des roues n'est pas limité. Si le système StabiliTrak est désactivé, le système n'aide pas le conducteur à conserver le contrôle directionnel du véhicule. Le témoin s'éteint lorsque le TCS et le système StabiliTrak sont remis en fonction.

Se reporter à *Système StabiliTrak à la page 9-69* et *Système de traction asservie (TCS) à la page 9-68* pour plus de renseignements.

Témoin de pression des pneus



Sur les véhicules dotés d'une surveillance de pression des pneus, ce témoin s'allume brièvement lorsque le moteur démarre et fournit des informations sur les pressions des pneus et le système de surveillance de la pression des pneus.

Si le témoin reste allumé

Ceci indique qu'un ou plusieurs pneus sont fortement sous-gonflés.

Un message de pression des pneus du centralisateur informatique de bord (CIB) peut accompagner le

témoin. Se reporter à *Messages de pneus à la page 5-32* pour de plus amples informations. Arrêter et gonfler les pneus à la pression indiquée sur l'étiquette d'information des pneus. Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-61* pour de plus amples informations.

Lorsque le témoin commence par clignoter puis reste allumé

Ceci indique qu'il pourrait y avoir un problème de système de surveillance de la pression des pneus. Le témoin clignote pendant une minute environ puis reste constamment allumé pour le restant du cycle d'allumage. Cette séquence se répète à chaque cycle d'allumage. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 10-64* pour de plus amples informations.

Témoin de pression d'huile pour moteur

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas continuer à rouler si la pression d'huile est faible. Le moteur peut devenir tellement chaud qu'il peut prendre feu. Quelqu'un pourrait être brûlé. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule.

Remarque: Le manque d'entretien correcte de l'huile moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours respecter le programme d'entretien de ce manuel pour les vidanges d'huile moteur.



Le témoin de pression d'huile devrait s'allumer brièvement au démarrage du moteur. Si le témoin ne s'allume pas, le faire réparer.

Si le témoin s'allume et reste allumé, cela signifie que l'huile ne circule pas correctement dans le moteur. Il n'y a peut-être pas assez d'huile ou il y a un autre problème dans le système. Consulter le concessionnaire.

Témoin de sécurité



Ce témoin clignote lorsque le système de sécurité est activé.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Système d'alarme antivol* à la page 2-11.

Témoin de feux de route allumés



Le témoin des feux de route s'allume lorsque ceux-ci sont activés.

Se reporter à *Commande de feux de route et feux de croisement* à la page 6-3 pour plus de renseignements.

Indicateur du régulateur de vitesse automatique



Ce témoin s'allume chaque fois que le régulateur automatique de vitesse est activé.

Le témoin s'éteint lorsque le régulateur est désactivé. Se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique* à la page 9-74 pour obtenir de plus amples informations.

Affichages de l'information

Centralisateur informatique de bord (CIB)

Le centralisateur informatique de bord (CIB) affiche certaines informations telles que le compteur journalier, les fonctions de personnalisation et les messages d'avertissement. L'écran du centralisateur informatique de bord est situé sur le groupe d'instruments du tableau de bord.

Le centralisateur informatique de bord (CIB) s'allume lorsque le contact est mis.

Si un problème est détecté, un message d'avertissement s'affiche à l'écran. Enfoncer et relâcher la commande de remise à zéro du

compteur journalier sur le centralisateur informatique de bord (CIB) pour accuser réception de certains messages d'avertissement ou de messages de service. Certains messages ne s'effacent qu'après avoir effectué l'action requise.

Le centralisateur informatique de bord propose plusieurs modes auxquels vous pouvez accéder en appuyant sur la tige de remise à zéro du compteur journalier située sur le centralisateur informatique de bord. Ces différents modes sont expliqués dans la section suivante. La tige de remise à zéro du compteur journalier se trouve dans le groupe d'instruments du tableau de bord, près de l'écran du centralisateur informatique de bord. Pour faire défiler les différentes fonctions, appuyer sur la tige de remise à zéro puis la relâcher.

Données relatives aux trajets

Compteur kilométrique

Le compteur kilométrique s'affiche automatiquement sur le centralisateur informatique de bord lorsque vous démarrez le véhicule. Il indique la distance totale parcourue par le véhicule en milles pour les États-Unis ou en kilomètres pour le Canada.

Compteur journalier

Presser la commande de remise à zéro et la relâcher lorsque le message TRIP (compteur journalier) apparaît sur l'écran du CIB. La distance parcourue depuis la dernière remise à zéro du compteur journalier s'affiche en milles pour les États-Unis ou en kilomètres pour le Canada.

Pour réinitialiser le compteur journalier, presser et maintenir la tige de réinitialisation jusqu'à ce que l'affichage revienne à zéro.

Indicateur d'usure d'huile à moteur

Moteur coupé, tourner la clé sur ON/RUN (en fonction/marche) et presser la commande de remise à zéro jusqu'à ce que OIL LIFE RESET (remise à zéro de l'indicateur de durée de l'huile) s'affiche — OIL LIFE (durée de l'huile moteur) et RESET (remise à zéro) s'affichent en alternance — sur l'écran du CIB. Le message CHANGE OIL (vidange d'huile) vous rappelle que, d'après votre programme d'entretien personnalisé, il est temps de vidanger l'huile. Toujours effacer le message OIL LIFE après une vidange d'huile. Pour effacer le message, voir la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 10-12*.

Bien que l'indicateur d'usure de l'huile moteur surveille la durée de vie utile de l'huile, un entretien supplémentaire est recommandé dans le programme d'entretien de ce manuel. Se reporter à *Huile à moteur à la page 10-10* et à *Entretien prévu à la page 11-2*.

Langue

Cette fonction vous permet de choisir la langue dans laquelle les informations sont affichées sur l'écran du CIB.

Pour régler cette fonction à votre guise :

1. Moteur arrêté, tourner la clé en position ON/RUN (en fonction/marche) sans démarrer le moteur.
2. Fermer toutes les portes de manière à ce que le message DOORS (portes) n'apparaisse pas au CIB.
3. Presser et relâcher la commande de remise à zéro jusqu'à ce que la langue soit affichée : anglais (défaut), espagnol ou français.
4. Pour sélectionner une langue différente, presser et maintenir la commande de remise à zéro jusqu'à ce que la langue suivante s'affiche.
5. Répéter l'étape 4 jusqu'à ce que la langue désirée soit affichée. Lorsque la langue désirée est affichée sur l'écran du CIB, la langue est sélectionnée.
6. Pour quitter la sélection de langue, presser et relâcher la commande de remise à zéro. Tous les messages du CIB seront maintenant affichés dans la langue sélectionnée.

Verrouillage central

Cette fonction permet de programmer le verrouillage des portes selon vos préférences.

Pour régler cette fonction à votre guise :

1. Lorsque le moteur est éteint, tourner la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt). Ne pas retirer la clé du commutateur d'allumage.
2. Appuyer sur le bouton de verrouillage automatique des portes jusqu'à ce que le centralisateur informatique de bord affiche le mode de verrouillage des portes actuel.
3. Pour voir le prochain mode disponible, appuyer sur la commande de remise à zéro jusqu'à ce que le mode soit

affiché. Relâcher la commande de remise à zéro et la maintenir à nouveau enfoncée pour afficher le mode suivant.

4. Une fois le mode désiré affiché sur l'écran du centralisateur informatique de bord, appuyer brièvement sur la commande de remise à zéro pour le sélectionner. Ensuite, l'écran du centralisateur informatique de bord s'efface.

Les modes suivants sont disponibles :

Verrouillage 1 (par défaut):

Sur les véhicules à boîte automatique, ce mode verrouille toutes les portes lorsque le véhicule passe à une position autre que la position de stationnement (P) et déverrouille toutes les portes lorsque le véhicule passe à la position de stationnement (P).

Sur les véhicules à boîte manuelle, ce mode verrouille toutes les portes lorsque la vitesse du véhicule est supérieure à 24 km/h (15 mi/h) et déverrouille toutes les portes lorsque la clé est retirée du contact.

Verrouillage 2: Sur les véhicules à boîte automatique, ce mode verrouille toutes les portes lorsque le véhicule passe à une position autre que la position de stationnement (P) et déverrouille la porte du conducteur lorsque le véhicule passe à la position de stationnement (P).

Sur les véhicules à boîte manuelle, ce mode verrouille toutes les portes lorsque la vitesse du véhicule est supérieure à 24 km/h (15 mi/h) et déverrouille la porte du conducteur lorsque la clé est retirée du contact.

Verrouillage 3: Sur les véhicules à boîte automatique, ce mode verrouille toutes les portes lorsque le véhicule passe à une position autre que la position de stationnement (P). Les portes ne se déverrouillent pas automatiquement.

Sur les véhicules à boîte manuelle, ce mode verrouille toutes les portes lorsque la vitesse du véhicule excède 24 km/h (15 mi/h). Les portes ne se déverrouillent pas automatiquement.

Rétroaction de télédéverrouillage (RKE)

Cette fonction vous permet de programmer la rétroaction de télédéverrouillage (RKE) selon vos préférences.

Pour régler cette fonction à votre guise :

1. Lorsque le moteur est éteint, tourner la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt). Ne pas retirer la clé du commutateur d'allumage.
2. Presser et maintenir simultanément enfoncés les boutons de verrouillage et de déverrouillage de l'émetteur RKE. Maintenir les deux boutons jusqu'à ce que l'écran du CIB affiche le mode de rétroaction RKE actuel.

3. Pour voir le prochain mode disponible, appuyer sur la commande de remise à zéro jusqu'à ce que le mode soit affiché. Relâcher la commande de remise à zéro et la maintenir à nouveau enfoncée pour afficher le mode suivant.
4. Une fois le mode désiré affiché sur l'écran du centralisateur informatique de bord, appuyer brièvement sur la commande de remise à zéro pour le sélectionner. Ensuite, l'écran du centralisateur informatique de bord s'efface.

Les modes suivants sont disponibles :

RFA 1 (par défaut): Ce mode fait clignoter les feux de stationnement lorsque vous appuyez sur les boutons de verrouillage ou de déverrouillage de l'émetteur RKE.

RFA 2: Ce mode fait clignoter les feux de stationnement et retentir le klaxon lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE. Ce mode fait aussi clignoter les feux de stationnement lorsque vous appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE.

RFA 3: Ce mode fait clignoter les feux de stationnement et retentir le klaxon lorsque vous appuyez sur les boutons de verrouillage ou de déverrouillage de l'émetteur RKE.

RFA 4: Ce mode désactive la rétroaction RKE. Le système ne réagit pas lorsque vous appuyez sur les boutons de verrouillage ou de déverrouillage de l'émetteur RKE.

Messages du véhicule

Des messages sont affichés sur le centralisateur informatique de bord pour indiquer au conducteur que l'état du véhicule a changé et que des actions doivent être entreprises par le conducteur pour corriger la condition. Plusieurs messages peuvent apparaître l'un après l'autre. Chaque message s'affiche pendant quelques secondes.

Certains messages peuvent ne pas nécessiter d'action immédiate, mais vous devez presser la commande de remise à zéro du compteur journalier pour accuser réception des messages et les effacer de l'écran. Chaque message doit faire l'objet d'un accusé de réception individuel.

Certains messages ne peuvent pas être effacés de l'écran car ils sont plus urgents. Ces messages exigent d'agir avant de pouvoir les effacer. Vous devez prendre au sérieux tous les messages apparaissant à l'écran et vous souvenir que la suppression des messages entraîne seulement leur disparition de l'affichage, mais ne corrige pas le problème.

Les messages suivants peuvent apparaître ainsi que certaines informations s'y rapportant.

Messages de tension de la batterie et de charge

SERVICE CHARG SYS (réparer le système de charge)

Ce message apparaît en cas de problème avec le système de charge de la batterie. Dans certaines conditions, le témoin de batterie peut également s'allumer sur le groupe d'instruments du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de charge à la page 5-14*. La batterie ne sera pas rechargée de façon optimale et le véhicule ne pourra plus entrer en mode d'économie de carburant. Vous pouvez conduire le véhicule en toute sécurité, mais vous devez faire vérifier le système électrique par votre concessionnaire. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

Messages de système de freinage

ABS FAULT (défaillance du système de freinage antiblocage)

Ce message s'affiche en cas de problème de système de freinage antiblocage (ABS). Faire vérifier et réparer le système dès que possible auprès de votre concessionnaire. Se reporter aux rubriques *Système de freinage antiblocage (ABS) à la page 9-64* et *Témoin de système de freinage antiblocage à la page 5-19* pour de plus amples informations. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

BRAKES (freins)

Ce message s'affiche en cas de problème de système de freinage. Faire vérifier et réparer le système dès que possible auprès de votre concessionnaire. Se reporter aux rubriques *Freins à la page 10-31* et *Témoin du système de freinage à la page 5-18* pour de plus amples informations. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

FLUID (liquide)

Ce message s'affiche en cas de bas niveau de liquide de frein. Contrôler le niveau de liquide de frein et amener au plus vite le véhicule chez votre concessionnaire pour entretien. Se reporter à *huile frein à la page 10-33* pour de plus amples informations. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

HSA ON (système de démarrage en côte activé)

Ce message s'affiche lorsque le système de démarrage en côte est activé. Pour plus d'informations, se reporter à *Aide au démarrage sur pente* à la page 9-67.

PARK BRK (frein de stationnement)

Ce message s'affiche lorsque le frein de stationnement est serré. Pour plus d'informations, se reporter aux rubriques *Frein de stationnement* à la page 9-66 et *Témoin du système de freinage* à la page 5-18. Ce message s'efface de l'écran dès que le frein de stationnement est relâché ou en pressant la commande de remise à zéro.

Messages de porte ouverte

DOORS (portes)

Ce message s'affiche lorsqu'une ou plusieurs portes sont entrouvertes. Vérifier la fermeture correcte de toutes les portes du véhicule. Le message s'efface de l'écran dès que toutes les portes sont fermées.

Messages de système de liquide de refroidissement

AC OFF (climatisation hors fonction)

Ce message s'affiche lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est trop élevée et que la climatisation du véhicule doit être désactivée.

Se reporter à *Surchauffe du moteur* à la page 10-26 et *Systèmes de commande de la climatisation* à la page 8-1 pour plus de renseignements. Le message est accompagné du message ENG HOT (moteur chaud).

ENG HOT (moteur chaud)

Ce message s'affiche lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est élevée. Vérifier la jauge de température du liquide de refroidissement. Se reporter à la rubrique *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur* à la page 5-10. Si vous suspectez une surchauffe du moteur, faire contrôler au plus vite le véhicule par votre concessionnaire. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur* à la page 10-26.

Messages d'huile pour moteur

CHANGE OIL (vidange d'huile)

Ce message s'affiche lorsque l'huile doit être vidangée. Vérifier le niveau d'huile et amener au plus vite le véhicule chez votre concessionnaire pour entretien. Se reporter aux rubriques *Huile à moteur à la page 10-10* et *Entretien prévu à la page 11-2* pour de plus amples informations. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

OIL (huile)

Ce message s'affiche lorsque la pression d'huile est faible. Se reporter à *Témoin de pression d'huile pour moteur à la page 5-21* et *Huile à moteur à la page 10-10* pour de plus amples informations.

Messages de puissance de moteur

REDUCED POWER (puissance du moteur réduite)

Ce message apparaît lorsque la puissance du moteur du véhicule est réduite. Une puissance de moteur réduite peut affecter la capacité d'accélération du véhicule. Si ce message apparaît sans qu'il y ait réduction des performances, se rendre à la destination. Les performances pourront être réduites la prochaine fois que vous conduirez le véhicule. Vous pouvez conduire le véhicule à vitesse réduite lorsque ce message est affiché mais l'accélération et la vitesse peuvent être limitées. Chaque fois que ce message reste affiché, amener votre véhicule chez votre concessionnaire pour le faire réparer dans les meilleurs délais. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

Messages de circuit d'alimentation

FUEL CAP (bouchon du réservoir de carburant)

Ce message s'affiche si le bouchon du réservoir de carburant est absent ou dévissé. S'arrêter dès que possible et vérifier si le bouchon du réservoir est bien serré. Il est également possible que le témoin de vérification du moteur s'allume au groupe d'instruments du tableau de bord. Si le témoin s'allume alors que le bouchon de réservoir de votre véhicule est desserré, il faudra quelques trajets avant qu'il s'éteigne. Pour plus d'informations en cas d'allumage persistant du témoin, se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 5-14*. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

LOW FUEL (bas niveau de carburant)

Ce message s'affiche si le niveau de carburant du véhicule est bas. Vérifier également la jauge de carburant. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Jauge de carburant* à la page 5-9. Faire le plein de carburant dès que possible.

Messages de témoin**TURN SIGNAL (clignotant)**

Ce message apparaît lorsque les clignotants sont allumés depuis environ 1,2 km (0,75 mille). Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

Messages de système de suspension variable**SERVICE STAB SYS (réparer le système de stabilité)**

Ce message s'affiche si le système StabiliTrak^{MD} présente un problème. Faire réparer le véhicule immédiatement par un concessionnaire. Se reporter à la rubrique *Système StabiliTrak* à la page 9-69 pour en savoir plus.

STAB SYS OFF (système de stabilité désactivé)

Ce message s'affiche lorsque le système StabiliTrak^{MD} est désactivé. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Système StabiliTrak* à la page 9-69.

TRAC OFF (traction désactivée)

Ce message apparaît ainsi que le témoin de désactivation du système de traction asservie lorsque le système de traction asservie (TCS) a été désactivé en pressant le bouton TCS. Pour plus d'informations, se reporter aux rubriques *Système de traction asservie (TCS)* à la page 9-68 et *Témoin de traction asservie/ StabiliTrak^{MD}* à la page 5-20.

TRACTION FAILED (défaillance de la traction)

Ce message s'affiche en cas de problème de système de traction asservie (TCS). Faire vérifier le TCS dès que possible et réparer le véhicule auprès de votre concessionnaire.

Se reporter à la rubrique *Témoin de traction asservie/StabiliTrak^{MD}* à la page 5-20 pour de plus amples informations. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

Messages d'entretien du véhicule

SERV VEH (entretien du véhicule)

Ce message s'affiche si un entretien du véhicule est nécessaire. Faire procéder à l'entretien dès que possible auprès de votre concessionnaire.

Messages de pneus

LOW TIRE (pneu dégonflé)

Sur les véhicules dotés du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), ce message s'affiche en cas de détection d'une basse pression de l'un des pneus du véhicule. Appuyer sur la tige de remise à zéro puis la relâcher pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran. Ce message apparaît à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que les pneus soient gonflés selon une pression de gonflage correcte. Pour plus d'informations sur les pneus et les pressions de gonflage correctes, se reporter aux rubriques *Pneus à la page 10-52* et *Pression des pneus à la page 10-61*.

SERV TPM (réparer le système de surveillance de la pression des pneus)

Sur les véhicules à système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), ce message s'affiche si une partie du TPMS ne fonctionne pas correctement. Le témoin de pression des pneus clignote également puis reste allumé pendant ce cycle d'allumage. Se reporter à *Témoin de pression des pneus à la page 5-20*. Plusieurs situations peuvent provoquer l'apparition de ce message. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 10-64* pour de plus amples informations. Si le témoin d'avertissement s'allume et reste allumé, ce peut être l'indication d'un problème de TPMS. Consulter votre concessionnaire.

Messages de boîte de vitesses

SERV 4WD (entretien du système à quatre roues motrices)

Ce message s'affiche en cas de problème du dispositif de commande de la boîte de transfert. Faire vérifier et réparer la boîte de transfert du véhicule par votre concessionnaire. Pour plus d'informations sur la boîte de transfert, se reporter à la rubrique *Quatre roues motrices à la page 9-59*. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

Système à distance universel

Se reporter à *Énoncé de fréquence radio à la page 13-21* pour les informations relatives à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et au RSS-210/211 d'Industrie et Science Canada.

Le numéro du certificat d'homologation d'équipement de la FCC est CB2SAHL3.

Le numéro d'identification d'enregistrement canadien est 2791021849A.

Programmation de système à distance universel



Ce système permet de remplacer jusqu'à trois télécommandes utilisées pour activer des dispositifs tels qu'une porte de garage, un système de sécurité et un éclairage de la maison.

Ne pas utiliser la télécommande universelle avec un ouvre-porte de garage qui ne possède pas de fonction d'arrêt et de marche arrière. Ceci inclut tous les modèles d'ouvre-porte de garage fabriqués avant le 1er avril 1982.

5-34 Instruments et commandes

Lire entièrement les instructions avant de tenter de programmer la télécommande universelle. En raison des étapes impliquées, il peut s'avérer nécessaire de se faire aider par une autre personne lors de la programmation.

Conserver l'émetteur portatif d'origine pour l'utiliser dans d'autres véhicules et programmer ultérieurement une télécommande universelle. Pour des raisons de sécurité, il est également recommandé d'effacer la programmation des touches de la télécommande universelle lorsque vous vendez le véhicule. Se reporter à la rubrique « Effacement des touches de la télécommande universelle » plus bas dans cette section.

En programmant un ouvre-porte de garage, laisser le véhicule à l'extérieur. Stationner directement en ligne en dirigeant la voiture vers la tête de moteur de l'ouvre-porte du garage ou la tête du moteur du portail. S'assurer que personne, ni aucun objet, ne se trouve près de la porte du garage ou du portail à programmer.

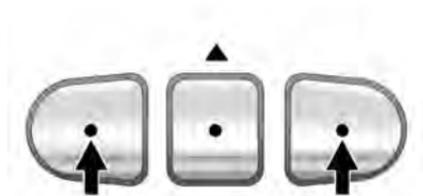
L'installation d'une nouvelle pile dans l'émetteur portatif est recommandée pour permettre une émission de fréquence radioélectrique plus rapide et plus précise.

Programmation de la télécommande universelle

Pour tout renseignement concernant la programmation de la télécommande universelle, appeler le 1-800-355-3515 ou visiter le site www.homelink.com.

La programmation d'un ouvre-porte de garage implique une séquence temporelle; il convient donc de lire la description de l'ensemble de la méthode avant de commencer. Si vous ne suivez pas ces consignes, le dispositif se coupera et vous devrez répéter l'opération.

Pour programmer jusqu'à trois appareils :



1. Depuis l'intérieur du véhicule, maintenir enfoncés les deux touches extérieures simultanément, en les relâchant uniquement quand le témoin de la télécommande universelle commence à clignoter, après 20 secondes. Cette étape effacera le paramétrage d'usine ou la programmation antérieure des touches.

Ne pas maintenir les touches enfoncées pendant plus de 30 secondes et ne pas répéter cette étape pour programmer les autres touches de la télécommande universelle.

2. Maintenir l'extrémité de votre émetteur portatif à environ 3 à 8 cm (1 à 3 po) des touches de la télécommande universelle en observant le témoin. L'émetteur portatif a été fourni par le fabricant de votre récepteur d'ouvre-porte de garage (unité de tête de moteur).
3. Simultanément, maintenir enfoncés à la fois la touche de la télécommande universelle que vous désirez utiliser pour commander la porte de garage et la touche de l'émetteur portatif. Ne pas relâcher la touche de la télécommande universelle ni la touche de l'émetteur portatif avant la fin de l'étape 4.

Il se peut que, pour certains ouvre-portes de garage ou de barrière, vous deviez remplacer l'étape 3 par la procédure indiquée dans la rubrique « Dispositif actionneur de barrière et programmation d'appareils canadiens », plus loin dans cette section.

4. Le témoin de la télécommande universelle clignote lentement pour commencer, puis rapidement après que la télécommande universelle a reçu le signal de fréquence de l'émetteur portatif. Relâcher les deux touches.

5-36 Instruments et commandes

5. Appuyer sur la nouvelle touche programmée de la télécommande universelle et observer le témoin.
 - Si le témoin reste allumé en permanence, la programmation est achevée et votre porte de garage doit se déplacer quand la touche de la télécommande universelle est enfoncée puis relâchée. Vous ne devez pas poursuivre la programmation par les étapes 6 à 8.
 - Si le témoin de la télécommande universelle clignote rapidement pendant deux secondes, puis reste allumé en permanence, poursuivre la programmation par les étapes 6 à 8.

Il peut s'avérer utile de se faire aider par un assistant pendant les étapes restantes.



6. À l'issue des étapes 1 à 5, localiser à l'intérieur du garage le récepteur de l'ouvre-porte de garage (unité de la tête de moteur). Localiser les boutons « Learn » (apprentissage) ou « Smart » (mémoire). Le nom et la teinte du bouton peuvent varier d'un fabricant à l'autre.
7. Appuyer fermement sur le bouton « Learn » (apprentissage) ou « Smart » (mémoire) puis le relâcher. Ensuite, vous disposez de 30 secondes pour achever l'étape 8.
8. Retourner immédiatement au véhicule. Maintenir fermement enfoncée la touche de la télécommande universelle choisie à l'étape 3 pour commander la porte du garage, pendant deux secondes, puis relâcher la touche. Si la porte du garage ne se déplace pas, maintenir enfoncée la même touche une seconde fois pendant deux secondes, puis la relâcher. À nouveau, si la porte ne se déplace pas, maintenir enfoncée la même touche une troisième fois pendant deux secondes, puis la relâcher.

La télécommande universelle doit maintenant activer la porte du garage.

Pour programmer les deux autres touches de la télécommande universelle, commencer par l'étape 2 de « Programmation de la télécommande universelle ». Ne pas répéter l'étape 1 étant donné que ceci effacerait toute la programmation des touches de la télécommande universelle.

Dispositif actionneur de barrière et programmation d'appareils canadiens

Pour tout renseignement concernant la programmation de la télécommande universelle, appeler le 1-800-355-3515 ou aller sur le site www.homelink.com.

Les lois régissant la fréquence radioélectrique au Canada exigent qu'il y ait un temps écoulé dans les signaux de l'émetteur ou qu'ils s'arrêtent après plusieurs secondes de transmission. Il se peut que cela empêche la télécommande universelle de capter le signal lors de la programmation. Aux États-Unis, certains appareils permettant d'ouvrir des barrières sont fabriqués de la même façon.

Si vous habitez au Canada, ou si vous éprouvez des difficultés à programmer un portail ou une porte de garage à partir des procédures indiquées dans la rubrique « Programmation de la télécommande universelle » quel que soit l'endroit où vous

habitez, remplacer l'étape 3 de la rubrique « Programmation de la télécommande universelle » par les actions suivantes :

Continuer d'appuyer sur la touche de la télécommande universelle et la maintenir enfoncée tout en appuyant sur la touche de l'émetteur portatif et en la relâchant toutes les deux secondes (cycle) jusqu'à ce que le signal de fréquence ait été accepté par la télécommande universelle. Le témoin de la télécommande universelle clignote lentement au début puis plus rapidement. Exécuter l'étape 4 décrite dans la rubrique « Programmation de la télécommande universelle » pour achever l'apprentissage.

Fonctionnement de système à distance universel

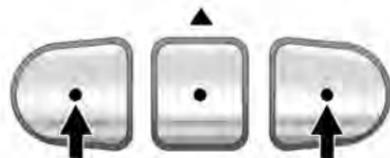
Utilisation de la télécommande universelle

Maintenir enfoncée la touche adéquate de la télécommande universelle pendant au moins une demi-seconde. Le témoin s'allume pendant la transmission du signal.

Effacement des touches de la télécommande universelle

La programmation des touches devrait être effacée lorsque le véhicule est vendu ou à l'expiration du contrat de location.

Pour effacer toutes les touches programmées de la télécommande universelle :



1. Maintenir enfoncées les deux touches extérieures jusqu'au clignotement du témoin, après 20 secondes.
2. Relâcher les deux touches.

Reprogrammation d'une seule touche de la télécommande universelle

Pour reprogrammer une des trois touches de la télécommande universelle, répéter les instructions de programmation mentionnées plus haut dans cette section, en commençant par l'étape 2.

Pour une assistance ou des informations relatives à la télécommande universelle, appeler le numéro du centre d'assistance clientèle figurant sous *Bureaux d'assistance à la clientèle à la page 13-4*.

Éclairage

Éclairage extérieur

Commandes de feux extérieurs	6-1
Rappel d'éclairage extérieur éteint	6-3
Commande de feux de route et feux de croisement	6-3
Clignotant de dépassement ...	6-4
Feux de circulation de jour (FCJ)	6-4
Système de phares automatiques	6-5
Feux de détresse	6-5

Signaux de changement de direction et de changement de voies	6-6
Phares antibrouillard	6-7
Éclairage tout terrain	6-7

Éclairage intérieur

Commande d'éclairage de tableau de bord	6-8
Plafonniers	6-8
Lampes de lecture	6-9

Caractéristiques d'éclairage

Éclairage de sortie	6-9
Gestion de la charge de la batterie	6-9
Protection électrique de la batterie	6-10

Éclairage extérieur

Commandes de feux extérieurs



La commande d'éclairage extérieur se trouve sur le tableau de bord, à gauche du volant.

☀ (feux extérieurs): Faire tourner la commande pour sélectionner l'une des quatre positions de feux extérieurs.

6-2 Éclairage

○ (**hors fonction**): Éteint tous les éclairages extérieurs et les feux de circulation de jour (FCJ). Il s'agit d'un commutateur temporaire qui repasse en mode AUTO (automatique) lorsqu'il est relâché. Les FCJ des véhicules mis en circulation au Canada ne sont pas éteints, à moins que les conditions suivantes ne soient remplies :

- Le véhicule est équipé d'une boîte de vitesses automatique.
- La boîte de vitesses est en position de stationnement (P).
- Le commutateur de phare est en position ○.

AUTO (automatique): Allume et éteint automatiquement les phares et les éléments suivants :

- Feux de gabarit
- Feux arrière
- Feux de stationnement
- Éclairage du tableau de bord

En raison du caractère temporaire du commutateur, les phares automatiques peuvent être désactivés même si le commutateur est en position AUTO (automatique).

Pour activer l'éclairage automatique, suivre l'une des procédures suivantes :

- Tourner la commande des phares de AUTO (automatique) à éteint et relâcher le commutateur. Il revient en position AUTO de lui-même.
- Tourner la commande des phares de la position feux de stationnement ou phare à AUTO (automatique).

Pour désactiver l'éclairage automatique, suivre l'une des procédures suivantes :

- Tourner la commande des phares de AUTO (automatique) à éteint et relâcher le commutateur. Il revient en position AUTO.

- Tourner la commande des phares de AUTO (automatique) à la position feux de stationnement ou phares.

Se reporter à *Système de phares automatiques* à la page 6-5 pour plus de renseignements.

Il n'est pas possible de désactiver les phares automatiques sur les véhicules mis en circulation au Canada qui sont équipés d'une boîte de vitesses automatique, sauf lorsqu'ils sont en position de stationnement (P) et si la commande des phares est en position . Il est possible d'éteindre les phares automatiques des véhicules mis en circulation pour la première fois au Canada qui sont équipés d'une boîte de vitesses manuelle grâce à la commande de phare. Cependant, les feux de stationnement restent allumés.

☸ (feux de stationnement):

Allume les feux de stationnement et les feux suivants :

- Feux de gabarit
- Feux arrière
- Éclairage de la plaque d'immatriculation
- Éclairage du tableau de bord

☸ (**phares**): Allume les phares ainsi que tous les feux et éclairages précités.

Vous pouvez passer des feux de croisement aux feux de route en poussant le levier de changement de direction/changement de voie vers le tableau de bord.

Rappel d'éclairage extérieur éteint

Un carillon de rappel des phares allumés retentit si les conditions suivantes sont remplies :

- La porte conducteur est ouverte.
- Les feux de stationnement ou les phares s'allument manuellement.
- La clé ne se trouve pas dans le commutateur d'allumage ou bien elle est en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) dans le commutateur d'allumage.

Le rappel de phares allumés ne peut pas être désactivé si les conditions répertoriées ci-dessus sont remplies.

En mode automatique, les phares s'éteignent lorsque le commutateur d'allumage est en position ACC/ACCESSORY (accessoires).

Commande de feux de route et feux de croisement**☸☸ Inverseur de phares:**

Poussez le levier des clignotants/ changement de voie vers le tableau de bord pour activer les feux de route.

Tirez le levier vers soi pour revenir aux feux de croisement.



Ce témoin s'allume au groupe d'instruments lorsque les feux de route sont allumés.

Clignotant de dépassement

Tirer le levier de changement de direction vers vous, puis le relâcher pour signaler votre intention de dépasser.

Si les phares sont en mode automatique ou à la position de feux de croisement, les feux de route s'allument. Ils demeurent allumés tant que vous maintenez le levier vers vous. Le témoin des feux de route s'allume dans le groupe d'instruments du tableau de bord. Relâcher pour revenir au mode normal.

Feux de circulation de jour (FCJ)

Les feux de circulation de jour (FCJ) améliorent en plein jour la vision qu'ont les autres conducteurs de l'avant de votre véhicule. Des feux de circulation de jour totalement fonctionnels sont requis sur tous les véhicules d'abord vendus au Canada.

Le système FCJ entre en fonction quand les conditions suivantes sont satisfaites :

- Le contact est mis.
- La commande d'éclairage extérieur est en mode AUTO (automatique).
- La boîte de vitesses n'est pas en position de stationnement (P), en cas de boîte de vitesses automatique.
- Le capteur de luminosité détermine qu'il fait jour.

Lorsque les feux de circulation de jour sont allumés, aucune autre lampe n'est allumée. Le tableau de bord n'est pas non plus éclairé. Dans le cas des véhicules initialement vendus au Canada, les feux de circulation de jour restent allumés si les feux de stationnement sont allumés manuellement.

Lorsqu'il commence à faire sombre, les phares automatiques allumeront les phares à la place des feux de circulation de jour (FCJ).

Le système de phares ordinaires peut être activé en cas de besoin.

Pour éteindre les feux de circulation de jour, se reporter à la rubrique *Commandes de feux extérieurs à la page 6-1*.

Il est uniquement possible d'éteindre les feux de circulation de jour sur les véhicules initialement vendus au Canada, si certaines conditions sont remplies. Se reporter à la rubrique *Commandes de feux extérieurs à la page 6-1*.

Système de phares automatiques

Lorsqu'il fait suffisamment sombre à l'extérieur, le système d'allumage automatique des phares se met en fonction lorsque la boîte de vitesses passe de la position de stationnement (P) à marche avant (D). Les phares, les feux arrière, les feux de gabarit latéraux, les feux de stationnement, les feux de gabarit du toit et l'éclairage du tableau de bord s'allument à intensité normale. L'éclairage de la radio est plus atténué lorsque les phares sont éteints que lorsqu'ils sont allumés.

Le véhicule est doté d'un capteur de luminosité situé sur le dessus du tableau de bord. Ne pas couvrir le capteur ou le système sera activé de manière intempestive.

Le système peut allumer les phares lorsque vous roulez dans un garage étagé, sous un ciel très nuageux ou dans un tunnel. C'est normal.

Il y a un délai dans le passage du fonctionnement de jour et de nuit des feux de circulation de jour aux phares automatiques, afin que la conduite sous les ponts ou sous les réverbères ne perturbe pas le système. Les feux de circulation de jour et les phares automatiques ne seront perturbés que dans le cas où le capteur de lumière détecterait un changement de luminosité dont la durée est supérieure à celle du délai.

Si le véhicule démarre dans un garage sombre, le système d'allumage automatique des phares entrera immédiatement en fonction.

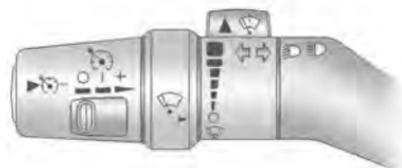
Une fois sorti du garage, s'il fait jour à l'extérieur, il faudra environ une minute pour que le système d'allumage automatique des phares passe en mode FCJ. Pendant ce délai, il est possible que le groupe d'instruments du tableau de bord ne soit pas aussi lumineux qu'à l'habitude. S'assurer que la commande de luminosité du tableau de bord soit en position pleine intensité. Se reporter à *Commande d'éclairage de tableau de bord à la page 6-8*.

Feux de détresse

 (**feux de détresse**): Presser ce bouton situé au tableau de bord pour déclencher les clignotants avant et arrière. Ceci signale aux autres conducteurs que vous êtes en difficulté.

Presser à nouveau  pour désactiver les clignotants.

Signaux de changement de direction et de changement de voies



Une flèche située dans le groupe d'instruments du tableau de bord clignote pour indiquer la direction du changement de direction ou de voie.

Pour signaler un virage, lever ou abaisser complètement le levier.

Pour signaler un changement de voie, lever ou abaisser le levier jusqu'à ce que la flèche se mette à clignoter. Le maintenir ainsi jusqu'à ce que vous ayez terminé le changement de voie.

Le levier revient à sa position de départ lorsqu'il est relâché.

Si après avoir signalé un virage ou un changement de voie les flèches clignotent rapidement ou ne s'allument pas, une ampoule de clignotant peut être grillée.

Remplacer les ampoules.

Si l'ampoule n'est pas grillée, contrôler le fusible. Se reporter à *Remplacement d'ampoules à la page 10-41*. Pour un fusible ou un disjoncteur fondu, se reporter à *Fusibles et disjoncteurs à la page 10-46*.

Carillon de rappel des clignotants

Si le clignotant reste activé pendant plus de 1,2 km (0,75 mille), un carillon retentit à chaque clignotement et le message TURN SIGNAL (clignotant) s'affiche également sur le centralisateur informatique de bord (CIB). Pour arrêter le carillon et effacer le message, déplacer le levier de clignotants à la position d'arrêt.

Se reporter à la description des feux de direction, sous *Messages de témoin à la page 5-31*.

Phares antibrouillard

Le bouton des phares antibrouillard se trouve dans la commande d'éclairage extérieur.

⌘ (phares antibrouillard):

Les phares ou les feux de stationnement doivent être en fonction pour pouvoir utiliser les phares antibrouillard. Presser ⌘ pour allumer ou éteindre les phares antibrouillard. Un témoin s'allume lorsqu'ils sont allumés.

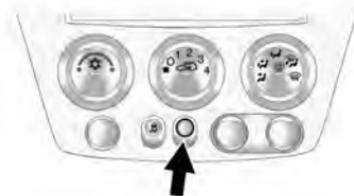
Ne jamais utiliser les phares antibrouillard lorsqu'il fait sombre sans allumer les phares.

Les phares antibrouillard s'éteignent lorsque les feux de route sont activés. Quand les feux de route sont éteints, les phares antibrouillard se rallument.

Certaines réglementations locales exigent que les phares soient allumés en plus des phares antibrouillard.

Éclairage tout terrain

Les feux hors route, si le véhicule en est doté, assurent un éclairage auxiliaire lorsque votre véhicule est utilisé hors route. Ces feux ne sont pas prévus pour être utilisés pour remplacer les feux actuels du véhicule. Ces feux ne doivent pas être utilisés sur une route publique ou une autoroute et doivent être recouverts lorsqu'ils ne servent pas. Vérifier les lois de votre état ou région avant d'installer ou d'utiliser tout éclairage auxiliaire. Dans certains états, il peut falloir enlever les feux de toit lorsque le véhicule est conduit sur l'autoroute.



La commande des feux tout terrain se trouve sur le tableau de bord sous les commandes de climatisation.

Retirer les housses des feux et presser le commutateur pour les allumer ou les éteindre. Un témoin s'allume lorsque les feux sont allumés.

Remarque: Le fait d'allumer les lampes tout terrain avant de retirer les couvertures de lampes pourrait endommager les lampes tout terrain et les couvertures. Toujours retirer les couvertures avant d'allumer les lampes tout terrain.

Les feux tout terrain restent allumés même après avoir coupé le moteur. Il faut appuyer sur le commutateur de feux tout-terrain pour les éteindre.

Éclairage intérieur

Commande d'éclairage de tableau de bord

La molette de commande de l'intensité lumineuse du tableau de bord se trouve près de la commande d'éclairage extérieur.

☞ **(intensité d'éclairage du tableau de bord):** Tourner la molette vers le haut ou le bas pour augmenter ou atténuer l'éclairage du tableau de bord et de l'affichage de la radio. L'éclairage du tableau de bord, du groupe d'instruments et de la radio ne s'éteint pas complètement. Tourner complètement la molette vers le haut pour allumer les plafonniers.

Plafonniers

Les plafonniers se trouvent dans la partie avant du véhicule. Un autre plafonnier se trouve dans l'espace de chargement du modèle H3 uniquement.

Faire tourner la molette située près de la commande d'éclairage extérieur complètement vers le haut pour allumer les plafonniers et l'éclairage de plancher.

Le plafonnier de l'espace de chargement se coupe automatiquement quand :

- Le levier de vitesses quitte la position de stationnement (P) (boîte de vitesses automatiques).
- Le frein de stationnement est relâché (boîte de vitesses manuelles).

Commande de neutralisation de plafonnier

Le bouton de désactivation de plafonnier se trouve sous la commande des feux extérieurs.

✘ **(désactivation de plafonnier):** Enfoncer le bouton pour éteindre les lampes. À cette position, les plafonniers restent éteints lorsque les portes sont ouvertes. Pour repasser en fonctionnement automatique, réappuyer sur ✘ et replacer le bouton à la position extérieure. À cette position du bouton, les plafonniers s'allument lorsqu'une porte est ouverte.

Lampes de lecture

Les lampes de lecture sont situées dans la console de pavillon.

Presser le bouton situé près de chaque lampe de lecture pour l'allumer ou l'éteindre.

Ces lampes ne s'allument pas en même temps que les plafonniers.

Caractéristiques d'éclairage

Éclairage de sortie

L'éclairage intérieur s'allume lorsque la clé est retirée du commutateur d'allumage. Les lampes ne s'allumeront pas si le bouton de désactivation du plafonnier est enfoncé.

Gestion de la charge de la batterie

Le véhicule possède la fonction de gestion d'alimentation électrique (EPM) qui estime la température de la batterie et son état de charge. La tension est réglée pour le meilleur rendement et la meilleure durée de vie de la batterie.

Quand la batterie est peu chargée, la tension est légèrement augmentée pour la recharger rapidement. Quand la batterie est très chargée, la tension est légèrement diminuée pour éviter la surcharge. Le voltmètre ou l'indication de tension du centralisateur informatique de bord (CIB) peut montrer cette différence qui est normale. En cas de problème, une alerte s'affiche.

Comme pour tous les véhicules, la batterie peut être déchargée au ralenti en cas de charge électrique très élevée car l'alternateur ne peut tourner assez vite au ralenti pour produire le courant nécessaire.

6-10 Éclairage

La charge est élevée en cas d'utilisation des éléments suivants : phares, feux de route, feux antibrouillard, dégivrage arrière, ventilateur de climatisation à grande vitesse, chauffage des sièges, ventilateurs de refroidissement du moteur, feux de remorque, accessoires branchés aux prises de courant.

L'EPM évite les décharges excessives en équilibrant la production de l'alternateur et les besoins électriques du véhicule. Il peut augmenter le régime de ralenti pour générer plus de courant chaque fois que nécessaire. Il peut réduire temporairement la consommation de certains accessoires.

Normalement, ces actions sont progressives et insensibles sauf en de rares cas de niveaux élevés de correction. Un message peut alors s'afficher au CIB, tel que BATTERY SAVER ACTIVE (économiseur de batterie actif), BATTERY VOLTAGE LOW (faible tension de batterie) ou LOW BATTERY (batterie faible). Si l'un de ces messages s'affiche, il est recommandé de réduire autant que possible la consommation électrique. Voir *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-23*.

Protection électrique de la batterie

Le plafonnier s'éteint s'il demeure allumé plus de 20 minutes après que le contact a été mis à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt), ce qui évite la décharge de la batterie.

Système infodivertissement

Introduction

Introduction 7-1
Dispositif antivol 7-2
Fonctionnement 7-3

Radio

Autoradio AM-FM 7-7
Autoradio satellite 7-8
Réception radio 7-12
Antenne fixe 7-13
Antenne d'autoradio satellite 7-13

Lecteurs audio

Lecteur de disques compacts 7-14

Téléphone

Bluetooth 7-20

Introduction

Déterminer le type de radio équipant le véhicule et lire les pages suivantes pour se familiariser avec ses fonctions.

AVERTISSEMENT

Ne pas garder les yeux sur la route pendant une période prolongée peut entraîner un accident pouvant vous blesser ou blesser d'autres personnes. Ne pas prêter une attention prolongée à la manipulation des dispositifs de divertissement en roulant.

Ce système donne accès à de nombreux menus audio et non-audio.

Pour éviter de quitter la route des yeux en roulant, effectuer les opérations suivantes lorsque le véhicule est en stationnement :

- Se familiariser avec le fonctionnement et les commandes du système audio.
- Régler la tonalité, ajuster les haut-parleurs et prérégler les stations de radio.

7-2 Système infodivertissement

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Conduite défensive* à la page 9-2.

Remarque: Contacter le concessionnaire avant d'ajouter un équipement.

L'ajout d'équipements audio ou de communication peut interférer avec le fonctionnement du moteur, de la radio ou d'autres systèmes du véhicule et éventuellement les endommager. Suivre les réglementations fédérales relatives aux équipements mobiles de radio et de téléphonie.

Le véhicule est doté d'une fonction de prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP). Grâce à cette fonction, le système audio peut fonctionner même après avoir coupé le contact. Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires* à la page 9-43 pour plus de renseignements.

En cas de système de navigation, se reporter au manuel consacré au système de navigation pour plus d'information.

Dispositif antivol

Le système THEFTLOCK^{MD} (dispositif antivol) est conçu pour décourager le vol de la radio du véhicule par mémorisation d'une partie du numéro d'identification du véhicule (NIV). La radio ne fonctionne pas et l'indication LOCKED (verrouillé) s'affiche si la radio est volée ou déplacée dans un autre véhicule.

Lorsque le contact est coupé, un témoin rouge clignotant situé sur le côté supérieur gauche de la radio indique que le système THEFTLOCK^{MD} (dispositif antivol) est armé.

Fonctionnement



Radio à lecteur CD monodisque

7-4 Système infodivertissement



Radio à lecteur six CD

Le système audio du véhicule comprend l'une de ces radios.

Fonctionnement de la radio

⏻ (alimentation/volume):
Appuyer pour mettre le système en/hors fonction.

Tourner pour augmenter ou diminuer le volume.

DISP (affichage): Presser pour :

- Afficher l'heure lorsque le contact est coupé.
- Passer du numéro de piste au temps écoulé pendant la lecture d'un CD.
- Choisir entre l'affichage du numéro de présélection et du nombre EQ (égalisation) sur la radio avec CD six disques.
- Récupérer quatre catégories d'informations en mode XM^{MC} relatifs à la chanson ou au canal en cours d'écoute : nom de l'artiste, titre de la chanson, catégorie ou type de programme, numéro/nom du canal.

Pour modifier l'affichage par défaut :

1. Presser DISP (affichage) jusqu'à obtention de l'affichage désiré.
2. Presser et maintenir DISP (affichage) pendant deux secondes et la radio émet un bip. L'affichage sélectionné devient celui par défaut.

Paramètres audio

AUTO EQ (réglage automatique de l'égalisation): Appuyer brièvement pour sélectionner le paramétrage d'égalisation personnalisée conçu pour les musiques country, western, jazz, conversation, pop, rock et classique.

AUTO VOL (volume automatique): Ceci règle le volume radio pour compenser les bruits routiers et aérodynamiques.

Pour régler le volume automatique :

1. Régler le volume au niveau désiré.
2. Presser AUTO VOL (volume automatique) pour sélectionner LOW (faible), MEDIUM (moyen) ou HIGH (élevé). Chaque position supérieure augmente la compensation aux vitesses élevées du véhicule.

Pour désactiver le volume automatique, presser AUTO VOL (volume automatique) jusqu'à ce que AVOL OFF (volume automatique désactivé) s'affiche.

Commandes de tonalité et de haut-parleur

Pour régler toutes les commandes de tonalité et de haut-parleur en position centrale, presser et maintenir  jusqu'à l'affichage de CEN ou de ALL CENTERED (tout centré) s'affiche et que la radio émette un bip.

Réglage de la tonalité (graves/aigus)

Pour régler les graves/aigus :

Presser et relâcher  jusqu'à ce que BASS (graves) ou TREB (aigus) s'affiche.

- Tourner  pour augmenter ou diminuer le niveau.
- Pour ajuster le niveau des graves et des aigus à une position centrale, presser et maintenir  jusqu'à ce que la radio émette un bip.

7-6 Système infodivertissement

Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière)

Pour régler l'équilibre gauche/
droite :

Presser et maintenir  jusqu'à ce
que BAL (équilibre gauche/droite)
s'affiche.

- Tourner  pour déplacer le son
vers les haut-parleurs de gauche
ou de droite.
- Pour ajuster l'équilibre gauche/
droite à une position centrale,
presser et maintenir  jusqu'à
ce que la radio émette un bip.

Pour régler l'équilibre avant/arrière :

Presser et relâcher  jusqu'à ce
que FAD ou FADE (équilibre
avant/arrière) s'affiche.

- Tourner  pour déplacer le son
vers les haut-parleurs avant ou
arrière.
- Pour ajuster l'équilibre avant/
arrière à une position centrale,
presser et maintenir  jusqu'à
ce que la radio émette un bip.

Messages radio

CAL ERR (erreur d'étalonnage):

Apparaît si la radio n'est plus
configurée correctement pour le
véhicule. Le véhicule doit revenir
chez le concessionnaire pour
intervention.

LOCKED (bloqué): S'affiche
lorsque le système THEFTLOCK^{MD}
(dispositif antivol) se verrouille.
Il faut alors rapporter le véhicule
chez le concessionnaire pour
réparation.

Si une erreur se produit à plusieurs
reprises ou ne peut être corrigée,
s'adresser à votre concessionnaire.

Radio

Autoradio AM-FM

Recherche d'une station

BAND (bande): Appuyer pour sélectionner FM1, FM2, AM, XM1 (option) ou XM2 (option).

Syntonisation manuelle

Radio à lecteur CD monodisque :

 **(syntonisation):** Tourner pour sélectionner une station radio.

Radio six disques :

DISP (affichage): Tourner pour sélectionner une station radio.

Syntonisation automatique

1-6 (boutons de pré réglage): Presser pour sélectionner des stations présélectionnées.

◀ SEEK ▶ (recherche): Presser et relâcher pour aller à la station précédente ou suivante et y rester. La radio ne s'arrête que sur les stations émettant un signal puissant.

Presser et maintenir pour explorer les stations ou les stations présélectionnées.

Pour explorer des stations :

1. Maintenir enfoncé **◀ ou ▶** pendant plus de deux secondes. SC ou SCAN (exploration) s'affiche et la radio émet un bip. La radio passe à une station, la joue pendant quelques secondes, puis passe à la station suivante.
2. Presser à nouveau **◀ ou ▶** ou l'un des boutons-poussoirs pour arrêter l'exploration des présélections.

Pour rechercher une station présélectionnée :

1. Presser et maintenir **◀ ou ▶** pendant plus de quatre secondes. PSC ou PSCN (exploration de stations présélectionnées) s'affiche et la radio émet un bip. La radio passe à une station présélectionnée, la joue pendant quelques secondes, puis passe à la station suivante.
2. Presser à nouveau **◀ ou ▶** ou l'un des boutons-poussoirs pour arrêter l'exploration des présélections.

7-8 Système infodivertissement

Programmation des stations

Vous pouvez programmer jusqu'à 30 stations : six FM1, six FM2 et six AM, six XM1 (option) et six XM2 (option) et des réglages d'égalisation pour chaque station sur les six boutons-poussoirs numérotés.

Pour programmer les présélections :

1. Mettre en fonction la radio.
2. Appuyer sur le bouton BAND (bande) pour choisir la bande FM1, FM2, AM, XM1 ou XM2.
3. Syntoniser la station voulue.
4. Appuyer sur AUTO EQ (réglage automatique de la tonalité) pour sélectionner l'égalisation.
5. Presser et maintenir l'un des six boutons-poussoirs numérotés jusqu'à ce que la radio émette un bip.
6. Répéter ces étapes pour chacune des touches.

Autoradio satellite

Service de radio par satellite XM^{MC}

XM est un service en option de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 États contigus des États-Unis et 10 provinces canadiennes. Les radios satellites XM proposent, avec un son de qualité numérique, un vaste éventail de programmes et musiques exempts de coupures publicitaires, et ce, d'une côte à l'autre. Des frais de service sont requis pour la réception des services XM. Pour plus d'informations, contacter XM via le site Web www.xmradio.com ou appeler le 1-800-929-2100 aux États-Unis et via le site Web www.xmradio.ca ou appeler le 1-877-438-9677 au Canada.

i (information): Presser pour afficher des informations supplémentaires sur la station XM actuelle lorsque **i** est affiché à l'écran. Lorsque tout le message a été affiché, **i** disparaît de l'écran. Le dernier message peut être vu jusqu'à l'arrivée d'un nouveau message ou un changement de station.

- Les parties du message apparaissent toutes les trois secondes si tout le message ne peut être affiché en une fois à l'écran.
- Presser et relâcher **i** pour faire défiler manuellement le message.
- Lorsque **i** est pressé et qu'aucun message n'est émis par la station, NO INFO (pas d'informations) s'affiche à l'écran.

Recherche d'une station

BAND (bande): Presser pour sélectionner FM1, FM2, AM, XM1 ou XM2.

Syntonisation manuelle

Radio à lecteur CD monodisque :

♪ (syntonisation): Tourner pour sélectionner une station radio.

Radio six disques :

DISP (affichage): Tourner pour sélectionner une station radio.

Syntonisation automatique

1-6 (boutons de pré réglage): Presser pour sélectionner des stations présélectionnées.

◀ SEEK ▶ (recherche): Presser et relâcher pour aller à la station précédente ou suivante et y rester. La radio ne s'arrête que sur les stations émettant un signal puissant.

Presser et maintenir pour explorer les stations ou les stations présélectionnées.

Pour explorer des stations :

1. Maintenir enfoncé **◀ ou ▶** pendant plus de deux secondes. SC ou SCAN (exploration) s'affiche et la radio émet un bip. La radio passe à une station, la joue pendant quelques secondes, puis passe à la station suivante.
2. Presser à nouveau **◀ ou ▶** ou l'un des boutons-poussoirs pour arrêter l'exploration des présélections.

Pour rechercher une station présélectionnée :

1. Presser et maintenir **◀ ou ▶** pendant plus de quatre secondes. PSC ou PSCN (exploration de stations présélectionnées) s'affiche et la radio émet un bip. La radio passe à une station présélectionnée, la joue pendant quelques secondes, puis passe à la station suivante.
2. Presser à nouveau **◀ ou ▶** ou l'un des boutons-poussoirs pour arrêter l'exploration des présélections.

7-10 Système infodivertissement

Sélection d'une station CAT (catégorie)

Pour sélectionner une station XM par catégorie sur une radio à lecteur CD monodisque :

1. Presser CAT (catégorie) pour sélectionner une catégorie.
2. Presser CAT (catégorie) de manière répétée pour changer de catégorie.
3. Presser ◀ ou ▶ pour sélectionner la première station de la catégorie.
4. Pour passer à une autre station dans la catégorie sélectionnée :
 - Presser une fois CAT (catégorie) si la catégorie est affichée.
 - Presser deux fois CAT (catégorie) si la catégorie n'est pas affichée.

5. Presser CAT (catégorie) pour sortir du mode de sélection de type de programme. Si CAT s'interrompt ou n'est plus affiché à l'écran, retourner à l'étape 1.

Si la radio ne trouve pas le type de programme désiré, NONE (aucun) ou NOT FOUND (pas trouvé) s'affiche et la radio revient à la station précédente.

Pour sélectionner une station XM par catégorie sur une radio à lecteur six CD :

1. Presser CAT (catégorie) pour sélectionner une catégorie.
2. Tourner  pour sélectionner une catégorie.

3. Presser ◀ ou ▶ pour sélectionner la première station de la catégorie.
4. Presser ◀ ou ▶ pour passer à une autre station au sein de cette catégorie, si la catégorie est affichée. Si CAT (catégorie) disparaît ou n'est plus affiché à l'écran, revenir à l'étape 1.
5. Presser CAT (catégorie) pour quitter le mode de sélection du type de programme.

Si la radio ne trouve pas le type de programme désiré, NONE (aucun) ou NOT FOUND (pas trouvé) s'affiche et la radio revient à la station précédente.

Programmation des stations

Vous pouvez programmer jusqu'à 30 stations (six FM1, six FM2 et six AM, six XM1 et six XM2) et des réglages d'égalisation pour chaque station sur les six boutons-poussoirs numérotés.

Pour programmer les présélections :

1. Mettre en fonction la radio.
2. Appuyer sur le bouton BAND (bande) pour choisir la bande FM1, FM2, AM, XM1 ou XM2.
3. Syntoniser la station voulue.
4. Appuyer sur AUTO EQ (réglage automatique de la tonalité) pour sélectionner l'égalisation.
5. Presser et maintenir l'un des six boutons-poussoirs numérotés jusqu'à ce que la radio émette un bip.
6. Répéter ces étapes pour chacune des touches.

Messages XM

XL (stations en langage explicite): Ces stations, ou toute autre station, peuvent être bloquées en composant le 1-800-852-XXMX (1-800-852-9696).

Updating (mise à jour): Le code de chiffrage de votre récepteur est en cours de mise à jour et vous n'avez pas à intervenir. Cette opération ne dure pas plus de 30 secondes.

No Signal (aucun signal): Le système fonctionne correctement, mais le véhicule se trouve à un endroit où la réception du signal XM est bloquée. Le signal devrait revenir lorsque vous aurez quitté cet endroit.

Loading XM (chargement XM): Les données audio et texte sont en cours d'acquisition et de traitement par votre système audio. Vous n'avez pas à intervenir. Ce message disparaîtra sous peu.

CH Off Air (canal hors service): Cette station n'est pas actuellement en service. Vous devez en syntoniser un autre.

CH Unauth (canal non autorisé): Ce canal est bloqué ou ne peut être reçu dans votre abonnement XM.

CH Unavail (canal non disponible): Ce canal auparavant accessible, ne l'est plus. Syntoniser une autre station. Si vous aviez mémorisé cette station, vous pourriez en assigner une autre à ce bouton de préréglage.

No Info (pas d'information): Aucune information sur l'artiste, le titre de la chanson la catégorie ou toute autre information textuelle n'est disponible en ce moment sur ce canal. Votre système fonctionne correctement.

Not Found (introuvable): Aucun canal n'est disponible pour la catégorie sélectionnée. Le système fonctionne correctement.

XM Locked (XM verrouillé):

Le récepteur XM du véhicule a peut-être déjà été installé dans un autre véhicule. Pour des raisons de sécurité, les récepteurs XM ne peuvent pas être changés de véhicule. Si ce message apparaît après un entretien de votre véhicule, consulter votre concessionnaire.

Radio ID (identification de la radio):

Si le canal 0 est syntonisé, ce message apparaît en alternance avec l'étiquette d'identification à 8 chiffres de la radio XM. Cette étiquette est nécessaire pour activer le système.

Unknown (inconnu):

Si vous recevez ce message alors que vous avez syntonisé le canal 0, le récepteur a un problème. Consulter votre concessionnaire.

Chk XMRCvr (vérifier le récepteur XM):

Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire.

Réception radio

Des interférences de fréquence et des parasites lors de la réception normale de la radio peuvent se produire si des éléments tels que des chargeurs de téléphones cellulaires, des accessoires de confort pour le véhicule et des dispositifs électroniques externes sont branchés à la prise électrique pour accessoires. En cas d'interférence ou de parasites, débrancher le dispositif en cause de la prise électrique pour accessoire.

AM

La portée de la plupart des stations AM est supérieure à celle des stations FM, en particulier la nuit. Une portée plus importante peut provoquer des interférences entre les stations. Pour une meilleure réception de la radio,

la plupart des stations radio AM augmentent les niveaux de puissance en journée, puis les réduisent la nuit. Des parasites peuvent également se produire lorsque des tempêtes et lignes électriques interfèrent avec la réception radio. Dans ce cas, essayer de réduire le niveau des aigus sur la radio.

FM stéréo

Les signaux FM n'ont qu'une portée d'environ 16 à 65 km (10 à 40 milles). Bien que la radio soit dotée de circuits électroniques destinés à réduire automatiquement les interférences, des parasites peuvent se produire, particulièrement aux abords de grands bâtiments ou de collines, entraînant une fluctuation du son.

Service de radio par satellite XM^{MC}

Le service de radio par satellite XM vous offre une réception radio numérique d'un océan à l'autre dans les 48 états contigus des États-Unis et au Canada. Tout comme pour les stations FM, les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux radio par satellite, atténuant ainsi la réception à certains moments. Par ailleurs, le fait de voyager ou de se trouver sous des feuillages épais, des ponts, des garages ou des tunnels peut entraîner une perte du signal XM^{MC} pendant une certaine durée.

Téléphone cellulaire

L'usage d'un téléphone cellulaire peut causer des interférences avec la radio du véhicule. Ces interférences peuvent se produire lorsque vous faites ou recevez des appels, lorsque vous rechargez la batterie du téléphone ou tout simplement lorsque le téléphone est en fonction. Ces interférences se manifestent sous la forme d'un accroissement des parasites pendant que vous écoutez la radio. Si vous entendez de telles perturbations, débrancher le téléphone cellulaire et le mettre hors fonction.

Antenne fixe

L'antenne à mât fixe peut passer dans la plupart des stations de lavage automatique sans dommage, pour autant qu'elle soit fermement fixée à sa base. Si le mât est légèrement plié, le redresser à la main. Si la pliure est accentuée, le remplacer.

S'assurer occasionnellement que l'antenne est bien serrée sur sa base. Si un serrage s'avère nécessaire, le faire à la main en ajoutant un quart de tour.

Antenne d'autoradio satellite

L'antenne radio satellite XM se trouve sur le toit du véhicule. Éliminer toute obstruction de l'antenne pour conserver la qualité de la réception.

Si le véhicule est équipé d'un toit ouvrant, les performances du système XM peuvent être affectées si le toit ouvrant est ouvert.

Lecteurs audio

Lecteur de disques compacts

Le lecteur de CD peut lire les petits CD de 8 cm (3 po) à l'aide d'un anneau adaptateur.

Un CD chargé reste dans le lecteur lorsque le contact est coupé. Lorsque le contact est mis ou que la radio est allumée, la lecture du CD débute là où elle a été interrompue, s'il s'agissait de la dernière source sélectionnée.

Entretien des CD

Ranger les CD dans leur boîtier d'origine ou dans d'autres boîtiers de protection et les protéger des rayons du soleil et de la poussière. Le lecteur CD explore la face inférieure du disque. Si celle-ci est endommagée, le CD ne pourra plus

être lu correctement, voire plus du tout. Ne pas toucher la face inférieure du CD lors de sa manipulation. Prendre le CD en le saisissant par les bords extérieurs ou le bord du trou et le bord extérieur.

Si la surface d'un CD est sale, utiliser un tissu doux et non pelucheux ou bien humecter un tissu doux et propre dans une solution détergente neutre et douce pour la nettoyer. S'assurer de procéder à l'essuyage en partant du centre pour revenir vers le bord.

Entretien du lecteur de CD

Ne pas ajouter d'étiquette sur un CD, car celle-ci pourrait se retrouver prise dans le lecteur. Utiliser un feutre pour écrire sur la face supérieure du CD si une description s'avère nécessaire.

Ne pas utiliser de produits de nettoyage de lentille de CD, car ceux-ci peuvent endommager le lecteur de CD.

Remarque: Si vous collez une étiquette sur un CD, insérez plusieurs CD à la fois dans la fente ou tentez de lire des CD rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de CD. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de CD, utiliser uniquement des CD en bon état et non munis d'étiquette, charger un CD à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de CD et de la fente de chargement.

Si un message d'erreur s'affiche, se reporter à « Messages du lecteur CD » plus loin dans cette section.

Chargement et éjection des disques

Radio à lecteur CD monodisque

Pour charger un disque :

- Pour insérer un CD lorsque le contact est mis, insérer partiellement le CD dans la fente, étiquette vers le haut, jusqu'à ce que le lecteur le rétracte. La lecture débute automatiquement.
- Pour insérer un CD lorsque le contact est coupé, commencer par appuyer sur la touche  (éjection) ou la touche DISP.

Le symbole CD apparaît lorsqu'un CD est inséré, et le numéro de piste s'affiche juste avant le début de la lecture de la piste.

 (**éjection**): Presser pour éjecter un CD. L'éjection peut être effectuée contact coupé ou radio hors fonction.

Radio à lecteur six CD

Pour charger les CD :

LOAD (chargement): Presser pour charger des CD dans le lecteur.

Pour insérer un CD :

1. Mettre le contact.
2. Appuyer brièvement sur le bouton LOAD (chargement).
3. Attendre que le témoin s'allume en vert.
4. Insérer partiellement le CD dans la fente, étiquette vers le haut, jusqu'à ce que le lecteur le rétracte. La lecture débute automatiquement.

Pour insérer plusieurs CD :

1. Mettre le contact.
2. Presser et maintenir le bouton LOAD (chargement) pendant deux secondes. La radio émet un bip, le témoin clignote et MULTI LOAD # (numéro de chargement multiple) s'affiche.

3. Charger un CD lorsque INSERT CD # (insérer le CD numéro) s'affiche et que le témoin arrête de clignoter pour s'allumer en vert. Insérer partiellement un CD dans la fente, étiquette vers le haut, jusqu'à ce que le lecteur le rétracte.
4. Répéter l'étape 3 pour charger les CD restants.

Pour insérer plus d'un CD mais moins que six, effectuer les étapes 1 à 3. Une fois les disques insérés, appuyer sur le bouton LOAD (chargement) pour annuler la fonction de chargement. Le lecteur se met à jouer le dernier CD chargé.

7-16 Système infodivertissement

 (**éjection**): Appuyer sur ce bouton pour éjecter le(s) CD.

Presser et relâcher  pour éjecter le CD en cours de lecture.

Pour éjecter plusieurs CD :

1. Presser et maintenir  pendant cinq secondes. Un bip retentit, le témoin commence à clignoter et EJECT ALL (éjecter tous les disques) s'affiche.
2. Retirer le CD lorsque REMOVE CD # (retirer CD numéro) s'affiche et que le témoin arrête de clignoter.

Une fois le CD retiré, le témoin clignote de nouveau et un autre CD est éjecté.

Pour interrompre l'éjection des CD, presser LOAD (chargement) ou .

Si le CD n'est pas retiré après 25 secondes, il est automatiquement rétracté dans le lecteur. Repousser le CD dans le lecteur avant la fin de la période de 25 secondes provoque une détection d'erreur par le lecteur et celui-ci tente d'éjecter plusieurs fois le CD avant d'arrêter.

Presser  de manière répétée après avoir essayé d'enfoncer manuellement un CD provoque une réinitialisation de la période de 25 secondes. Attendre la fin de cette période avant de presser à nouveau .

Lecture des CD

Radio à lecteur CD monodisque

 (**disque compact**): Presser pour lire un CD en cours d'écoute de la radio.

 **1 (précédent)**: Presser pour passer au début de la piste en cours, si celle-ci est lue depuis plus de huit secondes. Presser et maintenir 1  plus d'une fois pour continuer à reculer dans le CD.

2  (**suivant**): Presser pour passer à la piste suivante. Presser et maintenir 2  plus d'une fois pour continuer à avancer dans le CD.

4  (**lecture aléatoire**): Presser pour écouter les pistes dans un ordre aléatoire. Presser à nouveau 4  pour arrêter la lecture aléatoire.

◀ SEEK ▶ (recherche):

Presser **◀** pour aller au début de la piste actuelle ou à la piste précédente. Presser **▶** pour passer au début de la piste suivante. Pour continuer à reculer ou avancer dans les pistes, presser et maintenir **◀** ou **▶** ou presser plusieurs fois.

Radio à lecteur six CD

🎵 (disque compact): Presser pour lire un CD en cours d'écoute de la radio.

◀ (retour en arrière): Appuyer pour retourner en arrière dans la chanson.

▶ (avance rapide): Appuyer sur ce bouton pour avancer rapidement dans la chanson.

◀ SEEK ▶ (recherche):

Presser **◀** pour aller au début de la piste actuelle, si plus de dix secondes de lecture se sont écoulées. Presser **▶** pour passer à la piste suivante. Pour continuer à reculer ou avancer dans les pistes, presser et maintenir **◀** ou **▶** ou presser plusieurs fois.

Presser et maintenir **◀** ou **▶** pendant plus de deux secondes jusqu'à l'affichage de SCAN (exploration) et l'émission d'un bip afin d'explorer un CD. La radio passe à la piste suivante, la lit pendant 10 secondes puis passe à la piste suivante. Presser à nouveau **◀** ou **▶** pour arrêter l'exploration.

Presser et maintenir **◀** ou **▶** pendant plus de quatre secondes jusqu'à l'affichage de ALL CD SCAN (exploration de tous les CD) et

l'émission d'un bip afin d'explorer tous les CD chargés. Utiliser cette fonction pour lire 10 secondes de la première piste de chaque CD chargé. Presser à nouveau **◀** ou **▶** pour arrêter l'exploration.

↶ (répétition): Une piste ou tout un CD peut être répété.

- Presser et relâcher **↶** pour répéter la piste en cours. RPT TRACK # (répéter piste numéro) s'affiche. Presser à nouveau pour désactiver la fonction de répétition.
- Presser et maintenir **↶** pendant deux secondes pour répéter le CD en cours. RPT CD # (répéter CD numéro) s'affiche. Presser à nouveau pour désactiver la fonction de répétition.

7-18 Système infodivertissement

 (**lecture aléatoire**): Toutes les pistes d'un CD ou de tous les CD chargés peuvent être lues en ordre aléatoire.

- Presser et relâcher  pour lire toutes les pistes d'un CD dans un ordre aléatoire. RANDOM ONE (aléatoire - un) s'affiche. Presser de nouveau pour annuler cette fonction.
- Presser et maintenir  plus de deux secondes pour lire les pistes de tous les CD chargés dans un ordre aléatoire. RANDOM ALL (aléatoire - tous) s'affiche. Presser de nouveau pour annuler cette fonction.

 (**liste de chansons**): La fonction Liste de chansons peut mémoriser 20 sélections de pistes.

Pour mémoriser les pistes :

1. Si S-LIST (liste de chansons) est affiché, presser  pour la désactiver.
2. Sélectionner le CD désiré en pressant le bouton-poussoir numéroté, puis utiliser  pour sélectionner la piste à mémoriser.
3. Presser et maintenir  pendant deux secondes; deux bips sont émis pour confirmer la mémorisation de la piste.
4. Répéter les étapes 2 et 3 pour mettre en mémoire d'autres sélections.

S-LIST FULL (liste de chansons complète) s'affiche si plus de 20 sélections sont mémorisées.

Pour lire les pistes :

1. Presser . Un bip retentit et S-LIST (liste de chansons) s'affiche. Les pistes enregistrées commencent à être lues dans l'ordre de leur mémorisation.
2. Presser  ou  pour reculer ou avancer dans la liste des chansons.

Pour effacer des pistes :

1. Presser  pour activer la liste de chansons. S-LIST (liste de chansons) s'affiche.
2. Appuyer sur une des flèches SEEK (recherche) pour rechercher la piste que vous voulez supprimer.
3. Presser et maintenir  pendant deux secondes. Deux bips retentissent pour signaler que la piste a été effacée.

Après la suppression d'une piste, les pistes restantes se décalent vers le haut de la liste. Quand une autre piste est ajoutée, elle est placée en fin de liste.

Pour supprimer la totalité de la liste de chansons :

1. Presser  pour activer la liste de chansons. S-LIST (liste de chansons) s'affiche.
2. Presser et maintenir  pendant plus de quatre secondes. Un bip retentit et S-LIST EMPTY (liste de chansons vide) s'affiche pour indiquer que la liste de chansons a été effacée.

Si un CD est éjecté et que la liste de chansons contient des pistes de ce CD, elles sont automatiquement effacées de la liste. Quand une autre piste est ajoutée, elle est placée à la fin de la liste.

Pour sortir du mode de liste de chansons, presser le bouton  . Un bip retentit et S-LIST (liste de chansons) disparaît de l'écran.

Messages du lecteur CD

CHECK CD (vérifier le CD): Si ce message s'affiche et/ou que le CD est éjecté, l'une des conditions suivantes peut être la cause de l'erreur :

- Le lecteur de CD est brûlant. Lorsque la température revient à la normale, la lecture devrait reprendre.
- La route est très irrégulière. Lorsqu'elle sera plus douce, la lecture devrait reprendre.
- Le CD est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.
- Le taux d'humidité de l'air est très élevé. Attendre environ une heure et essayer de nouveau.

- Le format du CD est peut-être incompatible.
- Un problème est survenu lors de la gravure du CD.
- L'étiquette peut être coincée dans le lecteur.

Si le CD n'est pas lu correctement pour toute autre raison, essayer un disque que vous savez être en bon état de fonctionnement.

Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, contacter votre concessionnaire. Si la radio affiche un message d'erreur, noter celui-ci et le transmettre au concessionnaire.

Téléphone

Bluetooth

Les véhicules dotés d'un système Bluetooth peuvent utiliser un téléphone cellulaire à fonction Bluetooth et un profil mains libres pour passer et recevoir des appels téléphoniques. Le système peut être utilisé lorsque la clé est en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires). La portée du système Bluetooth peut atteindre 9,1 m (30 pi). Toutes les fonctions ne sont pas supportées par tous les téléphones, et il n'est pas garanti que tous les téléphones fonctionnent avec le système Bluetooth embarqué. Consulter le site gm.com/bluetooth pour de plus amples informations sur les téléphones compatibles.

Reconnaissance vocale

Le système Bluetooth utilise la reconnaissance vocale pour interpréter les commandes vocales de numéros à composer ou de noms.

Bruit: Maintenir le niveau sonore à l'intérieur de l'habitacle au minimum. Le système vocal peut ne pas reconnaître les commandes vocales si le bruit de fond est trop important.

Quand parler: Un signal sonore court est émis après la réponse du système pour indiquer que celui-ci attend une commande vocale. Attendre le signal sonore, puis parler.

Comment parler: Parler calmement, d'une voix claire et naturelle.

Système audio

Lorsque le système Bluetooth embarqué est utilisé, le son est émis via les haut-parleurs avant du système audio et recouvre celui de ce système. Utiliser le bouton de volume sonore au cours d'un appel pour modifier le niveau du volume. Le niveau choisi reste en mémoire pour les prochains appels. Pour éviter de rater un appel, un niveau minimum est utilisé si le réglage de volume est trop faible.

Commandes Bluetooth

Utiliser le bouton  , situé du côté conducteur du tableau de bord près de la commande d'éclairage extérieur, pour actionner le système Bluetooth du véhicule.

 (**appuyer pour parler**): Presser pour répondre aux appels entrants, confirmer une information du système ou lancer la reconnaissance vocale.

Jumelage

Un téléphone cellulaire Bluetooth doit être d'abord jumelé au système Bluetooth embarqué puis connecté au véhicule avant de pouvoir être utilisé. Se référer au guide d'utilisation du fabricant du téléphone cellulaire pour les fonctions Bluetooth avant de jumeler le téléphone. Si un téléphone Bluetooth n'est pas connecté, les appels peuvent être passés via le système d'appel mains libres OnStar^{MD}, si celui-ci est disponible. Se référer au guide du propriétaire OnStar pour de plus amples informations.

Informations de jumelage :

- Jusqu'à cinq téléphones cellulaires peuvent être jumelés au système Bluetooth embarqué.
- Le processus de jumelage est interrompu lorsque le véhicule se déplace.

- Le système Bluetooth embarqué se relie automatiquement au premier téléphone cellulaire jumelé dans l'ordre de jumelage des téléphones.
- Seul un téléphone jumelé peut être connecté à la fois au système Bluetooth embarqué.
- Le jumelage ne doit être accompli qu'une seule fois, sauf lorsque des modifications ont été apportées aux informations de jumelage ou si le téléphone a été supprimé.

Pour relier un téléphone jumelé différent, se référer à Liaison à autre téléphone plus loin dans cette section.

Jumelage d'un téléphone

1. Presser et relâcher «**Ⓜ**» .
Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Bluetooth ».
Le système répond par « Bluetooth prêt » suivi d'un signal sonore.

3. Prononcer « Jumeler ». Le système répond par des instructions et un numéro NIP à quatre chiffres. Le numéro NIP sera utilisé à l'étape 4.
4. Entamer le processus de jumelage sur le téléphone devant être jumelé au véhicule. Se reporter au guide de l'utilisateur du fabricant du téléphone cellulaire pour les informations relatives à ce processus.

Localiser l'appareil nommé « General Motors » dans la liste du téléphone cellulaire et suivre les instructions affichées sur le téléphone pour saisir le numéro NIP à quatre chiffres fourni à l'étape 3.

5. Le système demande un nom pour le téléphone. Utiliser un nom qui décrive au mieux celui-ci. Ce nom sera utilisé pour indiquer quel téléphone est connecté. Le système confirme ensuite le nom fourni.

7-22 Système infodivertissement

6. Le système répond par « Jumelage de <nom du téléphone> réussi » lorsque le processus de jumelage est terminé.
7. Répéter les étapes 1 à 7 pour les téléphones additionnels à jumeler.

Liste de tous les téléphones jumelés et connectés

1. Presser et relâcher Ⓜ .
Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Bluetooth ».
Le système répond par « Bluetooth prêt » suivi d'un signal sonore.
3. Prononcer « Liste ». Le système liste tous les appareils Bluetooth jumelés. Si un téléphone est connecté au véhicule, le système ajoute « Est connecté » après le téléphone connecté.

Suppression d'un téléphone jumelé

1. Presser et relâcher Ⓜ .
Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Bluetooth ».
Le système répond par « Bluetooth prêt » suivi d'un signal sonore.
3. Prononcer « Supprimer ».
Le téléphone demande le nom du téléphone à supprimer suivi d'un signal sonore.
4. Énoncer le nom du téléphone à supprimer. Si le nom du téléphone est inconnu, utiliser la commande « Liste » pour une liste de tous les téléphones jumelés. Le système répond par « Voulez-vous supprimer le nom, oui ou non? » suivi d'un signal sonore.

5. Prononcer « Oui » pour supprimer le téléphone.
Le système répond par « D'accord, supprimer <nom du téléphone> ».

Liaison à un autre téléphone

1. Presser et relâcher Ⓜ .
Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Bluetooth ».
Le système répond par « Bluetooth prêt » suivi d'un signal sonore.
3. Prononcer « Changer de téléphone ». Le système répond par « Veuillez attendre pendant que je cherche un autre téléphone ».
 - Si un autre téléphone est trouvé, la réponse sera « <Nom du téléphone> est maintenant connecté ».
 - Si aucun autre téléphone n'est trouvé, le téléphone original reste connecté.

Mémorisation de noms

Le système peut mémoriser jusqu'à trente numéros de téléphone comme étiquettes de nom partagés par les systèmes Bluetooth et OnStar.

Le système utilise les commandes suivantes pour mémoriser et retrouver les numéros de téléphone :

- Enregistrer
- Enregistrer chiffres
- Répertoire

Utilisation de la commande Enregistrer

La commande de mémorisation permet de mémoriser un numéro de téléphone sans saisir les chiffres un par un.

1. Presser et relâcher  .
Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.

2. Prononcer « Enregistrer ». Le système répond par « Enregistrer, numéro s'il vous plaît » suivi d'un signal sonore.
3. Énoncer le numéro de téléphone complet d'une traite, sans pauses.
 - Si le système reconnaît le numéro, il répond par « D'accord. Enregistrement. » et répète le numéro de téléphone.
 - Si le système ne reconnaît pas à coup sûr le numéro de téléphone, il répond par « Enregistrer » et répète le numéro suivi de « Veuillez répondre oui ou non ». Si le numéro est correct, prononcer « Oui ». Dans le cas contraire, prononcer « Non ». Le système demandera de prononcer à nouveau le numéro.
4. Après avoir mémorisé le numéro de téléphone, le système répond par « Veuillez dire le nom » suivi d'un signal sonore.
5. Énoncer une étiquette de nom pour le numéro de téléphone. Celui-ci est enregistré et le système répond par « Enregistrement proposé de <nom>. Enregistrement, oui ou non? ».
 - Si l'étiquette de nom n'est pas correcte, prononcer « Non » et répéter l'étape 5.
 - Si l'étiquette de nom est correcte, prononcer « Oui » et ce nom est mémorisée. Lorsque le numéro est mémorisé, le système revient au menu principal.

7-24 Système infodivertissement

Utilisation de la commande Enregistrer chiffres

La commande de mémorisation de chiffres permet de mémoriser un numéro de téléphone en saisissant les chiffres un par un.

1. Presser et relâcher « ξ » .
Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Enregistrer chiffres ». Le système répond par « Veuillez dire le premier chiffre à enregistrer » suivi d'un signal sonore.

3. Énoncer le premier chiffre à mémoriser. Le système répète le chiffre entendu suivi d'un signal sonore. Continuer à saisir les chiffres jusqu'à ce que le numéro à mémoriser soit complet.
 - Si un mauvais chiffre est reconnu par le système, prononcer « Effacer » à n'importe quel moment pour effacer le dernier chiffre.
 - Pour écouter tous les chiffres reconnus par le système, prononcer « Vérifier » à n'importe quel moment et le système les répétera.
4. Après avoir saisi tout le numéro, prononcer « Enregistrer ». Le système répond par « Veuillez dire le nom » suivi d'un signal sonore.
5. Énoncer une étiquette de nom pour le numéro de téléphone. Celui-ci est enregistré et le système répond par « Enregistrement proposé de <nom>. Enregistrement, oui ou non? ».
 - Si l'étiquette de nom n'est pas correcte, prononcer « Non » et répéter l'étape 5.
 - Si l'étiquette de nom est correcte, prononcer « Oui » et ce nom est mémorisée. Lorsque le numéro est mémorisé, le système revient au menu principal.

Utilisation de la commande Répertoire

La commande de répertoire liste toutes les étiquettes de nom mémorisées par le système.

Pour utiliser cette commande :

1. Presser et relâcher \mathbb{K}^{ζ} .
Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Répertoire ».
Le système répond par « Répertoire » et énonce la liste de toutes les étiquettes de nom mémorisées. Lorsque la liste est terminée, le système revient au menu principal.

Effacement d'étiquettes de nom

Le système utilise les commandes suivantes pour effacer les étiquettes de nom :

- Supprimer
- Supprimer tous les noms

Utilisation de la commande Supprime

La commande de suppression permet de supprimer des étiquettes de nom spécifiques.

Pour utiliser la commande de suppression :

1. Presser et relâcher \mathbb{K}^{ζ} .
Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Supprimer ».
Le système répond par « Supprimer. Veuillez dire le nom » suivi d'un signal sonore.

3. Énoncer l'étiquette de nom à supprimer. Le système répond par « Voulez-vous supprimer <nom>? Veuillez répondre oui ou non ».
 - Si l'étiquette de nom est correcte, prononcer « Oui » pour effacer cette étiquette de nom. Le système répond par « D'accord, supprimer <nom>, retour au menu principal ».
 - Si l'étiquette de nom est incorrecte, prononcer « Non ». Le système répond par « Non. Essayons de nouveau. Veuillez dire le nom ».

Utilisation de la commande Supprimer tous les noms

La commande de suppression de tous les noms supprime toutes les étiquettes de nom mémorisées pour OnStar (si ce système est présent) dans le répertoire téléphonique.

Pour utiliser la commande de suppression de tous les noms :

1. Presser et relâcher **Ⓜ** .
Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Supprimer tous les noms ». Le système répond par « Vous êtes sur le point de supprimer tous les noms que vous avez mis en mémoire dans le répertoire. Êtes-vous sûr que c'est ce que vous voulez faire? Veuillez répondre oui ou non ».
 - Prononcer « Oui » pour supprimer toutes les étiquettes de nom.
 - Prononcer « Non » pour annuler la fonction et revenir au menu principal.

Passer un appel

Les appels peuvent être effectués à l'aide des commandes suivantes :

- Composer
- Composer chiffres
- Appeler
- Recomposer

Utilisation de la commande Composer

1. Presser et relâcher **Ⓜ** .
Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Composer ».
Le système répond par « Composer. Utiliser <nom du téléphone>. Numéro s'il vous plaît » suivi d'un signal sonore.

3. Énoncer l'ensemble du numéro sans pause.
 - Si le système reconnaît le numéro, il répond par « D'accord. Composition » et compose le numéro.
 - Si le système ne reconnaît pas le numéro, il confirme le numéro suivi d'un signal sonore. Si le numéro est correct, prononcer « Oui ». Le système répond par « D'accord. Composition » et compose le numéro. Si le numéro est incorrect, prononcer « Non ». Le système demandera d'énoncer à nouveau le numéro.

**Utilisation de la commande
Composer chiffres**

1. Presser et relâcher **Ⓜ**.
Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Composer chiffres ». Le système répond par « Composer chiffres. Utiliser <nom du téléphone>. Veuillez dire le premier chiffre à composer » suivi d'un signal sonore.
3. Énoncer un par un les chiffres formant le numéro à composer. Après chaque chiffre le système répète le chiffre entendu suivi d'un signal sonore.
4. Continuer à énoncer les chiffres jusqu'à ce que le numéro à composer soit complet. Lorsque tout le numéro a été saisi, prononcer « Composer ».

Le système répond par « D'accord. Composition » et compose le numéro.

- Si un mauvais chiffre est reconnu par le système, prononcer « Effacer » à n'importe quel moment pour effacer le dernier chiffre.
- Pour écouter tous les chiffres reconnus par le système, prononcer « Vérifier » à n'importe quel moment et le système les répétera.

**Utilisation de la
commande Appeler**

1. Presser et relâcher **Ⓜ**.
Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Appeler ». Le système répond par « Appeler. Utiliser <nom du téléphone>. Veuillez dire le nom » suivi d'un signal sonore.

3. Énoncer l'étiquette de nom de la personne à appeler
 - Si le système reconnaît clairement l'étiquette de nom, il répond par « D'accord. Appel <nom> » et compose le numéro.
 - Si le système ne reconnaît pas l'étiquette de nom, il confirme celle-ci suivie d'un signal sonore. Si le nom est correct, prononcer « Oui ». Le système répond par « D'accord. Appel <nom> » et compose le numéro. Si le nom est incorrect, prononcer « Non ». Le système demandera d'énoncer à nouveau l'étiquette de nom.

Lorsque la connexion est établie, la voix de la personne appelée est retransmise via les haut-parleurs du système audio.

Utilisation de la commande Recomposer

1. Presser et relâcher **Ⓜ** .
Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Après le signal sonore, prononcer « Recomposer ». Le système répond par « Recomposer. Utiliser <nom du téléphone> » et compose le dernier numéro appelé à partir du téléphone Bluetooth connecté.

Lorsque la connexion est établie, la voix de la personne appelée est retransmise via les haut-parleurs du système audio.

Réception d'un appel

Quand un appel entrant est reçu, le système audio est mis en sourdine et une sonnerie se fait entendre dans le véhicule. Presser et relâcher **Ⓜ** pour répondre à l'appel.

Appel en attente

La fonction d'appel en attente doit être supportée par le téléphone Bluetooth et activée par le fournisseur de services sans fil pour pouvoir fonctionner.

- Presser et relâcher **Ⓜ** pour répondre à un appel entrant lorsqu'un autre appel est en cours. Le premier appel sera mis en attente.
- Presser et relâcher une nouvelle fois **Ⓜ** pour revenir au premier appel.
- Pour ignorer l'appel entrant, poursuivre le premier appel sans effectuer quoi que ce soit.

Conversation à trois

La fonction de conversation à trois doit être supportée par le téléphone Bluetooth et activée par le fournisseur de services sans fil pour pouvoir fonctionner.

1. Au cours d'un appel presser et relâcher **Ⓜ** . Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Appel conférence ». Le système répond par « Appel conférence. Dites Composer ou Appeler ».
3. Utiliser la commande de composition ou d'appel pour composer le numéro du tiers à appeler.
4. Une fois connecté, presser **Ⓜ** pour relier tous les participants à la conversation.

Fin d'un appel

Pour mettre fin à un appel :

1. Presser et relâcher  .
Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Dire « Fin d'appel ». L'appel est alors interrompu.

Mise en sourdine d'un appel

Au cours d'un appel, tous les sons provenant de l'intérieur du véhicule peuvent être mis en sourdine de manière à ce que le correspondant ne puisse les entendre.

Pour mettre en sourdine un appel

1. Presser et relâcher  .
Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Sourdine appel ». Le système répond par « Appel mis en sourdine ».

Pour annuler la mise en sourdine

1. Presser et relâcher  .
Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Après le signal sonore, prononcer « Sourdine appel ». Le système répond par « Reprise d'appel ».

Transfert d'un appel

Le son peut être transféré entre le système Bluetooth embarqué et le téléphone cellulaire.

Pour transférer le son au téléphone cellulaire

Au cours d'un appel via le système audio du véhicule :

1. Presser et relâcher  .
Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.

2. Prononcer « Transférer l'appel ». Le système répond par « Transfert de l'appel en cours » et la retransmission du son passe du système audio du véhicule au téléphone cellulaire.

Pour transférer le son au système Bluetooth embarqué

Le téléphone cellulaire doit être jumelé et connecté au système Bluetooth avant qu'un appel puisse être transféré. Le processus de connexion peut prendre jusqu'à deux minutes après avoir tourné la clé en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires).

Au cours d'un appel via le téléphone cellulaire, presser et maintenir  pendant plus de deux secondes. Le système audio passe du téléphone cellulaire au véhicule.

Dérivation vocale

La dérivation vocale permet l'accès aux commandes de reconnaissance vocale sur le téléphone cellulaire. Se reporter au guide de l'utilisateur du fabricant du téléphone cellulaire pour voir si le téléphone supporte cette fonction. Celle-ci peut être utilisée pour accéder verbalement aux contacts mémorisés dans le téléphone.

1. Presser et relâcher « ξ ». Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Bluetooth ». Le système répond par « Bluetooth prêt » suivi d'un signal sonore.
3. Prononcer « Vocal ». Le système répond par « D'accord. Connexion <nom du téléphone> ».
 - Les messages d'invites normaux du téléphone cellulaire sont affichés en fonction des instructions d'utilisation du téléphone.

Signaux multifréquence à double tonalité (DTMF)

Le système Bluetooth embarqué peut envoyer des chiffres et des nombres mémorisés comme étiquette de nom au cours d'un appel. Ceci est utilisé lors d'un appel vers un central téléphonique contrôlé par menu. Des numéros de comptes peuvent être programmés dans le répertoire téléphonique pour être récupérés lors d'un appel contrôlé par menu.

Envoi d'un chiffre au cours d'un appel

1. Presser et relâcher « ξ ». Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Composer ». Le système répond par « Dites un numéro pour transmettre des tonalités » suivi d'un signal sonore.

3. Énoncer le chiffre à transmettre.

- Si le système reconnaît clairement le chiffre, il répond par « D'accord, envoi du numéro », les signaux sonores correspondants sont transmis et l'appel se poursuit.
- Si le système ne reconnaît pas clairement le chiffre, il répond « Composer numéro, Veuillez dire oui ou non » suivi d'un signal sonore. Si le chiffre est correct, prononcer « Oui ». Le système répond par « D'accord, envoi du numéro », les signaux sonores correspondants sont transmis et l'appel se poursuit.

Envoi d'un nom au cours d'un appel

1. Presser et relâcher **Ⓜ**.
Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Envoyer un nom. ».
Le système répond par « Dites un nom pour transmettre des tonalités » suivi d'un signal sonore.
3. Énoncer l'étiquette de nom à transmettre.
 - Si le système reconnaît clairement le nom, il répond par « D'accord. Envoyé <nom> », les signaux sonores correspondants sont transmis et l'appel se poursuit.

- Si le système ne reconnaît pas clairement le nom, il répond « Composer <nom>, veuillez dire oui ou non » suivi d'un signal sonore. Si l'étiquette de nom est correcte, prononcer « Oui ». Le système répond par « D'accord. Envoyé <nom> », les signaux sonores correspondants sont transmis et l'appel se poursuit.

Effacement du système

Tant que les informations ne sont pas supprimées du système Bluetooth embarqué, elles sont conservées indéfiniment. Ceci inclut tous les noms sauvegardés dans le répertoire téléphonique et les

informations de jumelage de téléphone. Pour de plus amples informations sur la manière de supprimer ces informations, se reporter aux sections Suppression d'un téléphone jumelé et Effacement de noms.

Autres informations

La marque et les logos Bluetooth^{MD} sont la propriété de Bluetooth^{MD} SIG, Inc. et toute utilisation de ceux-ci par General Motors s'effectue sous licence. Les autres marques commerciales et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Se reporter à la rubrique *Énoncé de fréquence radio* à la page 13-21 pour l'information sur FC.

Commandes de la climatisation

Systèmes de commande de la climatisation

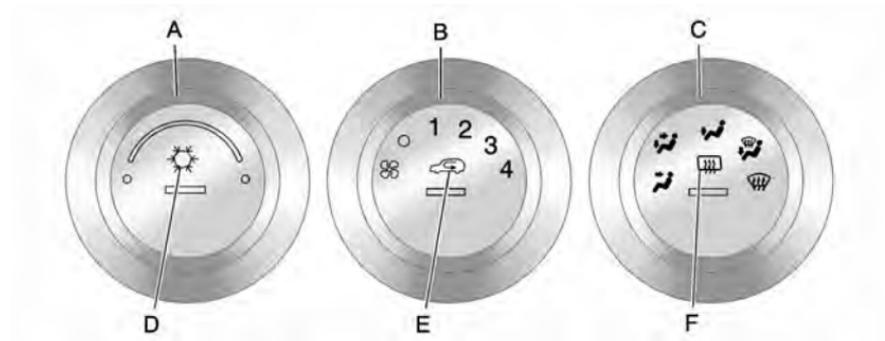
Systèmes de commande de la climatisation 8-1

Bouches d'aération

Bouches d'aération 8-4

Systèmes de commande de la climatisation

Le chauffage, le refroidissement et la ventilation de votre véhicule peuvent être contrôlés par ce système.



- A. Contrôle de la température
- B. Commande du ventilateur
- C. Bouton de mode de distribution d'air
- D. Climatisation
- E. Recyclage
- F. Désembueur de lunette arrière

○ **(hors fonction):** Tourner la commande de ventilateur dans cette position pour désactiver le ventilateur. Le flux d'air pénètre toujours dans le véhicule et augmente avec la vitesse du véhicule en fonction des réglages de mode et de température. Activer le mode de recyclage pour couper ce flux d'air.

8-2 Commandes de la climatisation

Contrôle de la température:

Tourner dans le sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou diminuer la température de l'air à l'intérieur du véhicule.

(commande de ventilateur):

Tourner en sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou diminuer la vitesse du ventilateur.

Bouton de mode de distribution

d'air: Tourner en sens horaire ou antihoraire pour modifier la direction du flux d'air dans le véhicule. Le flux d'air peut être réparti entre deux modes.

Pour modifier le mode actuel, sélectionner l'une des positions suivantes :

 **(ventilation):** L'air est dirigé vers les bouches d'aération du tableau de bord.

 **(deux niveaux):** L'air est dirigé vers les volets d'aération du tableau de bord. Le reste est dirigé vers les volets d'aération du plancher, vers

le dégivreur et les volets d'aération des glaces latérales. L'air frais est dirigé vers les sorties supérieures tandis que l'air réchauffé est dirigé vers les sorties de plancher.

 **(plancher):** L'air est dirigé vers les volets d'aération du plancher, les volets d'aération des glaces latérales et le dégivreur. Le recyclage n'est pas possible dans ce mode.

 **(plancher/désembuage):** Ceci élimine la buée ou l'humidité des glaces. L'air est dirigé vers les volets d'aération du pare-brise, des glaces latérales et du plancher. Le système actionne le compresseur de climatisation sauf si la température extérieure est proche ou inférieure au point de congélation. Le recyclage n'est pas disponible dans ce mode.

 **(dégivrage):** Ceci élimine plus rapidement la buée ou l'humidité du pare-brise. L'air est dirigé vers les volets d'aération du pare-brise et

des glaces latérales. Le système actionne le compresseur de climatisation sauf si la température extérieure est proche ou inférieure au point de congélation. Le recyclage n'est pas disponible dans ce mode.

Ne pas conduire le véhicule avant que toutes les glaces soient dégagées.

 **(climatisation):** Presser pour mettre le système de climatisation en/hors fonction. Un témoin s'allume pour vous faire savoir que la climatisation est activée. Ce système refroidit et déshumidifie l'air qui entre dans votre véhicule.

La climatisation ne fonctionne pas si le ventilateur est arrêté. Si la climatisation est sélectionnée avec le ventilateur arrêté, le témoin clignote trois fois, puis s'éteint.

Lorsque le compresseur de climatisation démarre ou s'arrête, de légères variations de performance du moteur peuvent survenir.

Ceci est normal. Le système a été conçu pour maintenir l'habitacle à la température sélectionnée sans consommer trop de carburant.

Le système de climatisation supprime l'humidité de l'air, ce qui explique qu'un léger écoulement d'eau puisse se produire sous le véhicule lorsqu'il tourne au ralenti ou après l'arrêt du moteur. Ceci est normal.

 **(recyclage):** Presser pour activer ou désactiver le mode de recyclage. Un témoin s'allume lorsque que le mode de recyclage est activé. Ce mode recycle et facilite un rafraîchissement rapide de l'air à l'intérieur de l'habitacle. Il peut être utilisé pour empêcher l'air provenant de l'extérieur de pénétrer dans le véhicule.

Le recyclage est disponible en modes deux niveaux et ventilation. Ce mode ne peut être sélectionné en modes plancher, plancher/désembuage ou dégivrage.

Si vous tentez de l'utiliser, le témoin clignote trois fois pour indiquer qu'il n'est pas disponible dans ce mode. Lorsque le mode de recyclage est activé, la climatisation est automatiquement mise en fonction.

Lorsqu'il fait suffisamment chaud à l'extérieur, le mode recyclage se met automatiquement en marche pour optimiser les performances de refroidissement. Le voyant s'allume pour indiquer que ce mode est actif. Si le bouton de recyclage est pressé alors que ce mode est actif, le témoin clignote trois fois puis reste allumé pour indiquer qu'il ne faudrait pas couper la recyclage.

Désembueur de lunette arrière

Le désembueur de lunette utilise un réseau de fils chauffants permettant de retirer la buée ou le givre de la lunette lorsque la clé se trouve dans le commutateur d'allumage en position ON/RUN (en fonction/marche).

 **(désembueur de lunette arrière):** Presser pour activer ou arrêter le désembueur de lunette arrière. Après une première pression, le désembueur reste en fonction pendant 15 minutes environ. S'il est réactivé, il ne fonctionne que pendant sept minutes et demie environ avant de s'arrêter.

Remarque: Ne pas utiliser d'objets tranchants sur la surface intérieure de la lunette. Vous risqueriez de sectionner ou d'endommager le réseau de fils chauffants et les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas fixer de plaque d'immatriculation temporaire, de ruban adhésif, d'autocollant ou d'objet similaire sur la grille du dégivreur.

8-4 Commandes de la climatisation

Bouches d'aération

Utiliser les bouches de sortie se trouvant dans le centre et sur le côté du tableau de bord pour diriger la circulation d'air.

Déplacer les volets vers le haut ou le bas pour modifier le sens de la circulation de l'air. Utiliser la molette placée sous les bouches pour modifier le sens de la circulation d'air de la gauche vers la droite.

Conseils d'utilisation

- Utiliser le mode de recyclage pour une performance optimale de la climatisation.
- Dégager les prises d'air prévues à la base du pare-brise de l'accumulation éventuelle de glace, de neige ou de feuilles susceptible de bloquer l'entrée d'air dans l'habitacle.
- L'utilisation de déflecteurs de capot non autorisés par GM peut compromettre le rendement du système.
- Ne rien mettre sous les sièges avant afin de permettre à l'air de circuler librement dans tout l'habitacle.

Conduite et fonctionnement

Information sur la conduite

Conduite défensive	9-2
Conduite en état d'ébriété	9-3
Contrôle du véhicule	9-4
Freinage	9-4
Direction	9-6
Contrôle d'un dérapage sur l'accotement	9-7
Perte de contrôle	9-7
Conduite tout terrain	9-9
Conduite sur chaussées mouillées	9-28
Hypnose de la route	9-29
Routes onduleuses et de montagne	9-30
Conduite hivernale	9-31
Si le véhicule est coincé	9-33
Limites de charge du véhicule	9-35
Information de chargement d'autocaravane séparable	9-41

Démarrage et fonctionnement

Rodage de véhicule neuf	9-41
Positions du commutateur d'allumage	9-42
Prolongation d'alimentation des accessoires	9-43
Démarrage du moteur	9-44
Chauffe-liquide de refroidissement du moteur	9-46
Changement à la position de stationnement	9-47
Retrait de la position de stationnement	9-49
Stationnement	9-50
Stationnement au-dessus de matières qui brûlent	9-50

Gaz d'échappement

Échappement du moteur	9-51
Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il est en position de stationnement	9-52

Boîte de vitesses automatique

Boîte de vitesses automatique	9-53
-------------------------------------	------

Boîte de vitesses manuelle

Boîte de vitesses manuelle	9-57
----------------------------------	------

Systèmes de conduite

Quatre roues motrices	9-59
-----------------------------	------

Freins

Système de freinage antiblocage (ABS)	9-64
Frein de stationnement	9-66
Aide au freinage	9-67
Aide au démarrage sur pente	9-67

Systèmes de suspension variable

Système de traction asservie (TCS)	9-68
Système StabiliTrak	9-69
Essieu arrière verrouillable	9-70
Essieu avant de verrouillage	9-72

Régulateur de vitesse automatique

Régulateur de vitesse automatique	9-74
---	------

9-2 Conduite et fonctionnement

Systèmes de détection d'objet

Caméra à vision arrière 9-77

Carburant

Carburant 9-82

Carburant recommandé 9-83

Spécifications de

l'essence 9-83

Exigences de carburant -

Californie 9-83

Carburants dans les pays

étrangers 9-84

Additifs de carburant 9-84

Carburant E85

(éthanol 85%) 9-86

Remplissage du réservoir 9-88

Remplissage d'un bidon de

carburant 9-90

Remorquage

Généralités sur la
remorque 9-91

Caractéristiques de conduite
et conseils sur le

remorquage 9-92

Traction de remorque 9-97

Équipement de

remorquage 9-100

Recommandations relatives

à une remorque 9-103

Conversions et ajouts

Équipement électrique

complémentaire 9-104

Information sur la conduite

Conduite défensive

Une conduite défensive signifie « toujours s'attendre à l'imprévu ». La première étape d'une conduite défensive consiste à porter la ceinture de sécurité. Se reporter à *Ceintures de sécurité à la page 3-12*.



AVERTISSEMENT

Toujours s'attendre à ce que les autres usagers de la route (piétons, cyclistes et autres conducteurs) soient imprudents

... /

AVERTISSEMENT (suite)

et fassent des erreurs. Anticiper ce qu'ils pourraient faire et être prêt à faire face à leurs erreurs.

En outre :

- Laisser suffisamment d'espace entre le véhicule et le véhicule précédent.
- Se concentrer sur la conduite.

La distraction du conducteur peut entraîner des accidents graves, voire mortels. Ces techniques défensives simples peuvent vous sauver la vie.

Conduite en état d'ébriété

 **AVERTISSEMENT**

Il est très dangereux de conduire après avoir bu. Même une petite quantité d'alcool peut affecter vos réflexes, vos perceptions, votre concentration et votre discernement. Si vous conduisez après avoir bu, vous pouvez avoir un accident sérieux, ou même fatal. Ne pas conduire après avoir bu et ne pas accepter d'être le passager d'un conducteur qui a bu. Rentrer à la maison en taxi ou, si vous sortez en groupe, choisir un conducteur qui s'abstiendra de boire.

La mort et les blessures associées à la conduite en état d'ébriété constituent une tragédie globale.

La consommation d'alcool prive un conducteur de quatre facultés dont il a besoin pour conduire un véhicule : le jugement, la coordination musculaire, la vision et l'attention.

Les archives de la police montrent que l'alcool est la cause de presque 40 pour cent des accidents mortels de la route. Dans la plupart des cas, c'est la conduite en état d'ébriété qui cause l'accident fatal. Ces dernières années, les accidents de la route associés à l'alcool ont causé quelque 17 000 morts et environ 250 000 blessés annuellement.

Aux États-Unis, il est illégal de consommer de l'alcool avant 21 ans. Ces lois existent pour de bonnes raisons médicales, psychologiques, ou liées à la croissance.

9-4 Conduite et fonctionnement

La façon la plus évidente de résoudre ce problème important de sécurité routière est de ne pas boire d'alcool avant de conduire.

La recherche médicale révèle que la gravité des blessures peut augmenter s'il y a de l'alcool dans le sang des victimes. Ceci est particulièrement vrai dans les cas de blessures au cerveau, à la moelle épinière et au cœur. Cela veut dire qu'en cas d'accident, quiconque a bu de l'alcool — le conducteur ou un passager — risque de perdre la vie ou d'être invalide pour le reste de ses jours comparativement à quelqu'un qui n'a pas bu.

Contrôle du véhicule

Les trois systèmes suivants vous aident à contrôler le véhicule en cours de route — les freins, la direction et l'accélérateur. Mais parfois, par exemple en cas de neige ou de verglas, on peut demander à ces systèmes de contrôle plus que ce que les pneus ou les conditions de circulation peuvent permettre. Dans ce cas, vous pouvez perdre le contrôle du véhicule. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS) à la page 9-68* et *Système StabiliTrak à la page 9-69*.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances du véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 10-3*.

Freinage

Se reporter à *Témoin du système de freinage à la page 5-18*.

Un freinage implique un temps de perception et un temps de réaction. La décision d'appuyer sur la pédale de frein correspond au temps de perception. Le faire réellement correspond au temps de réaction.

Le temps de réaction moyen est d'environ 3/4 de seconde. Mais cela n'est qu'une moyenne. Ce temps peut être inférieur pour certains conducteurs et atteindre jusqu'à deux ou trois secondes pour d'autres conducteurs. L'âge, l'état physique, la vivacité d'esprit, la coordination et la vision jouent tous un rôle à cet égard. Tout comme l'alcool, les drogues et la frustration.

Mais, même en 3/4 de seconde, un véhicule se déplaçant à 100 km/h (60 mi/h) parcourra 20 m (66 pi). Cela pourrait représenter une distance considérable en cas d'urgence. Il est donc important de garder une distance suffisante entre le véhicule et les autres.

Et, évidemment, les distances réelles d'arrêt varient considérablement selon la surface de la route, qu'elle soit pavée ou gravillonnée; l'état de la chaussée, qu'elle soit mouillée, sèche ou verglacée; la bande de roulement du pneu, l'état de les freins; le poids du véhicule et la force de freinage appliquée.

Il faut éviter de freiner très fort inutilement. Certaines personnes conduisent par à-coups — des accélérations importantes suivies de freinage important — plutôt que de suivre le flot de la circulation. C'est une erreur. Les freins pourraient ne pas avoir le temps de refroidir entre les arrêts brusques. Les freins s'useront beaucoup plus rapidement en cas de freinages puissants. S'adapter à la circulation et conserver des distances appropriées entre les véhicules permet d'éliminer beaucoup de freinages inutiles. Il en résultera un meilleur freinage et une plus longue durée de vie des freins.

Si le moteur s'arrête de tourner en roulant, freiner normalement sans pomper les freins. En cas de pompage, la pédale pourra être plus difficile à enfoncer. Si le moteur s'arrête, une certaine assistance au freinage subsistera, mais celle-ci sera utilisée lors du freinage. Une fois que l'assistance est épuisée, le freinage sera plus lent et la pédale de frein sera plus dure à presser.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications* à la page 10-3.

9-6 Conduite et fonctionnement

Direction

Direction assistée

Si l'assistance de la direction assistée est interrompue en raison de l'arrêt du moteur ou d'une panne du système de direction assistée, le véhicule peut quand même être dirigé, mais ceci demandera beaucoup plus d'efforts.

Conseils en matière de direction

Il est important de prendre les virages à une vitesse raisonnable.

La traction en virage dépend de l'état des pneus et de la surface de la route, de l'angle d'inclinaison du virage, ainsi que de la vitesse du véhicule. Dans un virage, la vitesse constitue le seul facteur qui peut être contrôlé.

Si un ralentissement s'avère nécessaire, le faire avant d'entrer dans le virage, lorsque les roues avant sont en ligne droite.

Essayer d'ajuster la vitesse de manière à pouvoir conduire dans le virage. Garder une vitesse raisonnable et constante. Attendre d'être sorti du virage avant d'accélérer et le faire en douceur, une fois en ligne droite.

Manipulation du volant en situations d'urgence

Il y a des moments où un coup de volant peut être plus efficace que le freinage. Par exemple, vous passez le sommet d'une colline et vous apercevez qu'un camion est arrêté dans votre voie, une voiture sort soudainement de nulle part ou un enfant surgit entre deux voitures stationnées et s'immobilise directement devant vous. Ces problèmes peuvent être évités en freinant — si vous pouvez vous arrêter à temps. Mais parfois, cela est impossible, par manque d'espace. Voilà le moment de faire appel aux mesures d'évitement — se servir du volant pour éviter les obstacles.

Le véhicule peut très bien se comporter dans de telles situations d'urgence. Commencer par freiner. Se reporter à *Freinage à la page 9-4*. Il est préférable de réduire au maximum la vitesse à l'approche d'une éventuelle collision. Contourner ensuite l'obstacle, vers la droite ou la gauche, selon l'espace disponible.



Une telle situation d'urgence nécessite une grande attention et une prise de décision rapide.

Le volant pourra tourner très rapidement de 180 degrés sans en retirer les mains s'il est tenu aux positions recommandées de 9 et de 3 heures. Mais vous devez agir vite, tourner le volant rapidement et le faire revenir tout aussi rapidement en ligne droite une fois que vous avez évité l'obstacle.

Le fait que de telles situations d'urgence sont toujours possibles constitue une bonne raison pour adopter un style de conduite préventif en tout temps et pour bien attacher sa ceinture de sécurité.

Contrôle d'un dérapage sur l'accotement

Les roues droites du véhicule peuvent se déporter du bord de la route sur l'accotement en roulant.



Si le niveau de l'accotement ne se trouve que légèrement sous la chaussée, vous devez pouvoir récupérer le véhicule relativement facilement. Relâcher la pédale d'accélérateur puis, si aucun obstacle n'est en vue, diriger le

véhicule de sorte qu'il saute le bord de la chaussée. Faire tourner le volant de 8 à 13 cm (3 à 5 po), environ un huitième de tour, jusqu'à ce que le pneu avant droit entre en contact avec le bord de la chaussée. Tourner ensuite le volant pour rouler en ligne droite sur la route.

Perte de contrôle

Il peut arriver que le point de contact des pneus avec la chaussée ne soit pas suffisant pour que les trois systèmes de commande — freins, direction et accélération — puissent réagir aux manoeuvres du conducteur. Voici ce que nous conseillent les experts de l'industrie automobile dans ces cas-là.

Peu importe la situation d'urgence, ne pas désespérer. Essayer de contrôler le volant et chercher continuellement une voie de sortie ou un chemin moins dangereux.

9-8 Conduite et fonctionnement

Dérapiage

Lors d'un dérapage, le conducteur risque de perdre le contrôle du véhicule. Les conducteurs qui conduisent sur la défensive sont en mesure d'éviter la plupart des dérapages en adaptant leur conduite aux conditions existantes et en n'« abusant » pas de ces conditions. Toutefois, les dérapages sont quand même possibles.

Les trois types de dérapages correspondent aux trois systèmes de commande du véhicule. Lors d'un dérapage au freinage, les roues ne tournent pas. Dans un dérapage en virage, une trop grande vitesse dans une courbe fait que les pneus glissent ou perdent leur force de virage. En outre, dans un dérapage en accélération, une trop grande accélération fait que les roues motrices patinent.

Si le véhicule se met à glisser, enlever votre pied de l'accélérateur et orienter rapidement le véhicule dans la direction désirée. Si vous tournez le volant assez rapidement, le véhicule peut se redresser. Être toujours prêt à manoeuvrer le véhicule au cas où le dérapage se reproduit.

Évidemment, la traction est réduite en présence d'eau, de neige, de glace, de gravier ou d'autres matériaux sur la route. Par sécurité, ralentir et ajuster la conduite en fonction de ces conditions. Il est important de ralentir sur les surfaces glissantes puisque la distance de freinage du véhicule sera plus longue et que le contrôle du véhicule sera réduit.

Sur une chaussée dont la traction est réduite, éviter au maximum les coups de volant, les accélérations ou les freinages brusques y compris la réduction de la vitesse du véhicule au moyen d'une rétrogradation. Tout changement brusque pourrait entraîner le glissement des pneus. Il est possible que vous ne réalisiez pas que la surface est glissante avant que le véhicule ne commence à déraper. Apprendre à reconnaître les signes d'avertissement — s'il y a suffisamment d'eau, de glace ou de neige tassée sur la route pour créer une surface réfléchissante — et à ralentir lorsque vous avez des doutes.

Se rappeler que l'antiblocage (ABS) ne vous aide à éviter que le dérapage au freinage.

Conduite tout terrain

Le système de sac gonflable est conçu pour fonctionner comme il faut dans plusieurs conditions, incluant la conduite tout terrain. Toujours porter votre ceinture de sécurité, conduire à des vitesses sécuritaires, surtout sur terrain accidenté.

La conduite en état d'ébriété peut être très dangereuse sur n'importe quelle route. C'est aussi certainement vrai pour la conduite tout terrain. Au moment où vous avez besoin d'être particulièrement vigilant et capable de démontrer une grande compétence de conduite, vos réflexes, votre perception, et votre discernement peuvent être affectés même par une petite quantité d'alcool. Vous risquez d'avoir un accident grave — ou même mortel — si vous conduisez en état d'ébriété ou si vous voyagez avec un conducteur qui a consommé de l'alcool.

La conduite tout terrain peut être amusante mais présente des dangers. Le plus grand danger provient du terrain lui-même. Hors des routes, les bandes de circulation ne sont pas indiquées, les courbes ne sont pas relevées et aucun panneau n'est présent. Les surfaces peuvent être glissantes, accidentées, en montée ou descente raide.

Éviter les virages serrés et les manoeuvres soudaines. Une erreur de conduite en tout terrain peut entraîner la perte de contrôle ou des tonneaux.

La conduite tout terrain fait appel à de nouvelles compétences. C'est pourquoi il importe de lire ces astuces et suggestions de conduite, pour que votre conduite tout-terrain soit plus sûre et agréable.

Préparation pour la conduite tout terrain

- Procéder aux réparations et entretiens nécessaires.
- S'assurer qu'il y a suffisamment de carburant, que les niveaux de liquide sont où il le faut et que la roue de secours est complètement gonflée.
- S'assurer de lire tous les renseignements relatifs aux véhicules tout terrain du présent manuel.
- S'assurer que tous les écrans sous la carrosserie, si le véhicule en a, sont correctement fixés.
- Prendre connaissance des lois locales s'appliquant à la conduite tout terrain ou se renseigner auprès des autorités locales.
- S'assurer de disposer de la permission nécessaire pour les terrains privés.

Chargement du véhicule pour la conduite tout terrain

AVERTISSEMENT

- Le chargement empilé plus haut que les dossiers de siège peut être projeté vers l'avant en cas d'arrêt brutal. Vous-même et vos passagers risqueriez des blessures. Maintenir la hauteur du chargement inférieure au haut des dossiers de siège.
- Un chargement errant sur le plancher de chargement peut vous heurter ou heurter vos passagers et doit donc être arrimé.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

- Des objets lourds placés sur la galerie de toit relèvent le centre de gravité du véhicule, augmentant le risque de capotage et de blessure, voire de décès. Placer les objets lourds à l'intérieur de l'espace de chargement et non sur la galerie de toit. Les objets doivent être placés dans la zone de chargement à l'avant et aussi bas que possible.

Voici quelques points importants dont vous devez vous rappeler lorsque vous chargez le véhicule :

- Les articles lourds doivent être placés sur le plancher de chargement devant le pont arrière. Mettre les articles les plus lourds le plus à l'avant possible.
- S'assurer que le chargement est bien fixé, de sorte que les choses ne sont pas déplacées.

Vous trouverez d'autres renseignements importants aux rubriques *Limites de charge du véhicule* à la page 9-35 et *Pneus* à la page 10-52.

Questions environnementales

La conduite tout terrain peut être une activité saine et amusante. Cependant, elle soulève aussi quelques questions environnementales. Nous comprenons bien ces questions et encourageons fortement les adeptes de la conduite tout terrain à suivre les règles de base suivantes afin de protéger l'environnement :

- Toujours conduire dans des régions, sur des pistes, des routes, réservées à la conduite tout terrain récréative. Obéir aux règlements affichés.
- Éviter de conduire d'une manière qui pourrait endommager la flore — arbustes, fleurs, arbres, régions herbagères — ou déranger la faune. Cela inclut le patinage des roues, le bris d'arbres, ou le passage inutile dans les ruisseaux et sur des sols mous.

- Toujours avoir en sa possession un sac pour les déchets et veiller à toujours ramasser tous les déchets avant de quitter le campement.
- Être extrêmement prudent lorsque vous faites un feu (là où il est permis d'en faire) et lorsque vous utilisez un réchaud de camping, et des lanternes.
- Ne jamais stationner votre véhicule au-dessus de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables qui pourraient prendre feu à cause de la chaleur dégagée par le système d'échappement du véhicule.

Voyages en régions isolées

Il est logique de préparer votre voyage à l'avance surtout si vous envisagez de voyager en régions isolées. S'assurer de connaître le terrain et bien planifier son itinéraire. Se procurer des cartes précises des pistes et du terrain. Se renseigner pour savoir s'il y aura des routes bloquées ou fermées.

C'est aussi une bonne idée de voyager en équipe avec au moins un autre véhicule, au cas où l'un des véhicules viendrait à présenter un problème.

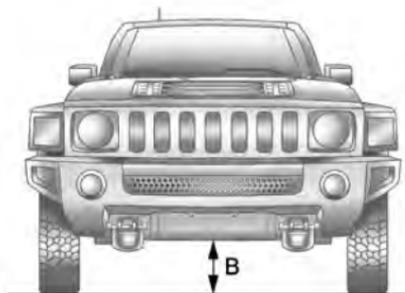
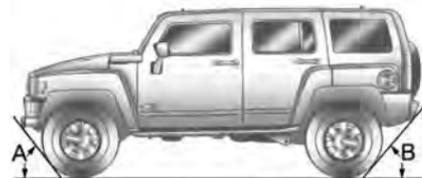
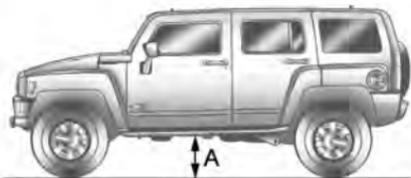
Pour les véhicules équipés d'un treuil, s'assurer de lire les directives qui l'accompagnent. Dans une région isolée, un treuil peut être bien pratique pour vous dépanner. Cependant, il vous faut savoir comment l'utiliser correctement.

9-12 Conduite et fonctionnement

Caractéristiques de haute mobilité

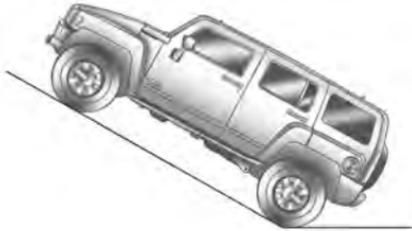
Le H3 a une garde au sol de fonctionnement (A) de 8,8 cm (22,3 po), un écart entre l'essieu et le sol (B) de 9,2 cm (23,4 po) et un centre de gravité bas.

Le H3T a une garde au sol de fonctionnement (A) de 9,5 cm (24,1 po), un écart entre l'essieu et le sol (B) de 8,7 cm (22,1 po) et un centre de gravité bas.



Le H3 dispose d'un angle d'approche (A) d'environ 37,4 degrés et d'un angle de départ (B) d'environ 34,7 degrés, selon les ensembles de suspension.

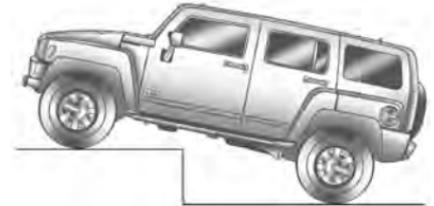
Le H3T dispose d'un angle d'approche (A) d'environ 37,1 degrés et d'un angle de départ (B) d'environ 31 degrés, selon les ensembles de suspension.



Les caractéristiques techniques de conception demandaient une pente minimale de 60 % (31 degrés), le véhicule étant complètement chargé, sur des surfaces à friction élevée, à une vitesse de véhicule de 9,7 km/h (6 mi/h) maximum. D'après sa conception, le véhicule peut uniquement gravir cette pente sur une courte durée. Ne jamais arrêter le véhicule, le faire tourner au ralenti ou le stationner sur cette pente.



Le véhicule doit pouvoir traverser latéralement une pente de 40 % (22 degrés) à une vitesse de 9,7 km/h (6 mi/h) alors que le véhicule est complètement chargé sur une surface à friction élevée.



Le véhicule peut monter une marche de 40,6 cm (16 po) de haut. Il est préférable de monter une marche en l'approchant de côté plutôt qu'en ligne droite.

9-14 Conduite et fonctionnement

Techniques de fonctionnement des freins et de l'accélération pour la conduite tout-terrain

Pour les rondins, murs, roches, fossés très creux, collines, le sable, etc.

1. Arrêter complètement le véhicule. Ne pas faire monter le moteur à une vitesse au-dessus de la moyenne.
2. Sélectionner la gamme de vitesse adéquate de la boîte de vitesses et de la boîte de transfert; habituellement la première (1), Quatre roues motrices basse vitesse verrouillé pour de tels obstacles.

3. En cas de patinage des roues, conserver une accélération régulière, sans appliquer les freins, afin de permettre au système de traction asservie (TCS) de maîtriser le patinage des roues. Le TCS peut ne pas fonctionner si les freins sont appliqués.
4. Si le patinage des roues ne peut être maîtrisé par le TCS, enfoncer complètement la pédale de freinage afin de cesser le patinage.
5. S'éloigner de l'obstacle afin d'essayer une nouvelle approche.
6. Lorsque la première roue passe l'obstacle, se préparer à moduler le freinage et l'accélération pour conserver la maîtrise et éviter la chute d'un pneu causé par les obstacles. Suivre de nouveau cette procédure dans le cas des autres roues.

Pour les buttes, les ravinements, les versants qui se détachent, les fossés, etc.

En cas de patinage de roue lorsque le véhicule se déplace, le conducteur peut sentir de légères secousses du véhicule. Cela doit être cessé dès que possible pour éviter d'endommager les composants du véhicule. C'est une indication qu'une perte de traction se produit sur ce terrain. Le conducteur doit prendre les mesures suivantes :

1. Réduire la vitesse et freiner.
2. Bien évaluer le terrain et adapter la vitesse du véhicule et les gammes de vitesses en conséquence : position quatre roues motrices, haute vitesse pour des vitesses plus élevées et Quatre roues motrices basse vitesse verrouillé pour un couple plus élevé et des vitesses plus basses. Il est habituellement recommandé d'engager la première (1).

3. Appliquer une légère pression sur les freins au moment de sentir des secousses et continuer de maîtriser le véhicule en déplacement.
4. Se préparer à moduler le freinage et l'accélération en terrain difficile.

Familiarisation avec la conduite tout terrain

Vous avez intérêt à pratiquer la conduite tout terrain dans un endroit sûr et près de chez vous avant de vous aventurer dans les régions sauvages. La conduite tout terrain exige des techniques différentes.

Il faut être réceptif aux divers avertissements. Vos yeux, par exemple, doivent constamment scruter le terrain pour repérer les obstacles imprévus. Prêter l'oreille aux bruits anormaux des pneus ou

du moteur. Vos bras, vos mains, vos pieds et tout votre corps devront réagir aux vibrations et aux rebondissements du véhicule.

Le contrôle du véhicule assure le succès de la conduite tout terrain. Une des meilleures façons de contrôler votre véhicule est d'en contrôler la vitesse. Lorsque vous conduisez vite :

- Vous avancez plus rapidement vers les objets et vous avez moins de temps pour réagir.
- Vous avez moins de temps pour scruter le terrain et repérer les obstacles.
- Le véhicule rebondit plus fortement lorsqu'il franchit des obstacles.
- Une distance de freinage plus longue est nécessaire, en particulier sur une surface non pavée.



AVERTISSEMENT

Lorsque vous faites du hors route, les cahots et changements de direction rapides peuvent facilement vous projeter hors de votre siège. Ceci peut vous faire perdre le contrôle du véhicule et entraîner un accident. Aussi, que vous conduisiez sur la route ou hors de la route, vous et vos passagers devez attacher vos ceintures de sécurité.

Exploration du terrain

La conduite tout terrain peut vous mener sur des terrains de tout genre. Vous devez bien connaître le terrain et ses particularités.

État du terrain: La conduite tout terrain vous conduira peut-être sur de la terre durcie, du gravier, des roches, de l'herbe, du sable, de la boue, de la neige, ou de la glace. Chacune de ces surfaces affecte la direction, l'accélération, et le freinage de votre véhicule de diverses manières. Selon la surface, il se pourrait que le véhicule dérape ou glisse, que les roues patinent, que l'accélération soit retardée, que l'adhérence soit mauvaise, et que vous ayez besoin d'une plus grande distance pour freiner.

Obstacles sur le terrain: Les obstacles inaperçus ou cachés peuvent être dangereux. Une pierre, une bûche, un trou, une ornière, ou une bosse peuvent vous surprendre si vous ne vous y attendez pas. Ces obstacles sont souvent cachés par de l'herbe, des buissons, de la neige, ou même par les inégalités du terrain.

Tenir compte des points suivants :

- Le chemin devant vous est-il libre?
- Est-ce que le relief du terrain change brusquement plus loin devant?
- La conduite vous mène-t-elle en haut ou en bas d'une pente?
- Devrez-vous vous arrêter soudainement ou changer de direction rapidement?

Lorsque vous conduisez sur des obstacles ou sur un terrain accidenté, tenir fermement le volant.

Les ornières, les fossés, ou autres inégalités du terrain peuvent vous faire lâcher le volant.

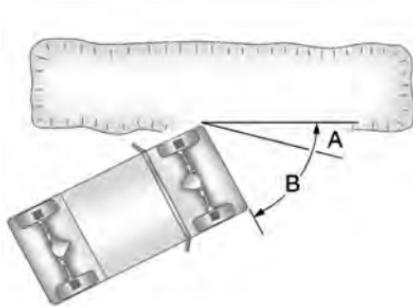
Lorsque vous conduisez sur des bosses, des roches ou d'autres obstacles, les roues peuvent quitter le sol. Si cela se produit, même avec une ou deux roues, vous ne pouvez pas contrôler le véhicule aussi bien ou vous pouvez en perdre totalement le contrôle.

Puisque vous ne serez pas sur une surface pavée, il est particulièrement important d'éviter les accélérations, virages brusques, freinages brusques.

D'une certaine façon, la conduite tout terrain exige une vigilance différente de celle requise pour la conduite sur les routes goudronnées ou sur les autoroutes. Il n'y a ni panneaux de signalisation, ni panneaux de limites de vitesse autorisée, ni feux de circulation. Vous devrez juger ce qui est prudent et ce qui ne l'est pas.

Traverser des obstacles

Angle d'approche — un élément crucial à la mobilité



Si l'on rencontre une dépression importante sur le terrain, ne pas y pénétrer en ligne directe; approcher

la dépression à un angle minimal de 15° minimum (A) et maximal de 75° (B). Pour les dépressions très importantes, les fossés ou petits ravinements, rouler au débrayé en utilisant le moteur comme frein (vitesses les plus basses de la boîte de vitesses et de la boîte de transfert). Ensuite, utiliser les gammes de basses vitesses de la boîte de vitesses et de la boîte de transfert pour aller chercher de la puissance.

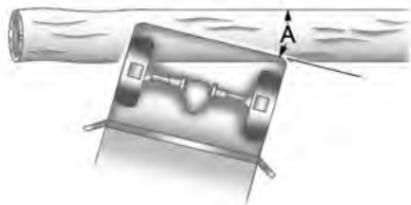
Diriger les pneus sur de grosses roches



Ne pas passer entre les grosses roches; passer par-dessus et laisser le pneu couvrir la roche. La semelle du pneu est plus épaisse et résistante que sa paroi et elle est plus résiliente à l'impact que les composants du soubassement.

9-18 Conduite et fonctionnement

Traverser des rondins



En suivant la technique appropriée, le véhicule peut traverser des rondins d'un diamètre de 25,4 cm (10 po) maximum.

Approcher le rondin selon un angle de 15° environ (A) avec la boîte de vitesses en première (1), et la boîte de transfert en mode Quatre roues motrices basse vitesse verrouillé et « passer » le véhicule par-dessus, un pneu à la fois. Il sera peut-être nécessaire de moduler la pédale de freinage et l'accélérateur pour éviter un patinage. Ralentir le véhicule passant sur le rondin à l'aide des freins.

Conduite sur les côtes

Lors de la conduite tout terrain, vous devrez souvent monter, descendre, ou traverser une côte. Pour conduire prudemment sur les côtes, il faut faire preuve de jugement et bien connaître votre véhicule. Il est parfois impossible de gravir certaines côtes, peu importe la solidité de votre véhicule.



AVERTISSEMENT

Beaucoup de pentes sont simplement trop raides pour les véhicules. Si vous les montez, vous calerez. Si vous les descendez, vous ne pourrez pas contrôler votre vitesse. Si vous les montez de biais, vous vous renverserez. Vous risquez d'être gravement blessé ou tué. En cas de doute sur l'importance de la pente, ne pas la monter.

Approche d'une côte

Quand vous vous approchez d'une côte, vous devez décider si elle est trop raide pour la monter, la descendre, ou la traverser. La pente peut être difficile à juger. Par exemple, une très petite côte peut avoir une pente constante et régulière avec une élévation si minime que vous pouvez en voir le sommet. Sur une grosse côte, la pente peut devenir de plus en plus raide au fur et à mesure que vous vous approchez du sommet, mais vous ne pourrez peut-être pas le voir, car votre vue du sommet est bloquée par des buissons, de l'herbe, ou des arbustes.

Prendre ce qui suit en considération lorsque vous approchez d'une côte :

- La pente est-elle constante ou la côte devient-elle nettement plus raide à certains endroits?
- L'adhérence au flanc de la côte est-elle bonne ou est-ce que la surface fera glisser les pneus?
- Existe-t-il un chemin qui vous permettra de monter et de descendre la côte en ligne droite ou devrez-vous effectuer des manoeuvres de virage?
- Y a-t-il des obstacles sur la côte qui risquent de bloquer votre chemin (pierres, arbres, bûches ou ornières)?

- Qu'y a-t-il de l'autre côté de la côte? Y a-t-il un escarpement, un remblai, une descente ou une clôture? Si vous l'ignorez, descendre du véhicule et monter la pente à pied. C'est la meilleure façon de le découvrir.
- La côte est-elle simplement trop accidentée? Les côtes raides présentent souvent des ornières, des ravins, des trous et des roches exposées, parce qu'elles sont davantage soumises aux effets de l'érosion.

Se reporter à *Aide au démarrage sur pente* à la page 9-67 pour l'information au sujet des véhicules arrêtés en côte.

Ascension d'une côte

Lorsque vous décidez qu'il est sans danger de monter la côte :

- Utiliser la basse vitesse de la boîte de vitesses et de la boîte de transfert et bien tenir le volant.
- Conduire doucement en commençant à monter la côte et essayer de maintenir une vitesse constante. Ne pas utiliser plus de puissance qu'il ne faut afin que les roues ne commencent pas à patiner ou à glisser.
- Laisser le système de traction fonctionner pour maîtriser tout dérapage de roue. Le système de traction asservie est conçu pour modérer le patinage de roue grâce à une certaine capacité à s'enfoncer et à monter avec puissance le versant.

- Ne pas poursuivre si le véhicule éprouve des secousses ou si la suspension saute. Les organes de transmission et les composants de suspension risquent d'être endommagés. Une mauvaise technique de conduite n'est pas couverte par la garantie du véhicule.



AVERTISSEMENT

Virer dans les côtes raides ou les traverser peut s'avérer dangereux. Vous risqueriez de perdre l'adhérence, de glisser latéralement et éventuellement de culbuter. Vous risqueriez de graves blessures, voire le décès. En côte, il est préférable de rouler en ligne droite.

- Si possible, essayer de monter la côte en ligne droite. Si la route est sinueuse, il serait sans doute préférable de trouver une autre route.
- Réduire légèrement la vitesse lorsque vous approchez du sommet.
- Attacher un drapeau sur votre véhicule pour qu'il soit plus visible pour la circulation venant en sens inverse sur les pistes ou les côtes.
- Klaxonner juste avant d'arriver au sommet de la côte afin de signaler votre présence aux véhicules venant en sens inverse.
- Allumer les phares même pendant la journée. Ils rendent votre véhicule plus visible pour les autres conducteurs.

AVERTISSEMENT

Franchir un col à vitesse élevée présente des risques d'accident. Le sommet peut dissimuler un abaissement de la route, un talus, une falaise ou un autre véhicule. Vous risqueriez des blessures graves, voire le décès. En approchant du col, ralentir et rester vigilant.

Si le moteur cale ou est sur le point de caler et que le véhicule ne peut atteindre le sommet de la côte :

- Appuyer sur la pédale de freinage pour arrêter le véhicule et l'empêcher de reculer. Serrer aussi le frein de stationnement.

- Si le moteur tourne encore, déplacer le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement en marche arrière (R) vers le bas de la côte.
- Si le moteur a calé, il sera nécessaire de le remettre en marche. Pédale de frein enfoncée et frein de stationnement serré, passer à la position de stationnement (P) dans le cas d'une boîte de vitesses automatique. Faire redémarrer le moteur. Déplacer ensuite le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement en ligne aussi droite que possible vers le bas de la côte, en marche arrière (R).
- Pendant que vous reculez, placer la main gauche sur le volant à la position de midi. De cette façon, vous saurez si les roues sont en ligne droite et vous serez capable de diriger le véhicule lors de la descente. Il vaut mieux reculer avec les roues en ligne droite plutôt qu'avec les roues tournées vers la gauche ou la droite. Le risque de capotage augmente si vous tournez trop le volant vers la gauche ou vers la droite.

9-22 Conduite et fonctionnement

Voici ce qu'il ne faut pas faire si le moteur cale ou est sur le point de caler en montant une côte :

- Ne jamais essayer de prévenir le calage en passant au point mort (N) pour emballer le moteur et regagner l'élan vers l'avant. Cette manoeuvre ne fonctionnera pas. Votre véhicule reculera très rapidement et vous pourriez perdre le contrôle.
- Ne jamais essayer de faire demi-tour si le moteur est sur le point de caler lorsque vous montez une côte. Si la côte est assez raide pour que le moteur cale, elle est aussi assez raide pour faire capoter le véhicule si vous essayez de faire demi-tour. Si vous ne pouvez pas monter la côte, vous devez la descendre en reculant en ligne droite.

Si après avoir calé vous tentez de reculer sur la pente et décidez finalement que vous ne pouvez pas le faire, serrer le frein de stationnement. Si le véhicule est doté d'une boîte de vitesses, passer en position de stationnement (P). Couper le moteur. Quitter le véhicule et aller chercher de l'aide. Sortir du côté de la voie qui va vers le haut de la pente et rester en-dehors de la trajectoire du véhicule s'il venait à rouler vers le bas de la côte. Ne pas laisser la boîte de transfert au point mort (N) lorsque vous quittez le véhicule. Laisser le véhicule avec une vitesse engagée.



AVERTISSEMENT

Lorsque la boîte de transfert passe en position de point mort (N), le véhicule peut rouler même si la boîte de vitesses est en position de stationnement (P), puisque la position de point mort (N) de la boîte de transfert se substitue à la boîte de vitesses. Vous ou une autre personne pourriez être blessés. Si vous sortez du véhicule, serrer le frein de stationnement et placer le levier de vitesses à la position de stationnement (P). Ne pas faire passer la boîte de transfert à la position de point mort (N).

Descente d'une côte

Quand vous devez descendre une côte, considérer :

- Quelle est la raideur de la côte? Est-ce que je serai capable de garder le contrôle du véhicule?
- Comment est le terrain? Régulier? Inégal? Glissant? Est-il recouvert de terre durcie? De gravier?
- Est-ce qu'il y a des obstacles cachés? Des ornières? Des bûches? Des roches?
- Qu'y a-t-il au bas de la côte? Un bord de ruisseau caché, un fond de rivière rocailleux?

Si vous pensez pouvoir descendre une côte en toute sécurité, essayer de diriger votre véhicule en ligne droite et utiliser une position de basse vitesse. De cette façon, la résistance du moteur assistera les freins et ils n'auront pas à faire tout le travail. Descendre lentement, en gardant le contrôle de votre véhicule en tout temps.



AVERTISSEMENT

Un freinage brutal dans une descente peut surchauffer et affaiblir les freins. Ceci peut entraîner une perte de contrôle et un grave accident. Serrer les freins légèrement en descente et rétrograder pour garder le contrôle de la vitesse du véhicule.

Choses à éviter lors de la descente :

- Lorsque vous descendez une côte, éviter de prendre des virages qui vous feraient traverser la côte. Une côte qui n'est pas trop raide pour descendre peut être trop raide pour traverser. Votre véhicule risque de capoter.
- Ne jamais descendre une côte lorsque la boîte de vitesses est au point mort (N), c'est-à-dire ne pas « rouler en roue libre ». Les freins devront faire tout le travail, ce qui pourrait les faire surchauffer et leur faire perdre leur efficacité.

9-24 Conduite et fonctionnement

Le risque de calage est beaucoup plus important en montée, mais si le moteur cale en descente :

1. Arrêter votre véhicule en enfonçant la pédale de frein et serrer le frein de stationnement.
2. En cas de boîte de vitesses automatique, passer en position de stationnement (P). Redémarrer le moteur tout en continuant de freiner.
3. Passer à une position de basse vitesse, desserrer le frein de stationnement et conduire en ligne droite vers le bas de la côte.
4. Si le moteur ne démarre pas, sortir du véhicule et aller chercher de l'aide.

Conduite en croisant une pente

Tôt ou tard, vous verrez probablement une piste qui croise la pente d'une côte. Si cela se produit, vous devrez décider si vous allez croiser la pente ou non. Considérer les points suivants :

AVERTISSEMENT

Traverser une trop forte pente peut faire basculer le véhicule. Vous risqueriez de graves blessures, voire le décès. Au moindre doute sur la raideur d'une pente, ne pas la traverser, mais rechercher un autre itinéraire.

- Une côte que l'on peut monter ou descendre en ligne droite peut être trop raide pour être croisée. Quand vous montez ou descendez directement une côte, l'empattement (la distance entre les roues avant et les roues arrière) réduit la probabilité que le véhicule déboüle. Cependant, quand vous croisez une pente, la largeur de la voie (distance entre les roues de gauche et les roues de droite) est beaucoup plus étroite et pourrait ne pas empêcher le capotage du véhicule. De plus, la conduite en croisant une pente met plus de poids sur les roues qui sont vers le bas de la pente. Cela pourrait faire glisser le véhicule vers le bas ou le faire capoter.

- L'état du terrain peut aussi présenter un problème quand vous croisez une pente. En effet, le gravier meuble, la boue ou même l'herbe mouillée peuvent faire glisser les pneus de côté, vers le bas. Si le véhicule glisse de côté, il peut heurter quelque chose (une roche, une ornière, etc.) qui le fera capoter.
- Les obstacles cachés peuvent accentuer la raideur d'une pente. Si les roues du côté du haut de la pente roulent sur une roche ou si les roues du côté du bas tombent dans une ornière ou une dépression, votre véhicule peut pencher davantage.

C'est pour des raisons de ce genre que vous devez décider si vous essayerez de croiser une pente ou non. Même si une piste croise une pente, cela ne signifie pas que vous devez la suivre. Il se peut que le dernier véhicule qui a essayé de la croiser ait capoté.

Si vous sentez que votre véhicule commence à glisser de côté, le diriger vers le bas de la pente. Cela devrait redresser le véhicule et l'empêcher de glisser latéralement. Cependant, le meilleur moyen d'éviter que cela ne se produise, c'est de descendre du véhicule et de « parcourir à pied le trajet », afin de savoir de quoi a l'air la surface avant de rouler dessus.

Calage du moteur sur une pente



AVERTISSEMENT

En quittant un véhicule arrêté en travers d'une pente du côté de la pente, vous risquez d'être écrasé ou tué par le véhicule qui se renverse. Toujours quitter le véhicule du côté le plus élevé et rester à l'écart du chemin de capotage éventuel.

Si le moteur de votre véhicule cale pendant que vous croisez une pente, s'assurer que vous (et vos passagers) sortez du véhicule du côté du haut de la pente, même si la porte de ce côté est plus difficile à ouvrir. Si vous sortez de l'autre côté et que le véhicule commence à capoter, vous serez directement dans sa voie.

Si vous devez descendre la côte, rester hors de la trajectoire du véhicule s'il capotait.

Conduite dans la boue, le sable, la neige ou sur la glace

Lorsque vous conduisez dans la boue, la neige ou le sable, les roues n'ont pas une bonne adhérence. Vous ne pouvez pas accélérer rapidement, les virages sont plus difficiles et les distances de freinage plus longues.

Il est préférable d'utiliser une position de basse vitesse lorsque vous conduisez dans la boue — plus la boue est profonde, plus la vitesse devrait être basse. Dans la boue très profonde, il est important que votre véhicule continue d'avancer pour éviter l'embourbement.

Quand vous conduisez sur le sable, la traction des roues change. Sur le sable meuble, comme sur les plages ou les dunes de sable, les pneus auront tendance à s'enfoncer dans le sable, ce qui affectera la direction, l'accélération et le freinage. Conduire à une vitesse réduite et éviter les virages brusques et les manoeuvres rudes.

La neige durcie ainsi que la glace offrent la pire adhérence pour les pneus. Sur de telles surfaces, le contrôle est facilement perdu. Sur la glace mouillée, par exemple, l'adhérence est si mauvaise que vous aurez de la difficulté à accélérer. Si vous réussissez à rouler, la difficulté à diriger et à freiner peut vous faire glisser et perdre la maîtrise.



AVERTISSEMENT

La conduite sur des lacs, étangs ou rivières gelés peut être dangereuse. Les sources sous-marines, les courants sous la glace ou les dégels soudains peuvent fragiliser la glace. Votre véhicule passerait à travers la glace et vous et vos passagers risqueraient de se noyer. Conduire uniquement votre véhicule sur des surfaces sûres.

Conduite dans l'eau

AVERTISSEMENT

Il peut s'avérer dangereux de traverser un cours d'eau à gué. L'eau profonde peut entraîner votre véhicule en aval, au risque de vous noyer et de noyer vos passagers. Si l'eau est peu profonde, elle peut le rendre le sol glissant sous vos roues, vous faire perdre l'adhérence et faire capoter le véhicule. Ne pas rouler à travers l'eau.

La pluie battante peut provoquer une inondation soudaine, ce qui exige des précautions extrêmes.

Connaître la profondeur de l'eau avant d'y pénétrer. Ne pas le tenter si l'eau est assez profonde pour recouvrir les moyeux de roues, les essieux ou le tuyau d'échappement — vous ne

passerez probablement pas au travers. L'eau profonde peut endommager l'essieu et d'autres pièces du véhicule. Le véhicule peut traverser une eau dont la profondeur maximale est de 50 cm (20 po). Savoir évaluer si l'eau est plus profonde que ceci avant d'y pénétrer.

Si l'eau n'est pas trop profonde, la traverser lentement. À grande vitesse, l'eau éclabousse le système d'allumage et le moteur peut caler. Le véhicule peut aussi caler si le tuyau d'échappement se retrouve submergé. Tant que le tuyau d'échappement sera sous l'eau, vous serez incapable de faire redémarrer le moteur. Quand vous traversez de l'eau, ne pas oublier que des freins mouillés peuvent faire augmenter la distance de freinage. Se reporter à *Conduite sur chaussées mouillées* à la page 9-28.

Après la conduite tout terrain

Enlever toute broussaille ou les débris qui se seraient accumulés sous la carrosserie, le châssis, ou le capot. Ces éléments présentent un risque d'incendie.

Après avoir été dans la boue ou le sable, faire nettoyer et vérifier les garnitures de freins. Ces matières peuvent produire un glaçage, ce qui entraîne un freinage inégal. Vérifier le moteur et les refroidisseurs d'huile à la recherche d'une accumulation de boue. Bien nettoyer ces dispositifs afin d'assurer un bon refroidissement.

Vérifier la structure de la carrosserie, la direction, la suspension, les roues, les pneus et le système d'échappement à la recherche de dommages. De plus, vérifier les conduites d'alimentation et le système de refroidissement à la recherche de fuites.

Votre véhicule aura besoin d'entretien plus fréquemment à cause de la conduite tout terrain. Se reporter au programme d'entretien pour obtenir plus de renseignements.

Conduite sur chaussées mouillées

La pluie ou un sol mouillé peuvent diminuer l'adhérence du véhicule et sa capacité à s'arrêter et accélérer. Conduire toujours plus lentement dans ces conditions et éviter de traverser de grandes flaques, de profondes étendues d'eau ou des eaux vives.



AVERTISSEMENT

Les freins humides peuvent causer des accidents. Ils peuvent fonctionner moins bien lors d'un arrêt rapide et peuvent entraîner une déviation d'un côté. Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Après avoir traversé une grande flaque d'eau ou une station de lavage automobile, enfoncer légèrement la pédale de frein jusqu'à ce que les freins fonctionnent normalement.

Un courant d'eau vive génère une force importante. Il peut emporter votre véhicule et provoquer la noyade des occupants du véhicule. Ne pas ignorer les avertissements de la police et se montrer extrêmement prudent lors d'une tentative de traversée d'un courant d'eau vive.

Aquaplanage

L'aquaplanage est dangereux.

De l'eau peut s'accumuler sous les pneus, au point que vous roulez en fait sur de l'eau. Une telle situation peut se produire si la route est assez mouillée et si vous conduisez suffisamment rapidement.

En aquaplanage, il y a peu ou pas de contact entre votre véhicule et la route.

Il est impossible de toujours prévoir l'aquaplanage. Le meilleur conseil est de ralentir quand la route est mouillée.

Autres conseils pour la conduite sous la pluie

Outre le fait de ralentir, en cas de conduite sous la pluie il est toujours bon :

- D'accroître la distance entre les véhicules.
- De dépasser avec prudence.
- De maintenir les essuie-glaces en bon état.
- De remplir le réservoir de liquide lave-glace.
- Garder toujours les pneus en bon état, avec une semelle d'une profondeur adéquate. Se reporter à la rubrique *Pneus à la page 10-52*.
- Désactiver le régulateur de vitesse.

Hypnose de la route

Toujours rester attentif à ce qui vous environne pendant que vous roulez. Si vous vous assoupissez, trouver un lieu sûr pour arrêter votre véhicule et vous reposer.

Autres conseils :

- Votre véhicule doit être bien ventilé.
- La température de l'habitacle doit être fraîche.
- Parcourir la route des yeux vers l'avant et sur les côtés.
- Vérifier souvent le rétroviseur et les instruments du véhicule.

Routes onduleuses et de montagne

La conduite sur des pentes abruptes ou des routes de montagne diffère de la conduite sur un terrain plat ou vallonné. Les conseils suivants sont d'application dans de telles conditions :

- Le véhicule doit être maintenu en bon état.
- Vérifier tous les niveaux, les freins, les pneus, le circuit de refroidissement et la boîte de vitesses.
- Dans les descentes ou les longues côtes, sélectionner un rapport inférieur.

AVERTISSEMENT

Si vous ne rétrogradez pas, les freins peuvent devenir si chauds qu'ils ne fonctionneront pas bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Rétrograder pour laisser le moteur assister les freins en cas de forte pente.

AVERTISSEMENT

Descendre une pente en position N (point mort) ou contact coupé est dangereux. Les freins ont à supporter tout l'effort de ralentissement et peuvent tellement surchauffer qu'ils ne fonctionnent plus bien.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Laisser toujours tourner le moteur et la boîte de vitesses en prise dans une descente.

- Rester dans votre voie. Ni prendre de larges virages, ni traverser la ligne médiane. Conduire à une vitesse qui vous permet de rester dans votre voie.
- Au sommet des côtes : rester vigilant du fait qu'un obstacle peut se trouver sur votre voie (voiture bloquée, accident).
- Rester attentif aux signaux routiers spéciaux (zone de chute de pierres, routes sinueuses, longues pentes, zones avec interdiction de dépassement) et s'y conformer.

Conduite hivernale

Conduite dans la neige ou sur la glace

Rouler prudemment aux endroits où de la neige ou de la glace s'accumule entre les pneus et la route, diminuant la traction ou l'adhérence. De la glace humide peut apparaître à 0°C (32°F) environ lorsque de la pluie verglaçante commence à tomber, ce qui diminue encore plus la traction. Éviter de rouler sur de la glace humide ou sous une pluie verglaçante jusqu'à ce que les roues puissent être salées ou sablées.

Rouler avec précaution, quelles que soient les conditions. Accélérer en douceur pour ne pas perdre de traction. Une accélération trop rapide provoque le patinage des roues et lisse la surface sous les pneus, ce qui diminue la traction.

Tenter de ne pas perdre le peu d'adhérence que vous avez. Si vous accélérez trop rapidement, les roues motrices patineront et poliront davantage la surface sous les pneus.

Système de freinage antiblocage (ABS) à la page 9-64 améliore la stabilité du véhicule au cours d'un freinage brutal sur route glissante, mais applique les freins plus tôt que sur un revêtement sec.

Maintenir une distance plus grande par rapport au véhicule précédent sur toute surface glissante et être attentif aux endroits glissants.

Même sur une route dégagée, des plaques de glace peuvent se former en des endroits ombragés. Une courbe ou un viaduc peut rester glacé alors que la zone environnante ne l'est plus. Éviter les manœuvres et freinages brusques sur la glace.

Désactiver la régulation de vitesse, si le véhicule en est doté, sur surface glissante.

Tempête de neige

Se retrouver bloqué dans la neige peut être préoccupant. Rester près du véhicule jusqu'à ce que des secours soient à proximité. Utiliser si possible *Assistance routière à la page 13-7*. Pour obtenir de l'aide et maintenir la sécurité des occupants du véhicule :

- Allumer les feux de détresse.
- Accrocher un tissu rouge au rétroviseur extérieur.



AVERTISSEMENT

La neige peut obturer l'échappement sous le véhicule. Ceci peut entraîner une pénétration de gaz d'échappement dans l'habitacle. Les gaz d'échappement du moteur peuvent pénétrer dans le

... /

AVERTISSEMENT (suite)

véhicule. Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore, qui peut entraîner une perte de conscience, voire la mort.

Si le véhicule est bloqué dans la neige :

- Éliminer la neige entourant la base du véhicule, particulièrement celle qui obstrue le tuyau d'échappement.
- Vérifier à nouveau de temps en temps si de la neige ne s'accumule pas là.
- Ouvrir d'environ 5 cm (2 po) la glace du côté qui se trouve à l'abri du vent pour faire entrer de l'air frais.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

- Ouvrir complètement les bouches d'air sur ou sous le tableau de bord
- Régler le système de climatisation de sorte qu'il n'amène que de l'air extérieur et régler le ventilateur à la vitesse maximale. Voir Système de climatisation dans l'index.

Pour plus de renseignements sur le monoxyde de carbone, se reporter à *Échappement du moteur à la page 9-51*.

La neige peut obturer l'échappement sous le véhicule. Ceci peut entraîner une pénétration de monoxyde de carbone (CO) dans l'habitacle. Le CO peut entraîner une perte de conscience, voire la mort.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Invisible et inodore, vous ne pouvez pas savoir s'il est présent dans le véhicule. Enlever la neige accumulée autour de votre véhicule, surtout celle qui bloque le tuyau d'échappement.

Faire tourner le moteur pendant de courtes périodes uniquement pour maintenir un peu de chaleur, mais en restant prudent.

Pour préserver le carburant, ne faire tourner le moteur que pendant de courtes périodes pour réchauffer le véhicule, puis le couper et fermer presque complètement les glaces pour conserver la chaleur. Répéter ceci jusqu'à l'arrivée des secours, mais uniquement lorsque le froid devient vraiment insupportable. Bouger autour du véhicule pour se réchauffer est également utile.

S'il faut du temps pour que les secours arrivent, enfoncer de temps en temps légèrement la pédale d'accélérateur pour que le moteur tourne à un régime supérieur au ralenti. Ceci permet de maintenir la charge de la batterie afin de pouvoir redémarrer le véhicule et d'utiliser les phares pour demander de l'aide. Effectuer ceci le moins souvent possible pour économiser le carburant.

Si le véhicule est coincé

Faire patiner lentement et avec précaution les roues pour libérer le véhicule s'il est pris dans du sable, de la boue, de la glace ou de la neige.

Si le véhicule est trop fortement pris pour que le système de traction asservie ne libère le véhicule, désactiver ce système et utiliser la méthode du va-et-vient.

 **AVERTISSEMENT**

Si les roues du véhicule patinent à grande vitesse, ils peuvent éclater et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Le véhicule peut surchauffer, entraînant un incendie dans le compartiment moteur ou d'autres dommages. Éviter autant que possible le patinage des roues et éviter de dépasser 55 km/h (35 mi/h) au compteur de vitesse.

Pour plus d'informations sur l'utilisation de chaînes à neige sur le véhicule, se reporter à *Chaînes à neige à la page 10-78*.

Balancement du véhicule pour le dégager

Faire tourner le volant vers la gauche et la droite pour dégager la zone entourant les roues avant. Désactiver tout système de traction. Passer d'avant en arrière entre les positions R (marche arrière) et un rapport de marche avant ou, en cas de boîte de vitesses manuelle, entre 1 (première) ou 2 (deuxième) et R (marche arrière) en faisant patiner les roues le moins possible. Pour éviter l'usure de la boîte de vitesses, attendre la fin du patinage des roues pour changer de rapport. Relâcher la pédale d'accélérateur pendant les changements de rapport et appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur quand la boîte de vitesses est en prise. Un lent patinage des roues vers l'avant et l'arrière cause un mouvement de bascule qui peut désembourber le véhicule. Si ceci ne se produit pas après quelques essais, le véhicule

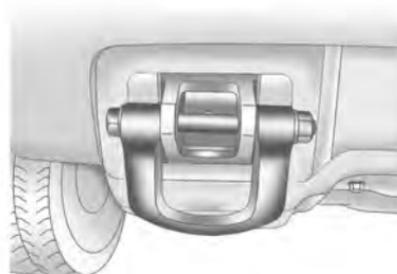
devra être remorqué. Les boucles de récupération peuvent être utilisées. Si le véhicule doit être remorqué, se reporter à *Remorquage du véhicule à la page 10-107*.

Boucles de récupération

AVERTISSEMENT

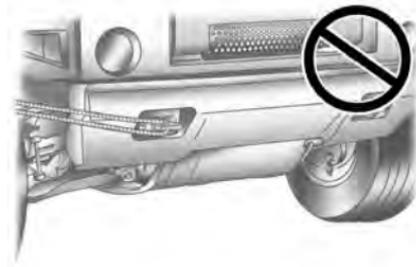
Ces boucles, durant leur utilisation, subissent une forte pression. Tenir les personnes éloignées des boucles et des chaînes ou câbles durant leur utilisation. Toujours tirer le véhicule en ligne droite. Ne jamais tirer sur les boucles selon un angle transversal. Les boucles pourraient se détacher et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés par le retour de la chaîne ou du câble.

Remarque: Ne jamais remorquer le véhicule en utilisant des crochets de récupération. Le véhicule risquerait de subir des dommages, non couverts par la garantie.



Le véhicule est équipé de deux crochets de remorquage à l'avant du véhicule et d'un crochet à l'arrière.

Les utiliser si le véhicule est immobilisé hors route et doit être remorqué à un endroit où le conducteur pourra à nouveau rouler.



Si le véhicule est doté d'une grille de protection, ne jamais le remorquer en utilisant cette grille ou placer une charge sur celle-ci.

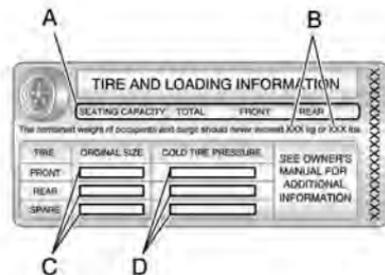
Limites de charge du véhicule

Il est très important que vous connaissiez le poids que le véhicule peut transporter. Ce poids est appelé capacité nominale du véhicule et comprend le poids des occupants, du chargement et de tous les accessoires d'après-vente installés. Deux étiquettes apposées sur le véhicule indiquent le poids qui peut être transporté de manière sécuritaire : l'étiquette d'information sur le chargement des pneus et l'étiquette de conformité.

AVERTISSEMENT

Ne pas dépasser le PNBV (poids nominal brut du véhicule) ni le PNBE (poids nominal brut sur l'essieu), tant à l'avant qu'à l'arrière. Sinon, des pièces du véhicule peuvent se briser, ce qui peut modifier la tenue de route, provoquer une perte de contrôle et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée de vie du véhicule.

Étiquette d'information sur les pneus et le chargement



Exemple d'étiquette

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement pour le véhicule en particulier se trouve sur le montant central (montant B) du véhicule. Si vous ouvrez la porte du conducteur, vous trouverez cette étiquette sous le montant du loquet de porte. Elle comporte le nombre de places assises (A), et le

poids maximum que votre véhicule peut porter (B), en kilogrammes et en livres.

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique également les dimensions des pneus d'origine (C) et la pression recommandée à froid (D). Pour plus de renseignements sur les pneus et leur pression, se reporter à *Pneus à la page 10-52* et *Pression des pneus à la page 10-61*.

L'étiquette de conformité/pneus contient aussi des renseignements importants. Le poids nominal brut du véhicule (PNBV) et le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) pour les essieux avant et arrière y sont indiqués. Se reporter à la rubrique « Étiquette de conformité/pneus » plus loin dans cette section.

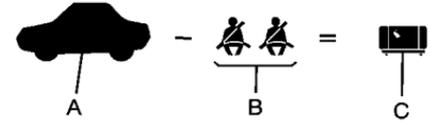
Étapes permettant de déterminer la limite correcte de charge

1. Rechercher la mention « The combined weight of occupants and cargo should never exceed XXX kg or XXX lbs » (le poids combiné des occupants et du chargement ne doit jamais excéder XXX kg ou XXX lb) située sur l'étiquette de votre véhicule.
2. Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans le véhicule.
3. Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lb.

4. Le poids obtenu représente le poids de la charge et des bagages disponible. Par exemple, si le poids XXX égale 1400 lb et que cinq occupants pesant 150 lb chacun prennent place dans le véhicule, le poids de la charge et des bagages disponible sera de 650 lb (1400 – 750 (5 x 150) = 650 lb).
5. Déterminer le poids combiné des bagages et de la charge ajoutés au véhicule. Ce poids ne peut excéder pas le poids de la charge et des bagages déterminé à l'étape 4.

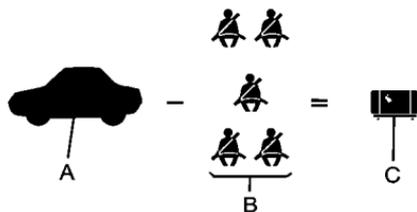
6. Si vous tractez une remorque à l'aide de votre véhicule, la charge de cette remorque sera transférée à votre véhicule. Consulter ce manuel afin de connaître l'incidence du tractage d'une remorque sur le poids de la charge et des bagages que votre véhicule peut transporter.

Se reporter à la rubrique *Traction de remorque à la page 9-97* pour obtenir des renseignements importants sur la façon de tracter une remorque de manière sécuritaire.



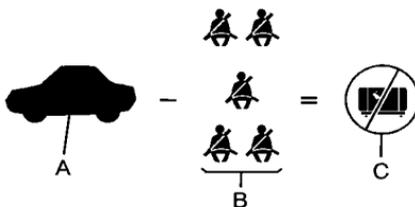
Exemple 1

- A. Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 1 = 453 kg (1 000 lb).
- B. Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 2 = 136 kg (300 lb).
- C. Poids disponible pour les occupants et le chargement = 317 kg (700 lb).



Exemple 2

- A. Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 2 = 453 kg (1 000 lb).
- B. Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 5 = 340 kg (750 lb).
- C. Poids disponible pour le chargement = 113 kg (250 lb).

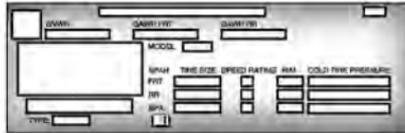


Exemple 3

- A. Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 3 = 453 kg (1 000 lb).
- B. Soustraire le poids des occupants évalué à 91 kg (200 lb) × 5 = 453 kg (1000 lb).
- C. Poids disponible pour le chargement = 0 kg (0 lb).

Se reporter à l'étiquette d'informations sur les pneus et la charge pour les informations spécifiques sur le poids admissible du véhicule et les places assises. Le poids cumulé du conducteur, des passagers, des marchandises et de tous équipements et accessoires ajoutés au véhicule après sa sortie d'usine ne doit en aucun cas dépasser la charge utile du véhicule.

Étiquette de conformité



Exemple d'étiquette

Une étiquette de conformité/d'information sur les pneus du véhicule est apposée dans le bas du montant central côté conducteur (montant B) ou à l'extrémité du tableau de bord, côté conducteur. L'étiquette indique le poids nominal brut du

véhicule (PNBV). Ce PNBV inclut le poids du véhicule, tous les occupants, le carburant, la charge et le poids au timon, lors de la traction d'une remorque.

L'étiquette de conformité indique également le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE), c'est-à-dire les poids maximaux pour les essieux avant et arrière.

Pour établir exactement ces charges, faire peser le véhicule à un poste de pesée. Le concessionnaire peut vous aider. S'assurer de bien répartir la charge uniformément de part et d'autre de la ligne médiane.

Ne jamais dépasser le PNBV de votre véhicule ni le PNBE, tant pour l'essieu avant que pour l'essieu arrière.

Si la charge est lourde, elle doit être répartie.

Des véhicules en apparence semblables peuvent avoir des PNBV et charges utiles différents. Prière de noter les données affichées sur l'étiquette de conformité/pneus ou de consulter son concessionnaire pour obtenir plus de précisions.



AVERTISSEMENT

Ne pas dépasser le PNBV (poids nominal brut du véhicule) ni le PNBE (poids nominal brut sur l'essieu), tant à l'avant qu'à l'arrière. Sinon, des pièces du véhicule peuvent se briser, ce qui peut modifier la tenue de route, provoquer une perte de contrôle et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée de vie du véhicule.

L'utilisation de pièces de suspension plus lourdes pour augmenter la durabilité peut ne pas modifier les poids nominaux du véhicule. Demander au concessionnaire de vous expliquer la façon appropriée de charger le véhicule.

Remarque : Surcharger le véhicule peut l'endommager. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie sur le véhicule. Ne pas surcharger le véhicule.

Si vous mettez des objets dans votre véhicule, notamment des valises, des outils, des paquets ou autre chose, ils se déplaceront aussi rapidement que votre véhicule. Si vous devez freiner ou effectuer un virage rapidement ou si vous avez une collision, ces objets ne s'arrêteront pas.

AVERTISSEMENT

Les objets dans votre véhicule peuvent heurter et blesser des personnes pendant un arrêt brusque, un virage soudain ou une collision.

- Placer les objets dans l'espace de chargement de votre véhicule. Tenter de répartir le poids uniformément.
- Ne jamais empiler d'objets lourds, comme des valises, dans le véhicule plus haut que les dossiers des sièges.
- Ne pas laisser de dispositif de protection pour enfant non fixé dans votre véhicule.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

- Lorsque vous transportez un objet dans le véhicule, le fixer si possible.
- Ne pas laisser un siège plié vers le bas sans nécessité.

Ce manuel comprend également des renseignements importants sur la conduite tout-terrain. Se reporter à la rubrique « *Chargement du véhicule pour la conduite tout terrain* », sous la section *Conduite tout terrain* à la page 9-9.

Information de chargement d'autocaravane séparable

Le véhicule n'est ni conçu ni prévu pour transporter une cellule de camping amovible.

Remarque : L'ajout d'une cabine de camping ou d'équipement semblable au véhicule peut l'endommager, et les réparations ne seront pas couvertes par la garantie. Ne pas installer de cabine de camping ou d'équipement semblable sur le véhicule.

Démarrage et fonctionnement

Rodage de véhicule neuf

Remarque : Le véhicule n'exige pas de rodage complexe. Toutefois, il ne s'en portera que mieux à long terme si vous suivez les recommandations suivantes :

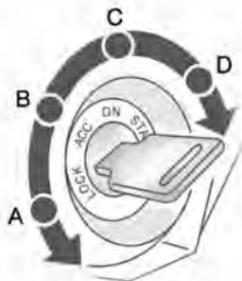
- Conduire à une vitesse inférieure ou égale à 88 km/h (55 mi/h) pendant les premiers 805 km (500 milles).
- Ne pas conduire à vitesse constante, rapide ou lente, pendant les premiers 805 km (500 milles). Ne pas démarrer pleins gaz. Éviter de rétrograder pour freiner ou ralentir le véhicule.
- Au cours des premiers 322 km (200 milles) environ, éviter de freiner brusquement car les garnitures de frein ne sont pas encore rodées.

Des arrêts brusques sur des garnitures neuves peuvent provoquer l'usure prématurée des garnitures qui devront être remplacées plus tôt que prévu. Ces recommandations sont également applicables chaque fois que vous remplacez les garnitures des freins de votre véhicule.

- Ne pas tracter de remorque pendant le rodage. Pour connaître les capacités de traction de remorque du véhicule et obtenir plus d'informations, se reporter à *Caractéristiques de conduite et conseils sur le remorquage* à la page 9-92.

Suite au rodage, la vitesse du moteur et la charge peuvent être augmentées progressivement.

Positions du commutateur d'allumage



Le commutateur d'allumage comporte quatre positions.

Pour sortir de la position de stationnement (P), tourner la clé de contact en position ON/RUN (en fonction/marche) et enfoncer la pédale de frein.

Remarque: Utiliser un outil pour forcer la rotation de la clé dans le commutateur d'allumage risque d'endommager celui-ci ou de briser la clé. Utiliser la clé adéquate, l'enfoncer totalement dans le commutateur et ne la tourner qu'à la main. Si elle ne peut tourner, contacter le concessionnaire.

(A) LOCK/OFF (verrouillage/arrêt): Cette position verrouille le commutateur d'allumage. Elle verrouille également la boîte de vitesses si celle-ci est automatique. Elle verrouille le volant des véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle. La clé peut uniquement être retirée en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, le levier de sélection doit être en position de stationnement (P) pour pouvoir tourner le commutateur d'allumage en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Le volant peut rester bloqué lorsque les roues ne sont pas en position de ligne droite. Si ceci se produit, tourner le volant de droite à gauche en tournant la clé en position ACC/ACCESSORY (accessoires). Si ceci ne fonctionne pas, le véhicule doit être réparé.

(B) ACC/ACCESSORY

(accessoires): Cette position permet de faire fonctionner les accessoires électriques ou les autres appareils branchés dans les prises de courant auxiliaires. Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique, cette position permet de déverrouiller le commutateur d'allumage. Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle, elle permet de déverrouiller le volant et le commutateur d'allumage. Utiliser cette position si le véhicule doit être poussé ou remorqué.

(C) ON/RUN (en fonction/marche): Cette position peut être utilisée pour faire fonctionner les accessoires électriques et afficher certains témoins et indicateurs du groupe d'instruments du tableau de bord. Le commutateur reste dans cette position lorsque le moteur tourne. La boîte de vitesses est également déverrouillée dans cette position sur les véhicules à boîte de vitesses automatique.

Si la clé reste en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (en fonction/marche) et que le moteur est coupé, la batterie peut se décharger. Vous risquez de ne pas pouvoir démarrer si la batterie se décharge pendant une période prolongée.

(D) START (démarrage): Cette position fait démarrer le moteur. Quand le moteur démarre, il faut relâcher la clé. Le commutateur d'allumage revient alors à la position ON/RUN (en fonction/marche) pour la conduite.

Une tonalité d'avertissement retentit si la porte du conducteur est ouverte, si le commutateur d'allumage est en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et si la clé se trouve dans le commutateur d'allumage.

Prolongation d'alimentation des accessoires

Ces accessoires du véhicule peuvent être utilisés jusqu'à 20 minutes après l'arrêt du moteur :

- Système audio
- Essuie-glace avant
- Glaces électriques
- Toit ouvrant (si monté)

Ces fonctions ne fonctionnent que lorsque la clé de contact est en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires). Une fois que la clé est tournée de la position ON/RUN (en fonction/marche) à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt), ces fonctions continuent de fonctionner pendant maximum 20 minutes ou jusqu'à ce qu'une porte s'ouvre.

Démarrage du moteur

Placer la boîte de vitesses dans le rapport correct.

Boîte de vitesses automatique

Placer le levier de sélection en position de stationnement (P) ou au point mort (N). Le démarrage à toute autre position est impossible. Pour redémarrer alors que le véhicule roule, utiliser uniquement le point mort (N).

Remarque: Ne pas tenter de passer en position de stationnement (P) lorsque le véhicule est en mouvement. Vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Passer en position de stationnement (P) uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.

Boîte de vitesses manuelle

Le levier de sélection devrait être au point mort (N) et le frein de stationnement serré. Enfoncer la pédale d'embrayage à fond et démarrer le moteur. Le véhicule ne démarre pas si la pédale d'embrayage n'est pas enfoncée complètement.

Procédure de démarrage

1. Sans le pied sur l'accélérateur, mettre la clé à la position START (démarrage). Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé. Le régime du ralenti diminuera au fur et à mesure que le moteur réchauffe. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses suffisamment pour permettre à l'huile de se réchauffer et de lubrifier tous les organes mobiles.

Le véhicule est équipé d'un système de démarrage informatisé. Ce dispositif contribue au démarrage du moteur et protège les composants. Si la clé est tournée en position START (démarrage) et qu'elle est relâchée quand le moteur commence à tourner, le moteur continuera à tourner quelques secondes ou jusqu'à ce que le véhicule démarre. Si le moteur ne démarre pas et que la clé est maintenue en position START pendant plusieurs secondes, le fonctionnement du démarreur sera coupé après 15 secondes pour éviter d'endommager le démarreur.

Ce système empêche également le fonctionnement du démarreur si le moteur tourne déjà. Le démarrage du moteur peut être arrêté en plaçant le commutateur d'allumage en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Remarque: Si vous tentez de démarrer le moteur pendant une longue période en replaçant la clé en position START (démarrage) immédiatement après avoir essayé de le démarrer, vous risquez de provoquer une surchauffe, d'endommager le moteur et de décharger la batterie. Attendre au moins 15 secondes entre chaque tentative afin de permettre au démarreur de refroidir.

2. Si le moteur ne démarre pas après 5-10 secondes, en particulier par temps très froid (moins de 0°F ou -18°C), il peut être noyé par un excès d'essence. Enfoncer complètement la pédale d'accélérateur et la maintenir au plancher tout en plaçant la clé de contact à la position START (démarrage) pendant 15 secondes maximum. Attendre au moins 15 secondes entre chaque essai afin de permettre le refroidissement du démarreur. Une fois le moteur démarré, relâcher la clé et l'accélérateur. Si le véhicule démarre brièvement puis s'arrête, recommencer. Cela élimine le carburant en excès dans le moteur. Ne pas emballer le moteur juste après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses avec douceur jusqu'à ce que l'huile soit chaude et lubrifie tous les organes mobiles.

Remarque: Votre moteur est conçu pour fonctionner à partir de l'équipement électronique du véhicule. Si vous ajoutez des accessoires ou des pièces électriques, vous risquez de modifier le fonctionnement du moteur. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter des équipements électriques. Dans le cas contraire, le moteur risque de ne pas fonctionner correctement et les dommages résultants ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.

Chauffe-liquide de refroidissement du moteur

Le chauffe-liquide de refroidissement facilite le démarrage et diminue la consommation pendant la phase de réchauffement du moteur par temps froid, à des températures inférieures ou égales à -18°C (0°F). Le chauffe-liquide de refroidissement doit être branché au moins quatre heures avant de démarrer. Un thermostat interne au cordon peut être présent, qui empêche le fonctionnement du chauffe-liquide lorsque la température est supérieure à -18°C (0°F).

Pour utiliser le chauffe-moteur

1. Arrêter le moteur.
2. Ouvrir le capot et dérouler le fil électrique. Le fil est situé dans le compartiment moteur, derrière le bloc-fusibles sous le capot, du côté passager du véhicule.
3. Le brancher sur une prise de courant alternatif de 110 volts reliée à la terre.



AVERTISSEMENT

Brancher le cordon dans une prise qui n'est pas mise à la terre peut causer un choc électrique. Un fil d'allonge incorrect peut entraîner une surchauffe et causer un incendie. Vous risqueriez de graves blessures.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Brancher le cordon dans une prise triphasée 110 V CA. Si le cordon est trop court, utiliser une allonge triphasée à usage industriel d'au moins 15 A.

4. Avant de démarrer le moteur, veiller à débrancher et ranger l'adaptateur afin d'éviter tout dommage.

Le temps de branchement du chauffe-liquide de refroidissement dépend de plusieurs facteurs. Demander conseil à un concessionnaire de la région où le véhicule sera stationné.

Changement à la position de stationnement

AVERTISSEMENT

Il peut être dangereux de sortir du véhicule si le levier de vitesses n'est pas complètement en position P (stationnement) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Le véhicule pourrait rouler. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, effectuer ce qui suit. En cas de traction d'une remorque, se reporter à *Caractéristiques de conduite et conseils sur le remorquage à la page 9-92.*

1. Maintenir la pédale de frein enfoncée, puis serrer le frein de stationnement.

Se reporter à *Frein de stationnement à la page 9-66* pour plus de renseignements.

AVERTISSEMENT

Si le véhicule est à quatre roues motrices, il risque de se mettre à rouler — même si le levier de vitesses est en position de stationnement (P) — si la boîte de transfert est au point mort (N). Aussi, s'assurer que la boîte de transfert est en prise, quatre roues motrices gamme haute (4H) ou gamme basse (4L) — et non au point mort (N).

2. Déplacer le levier de vitesses en position de stationnement (P) en pressant le bouton du levier de vitesses aussi loin que possible vers l'avant.
3. Tourner la clé de contact sur LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
4. Retirer la clé du commutateur d'allumage.

Quitter le véhicule en laissant tourner le moteur (boîte automatique)

AVERTISSEMENT

Il peut être dangereux de quitter le véhicule lorsque le moteur tourne. Le véhicule pourrait subitement se déplacer si le levier de vitesses n'est pas totalement en position P (stationnement) avec le frein de stationnement fermement serré. Et si vous quittez le véhicule en laissant le moteur tourner, celui-ci pourrait surchauffer et même prendre feu, au risque de causer des blessures. Ne pas quitter le véhicule en laissant le moteur tourner.

Si vous devez quitter votre véhicule pendant que le moteur tourne, s'assurer que le levier de vitesses est à la position de stationnement (P) et que le frein de stationnement est bien serré. Après avoir déplacé le levier de vitesses à la position de stationnement (P), maintenir la pédale de frein ordinaire enfoncée. Vérifier ensuite si le levier de vitesses peut être déplacé hors de la position de stationnement (P) sans devoir d'abord appuyer sur le bouton du levier. Si vous le pouvez, cela signifie que le levier de vitesses n'était pas complètement verrouillé à la position de stationnement (P).

Le blocage de couple se produit lorsque le poids du véhicule imprime une force excessive sur le cliquet de stationnement dans la transmission. Ceci se produit lors du stationnement en côte, si le passage en stationnement (P) n'est pas bien exécuté, ensuite de quoi il est difficile de quitter la position de stationnement (P). Pour prévenir le blocage de couple, serrer le frein de stationnement puis placer le levier en position de stationnement (P). Pour savoir comment faire, voir « Passage en position de stationnement (P) » plus haut.

Si un blocage de couple se produit, votre véhicule devra être poussé vers le haut par un autre véhicule pour soulager la pression sur le cliquet de stationnement, afin de vous permettre de sortir de la sélection de stationnement (P).

Retrait de la position de stationnement

Ce véhicule est équipé d'un système de déverrouillage électronique du levier de vitesses. Le déverrouillage du levier de vitesses est conçu pour :

- Empêcher le retrait de la clé de contact si le levier de sélection n'est pas en position de stationnement (P) avec le bouton de déblocage du levier de sélection complètement relâché, et

- Empêcher le déplacement du levier des vitesses hors de la position de stationnement (P) à moins que le commutateur d'allumage soit en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires) et que la pédale de frein soit enfoncée.

Le déverrouillage du levier de vitesses fonctionne en permanence excepté lorsque la batterie est déchargée ou que sa tension est faible (moins de 9 V).

Si la batterie du véhicule est déchargée ou faible, essayer de la recharger ou de faire démarrer le moteur à l'aide de câbles volants.

Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 10-102.*

Pour sortir de la position P (stationnement).

1. Appuyer sur la pédale de frein.
2. Presser ensuite le bouton du levier de vitesses.
3. Déplacer le levier de sélection vers la position désirée.

S'il n'est toujours pas possible de quitter la position de stationnement (P) :

1. Relâcher complètement le bouton du levier de sélection.
2. Tout en maintenant enfoncée la pédale de frein, presser de nouveau le bouton du levier de sélection.
3. Déplacer le levier de sélection vers la position désirée.

Si le levier de sélection ne peut toujours pas sortir de la position de stationnement (P), consulter le concessionnaire ou faire appel à une entreprise de remorquage.

Stationnement

Si le véhicule est doté d'une boîte de vitesses manuelle, avant de quitter le véhicule, déplacer le levier de sélection en marche arrière (R) et serrer fermement le frein de stationnement. Une fois le levier en marche arrière (R) et la pédale d'embrayage enfoncée, tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt), la retirer et relâcher la pédale d'embrayage.

Si vous devez stationner dans une pente ou si vous tractez une remorque, se reporter à la rubrique *Caractéristiques de conduite et conseils sur le remorquage* à la page 9-92.

Stationnement au-dessus de matières qui brûlent



AVERTISSEMENT

Des matières inflammables sont susceptibles de toucher des pièces chaudes du système d'échappement situées sous le véhicule et de s'enflammer. Ne pas se garer sur des papiers, des feuilles, de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables.

Gaz d'échappement

Échappement du moteur

AVERTISSEMENT

L'échappement du moteur contient du monoxyde de carbone (CO) qui est invisible et inodore. L'exposition au CO peut provoquer une perte de conscience et même la mort.

Les gaz d'échappement peuvent pénétrer le véhicule si :

- Le véhicule tourne au ralenti dans des zones mal ventilées (garages, tunnels, neige profonde qui peut bloquer la circulation de l'air sous la carrosserie ou dans les tuyaux arrière).

... /

AVERTISSEMENT (suite)

- L'échappement sent mauvais ou émet un bruit étrange ou différent.
- Le système d'échappement fuit en raison de la corrosion ou d'un dégât.
- Le système d'échappement a été modifié, endommagé ou réparé de manière incorrecte.
- La carrosserie du véhicule présente des trous ou des ouvertures, causés par des dégâts ou des modifications après-vente, qui ne sont pas complètement bouchés.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Si vous détectez des émanations inhabituelles ou si vous suspectez que des gaz d'échappement pénètrent dans le véhicule :

- Ne conduire qu'avec toutes les glaces complètement abaissées.
- Faire réparer le véhicule immédiatement.

Ne jamais garer le véhicule moteur tournant dans un lieu clos tel qu'un garage ou un immeuble sans ventilation d'air frais.

Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il est en position de stationnement

Il est préférable de ne pas faire stationner le véhicule en laissant tourner le moteur. Cependant, si vous devez le faire, voici certains faits que vous devriez connaître.



AVERTISSEMENT

Faire tourner au ralenti le moteur du véhicule dans un endroit clos doté d'une mauvaise ventilation est dangereux.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Les gaz d'échappement du moteur peuvent pénétrer dans le véhicule. Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore, qui peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit clos dépourvu de ventilation d'air frais. Pour de plus amples informations, se reporter à *Échappement du moteur à la page 9-51*.



AVERTISSEMENT

Il peut être dangereux de sortir du véhicule si le levier de sélection de la boîte de vitesses automatique n'est pas complètement en position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Le véhicule pourrait rouler. Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur est en marche sauf si vous y êtes contraint. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même s'il se trouve sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de sélection de la boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P), ou le levier de changement de vitesses au point mort.

Suivre les étapes adéquates pour s'assurer que le véhicule ne bouge pas. Se reporter à *Changement à la position de stationnement* à la page 9-47 et *Stationnement* à la page 9-50.

Si vous tractez une remorque, se reporter à *Caractéristiques de conduite et conseils sur le remorquage* à la page 9-92.

Boîte de vitesses automatique



La boîte de vitesses automatique est munie d'un levier de vitesses situé sur la console.



Elle est dotée d'un indicateur électronique de position de levier de vitesses situé dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

Il y a plusieurs positions du levier de sélection.

9-54 Conduite et fonctionnement

Stationnement (P): Cette position bloque les roues arrière. C'est la meilleure position de démarrage car le véhicule ne peut pas facilement se déplacer.



AVERTISSEMENT

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier de sélection n'est pas complètement en position de stationnement (P) avec le frein de stationnement fermement serré. Le véhicule peut rouler.

Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur est en marche sauf si vous y êtes contraint. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de vitesses en position P (stationnement). Se reporter à *Changement à la position de stationnement à la page 9-47*. En cas de traction d'une remorque, se reporter à *Caractéristiques de conduite et conseils sur le remorquage à la page 9-92*.

S'assurer que le levier de vitesses est parfaitement en position de stationnement (P) avant de démarrer le moteur. Votre véhicule est équipé d'un système de verrouillage du levier de vitesses de la boîte automatique. Appliquer complètement les freins ordinaires pour pouvoir sortir de la position de stationnement (P) lorsque la clé de contact est à la position ON/RUN (en fonction/marche). Si vous ne pouvez pas sortir de la position de stationnement (P), diminuer la pression sur le levier de vitesses, le pousser complètement à la position de stationnement (P) en maintenant les freins appliqués. Ensuite, enfoncer le bouton du levier de vitesses et déplacer le levier à une autre position. Se reporter à la rubrique *Retrait de la position de stationnement à la page 9-49*.

Marche arrière (R): Utiliser cette position pour reculer.

Remarque: Le passage en position R (marche arrière) lorsque le véhicule se déplace en marche avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Passer en position R (marche arrière) uniquement après l'arrêt du véhicule.

Pour balancer le véhicule d'avant en arrière lorsqu'il est embourbé dans la neige, la glace ou le sable sans endommager la boîte de vitesses, se reporter à *Si le véhicule est coincé à la page 9-33.*

Point mort (N): Dans cette position, le moteur n'est pas relié aux roues. Pour redémarrer lorsque le véhicule roule déjà, utiliser uniquement le point mort (N).

 **AVERTISSEMENT**

Passer en vitesse lorsque le moteur tourne à un régime élevé est dangereux. Si le pied ne presse pas fermement la pédale de frein, le véhicule peut se déplacer très rapidement. Il peut en résulter une perte de contrôle et le véhicule peut heurter des personnes ou des objets. Ne pas passer en vitesse lorsque le moteur tourne à haut régime.

Remarque: Quitter la position P (stationnement) ou N (point mort) alors que le moteur tourne à une vitesse élevée peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. S'assurer que le moteur ne tourne pas à vitesse élevée lorsque vous changez de rapport.

Marche avant (D): Ceci est la position de conduite normale. Elle réduit la consommation de carburant du véhicule. Si vous désirez plus de puissance pour dépasser, et :

- À moins de 55 km/h (35 mi/h) environ, enfoncer l'accélérateur jusqu'à mi-course environ.
- Vous roulez à environ 55 km/h (35 mi/h) ou plus, enfoncer complètement l'accélérateur.

La rétrogradation de la boîte de vitesses sur une route glissante peut entraîner un dérapage. Se reporter à « Dérapage », sous *Perte de contrôle à la page 9-7.*

La marche avant (D) peut être utilisée pour le remorquage. Vous pouvez désirer passer en troisième vitesse (3) ou au besoin, à un rapport inférieur si la boîte change trop souvent de rapport en cas de lourde charge ou en côte.

Troisième (3): Cette position est également utilisée pour la conduite normale. Cependant, elle réduit davantage la vitesse du véhicule que la marche avant (D) sans utilisation des freins. Vous pouvez choisir la troisième (3) à la place de la marche avant (D) en roulant en montagne, sur des routes sinueuses ou en descente.

Deuxième (2): Cette position réduit encore plus la vitesse du véhicule que la troisième (3) sans utiliser les freins. Vous pouvez utiliser la deuxième (2) dans les pentes. Elle vous permet de mieux contrôler la vitesse en descente sur une route de montagne escarpée, ce qui ne vous empêche pas d'utiliser les freins si nécessaire.

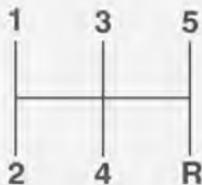
Première (1): Cette position réduit encore plus la vitesse du véhicule que la deuxième (2), sans utiliser les freins. Vous pouvez l'utiliser dans les côtes très raides, dans la neige ou la boue profonde. Si vous placez le levier en première (1) la boîte de vitesse ne passera en première que lorsque le véhicule aura suffisamment ralenti.

Remarque: Le patinage des roues ou le maintien du véhicule en place sur un plan incliné en utilisant uniquement la pédale d'accélérateur peut d'endommager la boîte de vitesses. Cette réparation ne serait pas couverte par la garantie du véhicule. Si vous êtes embourbé, ne pas faire patiner les roues. En arrêtant en côte, vous pouvez utiliser les freins pour immobiliser le véhicule.

Système de démarrage en côte

Les véhicules H3 et H3T sont dotés d'une fonction d'assistance au démarrage en côte, qui peut être utile en cas d'arrêt en pente. Se reporter à *Freinage* à la page 9-4 pour de plus amples informations.

Boîte de vitesses manuelle



Ceci est la grille de sélection des vitesses.

Les véhicules à boîte de vitesses manuelle fonctionnent comme décrit ci-dessous :

Première (1): Appuyer sur la pédale d'embrayage et passer en première (1). Ensuite, laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant lentement sur l'accélérateur.

Vous pouvez passer en première (1) si la vitesse est inférieure à 30 km/h (20 mi/h). Si le véhicule est à l'arrêt et qu'il est difficile de passer en première (1), placer le levier de sélection au point mort (N) et lâcher la pédale d'embrayage. Enfoncer à nouveau la pédale d'embrayage. Passer ensuite en première (1).

Deuxième (2): Appuyer sur la pédale d'embrayage tout en relâchant l'accélérateur et passer en deuxième (2). Ensuite, laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant sur l'accélérateur.

Troisième (3), quatrième (4) et cinquième (5): Passer en troisième (3), quatrième (4) et cinquième (5) de la même façon qu'en deuxième (2). Laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant sur l'accélérateur.

Pour arrêter, relâcher l'accélérateur et appuyer sur la pédale de frein. Juste avant que le véhicule ne s'arrête, appuyer sur la pédale d'embrayage ainsi que sur la pédale de frein et passer à la position de point mort (N).

Point mort (N): Utiliser cette position lors du démarrage du moteur ou lorsque celui-ci tourne au ralenti.

Marche arrière (R): Pour reculer, arrêter le véhicule. Appuyer sur la pédale d'embrayage. Après immobilisation du véhicule, passer en marche arrière (R), puis laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant légèrement sur l'accélérateur. S'il est difficile de changer de vitesse, laisser le levier des vitesses revenir au point mort (N) et relâcher la pédale d'embrayage.

Ensuite, enfoncer de nouveau l'embrayage et passer en marche arrière (R). Ne pas tenter de passer en cinquième (5) avant de passer en marche arrière (R), car la boîte de vitesses est dotée d'une fonction de blocage qui empêche de passer de la cinquième (5) à la marche arrière (R).

Remarque: Le passage en position R (marche arrière) lorsque le véhicule se déplace en marche avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Passer en position R (marche arrière) uniquement après l'arrêt du véhicule.

Utiliser la marche arrière (R) et le frein de stationnement pour garer le véhicule.

Témoin de passage ascendant



Ce témoin indique le moment où il convient de passer à la prochaine vitesse supérieure pour optimiser l'économie de carburant.

Lorsque ce témoin s'allume, vous pouvez passer à la vitesse supérieure si la température, l'état de la route et la circulation le permettent. Pour réaliser la meilleure économie de carburant possible, accélérer lentement et changer de vitesse lorsque le témoin s'allume.

Durant l'accélération, il est normal que le témoin s'allume et s'éteigne si vous changez rapidement la position de l'accélérateur. Ne pas tenir compte du témoin de passage ascendant lorsque vous rétrogradez.

Ne pas tenir compte du témoin de changement de vitesses lorsque la boîte de transfert est en position quatre roues motrices/gamme basse.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Témoin de passage ascendant* à la page 5-19.

Vitesses de passage

AVERTISSEMENT

Si on saute une vitesse lors d'une rétrogradation, on pourrait perdre le contrôle du véhicule. On peut se blesser ou blesser autrui.
Ne pas rétrograder de plus d'une vitesse à la fois.

Système de démarrage en côte

Les véhicules H3 et H3T sont dotés d'une fonction d'assistance au démarrage en côte, qui peut être utile en cas d'arrêt en pente. Se reporter à *Freinage à la page 9-4* pour de plus amples informations.

Systèmes de conduite

Quatre roues motrices

La transmission intégrale permanente envoie la puissance du moteur aux quatre roues pour plus de traction. Pour tirer un maximum de la transmission intégrale permanente, il faut se familiariser à son fonctionnement.

Boutons de la boîte de transfert



Les boutons de la boîte de transfert sont situés à droite du groupe d'instruments du tableau de bord.

Utiliser ces boutons pour passer aux différents modes de la transmission à quatre roues motrices en prise permanente.

4↑ (quatre roues motrices, gamme haute): Cette position sert pour la plupart des situations de conduite sur route et autoroute. Cette position peut aussi servir dans des conditions hors route légères ou variables.

Point mort (N): Sélectionner la position de point mort (N) de la boîte de transfert uniquement lorsque le véhicule est remorqué. Se reporter à *Caractéristiques de conduite et conseils sur le remorquage à la page 9-92* pour plus de renseignements.

Remarque: Le fait de conduire sur une chaussée en position Quatre roues motrices haute vitesse verrouillé ou Quatre roues motrices basse vitesse verrouillé pendant de longues périodes peut entraîner une usure prématurée du groupe motopropulseur et des pneus du véhicule. Ne pas conduire sur une chaussée en position Quatre roues motrices haute vitesse verrouillé ou Quatre roues motrices basse vitesse verrouillé pendant de longues périodes.

4 ↑  (quatre roues motrices haute vitesse verrouillé): Utiliser cette position lorsqu'il vous faut plus de traction dans la plupart des situations hors route, notamment, dans le sable, la neige, la boue ou pour s'équilibrer et dans les sentiers rocailleux.

Remarque: Le fait de rouler à plus de 48 km/h (30 mi/h) en position Quatre roues motrices basse vitesse verrouillé pendant une période prolongée risque d'endommager la boîte de transfert. Ne pas faire rouler le véhicule à plus de 48 km/h (30 mi/h) en position Quatre roues motrices gamme basse verrouillé pendant une période prolongée.

4 ↓  (quatre roues motrices basse vitesse verrouillé): Cette position fournit un couple supplémentaire aux quatre roues et est utilisée pour la conduite tout terrain extrême.

Si le véhicule est doté de ponts verrouillables, ils peuvent être verrouillés pour augmenter la traction en conditions tout terrain extrêmes. Se reporter à *Essieu arrière verrouillable* à la page 9-70 et *Essieu avant de verrouillage* à la page 9-72.

Les témoins, logés dans les boutons, indiquent la position de la boîte de transfert. Les témoins s'allument brièvement lorsque le commutateur d'allumage est en position ON/RUN (en fonction/marche). Si les témoins ne s'allument pas, se rendre chez le concessionnaire pour faire vérifier le véhicule. Un témoin clignote lors d'un changement de position de la boîte de transfert. Si le changement de la boîte de transfert ne peut s'effectuer, celle-ci revient à la dernière position choisie.

Si le message SERV 4WD (vérifier la traction intégrale) du centralisateur informatique de bord (CIB) reste allumé, faire examiner le véhicule par le concessionnaire. Consulter la rubrique Message Vérifier la traction intégrale de la section *Centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 5-23.

Passage du mode Quatre roues motrices haute vitesse au mode Quatre roues motrices haute vitesse verrouillé

Le véhicule se déplaçant à une vitesse inférieure à 120 km/h (75 mi/h), presser et relâcher le bouton Quatre roues motrices haute vitesse ou Quatre roues motrices haute vitesse verrouillé.

Il sera peut-être nécessaire de faire marche arrière lorsque l'on tourne sur une distance de 7,5 m (25 pi) pour désactiver la fonction de verrouillage.

Passage en mode Quatre roues motrices basse vitesse verrouillé

Remarque: Le passage en vitesse avant que le témoin s'arrête de clignoter pourrait endommager la boîte de transfert. **Toujours attendre que le témoin s'arrête de clignoter avant de refaire passer la transmission dans une vitesse.**

Pour passer en mode Quatre roues motrices basse vitesse verrouillé, le commutateur d'allumage doit être en position ON/RUN (en fonction/marche) et le véhicule doit être arrêté ou ne pas rouler à plus de 5 km/h (3 mi/h) avec la boîte de vitesses au point mort (N). La méthode préférée pour passer en mode Quatre roues motrices basse vitesse est de maintenir le véhicule à une vitesse comprise entre 1,6 et 3,2 km/h (1 à 2 mi/h). Presser et relâcher le bouton Quatre roues motrices basse vitesse verrouillé. Si le véhicule est équipé d'une boîte de vitesses manuelle, il est nécessaire

d'enfoncer la pédale d'embrayage au plancher tout en appuyant sur le bouton Quatre roues motrices basse vitesse verrouillé, sans quoi le passage ne s'effectuera pas. Vous devez attendre que le témoin Quatre roues motrices basse vitesse verrouillé arrête de clignoter et reste allumé avant d'engager un rapport de la boîte de vitesses.

Il est normal que votre véhicule ait des bruits de passage de vitesse et donne des coups lorsque vous passez de la position Quatre roues motrices basse vitesse à la position Quatre roues motrices haute vitesse, ou du point mort (N) à une autre position lorsque le moteur tourne.

Si le bouton Quatre roues motrices basse vitesse verrouillé est pressé lorsque le véhicule est en prise ou qu'il roue, le témoin Quatre roues motrices basse vitesse verrouillé clignotera pendant 15 secondes, mais le passage ne s'effectuera pas.

Sortie du mode Quatre roues motrices basse vitesse verrouillé

Remarque: Le passage en vitesse avant que le témoin s'arrête de clignoter pourrait endommager la boîte de transfert. Toujours attendre que le témoin s'arrête de clignoter avant de refaire passer la transmission dans une vitesse.

Pour sortir du mode Quatre roues motrices basse vitesse verrouillé, le véhicule doit être arrêté ou doit se déplacer à moins de 5 km/h (3 mi/h) avec la boîte de vitesses au point mort (N) et le commutateur d'allumage en position ON/RUN (en fonction/marche). La méthode préférée pour sortir du mode Quatre roues motrices basse vitesse verrouillé est de maintenir le véhicule à une vitesse comprise entre 1,6 et 3,2 km/h (1 à 2 mi/h).

Presser et relâcher le bouton Quatre roues motrices haute vitesse ou le bouton Quatre roues motrices haute vitesse verrouillé. Si le véhicule est équipé d'une boîte de vitesses manuelle, la pédale d'embrayage doit être enfoncée au plancher tout en appuyant sur le bouton Quatre roues motrices haute vitesse ou Quatre roues motrices haute vitesse verrouillé, sans quoi le passage ne s'effectuera pas. Vous devez attendre que le témoin Quatre roues motrices haute vitesse ou Quatre roues motrices haute vitesse verrouillé s'arrête de clignoter et qu'il reste allumé avant de passer un rapport de la boîte de vitesses.

Il est normal que votre véhicule ait des bruits de passage de vitesse et donne des coups lorsque vous passez de la position Quatre roues motrices basse vitesse à la position Quatre roues motrices haute vitesse, ou du point mort (N) à une autre position lorsque le moteur tourne.

Si le bouton Quatre roues motrices haute vitesse ou Quatre roues motrices haute vitesse verrouillé est pressé quand le véhicule est en prise et/ou se déplace trop rapidement, le témoin de Quatre roues motrices haute vitesse ou de Quatre roues motrices haute vitesse verrouillé clignotera pendant 15 secondes mais le passage ne sera pas effectué.

Passage au point mort (N)

Pour mettre la boîte de transfert au point mort (N) :

1. Serrer le frein de stationnement.
2. Démarrer le véhicule.
3. Mettre la boîte de vitesses au point mort (N). Si le véhicule est équipé d'une boîte de vitesses manuelle, appuyer sur la pédale d'embrayage et la maintenir enfoncée pendant que vous exécutez les étapes 5 à 9.
4. Passage de la boîte de transfert en mode Quatre roues motrices haute vitesse

AVERTISSEMENT

Le véhicule peut se mettre à rouler si vous passez le levier de la boîte de transfert d'un véhicule à quatre roues motrices au point mort (N), même si la boîte de vitesses automatique est en position de stationnement (P) ou si une vitesse de la boîte de vitesses manuelle est enclenchée. Vous-même ou d'autres personnes pourraient être blessés. S'assurer que le frein de stationnement est fermement serré avant de passer la boîte de transfert au point mort (N).

5. Presser simultanément et maintenir les boutons Quatre roues motrices haute vitesse et Quatre roues motrices haute vitesse verrouillé pendant 10 secondes. Le témoin de point mort s'allume lorsque le passage au point mort est terminé.

6. Appuyer sur la pédale de freins ordinaires et la maintenir enfoncée, et passer en marche arrière (R), puis passer en marche avant (D) s'il s'agit d'une boîte de vitesses automatique ou en première vitesse (1) s'il s'agit d'une boîte de vitesses manuelle, et laisser remonter l'embrayage. Ceci est pour s'assurer que la boîte de transfert est au point mort (N). Si ceci n'est pas le cas, répéter cette procédure en commençant à l'étape 3.
7. Couper le contact.
8. Mettre le levier de changement de vitesse en position de stationnement (P) s'il s'agit d'une boîte de vitesses automatique, ou en première vitesse (1) s'il s'agit d'une boîte de vitesses manuelle.
9. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Sortie du point mort (N)

Pour quitter la position de point mort (N) :

1. Serrer le frein de stationnement et appuyer sur la pédale des freins ordinaires.
2. Mettre la boîte de vitesses au point mort (N) s'il s'agit d'une boîte de vitesses automatique, ou appuyer sur la pédale d'embrayage s'il s'agit de véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle. Tourner le commutateur d'allumage en position ON/RUN (en fonction/marche) mais ne pas démarrer le moteur.

3. Appuyer sur le bouton de la position désirée de la boîte de transfert (Quatre roues motrices haute vitesse, Quatre roues motrices haute vitesse verrouillé ou Quatre roues motrices basse vitesse verrouillé).

Lorsque la boîte de transfert quitte la position de point mort (N), le témoin s'éteint.

4. Desserrer le frein de stationnement.

Remarque: Le passage en vitesse avant que le témoin s'arrête de clignoter pourrait endommager la boîte de transfert. Toujours attendre que le témoin s'arrête de clignoter avant de refaire passer la transmission dans une vitesse.

5. Vous pouvez alors démarrer le moteur et passer le levier de vitesses à la position voulue.

Freins

Système de freinage antiblocage (ABS)

Ce véhicule est équipé de l'ABS. Ce système de freinage antiblocage est un système perfectionné de freinage électronique contribuant à éviter un dérapage à la suite d'un freinage.

Lorsque le moteur a démarré et que le véhicule commence à rouler, l'ABS se vérifie par lui-même. Un bruit de moteur ou un déclic momentané peut se faire entendre pendant cette vérification et on peut même constater un léger mouvement de la pédale de frein. Ceci est normal.



En cas de défaillance de l'ABS, ce témoin restera allumé. Se reporter à *Témoin de système de freinage antiblocage à la page 5-19.*

En roulant en sécurité sur une chaussée humide, s'il devient nécessaire de freiner brusquement et de continuer à freiner pour éviter un obstacle imprévu, un ordinateur détecte que les roues tournent moins vite. Si une roue est sur le point d'arrêter de tourner, l'ordinateur actionne séparément les freins de chaque roue.

L'ABS peut modifier la pression des freins sur chaque roue, selon les besoins, plus vite que ne pourrait le faire le conducteur. Ceci peut aider le conducteur à contourner un obstacle tout en freinant fort.

Lors d'un freinage, l'ordinateur continue à recevoir des mises à jour sur la vitesse des roues et contrôle la pression de freinage en fonction de ces données.

Se rappeler que l'ABS ne modifie pas le temps nécessaire à la pose du pied sur la pédale de frein et ne diminue pas toujours la distance d'arrêt. Si vous suivez de trop près le véhicule devant vous, vous n'aurez pas le temps de freiner si ce véhicule ralentit ou s'arrête soudainement. La distance séparant votre véhicule des autres doit être suffisante pour vous permettre de vous arrêter, même si votre véhicule est équipé d'un ABS.

Utilisation de l'ABS

Ne pas pomper les freins. Tenir la pédale de frein solidement enfoncée et laisser l'ABS travailler. Il est normal d'entendre fonctionner la pompe ou le moteur de l'ABS et de ressentir une pulsation de la pédale de freinage.

Freinage d'urgence

L'ABS permet au conducteur de braquer les roues et freiner en même temps. Dans de nombreuses situations d'urgence, le fait de pouvoir diriger le véhicule sera plus utile que le meilleur des freinages.

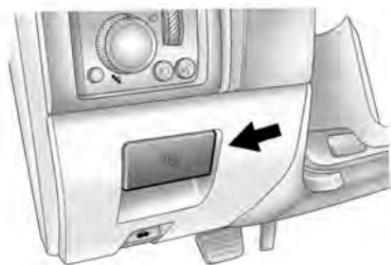
Frein de stationnement



La pédale du frein de stationnement se trouve à gauche de la pédale des freins ordinaires, près de la porte du conducteur.

Pour serrer le frein de stationnement, maintenir la pédale des freins ordinaires enfoncée, puis enfoncer complètement la pédale du frein de stationnement.

Un carillon retentit et le témoin d'avertissement clignote si le frein de stationnement est serré alors que le véhicule se déplace à une vitesse minimale de 5 km/h (3 mi/h) pendant au moins trois secondes. Se reporter à *Témoin du système de freinage* à la page 5-18.



Pour relâcher le frein de stationnement, appuyer sur la pédale des freins ordinaires. Tirer la poignée de déverrouillage du frein située juste au-dessus de la pédale de frein de stationnement.

Remarque: Conduire alors que le frein de stationnement est serré peut causer la surchauffe du système de freinage et de l'usure prématurée ou des dommages aux pièces du système. S'assurer que le frein de stationnement est complètement desserré et que le témoin du frein est éteint avant de conduire.

Si vous tirez une remorque et que vous stationnez dans une côte, se reporter à la rubrique *Traction de remorque* à la page 9-97.

Aide au freinage

Ce véhicule est doté d'un système d'assistance au freinage conçu pour aider le conducteur lors d'un arrêt ou d'un ralentissement du véhicule en cas d'urgence. Ce système utilise le module de commande hydraulique des freins du système de stabilité pour compléter le système d'assistance des freins lorsque le conducteur a enfoncé rapidement et avec force la pédale de frein afin de ralentir ou arrêter rapidement le véhicule. Le module de commande hydraulique des freins du système de stabilité augmente la pression des quatre freins du véhicule jusqu'à ce que l'ABS soit activé. De légères trépidations de la pédale de frein sont normales et le conducteur doit continuer à appuyer sur la pédale lorsque les conditions l'exigent. Le système d'assistance au freinage se désengage automatiquement lorsque la pédale de frein est relâchée ou que la pression sur la pédale de frein diminue rapidement.

Aide au démarrage sur pente

Ce véhicule est équipé de l'assistance au démarrage en côte (HSA) qui peut s'avérer utile lorsque le véhicule est arrêté en côte. Ceci évite au véhicule de rouler vers l'avant ou vers l'arrière au démarrage. Après l'arrêt du véhicule sur un plan incliné, pousser rapidement la pédale des freins jusqu'au sol pour activer la fonction d'assistance au démarrage en côte. Lorsque le système est activé, un carillon retentit et le message HSA ON (HSA en fonction) s'affiche. Les freins sont maintenus serrés pendant un maximum de deux secondes pendant que le conducteur passe de la pédale des freins à la pédale d'accélérateur.

Lorsque l'assistance au démarrage en côte est active, le conducteur peut expérimenter que la pédale des freins est dure. Ceci est normal et ne modifie pas le fonctionnement de sécurité des freins. Après l'activation, le système est désengagé automatiquement lorsque la pédale d'accélérateur est enfoncée. Ne pas couper le contact pendant que cette fonction est active. L'assistance au démarrage en côte risque de ne pas se désengager complètement si le contact est coupé.

Le système n'est pas activé en position de stationnement (P), en roulant dans une pente en prise ou lorsque le véhicule est dirigé vers le haut d'une côte et que la boîte de vitesses est en marche arrière (R).

Systèmes de suspension variable

Système de traction asservie (TCS)

Le véhicule est équipé d'un système de traction asservie (TCS) qui limite le patinage des roues. Ceci est particulièrement utile dans des conditions glissantes. Le système fonctionne seulement s'il détecte qu'une roue est en train de patiner ou commence à perdre de la traction. Lorsque ceci se produit, le TCS réduit la puissance du moteur. Vous pouvez sentir ou entendre le système en action, mais ceci est normal et n'indique pas un problème dans le véhicule.

Dans certaines conditions, le TCS peut fonctionner sur une chaussée sèche. Lorsque cela se produit, il se peut que vous constatiez une réduction de l'accélération ou un bruit de fonctionnement. Cela est normal et ne signifie pas que votre

véhicule est aux prises avec un problème. Ces conditions peuvent comprendre une forte accélération dans un virage, un changement ascendant ou descendant brusque de la boîte de vitesses ou une conduite sur route cahoteuse.

Si le régulateur automatique de vitesse est en fonction quand le système TCS commence à limiter le patinage des roues, le régulateur de vitesse se désactive automatiquement. Vous pourrez le remettre en fonction lorsque les conditions routières le permettront. Se reporter à *Régulateur de vitesse automatique* à la page 9-74 pour de plus amples informations.

TRACTION FAILED (panne de traction) apparaît au centralisateur informatique de bord (CIB) lorsqu'un problème de TCS ou de système antiblocage des freins (ABS) a été détecté et que le véhicule doit être réparé. Lorsque ce message est affiché, le système ne limite plus le patinage des roues. Ajuster sa conduite en conséquence.

Se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 5-23 pour de plus amples informations.

Il est conseillé de laisser le système en fonction dans des conditions normales de conduite, mais il peut être nécessaire de le désactiver si le véhicule s'enlise dans le sable, la boue, la glace ou la neige et qu'il est nécessaire d'effectuer un « va-et-vient » pour tenter de le dégager. Se reporter à *Si le véhicule est coincé* à la page 9-33 pour de plus amples informations.



Pour désactiver le système, presser puis relâcher le bouton TCS/StabiliTrak.



Lorsque le TCS a été désactivé, ce témoin s'allume et TRAC OFF (traction asservie désactivée) apparaît au CIB. Ce témoin clignote lorsque le TCS est en action.

Presser et relâcher à nouveau le bouton TCS/StabiliTrak pour réactiver le système. Le message TRAC OFF (traction asservie désactivée) disparaît alors. Le TCS entre en action automatiquement dès que le véhicule a démarré et se réinitialise à chaque cycle d'allumage.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 10-3*.

Système StabiliTrak

Le véhicule est pourvu d'un système favorisant la stabilité du véhicule appelé StabiliTrak. Il s'agit d'un système informatisé évolué qui aide le conducteur à conserver le contrôle directionnel de son véhicule en conditions de conduite difficiles.

StabiliTrak s'active lorsque l'ordinateur détecte une différence entre la trajectoire prévue et la direction que le véhicule est en train de prendre. StabiliTrak applique de manière sélective une pression de freinage sur un des freins du véhicule pour aider le conducteur à diriger le véhicule dans la direction voulue.

Lorsque le véhicule démarre et commence à rouler, le système effectue plusieurs vérifications de diagnostic pour s'assurer qu'il n'y a pas de problème.

Le fonctionnement du système peut être entendu ou ressenti. Ceci est normal et ne signifie pas qu'il y a un problème.

Si le régulateur automatique de vitesse est en fonction lorsque StabiliTrak s'active, le régulateur de vitesse se désactive automatiquement. Il peut être remis en fonction lorsque les conditions routières le permettent. Se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique à la page 9-74*.

Si un problème est détecté avec StabiliTrak, un message SERVICE STAB SYS (vérifier le système de stabilité) s'affiche sur le centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-23* pour plus de renseignements. Lorsque ce message s'affiche, le système ne fonctionne pas. Votre conduite doit être adaptée en conséquence.

StabiliTrak est automatiquement activé lorsque le véhicule démarre et se réinitialise à chaque cycle d'allumage. Cependant, lorsque la boîte de transfert est en mode Quatre roues motrices basse vitesse verrouillé, StabiliTrak est automatiquement désactivé. Se reporter à *Quatre roues motrices à la page 9-59* pour de plus amples informations. Il est conseillé de laisser le système activé dans des conditions normales de conduite, mais il peut être nécessaire de le désactiver si le véhicule s'enlise dans le sable, la boue, la glace ou la neige et qu'il est nécessaire d'effectuer un « va-et-vient » pour tenter de le dégager. Se reporter à *Si le véhicule est coincé à la page 9-33*.



Ce témoin s'allume lorsque le TCS est désactivé. Ce témoin clignote lorsque StabiliTrak est en action.

Pour désactiver le TCS et StabiliTrak, presser et maintenir le bouton TCS/StabiliTrak jusqu'à ce que le message STAB SYS OFF (système de stabilité désactivé) s'affiche au CIB. Presser et relâcher le bouton TCS/StabiliTrak pour réactiver StabiliTrak.

Essieu arrière verrouillable

Sur les véhicules dotés de ce dispositif, une traction supplémentaire peut être obtenue des roues arrière en conduite tout-terrain, comme dans la boue, la neige, le sable, sur des pentes abruptes ou un terrain inégal.



Le bouton d'activation/désactivation de ce dispositif se trouve au tableau de bord.

Pour verrouiller le pont arrière, procéder ainsi :

1. Mettre la boîte de transfert en mode Quatre roues motrices basse vitesse verrouillé. C'est le seul mode qui permet de verrouiller le pont arrière. Se reporter à la rubrique *Quatre roues motrices* à la page 9-59 pour plus d'informations sur la boîte de transfert et le mode Quatre roues motrices basse vitesse verrouillé.
2. Presser le bouton de verrouillage du pont arrière lorsque le véhicule se déplace à une vitesse inférieure à 26 km/h (16 mi/h).

Le témoin du bouton cesse de clignoter et demeure allumé lorsque le pont arrière est verrouillé.

Remarque: Si l'on essaie de verrouiller le pont arrière alors que le véhicule est coincé et que les roues tournent, la transmission du véhicule peut être endommagée. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours verrouiller le pont arrière avant de se lancer dans des situations et/ou de parcourir du terrain où le véhicule risque de s'enliser.

Le verrouillage du pont arrière est désengagé lorsque la vitesse des roues est supérieure à 64 km/h (40 mi/h), si la batterie du véhicule est faible et/ou si la boîte de transfert quitte le mode Quatre roues motrices basse vitesse verrouillé.

Remarque: Si le pont du véhicule est verrouillé sur une chaussée, la transmission du véhicule peut être endommagée. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas utiliser le verrouillage de pont sur chaussée. Si la traction intégrale est nécessaire sur chaussée, utiliser uniquement la position Quatre roues motrices haute vitesse.

Essieu avant de verrouillage

Sur les véhicules disposant de cette fonction, le pont avant verrouillable, combiné au pont arrière verrouillable, peut donner une traction supplémentaire à votre véhicule à partir des roues arrière lors de la conduite tout-terrain, comme dans la boue, la neige, le sable, sur des pentes abruptes ou un terrain inégal.



Le bouton d'activation/désactivation du pont avant verrouillable se trouve au tableau de bord.

Le pont arrière doit être verrouillé pour pouvoir verrouiller le pont avant.

Pour verrouiller les ponts avant et arrière :

1. Placer la boîte de transfert en mode Quatre roues motrices basse vitesse verrouillé. C'est le seul mode qui permette de verrouiller les ponts avant et arrière. Se reporter à la rubrique *Quatre roues motrices à la page 9-59* pour plus d'informations sur la boîte de transfert et le mode Quatre roues motrices basse vitesse verrouillé.

2. Presser le bouton de verrouillage du pont arrière lorsque le véhicule se déplace à une vitesse inférieure à 26 km/h (16 mi/h).
3. Attendre que le témoin du bouton cesse de clignoter et demeure allumé pour indiquer que le pont arrière est verrouillé.
4. Presser le bouton de verrouillage du pont avant lorsque le véhicule est arrêté ou se déplace à une vitesse inférieure à 26 km/h (16 mi/h).
5. Attendre que le témoin du bouton cesse de clignoter et demeure allumé pour indiquer que le pont avant est verrouillé.

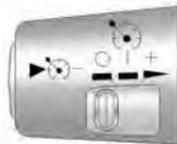
Remarque: Si l'on essaie de verrouiller le pont arrière alors que le véhicule est coincé et que les roues tournent, la transmission du véhicule peut être endommagée. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours verrouiller le pont arrière avant de se lancer dans des situations et/ou de parcourir du terrain où le véhicule risque de s'enliser.

Les verrouillages de pont seront désengagés si la vitesse des roues est supérieure à 64 km/h (40 mi/h), si la batterie du véhicule est faible et/ou si la boîte de transfert quitte le mode Quatre roues motrices basse vitesse verrouillé.

Remarque: Si le pont du véhicule est verrouillé sur une chaussée, la transmission du véhicule peut être endommagée. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas utiliser le verrouillage de pont sur chaussée. Si la traction intégrale est nécessaire sur chaussée, utiliser uniquement la position Quatre roues motrices haute vitesse.

Régulateur de vitesse automatique

Le régulateur de vitesse permet de maintenir une vitesse supérieure ou égale à 40 km/h (25 mi/h) sans avoir à laisser le pied sur l'accélérateur. Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas à des vitesses inférieures à 40 km/h (25 mi/h).



○ (**arrêt**) : Désactive le système de régulation de vitesse.

| (**en fonction**) : Active le système de régulation de vitesse

+ (**reprise/accélération**): Permet d'accélérer ou de revenir à une vitesse préalablement réglée.

▶ (b) (**réglage**): Appuyer sur ce bouton pour régler la vitesse.

Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas lorsque le frein de stationnement est activé ou si le niveau de liquide dans le maître-cylindre est bas.

Si vous freinez, le régulateur de vitesse se désactive.

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation du régulateur automatique de vitesse peut être dangereuse lorsque vous ne pouvez pas rouler en toute sécurité à une vitesse fixe. Par conséquent, ne pas l'utiliser sur des routes sinueuses ou dans la circulation intense.

Il peut être dangereux d'utiliser le régulateur automatique de vitesse sur des routes glissantes, car des changements rapides d'adhérence des pneus peuvent causer un glissement excessif des roues, et vous pourriez perdre le contrôle du véhicule. Ne pas utiliser le régulateur automatique de vitesse sur les routes glissantes.

Le régulateur de vitesse se désengage si le véhicule est équipé du système de traction asservie (TCS) et que celui-ci commence à limiter le patinage des roues. Voir *Système de traction asservie (TCS)* à la page 9-68. Lorsque l'état de la route permet de l'utiliser à nouveau sans danger, remettre le régulateur de vitesse en fonction.

Réglage du régulateur de vitesse

⚠ AVERTISSEMENT

En laissant le régulateur automatique de vitesse en fonction lorsque vous ne l'utilisez pas, vous risquez de toucher un bouton et de passer en régulation de vitesse automatique sans l'avoir désiré. Une perte de contrôle du véhicule pourrait s'ensuivre. La commande de régulation doit rester en position hors fonction lorsque la régulation n'est pas utilisée.

1. Déplacer le commutateur du régulateur de vitesse à la position de marche.

2. Accélérer jusqu'à la vitesse désirée.
3. Appuyer sur le bouton  (réglage) situé à l'extrémité du levier, puis le relâcher.
4. Relâcher l'accélérateur.



Le symbole du régulateur de vitesse sur le tableau de bord s'allume lorsque le régulateur de vitesse est activé.

Reprise d'une vitesse mémorisée

Supposons que le régulateur de vitesse soit réglé à la vitesse voulue puis que vous freinez ou pressiez la pédale d'embrayage. Ceci a pour effet de désengager le régulateur de vitesse, mais il ne devra pas être réglé à nouveau.

Dès que le véhicule atteint une vitesse supérieure ou égale à environ 40 km/h (25 mi/h), déplacer brièvement le commutateur du régulateur de vitesse de | à +.

Le véhicule reprend la vitesse choisie et la maintient.

Si vous maintenez le commutateur en position reprise/accélération, le véhicule continue d'accélérer jusqu'à ce que vous relâchiez le commutateur ou que vous freiniez. Ne pas maintenir le commutateur à la position de reprise/accélération, sauf si vous désirez accélérer.

Accélération au moyen du régulateur de vitesse

Il y a deux façons d'accélérer.

- Utiliser l'accélérateur pour augmenter la vitesse. Presser  à l'extrémité du levier, puis relâcher le bouton et la pédale d'accélérateur. Le véhicule roulera maintenant à une vitesse supérieure. Si la pédale d'accélérateur est maintenue pendant plus de 60 secondes, le régulateur de vitesse se met hors fonction.
- Déplacer le commutateur du régulateur de vitesse de | à +. Le maintenir ainsi jusqu'à la vitesse voulue, puis le relâcher. Pour augmenter la vitesse petit à petit, déplacer brièvement le commutateur sur reprise/accélération. À chaque impulsion, le véhicule accélère d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

Décélération au moyen du régulateur de vitesse

- Presser et maintenir  jusqu'à ce que la vitesse inférieure désirée soit atteinte, puis le relâcher.
- Pour ralentir très graduellement, presser brièvement . À chaque pression, la vitesse du véhicule diminue d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

Dépassement d'un véhicule avec le régulateur de vitesse

Appuyer sur l'accélérateur pour augmenter la vitesse du véhicule. Quand vous le relâchez, le véhicule ralentit jusqu'à la vitesse réglée précédemment.

Utilisation du régulateur de vitesse en côte

Le rendement du régulateur de vitesse dans les cotes dépend de la vitesse du véhicule, de la charge transportée et de la raideur de la pente. En forte montée, il conviendra peut-être d'utiliser la pédale d'accélérateur pour maintenir la vitesse du véhicule. En descente, il vous faudra peut-être freiner ou rétrograder pour ne pas accélérer. Lorsque les freins sont appliqués, le régulateur de vitesse se désengage.

Arrêt du régulateur de vitesse

Pour désactiver le régulateur de vitesse, procéder de l'une des façons suivantes :

- Appuyer légèrement sur la pédale de frein.
- Déplacer le commutateur du régulateur de vitesse sur .
- Donner un coup léger ou appuyer sur l'embrayage, en cas de boîte de vitesses manuelle.

Effacement de la mémoire du régulateur de vitesse

La vitesse mémorisée du régulateur de vitesse est effacée si le régulateur de vitesse est désactivé ou si le contact est coupé.

Systèmes de détection d'objet

Caméra à vision arrière

Les véhicules à système de caméra de vision arrière sont conçus pour aider le conducteur lorsque le véhicule recule. La zone derrière le véhicule est affichée sur l'écran intégré au rétroviseur intérieur. Lire toute cette section avant d'utiliser le système de caméra.

Lorsque la clé est en position ON/RUN (en fonction/marche) et que le véhicule passe en marche arrière (R), l'image vidéo apparaît sur le rétroviseur intérieur. Lorsque le véhicule quitte la marche arrière, cette image disparaît.

L'écran peut afficher une ligne directrice en surimpression qui permet au conducteur d'aligner son véhicule lorsqu'il effectue une marche arrière dans une place de stationnement.

Activer ou désactiver le système de caméra de vision arrière

Pour désactiver le système de caméra de vision arrière, presser et maintenir , situé dans le rétroviseur intérieur, jusqu'à ce que témoin gauche s'éteigne. L'affichage de la caméra de vision arrière est maintenant désactivé.

Pour réactiver le système de caméra de vision arrière, presser et maintenir  jusqu'à ce que le témoin gauche s'allume. L'affichage de la caméra de vision arrière est maintenant activé et l'image apparaît normalement dans le rétroviseur.

AVERTISSEMENT

Le système de caméra à vision arrière (RVC) ne remplace pas les yeux du conducteur. Le RVC ne peut :

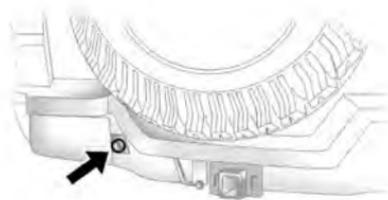
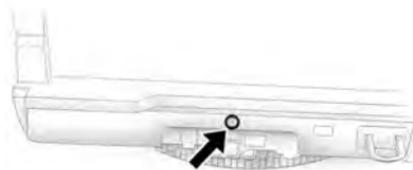
- Détecter des objets situés en dehors du champ de vision de la caméra, sous le pare-chocs ou sous le véhicule.
- Détecter des enfants, des piétons, des cyclistes ou des animaux domestiques.

Ne pas reculer en ne regardant que l'écran de la caméra à vision arrière ou utiliser l'écran lors de marches arrière longues et à grande vitesse ou dans des endroits où des véhicules peuvent se croiser. Les distances estimées à l'aide de l'écran différeront des distances réelles.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

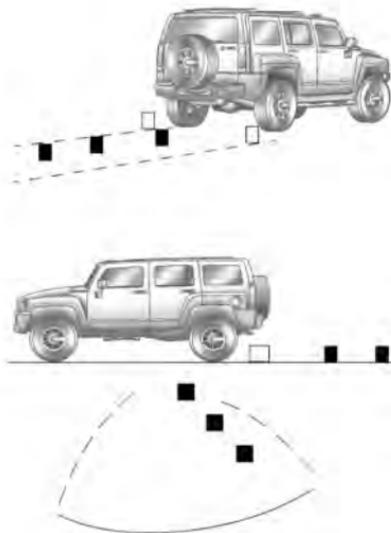
Dès lors, à défaut de prudence en reculant il est possible de heurter un véhicule, un enfant, un piéton, un cycliste ou un animal domestique, en causant des dégâts au véhicule, des blessures ou un décès. Bien que le véhicule soit équipé du système RVC, il convient de toujours vérifier soigneusement avant de reculer, en contrôlant l'arrière et les alentours du véhicule.

Emplacement de la caméra de vision arrière**Emplacement de la caméra H3****Emplacement de la caméra H3T**

L'image affichée provient de la caméra située sur le pare-chocs arrière.

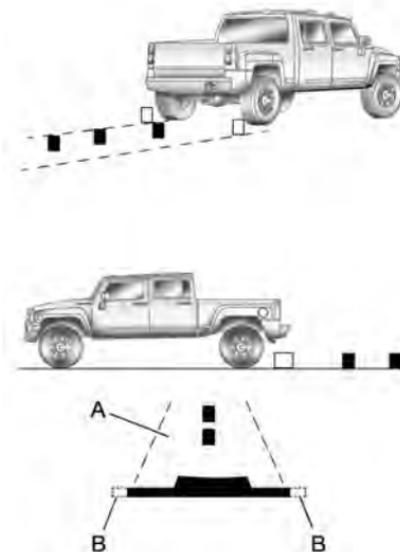
L'image provenant de la caméra et s'affichant à l'écran apparaît plus lointaine que la distance réelle. La zone affichée par la caméra est limitée. La caméra n'affiche pas les objets qui se trouvent près d'un des coins du pare-chocs ou sous celui-ci. Sur le H3, la roue de secours et son support s'étendent à l'arrière du pare-chocs arrière. La zone affichée à l'écran peut varier en fonction de l'orientation du véhicule ou des conditions routières.

L'illustration suivante présente le champ de vision que procure la caméra.



Champ de vision H3

Remarque: La roue de secours dépasse plus de l'arrière du véhicule que l'attelage de remorque affiché sur l'écran de la caméra à vision arrière. La roue de secours pourrait heurter un objet même s'il semble y avoir à l'écran une distance suffisante entre l'attelage de remorque et les objets présents à l'arrière, ce qui peut endommager le véhicule ou les objets alentour. Ne pas utiliser ce système pour juger la distance entre la roue de secours et les objets situés à l'arrière du véhicule.



Champ de vision H3T

- A. Vue affichée par la caméra.
- B. Coin du pare-chocs arrière.

Si le système semble ne pas fonctionner correctement

Le système de caméra de vision arrière peut ne pas fonctionner correctement ou ne pas afficher une image nette :

- Dans l'obscurité.
- Lorsque le soleil ou le faisceau des phares frappe directement la lentille de la caméra.
- Lorsque de la glace, de la neige, de la boue ou autre s'accumule sur la lentille de la caméra. Nettoyer la lentille, la rincer à l'eau et l'essuyer à l'aide d'un chiffon doux.

- Si l'arrière du véhicule se trouve pris dans un accident, la position et l'angle de montage de la caméra peuvent varier ou la caméra peut être touchée. Faire vérifier par votre concessionnaire la caméra ainsi que sa position et son angle de montage.
- En cas de températures extrêmes ou de changements extrêmes de température.

L'affichage du système de caméra de vision arrière dans le rétroviseur peut être désactivé ou ne pas apparaître comme attendu à cause d'une perte de signal vidéo ou d'absence de signal vidéo pendant une marche arrière. L'écran restera vide et le témoin gauche clignotera lentement tant que le véhicule est en marche arrière (R) ou jusqu'à ce que le fonctionnement redevienne normal.

Presser et maintenir  lorsque le témoin gauche clignote désactivera à la fois l'affichage de la vidéo et le témoin gauche.

Carburant

Utiliser le carburant qui convient est une partie importante de l'entretien correct de ce véhicule. Pour vous aider à garder le moteur propre et préserver ses performances, nous vous recommandons d'utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline.

Rechercher l'étiquette TOP TIER sur la pompe à carburant pour s'assurer que l'essence répond aux normes de détergence améliorées développées par les sociétés automobiles. Une liste de marques fournissant de l'essence détergente TOP TIER figure sur le site www.toptiergas.com.



Le 8e caractère du numéro d'identification du véhicule (NIV) est la lettre ou le numéro de code qui identifie le moteur. Le NIV se trouve sur la partie supérieure de gauche du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Numéro d'identification du véhicule (NIV)* à la page 12-1.

Si votre véhicule est équipé du moteur V8 de 5,3 L (code NIV P), vous pouvez utiliser de l'essence sans plomb ou un carburant contenant jusqu'à 85 % d'éthanol (E85). Dans tous les autres moteurs, utiliser uniquement l'essence sans plomb mentionnée sous *Carburant E85 (éthanol 85%)* à la page 9-86.

Carburant recommandé

Utiliser de l'essence normale sans plomb d'un indice d'octane d'au moins 87. Si l'indice d'octane est inférieur à 87, il est possible que vous entendiez un cliquetis, appelé communément un cognement ou une détonation, lors de la conduite. Dans ce cas, utiliser une essence à indice d'octane d'au moins 87 dès que possible. Si vous utilisez une essence à indice d'octane d'au moins 87 et si vous entendez un fort cognement, le moteur doit être réparé.

Spécifications de l'essence

L'essence doit au minimum être conforme à la norme ASTM D 4814 aux États-Unis ou CAN/CGSB-3.5 ou 3.511 au Canada. Il est possible que certaines essences contiennent un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadiémylique-tricarbonyle (MMT). Nous vous déconseillons d'utiliser de l'essence contenant du MMT. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Additifs de carburant* à la page 9-84.

Exigences de carburant - Californie

Si le véhicule est conforme aux normes d'émission automobile de la Californie, il est conçu pour fonctionner avec les carburants qui satisfont à ces normes. Voir l'étiquette de dispositif antipollution sous le capot. Il se peut que votre État ou province ait adopté ces normes californiennes, mais que ce carburant n'y soit pas offert.

Le véhicule fonctionnera tout de même de façon satisfaisante avec les carburants conformes aux exigences fédérales, mais le rendement de votre système antipollution en sera peut-être réduit. Le témoin d'anomalie peut s'allumer et le véhicule peut échouer une vérification antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie* à la page 5-14. Dans ce cas, consulter votre concessionnaire pour le diagnostic. Si le type de carburant utilisé est la cause du mauvais fonctionnement du véhicule, les réparations nécessaires peuvent ne pas être couvertes par la garantie du véhicule.

Carburants dans les pays étrangers

Si vous comptez utiliser le véhicule ailleurs qu'au Canada ou aux États-Unis, le carburant approprié peut être difficile à trouver. Ne jamais utiliser d'essence avec plomb ou tout autre carburant non recommandé dans la rubrique précédente sur le carburant. Les réparations coûteuses attribuables à l'utilisation de carburant inapproprié ne sont pas couvertes par la garantie du véhicule.

Pour vérifier la disponibilité du carburant, communiquer avec un club automobile ou une société pétrolière exerçant ses activités dans le pays où vous comptez rouler.

Additifs de carburant

Afin d'améliorer la qualité de l'air, toutes les essences aux États-Unis doivent désormais contenir des additifs qui empêchent la formation de dépôts dans le moteur et dans le circuit de carburant pour permettre un fonctionnement correct de votre système antipollution. Dans la plupart des cas, vous n'avez rien à ajouter au carburant. Cependant, certaines essences contiennent uniquement la quantité minimale d'additifs fixée par les réglementations de l'Environmental Protection Agency (agence de protection de l'environnement) américaine. Pour garantir la propreté des injecteurs de carburant et des soupapes d'admission, ou bien si le véhicule rencontre des problèmes liés à des injecteurs ou soupapes sales, veiller à utiliser de l'essence détergente TOP TIER.

Rechercher l'étiquette TOP TIER sur la pompe à carburant pour s'assurer que l'essence répond aux normes de détergence améliorées développées par les sociétés automobiles. Une liste de marques fournissant de l'essence détergente TOP TIER figure sur le site www.toptiergas.com.

Pour les clients qui n'utilisent pas régulièrement de l'essence détergente TOP TIER, un flacon de GM Fuel System Treatment PLUS (traitement plus du système de carburant de GM) ajouté au réservoir à chaque vidange d'huile peut faciliter l'élimination des dépôts dans les injecteurs de carburant et les soupapes d'admission. Le GM Fuel System Treatment PLUS est le seul additif à l'essence recommandé par General Motors. Il est disponible chez votre concessionnaire.

Les essences contenant des composés oxygénés, tels que l'éther et l'éthanol, ainsi que les essences reformulées peuvent être disponibles dans votre région. Nous vous recommandons d'utiliser ces essences si elles sont conformes aux spécifications décrites plus haut. Cependant, l'E85 (85% d'éthanol) et d'autres carburants contenant plus de 10 % d'éthanol ne doivent pas être utilisés dans les véhicules non conçus pour ces carburants.

Remarque: Votre véhicule n'est pas conçu pour utiliser du carburant au méthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Celui-ci peut corroder les pièces métalliques du système d'alimentation et détériorer les pièces de plastique et de caoutchouc. Ces dégâts ne sont pas couverts par votre garantie.

Certaines essences non reformulées pour réduire les émissions peuvent contenir un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadiémylique-tricarbonyle (MMT); se renseigner auprès de votre station-service afin de savoir si le carburant utilisé contient ce produit. Nous vous recommandons de ne pas utiliser de telles essences. Le carburant contenant du MMT peut réduire la durée de vie des bougies et altérer le rendement du système antipollution. Le témoin d'anomalie pourrait s'allumer. Dans ce cas, faire vérifier votre véhicule chez votre concessionnaire.

Carburant E85 (éthanol 85%)

Le 8e caractère du numéro d'identification du véhicule (NIV) est la lettre ou le numéro de code qui identifie le moteur. Le NIV se trouve sur la partie supérieure de gauche du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Numéro d'identification du véhicule (NIV)* à la page 12-1.

Si votre véhicule est équipé du moteur V8 de 5,3 L (code NIV P), vous pouvez utiliser de l'essence sans plomb ou un carburant contenant jusqu'à 85 % d'éthanol (E85). Dans tous les autres moteurs, utiliser uniquement l'essence sans plomb mentionnée sous *Carburant recommandé* à la page 9-83.

Seuls les véhicules équipés de moteur V8 de 5,3 L (code NIV P) peuvent utiliser du carburant à 85 % éthanol (E85). Nous préconisons l'utilisation du E85 dans les véhicules conçus pour l'utiliser. Il constitue un carburant « renouvelable », c'est-à-dire fabriqué à partir de sources renouvelables comme le maïs et d'autres céréales.

De nombreuses stations-service n'offrent pas de carburant à 85% d'éthanol (E85). Le Department of Energy (département d'énergie) des États-Unis met à votre disposition un site traitant des carburants de remplacement (www.eere.energy.gov/afdc/infrastructure/locator.html).

Il vous permettra de trouver les stations qui proposent ce type de carburant (elles doivent arborer une étiquette indiquant un contenu en éthanol). Ne pas utiliser de carburant à teneur en éthanol supérieure à 85%.

Le carburant E85 doit au moins respecter la norme ASTM D 5798. Par définition, ceci signifie que le carburant étiqueté E85 doit avoir une teneur en éthanol comprise entre 70% et 85%. Remplir le réservoir de mélanges de carburant ne répondant pas aux spécifications de l'ASTM peut affecter la qualité de conduite et entraîner l'allumage du témoin d'anomalie.

Pour assurer un démarrage rapide par temps froid, le carburant E85 doit être formulé en fonction de votre climat, selon la norme ASTM D 5798. Si vous éprouvez des difficultés au démarrage avec du carburant E85, il est possible que ce carburant E85 ne soit pas formulé en fonction de votre climat. Dans ce cas, le passage à l'essence ou l'ajout d'essence dans le réservoir de carburant peut améliorer les démarrages. Pour assurer de bons démarrages et l'efficacité du système de chauffage par des températures inférieures à 0°C (32°F), le mélange de carburant dans le réservoir ne doit pas contenir plus de 70 % d'éthanol.

Il vaut mieux ne pas alterner de façon répétée entre de l'essence et du carburant E85. Si vous passez d'un carburant à l'autre, il est recommandé d'ajouter le plus possible de carburant - au moins 11 L (3 gallons) lors d'un appoint. Vous devez rouler immédiatement après l'appoint sur 11 km (7 milles) au moins pour permettre au véhicule de s'adapter au changement de concentration d'éthanol.

Le carburant E85 est moins énergétique que l'essence. Vous devez remplir plus souvent le réservoir à carburant en utilisant l'E85 à la place de l'essence. Se reporter à *Remplissage du réservoir à la page 9-88*.

Remarque: Certains additifs ne sont pas compatibles avec le carburant E85 et peuvent endommager le circuit d'alimentation en carburant du véhicule. Ne rien ajouter au E85. Les dommages causés par ces additifs ne sont pas couverts par la garantie du véhicule.

Remarque: Votre véhicule n'est pas conçu pour utiliser du carburant au méthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Celui-ci peut corroder les pièces métalliques du système d'alimentation et détériorer les pièces de plastique et de caoutchouc. Ces dégâts ne sont pas couverts par votre garantie.

Remplissage du réservoir

AVERTISSEMENT

Les vapeurs de carburant brûlent violemment et un feu de carburant peut causer de sérieuses blessures. Afin d'éviter des blessures à vous-même et aux autres, suivre toutes les instructions sur l'îlot des pompes de la station service. Éteindre le moteur pendant que vous faites le plein. Ne pas fumer lorsque vous êtes près du carburant ou pendant que vous faites le plein du véhicule. Ne pas utiliser de téléphone cellulaire. Tenir à l'écart

... /

AVERTISSEMENT (suite)

du carburant les étincelles, les flammes ou les accessoires de fumeur. Ne pas laisser la pompe à carburant sans surveillance pendant que vous refaites le plein. Ceci contrevient à des lois dans certains endroits. Ne pas pénétrer dans le véhicule lorsque vous faites le plein de carburant. Tenir les enfants éloignés de la pompe à carburant. Ne jamais laisser des enfants refaire le plein de carburant.



Le bouchon de réservoir à essence est situé sur le côté conducteur du véhicule.

Pour enlever le bouchon du réservoir de carburant, le tourner lentement vers la gauche. Pendant que vous faites le plein, laisser le bouchon du réservoir de carburant pendre au bout de l'attache s'il en est équipé.

En replaçant le bouchon, le faire tourner dans le sens horaire jusqu'au troisième cran, au risque d'éclairement du témoin d'anomalie. Se reporter à *Témoin d'anomalie* à la page 5-14.



AVERTISSEMENT

Du carburant peut s'échapper si vous ouvrez trop rapidement le bouchon à carburant. Si le carburant s'enflamme, vous pourriez être brûlé. Ceci peut se produire si le réservoir est presque plein, plus particulièrement par temps chaud.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Ouvrir le bouchon à carburant lentement et attendre la fin du sifflement. Dévisser ensuite complètement le bouchon.

Ne pas renverser de carburant. Ne pas remplir le réservoir à ras bord ou de façon excessive et attendre quelques secondes avant de retirer le pistolet. Nettoyer le plus tôt possible le carburant déversé sur les surfaces peintes. Se reporter à la rubrique *Soin extérieur* à la page 10-109.

Lorsque vous remettez en place le bouchon de réservoir, le faire tourner dans le sens horaire jusqu'au troisième cran. S'assurer que le bouchon est bien en place. Le dispositif de diagnostic peut déterminer si le bouchon de réservoir n'a été remplacé ou a été mal revissé. Une telle erreur permet au carburant de s'évaporer. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie* à la page 5-14.

Le message FUEL CAP (bouchon du réservoir de carburant) s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) si le bouchon n'est pas posé correctement. Se reporter à *Messages de circuit d'alimentation à la page 5-30* pour plus d'informations.

AVERTISSEMENT

Si un feu se déclare pendant que vous ravitaillez en carburant, ne pas retirer le pistolet. Arrêter le débit de carburant en coupant la pompe ou prévenir le préposé du poste d'essence. Quitter immédiatement la zone.

Remarque: Si un nouveau bouchon de réservoir de carburant est nécessaire, en obtenir un du type approprié chez votre concessionnaire. Un bouchon inapproprié risque de ne pas s'adapter correctement, entraîner l'allumage du témoin d'anomalie et endommager le réservoir de carburant ainsi que le dispositif antipollution. Se reporter à *Témoin d'anomalie à la page 5-14*.

Remplissage d'un bidon de carburant

AVERTISSEMENT

Ne jamais remplir un bidon de carburant pendant qu'il est dans le véhicule. La décharge d'électricité statique du contenant peut faire enflammer les vapeurs de carburant. Si cela se produit, vous pouvez être gravement brûlé et le véhicule peut être endommagé. Pour aider à éviter des blessures à vous et à d'autres personnes :

- Mettre du carburant uniquement dans un bidon approuvé.
- Ne pas remplir un bidon pendant qu'il est à l'intérieur d'un véhicule, dans le coffre d'un véhicule, dans la caisse d'une camionnette ou sur toute surface autre que le sol.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

- Amener le bec de remplissage en contact avec l'intérieur de l'ouverture de remplissage avant d'actionner le bec.
Le contact devrait être maintenu jusqu'à la fin du remplissage.
- Ne pas fumer pendant que vous faites le plein de carburant.
- Ne pas utiliser de téléphone cellulaire pendant que vous faites le plein de carburant.

Remorquage

Généralités sur la remorque

Utiliser uniquement l'équipement de remorquage conçu pour le véhicule. Contacter votre concessionnaire ou le vendeur de dispositifs de remorquage pour vous aider à préparer le véhicule à la traction d'une remorque.

Se reporter aux informations suivantes relatives à la traction d'une remorque plus loin dans cette section :

- Pour des informations relatives à la conduite en cas de traction d'une remorque, se reporter à Caractéristiques de conduite et conseils de remorquage.

- Pour les poids maximaux du véhicule et de la remorque, se reporter à Traction d'une remorque.
- Pour des informations relatives à l'équipement nécessaire à la traction d'une remorque, se reporter à Équipement de remorquage.

Pour des informations relatives à la traction d'un véhicule en panne, se reporter à *Remorquage du véhicule à la page 10-107*. Pour des informations relatives à la traction du véhicule derrière un autre véhicule — tel qu'une autocaravane, se reporter à *Remorquage d'un véhicule récréatif à la page 10-107*.

Caractéristiques de conduite et conseils sur le remorquage

AVERTISSEMENT

Le conducteur peut perdre la maîtrise du véhicule pendant le tractage d'une remorque si l'équipement utilisé n'est pas adéquat ou si le véhicule n'est pas conduit de façon correcte. Par exemple, si la remorque est trop lourde, les freins risquent de fonctionner de manière insuffisante — voire pas du tout. Le conducteur et les passagers pourraient être gravement blessés. Le véhicule pourrait également être détérioré et les

... /

AVERTISSEMENT (suite)

réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas tracter de remorque sans respecter toutes les consignes de cette section. Demander conseil à votre concessionnaire.

Remarque: Tracter une remorque de manière incorrecte peut endommager le véhicule et entraîner des réparations coûteuses non couvertes par la garantie du véhicule. Vous trouverez dans la présente section des conseils sur la traction des remorques. Vous pourrez également obtenir des renseignements importants relatifs à ce sujet auprès de votre concessionnaire.

Le véhicule peut tracter une remorque s'il est doté de l'équipement approprié au remorquage. Pour identifier la capacité de traction du véhicule, se référer à *Traction de remorque à la page 9-97*. La traction d'une remorque change la maniabilité, l'accélération, le freinage, la durabilité et la consommation de carburant. Le poids accru force le moteur, la boîte de vitesses et les ensembles de roue à travailler plus et sous de plus fortes charges. La remorque augmente également la résistance aérodynamique, et par conséquent, l'effort de remorquage. Pour un remorquage en toute sécurité, utiliser correctement l'équipement de traction adéquat.

On trouvera ci-après des conseils de remorquage et des règles à appliquer importantes qui assureront votre sécurité et celle de vos passagers. Il convient donc de lire cette section attentivement avant de tracter une remorque.

Traction d'une remorque

Voici quelques points importants à prendre en ligne de compte :

- De nombreuses lois, telles que celles s'appliquant aux limites de vitesse, régissent le remorquage. Vérifier les exigences locales auprès de la police provinciale ou d'État.
- Considérer l'utilisation d'un dispositif antiroulis. Voir la section « Attelages » plus loin dans la présente section.
- Ne pas tracter de remorque pendant les premiers 800 km (premiers 500 milles) de conduite d'un véhicule neuf. Vous pourriez endommager le moteur, l'essieu ou d'autres composants.
- Ensuite, pendant les premiers 800 km (premiers 500 milles) de remorquage, ne pas rouler à plus de 80 km/h (50 mi/h) et ne

pas faire de démarrage à pleins gaz. Le respect de ces directives facilitera le rodage du moteur et d'autres pièces du véhicule pour la traction de lourdes charges.

- Les véhicules à boîte de vitesses automatique peuvent tracter une remorque en position de marche avant (D). Sélectionner un rapport inférieur si la boîte de vitesses change trop souvent de rapport. Sur les véhicules à boîte de vitesses manuelle, il vaut mieux ne pas utiliser le rapport supérieur.
- Ce véhicule est doté d'une fonction d'assistance au démarrage en côte, qui peut être utile lorsque le véhicule est à l'arrêt sur une pente. Se reporter à *Aide au démarrage sur pente* à la page 9-67 pour de plus amples informations.
- Ne pas dépasser la vitesse maximum indiquée pour les remorques.

Conduite avec une remorque

Tracter une remorque requiert de l'expérience. Se familiariser avec la maniabilité et le freinage lorsque le poids supplémentaire de la remorque est ajouté. Le véhicule est maintenant plus long et moins maniable que s'il était seul.

Vérifier l'attelage et les pièces de fixation, les chaînes de sécurité, les connecteurs électriques, les feux, les pneus et les réglages des rétroviseurs. Si la remorque est équipée de freins électriques, mettre le véhicule et la remorque en marche et actionner manuellement le contrôleur de freins électriques de cette dernière pour s'assurer qu'ils fonctionnent.

Au cours du voyage, vérifier occasionnellement la fixation de la charge, de même que le fonctionnement des feux et des freins de remorque.

Remorquage avec système de contrôle de stabilité

En cas de remorquage, le son du système de contrôle de stabilité peut être perçu. Le système réagit aux mouvements du véhicule causés par la remorque, principalement en virage. Ceci est normal en cas de traction de remorques lourdes.

Distance entre les véhicules

Garder au moins deux fois plus de distance entre le véhicule et celui qui vous précède que lorsque vous ne tractez pas de remorque. Cette mesure de sécurité permet d'éviter des situations qui exigent un freinage brusque et des virages inattendus.

Manoeuvre de dépassement

Une plus grande distance est nécessaire pour effectuer des manoeuvres de dépassement en cas de traction d'une remorque. Étant donné que l'ensemble est plus long, la distance à parcourir est plus longue avant de réintégrer la voie.

Marche arrière

Tenir le bas du volant avec une main. Ensuite, pour faire reculer la remorque vers la gauche, tourner la main vers la gauche. Pour faire reculer la remorque vers la droite, tourner la main vers la droite. Reculer toujours lentement et, si possible, se faire guider.

Virages

Remarque: Si vous effectuez des virages très serrés lors d'un remorquage, la remorque peut toucher le véhicule et le détériorer. Éviter les virages trop serrés.

Prendre des virages plus larges qu'à l'habitude en cas de traction d'une remorque. Ainsi, la remorque ne montera pas sur l'accotement ou sur les trottoirs et n'accrochera pas les panneaux de signalisation, les arbres ou d'autres objets. Éviter les manoeuvres brusques et soudaines. Mettre les clignotants bien à l'avance.

Les clignotants et le remorquage

Les flèches au tableau de bord clignotent lors du signallement d'un virage ou d'un changement de voie. Si les feux de remorque sont bien branchés, ils clignotent également pour avertir les autres conducteurs que le véhicule effectue un virage, change de voie ou s'arrête.

En cas de traction de remorque, les flèches au tableau de bord clignotent pour signaler un virage même si les ampoules des feux de la remorque sont grillées. Donc, vous pourriez croire que les autres conducteurs voient vos signaux alors que tel n'est pas le cas. Il est donc important de vérifier de temps en temps si les feux de remorque fonctionnent encore.

Conduite en pentes

Ralentir et rétrograder à une vitesse plus basse avant de descendre une pente longue ou raide. Sans rétrogradation de la boîte de vitesses, les freins seront tellement utilisés qu'ils surchaufferont et ne fonctionneront pas bien.

Les véhicules à boîte de vitesses automatique peuvent tracter une remorque en position de marche avant (D). Sélectionner un rapport inférieur si la boîte de vitesses change trop souvent de rapport (par exemple, avec une lourde charge ou en montagne. Sur les véhicules à boîte de vitesses manuelle, il vaut mieux ne pas utiliser le rapport supérieur.

Lorsque le véhicule tracte une remorque à haute altitude sur des pentes raides, il faut tenir compte de ce qui suit : le liquide de refroidissement du moteur bouillira

à une température plus basse qu'à une altitude normale. Si le moteur est coupé immédiatement après avoir tiré une remorque à haute altitude sur des pentes raides, le véhicule pourrait montrer des signes de surchauffe du moteur. Pour éviter ceci, laisser le moteur tourner quelques minutes lorsqu'il est stationné (de préférence sur un terrain plat) et que la boîte de vitesses automatique est à la position de stationnement (P). S'il s'agit d'un véhicule à boîte de vitesses manuelle, stationner le véhicule, de préférence sur un terrain plat, puis débrayer et serrer le frein de stationnement et laisser tourner le moteur quelques minutes avant de couper le contact. Si l'avertissement de surchauffe du moteur s'affiche, se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 10-26.*

Stationnement en pente



AVERTISSEMENT

Il peut être dangereux de garer le véhicule dans une pente avec une remorque attachée. En cas de problème, l'attelage peut se mettre en branle. Des personnes peuvent être blessées, votre véhicule et la remorque peuvent être endommagés. Chaque fois que c'est possible, garer l'attelage sur une aire horizontale.

En cas de stationnement de l'ensemble véhicule-remorque en pente :

1. Presser la pédale de frein, mais ne pas encore passer en position de stationnement (P) pour une boîte de vitesse automatique, ou en prise pour une boîte manuelle.

Tourner les roues vers la bordure de trottoir en descente, ou face à la circulation en montée.

2. Faire placer des cales contre les roues de la remorque.
3. Quand les cales sont en place, relâcher la pédale de frein jusqu'à ce que les cales absorbent la charge.
4. Enfoncer à nouveau la pédale de frein, puis serrer le frein de stationnement et passer en position de stationnement (P), s'il s'agit d'un véhicule muni d'une boîte de vitesses automatique, ou en prise dans le cas d'une boîte de vitesses manuelle.
5. Relâcher la pédale de frein.

Démarrage après stationnement en pente

1. Presser et maintenir la pédale de frein en :
 - Démarrant le moteur.
 - Passant en vitesse, et en
 - Relâchant le frein de stationnement.
2. Relâcher la pédale de frein.
3. Avancer lentement pour libérer les cales.
4. Arrêter, faire enlever et ranger les cales.

Entretien du véhicule lorsque vous tractez une remorque

Le véhicule a plus fréquemment besoin d'entretien en cas de traction d'une remorque. Pour plus de renseignements, se reporter au programme d'entretien ou à l'index de ce manuel. Lorsque le véhicule

tracte une remorque, il est très important de vérifier les éléments suivants : le niveau de liquide de la boîte de vitesses automatique, l'huile moteur, le lubrifiant d'essieu, les courroies d'entraînement, le système de refroidissement et le système de freinage. Il est conseillé d'inspecter ces éléments avant et pendant le trajet.

Vérifier périodiquement que tous les écrous et boulons d'attelage de la remorque sont serrés.

Refroidissement du moteur quand vous tractez une remorque

Le système de refroidissement du véhicule peut surchauffer temporairement lors des conditions de fonctionnement rigoureuses. Se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 10-26*.

Traction de remorque

Trois considérations importantes sont à prendre en compte avec le poids :

- Le poids de la remorque
- Le poids au timon
- Le poids total reposant sur les pneus du véhicule.

Poids de la remorque

Quel est le poids maximal de la remorque que votre véhicule peut tracter en toute sécurité?

La vitesse, l'altitude, l'angle de pente de la route, la température extérieure, l'équipement spécial et le poids au timon que le véhicule peut supporter doivent être pris en considération. Se reporter au paragraphe qui traite du poids sur le timon, plus loin dans cette section pour plus d'informations.

Le poids maximal de la remorque est calculé en supposant que seul le conducteur prend place dans le véhicule remorqueur et que celui-ci est équipé de tout le matériel nécessaire à la traction de remorque. Le poids du matériel optionnel supplémentaire, des passagers et du chargement du véhicule remorqueur doit être soustrait du poids maximal de la remorque.

Utiliser le tableau suivant pour déterminer quel poids peut atteindre le véhicule en fonction du modèle du véhicule et des options.

9-98 Conduite et fonctionnement

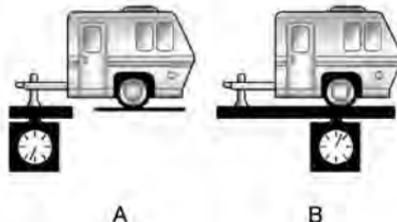
Véhicule	Rapport de pont	Poids maximal de la remorque	*PNBC
H3			
Moteur L5 de 3,7 L, boîte de vitesses automatique	4,56	2 041 kg (4 500 lb)	4 309 kg (9 500 lb)
Moteur L5 de 3,7 L, boîte de vitesses manuelle	4,56	1 361 kg (3 000 lb)	3 629 kg (8 000 lb)
Moteur V8 de 5,3 L, boîte de vitesses automatique	4,10	2 721 kg (6 000 lb)	5 171 kg (11 400 lb)
H3T			
Moteur L5 de 3,7 L, boîte de vitesses automatique	4,56	1 996 kg (4 400 lb)	4 309 kg (9 500 lb)
Moteur L5 de 3,7 L, boîte de vitesses manuelle	4,56	1 315 kg (2 900 lb)	3 629 kg (8 000 lb)
Moteur V8 de 5,3 L, boîte de vitesses automatique	4,10	2 676 kg (5 900 lb)	5 171 kg (11 400 lb)
*Le poids nominal brut combiné (PNBC) est le poids total permis pour un véhicule et sa remorque entièrement chargés, c'est-à-dire avec tous les passagers, le chargement, l'équipement et les éléments de conversion. Le PNBC du véhicule ne devrait pas être dépassé.			

Consulter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements ou des conseils sur le remorquage, ou contacter nos centres d'assistance à la clientèle. Se reporter à *Bureaux d'assistance à la clientèle* à la page 13-4 pour plus d'informations.

Poids au timon

Il est important de prendre en considération le poids au timon (A) d'une remorque, car il a des répercussions sur le poids total brut de votre véhicule. Le poids brut du véhicule (PBV) comprend le poids à vide du véhicule ainsi que le poids du chargement et celui des passagers. Si le véhicule possède plusieurs options, équipements, bagages et que plusieurs passagers y prennent place, cela diminue d'autant le poids au timon que le véhicule pourra tracter et, par le fait même, sa capacité de remorquage. Si une remorque est tractée, il faut ajouter le poids au timon au PBV, car le véhicule devrait aussi

tracter ce poids. Se reporter à la rubrique *Limites de charge du véhicule* à la page 9-35 pour plus de renseignements sur la capacité de charge maximale du véhicule.



Si vous utilisez un attelage porteur de charge ou un attelage répartiteur de charge, le poids au timon (A) devrait être entre 10–15 pour cent de la charge totale de la remorque chargée (B) jusqu'à un maximum de 227 kg (500 lbs).

Une fois la remorque chargée, peser séparément la remorque et ensuite le timon, pour voir si les

poids sont appropriés. Si ce n'est pas le cas, on peut remédier à la situation en déplaçant certains articles dans la remorque.

Le remorquage peut être limité par la capacité du véhicule de porter le poids au timon. Le poids au timon ne peut pas faire dépasser le PNBV (poids nominal brut du véhicule) ou le PNBE arrière (poids nominal brut sur l'essieu arrière). L'effet d'un poids supplémentaire peut réduire la capacité de remorquage plus que le total du poids supplémentaire. Choisir l'extension de timon la plus courte qui placera la boule du timon le plus près du véhicule. Ceci réduira l'effet du poids du timon de la remorque sur l'essieu arrière.

Si le support de pneu de secours est monté à l'arrière du véhicule et que la prolongation de l'attelage est trop courte, le pneu de secours peut interférer avec le fonctionnement de l'attelage d'une remorque ou de la flèche d'attelage sur certains types de remorques.

Il importe que le véhicule ne dépasse aucun de ses poids nominaux — PNBV, PNBE arrière, PNBC, poids maximum de la remorque ou poids au timon. La seule façon de vérifier cela est de peser le véhicule et la remorque.

Poids total reposant sur les pneus du véhicule

Gonfler les pneus du véhicule jusqu'à la limite la plus élevée recommandée pour les pneus froids. Consulter les indications sur l'étiquette de conformité ou se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-35*. Ne pas dépasser le PBV ou le PNBE de votre véhicule, incluant le poids sur le timon.

Équipement de remorquage

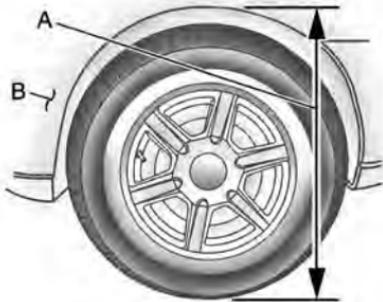
Attelages

Il importe d'avoir l'équipement d'attelage approprié. Les vents de travers, les croisements de gros camions et l'irrégularité des routes sont quelques unes des raisons pour lesquelles un attelage approprié est nécessaire.

Le pare-choc arrière de votre véhicule n'est pas conçu pour y attacher un attelage. Ne pas y attacher d'attelage de location ou d'autres types d'attelage. N'utiliser que l'attelage s'attachant au châssis du véhicule et non pas au pare-choc.

Devrez-vous pratiquer des trous de montage dans la carrosserie du véhicule pour y installer un attelage de remorque? Si oui, s'assurer de bien les sceller après avoir enlevé l'attelage. Dans le cas contraire, de la saleté, de l'eau ou du monoxyde de carbone *Échappement du moteur à la page 9-51 (CO)*, un gaz mortel contenu dans les gaz d'échappement, risquent de s'infiltrer dans le véhicule. Se reporter à la rubrique.

Attelages répartiteurs de charge et sellettes d'attelage



(A) Distance entre la carrosserie et le sol (B) Avant du véhicule

L'attelage répartiteur de charge doit être ajusté de façon que la distance (A) soit la même avant et après le raccordement de la remorque au véhicule tracteur.

Chaînes de sécurité

Toujours fixer des chaînes de sécurité entre le véhicule et la remorque. Croiser ces chaînes sous le timon de la remorque pour empêcher que celui-ci ne heurte la chaussée s'il se sépare de l'attelage. Toujours laisser assez de jeu pour pouvoir tourner avec l'ensemble véhicule-remorque. De plus, ne jamais laisser les chaînes de sécurité traîner sur le sol.

Freins de remorque

Une remorque chargée dont le poids est supérieur à 680 kg (1 500 lb) doit posséder son propre système de freinage correspondant au poids de la remorque. Bien lire et suivre les instructions relatives aux freins de remorque de manière à ce qu'ils soient posés, réglés et entretenus correctement.

Faisceau de câblage de remorque

Ensemble de câblage de remorque léger

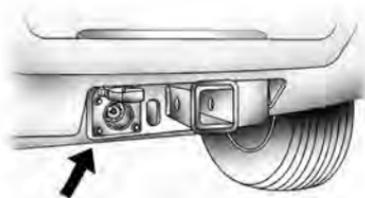
Si le véhicule n'est pas muni d'un ensemble de remorquage, le faisceau du châssis comprend les circuits à bouts arrondis suivants :

- Jaune : feu d'arrêt/clignotant gauche
- Vert foncé : feu d'arrêt/clignotant droit
- Blanc : masse
- Brun : feux arrière

Pour ajouter un groupe de câblage de remorquage, le faire installer par votre concessionnaire ou par un centre d'entretien agréé. Se reporter également à la rubrique *Équipement électrique complémentaire* à la page 9-104 pour plus de renseignements.

9-102 Conduite et fonctionnement

Groupe de câblage pour remorque lourde



Si le véhicule est équipé d'un groupe de remorquage, le faisceau du pare-chocs arrière sera doté d'un connecteur universel de remorque renforcé à sept broches, fixé sur le support de la plate-forme d'attelage.

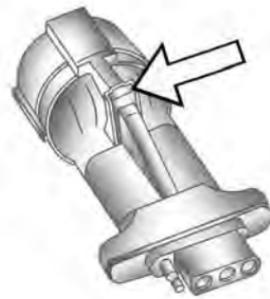
Le faisceau de la remorque comprend les sept circuits de remorque suivants :

- Jaune : feu d'arrêt/clignotant gauche
- Vert foncé : feu d'arrêt/clignotant droit
- Brun : feux arrière
- Blanc : masse
- Vert clair : feux de recul
- Rouge : alimentation de batterie
- Bleu foncé : freins de la remorque

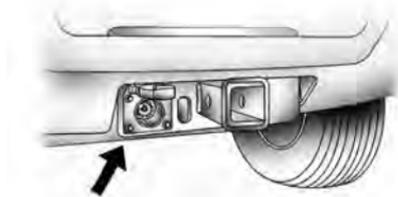
En cas de charge d'une batterie auxiliaire (non destinée au véhicule), allumer les phares pour donner du tonus à la tension du système du véhicule afin de charger correctement la batterie.

Adaptateur de faisceau à quatre fils

En cas de traction d'une remorque légère, en utilisant un connecteur à broches plates standard à quatre voies, un adaptateur est disponible chez le concessionnaire.



Maintenir l'adaptateur patte vers le haut.



Brancher l'adaptateur au connecteur universel de remorque lourde à sept broches fixé sur un support de la plate-forme de l'attelage. Le couvercle basculant du faisceau du véhicule se verrouille sur la patte et maintient l'adaptateur en place. Brancher le connecteur à quatre broches dans l'adaptateur.

Faisceau de câblage des freins de remorque

Le faisceau de câblage des commandes de freins de remorque se trouve sous le tableau de bord, à droite de la colonne de direction. Les fils sont fixés au faisceau des lampes de courtoisie, sous le tableau de bord. Le faisceau comporte les fils suivants :

- Fil rouge : AUX B+
- Fil noir : masse
- Fil bleu clair : signal des freins
- Fil bleu foncé : freins de la remorque

Recommandations relatives à une remorque

Soustraire les charges d'attelage de la charge utile autorisée (CUA) du véhicule. La charge utile autorisée représente le poids maximal de la charge que votre véhicule peut transporter. Elle ne comprend pas le poids des occupants du véhicule. Cependant, vous pouvez calculer environ 68 kg (150 lb) pour chaque siège. Le chargement total ne devrait pas dépasser la CUA du véhicule.

Peser le véhicule avec la remorque attachée afin de ne pas dépasser le poids nominal brut maximal du véhicule ou le poids technique maximal sous essieu. Si vous utilisez un attelage répartiteur de charge, peser le véhicule sans les barres à ressort.

Le meilleur rendement est obtenu en répartissant correctement le poids de la charge et en choisissant l'attelage et les freins de remorque appropriés.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Traction de remorque* à la page 9-97.

Conversions et ajouts

Équipement électrique complémentaire

Remarque: Ne pas ajouter d'équipement électrique à votre véhicule avant d'avoir consulté votre concessionnaire. Certains équipements électriques peuvent détériorer votre véhicule et les dégâts ne seraient pas couverts par la garantie. Certains équipements électriques ajoutés peuvent empêcher d'autres composants de fonctionner de manière correcte.

Un équipement après-vente peut décharger la batterie même si votre véhicule ne fonctionne pas.

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Avant de l'équiper d'autres appareils électriques, se reporter à *Réparation de véhicule équipé de sac gonflable* à la page 3-44 et *Ajout d'équipement au véhicule équipé de sac gonflable* à la page 3-45.

Entretien du véhicule

Informations générale

Informations générale	10-2
Avertissement sur proposition 65 - Californie	10-3
Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie	10-3
Accessoires et modifications	10-3

Vérifications du véhicule

Entretien par le propriétaire	10-4
Capot	10-5
Aperçu du compartiment moteur	10-6
Huile à moteur	10-10
Indicateur d'usure d'huile à moteur	10-12
Liquide de boîte de vitesses automatique	10-14
Liquide de boîte de vitesse manuelle	10-17

Embrayage à commande hydraulique	10-18
Filtre à air du moteur	10-19
Système de refroidissement	10-20
Liquide de refroidissement	10-22
Surchauffe du moteur	10-26
Ventilateur de moteur	10-28
Liquide de direction assistée	10-29
Liquide lave-glace	10-30
Freins	10-31
Huile frein	10-33
Batterie	10-34
Quatre roues motrices	10-35
Essieu avant	10-35
Essieu arrière	10-35
Vérification de contacteur de démarrateur	10-36
Contrôle du système de commande de verrouillage de passage de boîte automatique	10-37

Vérification du verrouillage de la boîte de vitesses à l'allumage	10-37
Vérification du mécanisme de frein de stationnement et de stationnement (P) ...	10-38
Remplacement de lame d'essuie-glace	10-38

Réglage de la portée des phares

Réglage de la portée des phares	10-39
--	-------

Remplacement d'ampoules

Remplacement d'ampoules	10-41
Ampoules à halogène	10-41
Phares	10-42
Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et feux de recul (H3)	10-42
Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et feux de recul (H3T)	10-43
Feu de la plaque d'immatriculation	10-44
Ampoules de rechange	10-44

10-2 Entretien du véhicule

Réseau électrique

Surcharge de système électrique	10-45
Fusibles et disjoncteurs	10-46
Bloc-fusibles de compartiment moteur	10-46

Roues et pneus

Pneus	10-52
Étiquette sur paroi latérale du pneu	10-53
Désignations des pneus	10-56
Terminologie et définitions de pneu	10-58
Pression des pneus	10-61
Système de surveillance de la pression des pneus	10-63
Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu	10-64
Inspection des pneus	10-69
Permutation des pneus	10-69
Quand faut-il remplacer les pneus?	10-70
Achat de pneus neufs	10-71
Pneus et roues de dimensions variées	10-74
Classification uniforme de la qualité des pneus	10-74

Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus	10-76
Remplacement de roue	10-77
Chaînes à neige	10-78
Au cas d'un pneu à plat	10-79
Changement de pneu (H3T)	10-81
Changement de pneu (H3)	10-91
Système de serrure secondaire	10-99
Pneu de secours pleine dimension	10-101

Démarrage avec batterie auxiliaire

Démarrage avec batterie auxiliaire	10-102
--	--------

Remorquage

Remorquage du véhicule	10-107
Remorquage d'un véhicule récréatif	10-107

Entretien de l'apparence

Soin extérieur	10-109
Soin intérieur	10-115

Informations générale

Pour tous vos besoins d'entretien et de pièces, s'adresser à votre concessionnaire. Celui-ci vous fournira des pièces GM d'origine et vous bénéficierez de l'assistance de personnes formées et soutenues par GM.

Les pièces d'origine GM portent l'une de ces marques :

ACDelco

GM Parts

GM | Goodwrench

GM Accessories

Avertissement sur proposition 65 - Californie

La plupart des véhicules, y compris celui-ci, comportent et/ou émettent des produits ou émanations chimiques dont il a été prouvé en Californie qu'ils peuvent provoquer le cancer, des anomalies congénitales ou des troubles des fonctions reproductrices. L'échappement du moteur, ainsi que de nombreux systèmes et pièces, de nombreux liquides et certains sous-produits dus à l'usure des composants contiennent et/ou émettent ces produits chimiques.

Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie

Certains types d'équipements automobiles, tels que les déclencheurs de sacs gonflables, les prétendeurs de ceintures de sécurité et les piles au lithium des émetteurs de télédéverrouillage, peuvent contenir du perchlorate. Des précautions de manipulation spéciales sont requises. Pour de plus amples informations, consulter le site www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

Accessoires et modifications

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut en affecter les performances et la sécurité, en particulier les sacs gonflables, le freinage, la stabilité, la conduite et la maniabilité, les systèmes d'émissions, l'aérodynamisme, la durabilité et les systèmes électroniques tels que les freins antiblocage, la traction asservie et le contrôle de stabilité. Certains de ces accessoires peuvent même entraîner des pannes ou des dégâts qui ne seraient pas couverts par la garantie.

10-4 Entretien du véhicule

Les dommages aux composants du véhicule résultant de l'installation ou de l'utilisation de pièces non certifiées par GM, y compris des modifications de modules de commande, ne sont pas couverts par la garantie du véhicule et peuvent affecter la couverture de garantie restante des pièces en cause.

Les accessoires GM sont conçus pour compléter et fonctionner avec les autres systèmes montés sur votre véhicule. Votre concessionnaire GM peut équiper votre véhicule d'accessoires GM d'origine. Lorsque vous demandez des accessoires GM à votre concessionnaire GM, vous savez que des techniciens formés et aidés par GM réaliseront le travail à l'aide d'accessoires GM d'origine.

Se reporter également à la rubrique *Ajout d'équipement au véhicule équipé de sac gonflable à la page 3-45.*

Vérifications du véhicule

Entretien par le propriétaire

AVERTISSEMENT

Vous pouvez être blessé et le véhicule pourrait être endommagé si vous essayez de faire vous-même les travaux d'entretien sans savoir exactement comment vous y prendre.

- Avant d'entreprendre une opération d'entretien, s'assurer de posséder les connaissances et l'expérience suffisantes ainsi que les pièces de rechange et les outils adéquats.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

- S'assurer d'utiliser les écrous, les boulons et autres éléments de fixation adéquats. On peut aisément confondre les éléments de fixation des systèmes anglais et métrique. Des éléments de fixation incorrects risquent à la longue de se briser ou de se détacher. Vous pourriez être blessé.

Si vous effectuez vous-même certains opérations d'entretien, utiliser le manuel d'entretien correct. Il vous renseignera beaucoup plus sur l'entretien de votre véhicule que ce guide. Pour commander le manuel d'entretien correct, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation* à la page 13-16.

Le véhicule est équipé d'un système de sacs gonflables. Avant d'essayer d'effectuer vous-même l'entretien sur le véhicule, se reporter à *Vérification de système de sac gonflable* à la page 3-46.

Garder tous les reçus des pièces et noter le kilométrage et la date de chaque opération d'entretien. Se reporter à la rubrique *Dossiers de maintenance* à la page 11-12.

Capot

Pour ouvrir le capot :

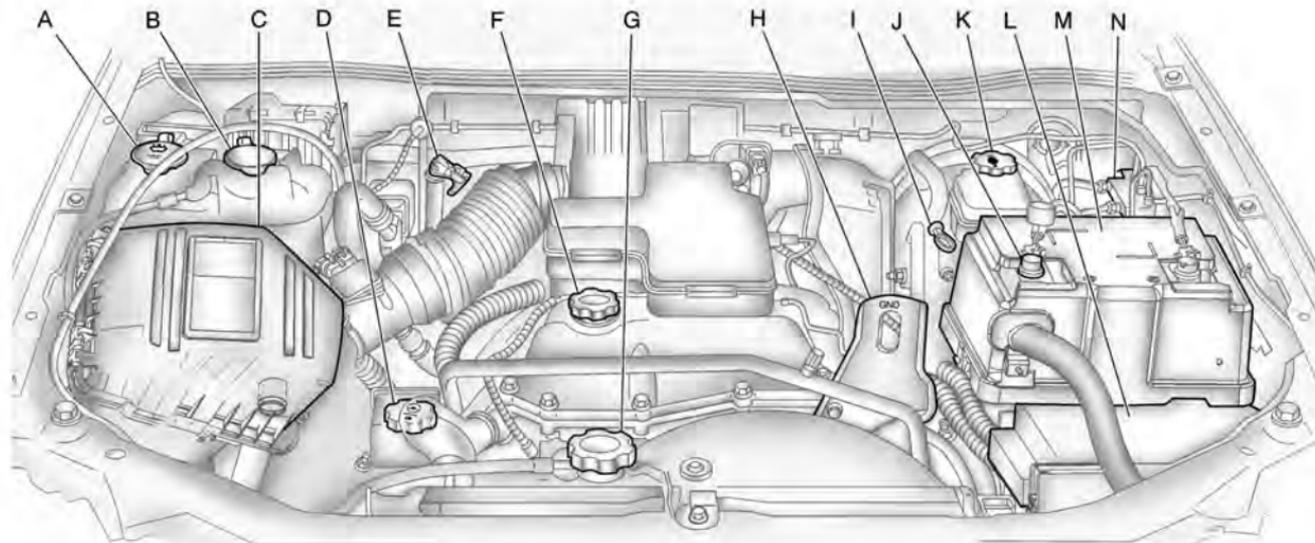


1. Tirer sur la poignée munie de ce symbole. Elle est située du côté du conducteur, sous le tableau de bord.
2. Détacher le loquet secondaire du capot. Il est situé à l'avant et au centre, sous le capot.
3. Soulever le capot.

Avant de fermer le capot, s'assurer que tous les bouchons de remplissage sont bien en place. Ensuite, baisser le capot et le fermer fermement.

10-6 Entretien du véhicule

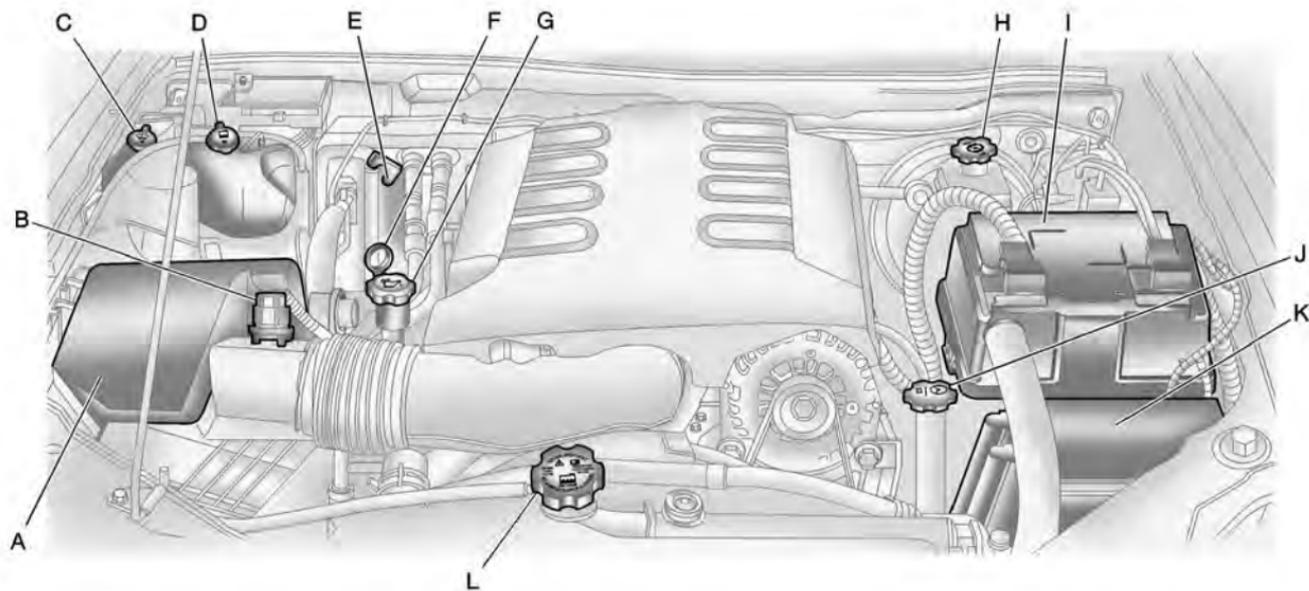
Aperçu du compartiment moteur



Moteur L5 de 3,7 L

- A. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à « Ajout de liquide de lave-glace » sous *Liquide lave-glace à la page 10-30.*
- B. Réservoir de récupération de liquide de refroidissement. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 10-22.*
- C. *Filtre à air du moteur à la page 10-19.*
- D. Réservoir du liquide de direction assistée. Se reporter à *Liquide de direction assistée à la page 10-29.*
- E. Jauge de liquide de boîte-pont automatique (si le véhicule en est pourvu). Se reporter à « Vérification du niveau de liquide » à la rubrique *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 10-14.*
- F. Bouchon de remplissage d'huile moteur. Se reporter à « Quand ajouter de l'huile moteur » sous *Huile à moteur à la page 10-10.*
- G. Bouchon de radiateur. Se reporter à *Système de refroidissement à la page 10-20.*
- H. Borne négative (-) éloignée marquée GND (masse). Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 10-102.*
- I. Jauge d'huile moteur. Se reporter à « Vérification de l'huile moteur » sous *Huile à moteur à la page 10-10.*
- J. Borne de batterie positive (+). Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 10-102.*
- K. Réservoir de liquide de frein. Se reporter à « Liquide de frein » à la rubrique *Freins à la page 10-31.*
- L. *Bloc-fusibles de compartiment moteur à la page 10-46.*
- M. *Batterie à la page 10-34.*
- N. Réservoir du liquide d'embrayage hydraulique (le cas échéant). Se reporter à la rubrique *Embrayage à commande hydraulique à la page 10-18.*

10-8 Entretien du véhicule



Moteur V8 de 5,3 L

- A. *Filtre à air du moteur à la page 10-19.*
- B. Indicateur de débit du filtre à air (le cas échéant). Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 10-19.*
- C. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à « Ajout de liquide de lave-glace » sous *Liquide lave-glace à la page 10-30.*
- D. Réservoir de récupération de liquide de refroidissement. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 10-22.*
- E. Jauge de liquide de boîte-pont automatique (si le véhicule en est pourvu). Se reporter à « Vérification du niveau de liquide » à la rubrique *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 10-14.*
- F. Jauge d'huile moteur. Se reporter à « Vérification de l'huile moteur » sous *Huile à moteur à la page 10-10.*
- G. Bouchon de remplissage d'huile moteur. Se reporter à « Quand ajouter de l'huile moteur » sous *Huile à moteur à la page 10-10.*
- H. Réservoir de liquide de frein. Se reporter à « Liquide de frein » à la rubrique *Freins à la page 10-31.*
- I. *Batterie à la page 10-34.*
- J. Réservoir du liquide de direction assistée. Se reporter à *Liquide de direction assistée à la page 10-29.*
- K. *Bloc-fusibles de compartiment moteur à la page 10-46.*
- L. Bouchon de radiateur. Se reporter à *Système de refroidissement à la page 10-20.*

Huile à moteur

Vérification de l'huile moteur

C'est une bonne habitude à prendre que de vérifier le niveau d'huile moteur à chaque plein de carburant. Pour obtenir une lecture précise, l'huile doit être chaude et le véhicule doit être sur un terrain plat.

La poignée de la jauge d'huile moteur est en forme d'anneau et de couleur jaune. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour connaître l'emplacement précis de la jauge d'huile moteur.

1. Couper le contact et attendre plusieurs minutes pour permettre à l'huile de revenir dans le carter. Sinon, la jauge n'indiquera peut-être pas le bon niveau.

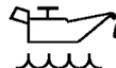
2. Enlever la jauge d'huile et la nettoyer avec un essuie-tout ou un chiffon et l'enfoncer de nouveau à fond. La retirer à nouveau en maintenant la pointe vers le bas et vérifier le niveau.

Ajout d'huile moteur



Si le niveau d'huile se trouve sous la partie hachurée (L), ajouter au moins un litre d'huile préconisée. La présente section vous indique quelle huile utiliser. Pour connaître la contenance du carter d'huile moteur, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications à la page 12-2*.

Remarque: Ne pas ajouter trop d'huile. Le moteur pourrait être endommagé si le niveau d'huile dépasse la zone hachurée indiquant la plage de fonctionnement appropriée.



Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour connaître l'emplacement précis du bouchon de remplissage d'huile.

Ajouter assez d'huile pour amener le niveau dans la plage de fonctionnement appropriée. À la fin de l'opération, repousser complètement la jauge en place.

Huile moteur appropriée

Rechercher trois choses :

- GM6094M
Utiliser toujours une huile répondant à la norme GM GM6094M.
- SAE 5W-30
L'huile SAE 5W-30 est la mieux adaptée à votre véhicule. Ces chiffres sur le bidon d'huile représentent sa viscosité ou son épaisseur. Ne pas utiliser d'huile d'une viscosité différente, telle que SAE 20W-50.
- Symbole d'étoile rayonnante de l'American Petroleum Institute (API) (l'institut américain de pétrole)



Les contenants d'huiles conformes à ces exigences devraient porter le symbole d'étoile, qui indique que l'huile a été approuvée par l'American Petroleum Institute (API).

Remarque: Utiliser uniquement de l'huile-moteur conforme à la norme GM GM6094M et portant le symbole d'une étoile rayonnante de l'homologation par l'American Petroleum Institute pour utilisation dans les moteurs à essence. L'emploi d'une huile non recommandée peut entraîner un détérioration du moteur qui ne serait pas couverte par votre garantie.

Utilisation par temps froid

Dans une région très froide où la température descend sous -29°C (-20°F), utiliser une huile synthétique SAE 5W-30 ou une huile moteur SAE 0W-30. Ces deux huiles facilitent le démarrage à froid du moteur sous des températures extrêmement faibles. Utiliser toujours une huile répondant à la spécification GM6094M requise. Se reporter à « Quel type d'huile moteur utiliser » pour de plus amples informations.

Additifs pour huile moteur/ Rinçage de l'huile moteur

Ne rien ajouter à l'huile. Les huiles recommandées qui portent l'étoile rayonnante de conformité aux normes GM suffisent à assurer un bon rendement du moteur et à le protéger.

Les rinçages du circuit d'huile moteur ne sont pas recommandés et peuvent entraîner des dommages non couverts par la garantie du véhicule.

Indicateur d'usure d'huile à moteur

Intervalles de vidange d'huile-moteur

Ce véhicule est équipé d'un ordinateur qui indique à quel moment vidanger l'huile moteur et remplacer le filtre. Ceci est calculé en fonction du régime moteur et de la température de fonctionnement du moteur, et non en fonction du kilométrage. Selon les conditions de conduite, le kilométrage auquel la vidange d'huile est signalée peut varier considérablement. Pour que le système d'indicateur d'usure de l'huile moteur fonctionne correctement, il doit être réinitialisé à chaque vidange d'huile.

Quand le système a calculé que la durée de vie de l'huile a été réduite, il indique qu'une vidange est nécessaire. Le message Change Oil (vidanger l'huile moteur) s'affiche. Se reporter à *Messages d'huile pour moteur à la page 5-30*. Vidanger l'huile le plus tôt possible dans les prochains 1 000 km (600 milles). Dans des conditions idéales, il est possible que l'indicateur de vidange d'huile n'indique pas la nécessité d'effectuer une vidange d'huile pendant un an ou plus. Toutefois, l'huile moteur doit être vidangée et le filtre remplacé au moins une fois par an et le système doit être réinitialisé à ce moment-là. Le concessionnaire emploie des techniciens formés qui se chargeront d'effectuer cet entretien, avec des pièces d'origine, et de réinitialiser le système. Il est également important de vérifier l'huile régulièrement et de la garder au niveau approprié.

Si l'indicateur a été réinitialisé par mégarde, l'huile doit être remplacée 5 000 km (3 000 milles) après la dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser le système indicateur d'usure d'huile moteur lorsque la vidange d'huile est effectuée.

Comment réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile moteur

Le système d'indicateur d'usure d'huile moteur calcule la fréquence de remplacement de l'huile moteur et du filtre en fonction des habitudes de conduite. À chaque vidange, remettre le système à zéro pour lui permettre de calculer le moment de la prochaine vidange. Si la vidange est effectuée avant l'activation du message de vidange d'huile moteur, le système doit être réinitialisé.

La vidange faite, réinitialiser le système :

1. Tourner la clé en position ON/RUN (en fonction/marche) sans faire démarrer le moteur.
2. Appuyer sur la tige située en bas au centre du groupe d'instruments et la relâcher lorsque le message OIL LIFE (durée de vie de l'huile) apparaît.
3. Lorsque les messages OIL LIFE (durée de vie de l'huile) et RESET (remise à zéro) apparaissent, appuyer sur la tige et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que plusieurs signaux sonores retentissent. Cela confirme la remise à zéro du système de durée de vie de l'huile.
4. Tourner la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Si le témoin de rappel de vidange d'huile s'allume à nouveau et reste allumé pendant 30 secondes au cycle d'allumage suivant, le système n'est pas réinitialisé et doit l'être à nouveau.

Que faire de l'huile de rebut?

L'huile moteur usée renferme certains éléments qui peuvent être malsains pour la peau et qui risquent même de provoquer le cancer. Il faut donc éviter tout contact prolongé avec la peau. Nettoyer la peau et les ongles avec de l'eau savonneuse ou un nettoyant pour les mains de bonne qualité. Laver ou éliminer de façon appropriée les vêtements ou chiffons imbibés d'huile moteur usée. Se reporter aux avertissements du fabricant sur l'utilisation et la mise au rebut des produits d'huile.

L'huile de rebut peut constituer une menace grave pour l'environnement. Si vous vidangez vous-même l'huile de votre véhicule, vous devez vous assurer de vider toute l'huile qui s'écoule du filtre à huile avant de vous en débarrasser. Ne jamais se débarrasser de l'huile en la jetant aux poubelles, en la déversant sur le sol, dans les égouts, dans les ruisseaux ou dans les cours d'eau. La recycler en l'apportant à un centre de récupération.

Liquide de boîte de vitesses automatique

Quand vérifier et vidanger le liquide de boîte de vitesses automatique

Une bonne occasion pour vérifier le niveau de liquide de la boîte de vitesses automatique se présente au moment de la vidange de l'huile-moteur.

Changer le liquide et le filtre selon les intervalles indiqués en *Entretien prévu à la page 11-2*, et veiller à utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué en *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-9*.

Comment vérifier le liquide de boîte de vitesses automatique

Cette opération étant relativement délicate, vous voudrez peut-être confier ce travail au service après-vente de votre concessionnaire.

Si vous ajoutez vous-même du liquide, respectez toutes les directives suivantes, sinon vous risquez d'obtenir une lecture erronée sur la jauge d'huile.

Remarque: Trop ou trop peu de liquide peut endommager la boîte de vitesses. Du liquide en excès peut tomber sur les organes chauds du moteur ou de l'échappement et causer un incendie. Un manque de liquide peut surchauffer la boîte de vitesses. S'assurer d'une indication précise lors de la vérification du liquide.

Attendre au moins 30 minutes avant de vérifier le niveau de liquide de boîte de vitesses si vous venez de conduire :

- Par une température extérieure supérieure à 32°C (90°F).
- À grande vitesse pendant assez longtemps.
- Dans la circulation urbaine intense — surtout par temps chaud.
- En tirant une remorque.

Pour obtenir une lecture précise, il faut que le liquide soit à sa température de fonctionnement normale, qui est comprise entre 82°C et 93°C (180°F et 200°F).

Réchauffer le véhicule en le conduisant sur une distance d'environ 24 km (15 milles) quand la température extérieure est supérieure à 10°C (50°F).

Si la température est inférieure à 10°C (50°F), conduire le véhicule en troisième (3) jusqu'à ce que l'indicateur de température du moteur, après avoir oscillé, demeure stable pendant 10 minutes.

Une vérification à froid peut être effectuée après que le véhicule a été stationné pendant au moins 8 heures sans que le moteur tourne, mais cette vérification ne sert que de point de référence. Laisser le moteur tourner au ralenti pendant 5 minutes si la température extérieure est de 10°C (50°F) ou plus. Si la température est inférieure à 10°C (50°F), le moteur devra tourner au ralenti plus longtemps. Si le niveau de liquide est bas lors de la vérification à froid, vous devez vérifier le niveau à chaud avant d'ajouter du liquide. Une vérification à chaud donnera une lecture plus précise du niveau de liquide.

Vérification du niveau du liquide

Pour préparer le véhicule :

1. Stationner le véhicule sur un terrain de niveau. Garder le moteur en marche.
2. Serrer le frein de stationnement et déplacer le levier de sélection en position de stationnement (P).
3. Enfoncer la pédale des freins, déplacer le levier des vitesses à toutes les positions en le tenant à chaque position pendant environ 3 secondes. Ensuite, déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
4. Laisser le moteur tourner au ralenti pendant au moins 3 minutes.

Ensuite, sans couper le moteur :

1. Soulever la poignée, puis retirer la jauge et l'essuyer avec un chiffon propre ou un essuie-tout.



La poignée de la jauge de liquide de boîte de vitesses automatique portant ce symbole se trouve dans le compartiment moteur, côté passager du véhicule.

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur* à la page 10-6 pour plus d'informations sur l'emplacement.

2. La repousser en place complètement, attendre trois secondes et la retirer de nouveau.



3. Vérifier les deux côtés de la jauge et lire le niveau le plus bas. Le niveau de liquide doit se situer dans la zone COLD (froid), sous la zone hachurée pour une vérification à froid ou dans la zone HOT (chaud), soit la zone hachurée pour une vérification à chaud. S'assurer que la jauge est orientée vers le bas afin d'obtenir une lecture précise.
4. Si le niveau de liquide se trouve dans la gamme de fonctionnement appropriée, repousser la jauge complètement et abaisser la poignée pour bloquer la jauge en place.

Comment ajouter du liquide de boîte de vitesses automatique

Consulter le programme d'entretien pour déterminer le type de liquide approprié pour la boîte de vitesses. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-9*.

Ajouter du liquide seulement après avoir fait une vérification à chaud du liquide de la boîte de vitesses. La vérification à froid est utilisée seulement comme point de référence. Si le niveau du liquide est bas, ajouter juste assez de liquide approprié pour que le niveau de liquide atteigne la zone HOT (chaud) de la jauge lors d'une vérification à chaud. Il ne faut pas beaucoup de liquide, généralement moins de 0,5 L (1 chopine). Ne pas trop remplir.

Remarque: Si vous utilisez un liquide de boîte de vitesses automatique incorrect, vous risquez de détériorer votre véhicule et les réparations pourraient ne pas être couvertes par votre garantie. Utiliser toujours le liquide de boîte de vitesses automatique signalé dans la section *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-9*.

- Après avoir ajouté du liquide, vérifier de nouveau son niveau, tel qu'indiqué précédemment dans cette section, sous la rubrique « Comment vérifier le liquide de boîte de vitesses ».
- Quand le niveau de liquide est approprié, repousser la jauge complètement et abaisser la poignée pour bloquer la jauge en place.

Liquide de boîte de vitesse manuelle

Quand les vérifier

Le meilleur moment pour vérifier le niveau du liquide de boîte manuelle est lors de la vidange de l'huile moteur. Cependant, il n'est pas nécessaire de vidanger le liquide de boîte manuelle.

Comment procéder à la vérification

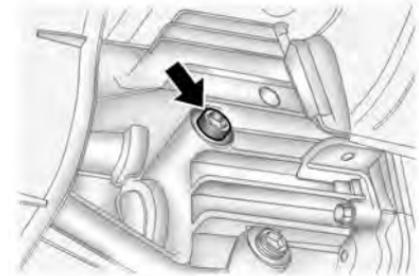
Cette opération étant relativement délicate, vous voudrez peut-être confier ce travail au service après-vente de votre concessionnaire GM.

Si vous la faites vous-même, respectez toutes les directives suivantes, sinon vous risquez d'obtenir une lecture erronée.

Remarque: La transmission peut subir des dommages en cas de quantité de liquide excessive ou insuffisante. La transmission peut subir une surchauffe en cas de quantité de liquide insuffisante. Veiller à obtenir un relevé précis lors de la vérification du liquide de transmission.

Pour contrôler le liquide :

1. Stationner le véhicule sur une surface plane, puis couper le moteur. Laisser le véhicule reposer jusqu'à ce que le carter de boîte de vitesses soit suffisamment froid pour être touché.



2. Retirer le bouchon de l'orifice de remplissage.
3. S'assurer que le niveau du lubrifiant atteint le bas de l'orifice du bouchon de remplissage.
4. Si le niveau du liquide est adéquat, remettre le bouchon et s'assurer qu'il est bien vissé. Si le niveau du liquide est bas, ajouter davantage de liquide comme l'indiquent les étapes suivantes.

Ajout de liquide

Se reporter au programme d'entretien pour connaître le type de liquide à utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-9*.

1. Retirer le bouchon de l'orifice de remplissage.
2. Ajouter du liquide dans l'orifice du bouchon de remplissage. Verser suffisamment de liquide pour que celui-ci atteigne le bas de l'orifice du bouchon de remplissage.
3. Remettre le bouchon de l'orifice de remplissage. S'assurer que le bouchon est bien vissé.

Embrayage à commande hydraulique

La tringlerie d'embrayage hydraulique du véhicule est autoréglable. Le réservoir du maître-cylindre est rempli de liquide d'embrayage hydraulique.



Le bouchon du réservoir du liquide d'embrayage hydraulique arbore ce symbole. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le liquide d'embrayage, à moins de soupçonner la présence d'une fuite dans le système. L'addition de liquide ne résout pas le problème de fuite.

Une perte de liquide dans ce système pourrait indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le système.

Quand vérifier le liquide et quel type utiliser

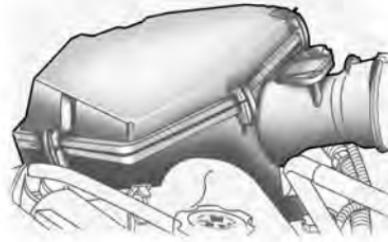


Se reporter au programme d'entretien afin de déterminer la fréquence de vérification du niveau de liquide dans le réservoir du maître-cylindre d'embrayage et le type de liquide à utiliser. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-9*.

Comment vérifier le liquide et en ajouter

Ajouter un peu du liquide approprié si le niveau n'atteint pas le bas de la membrane en place dans le réservoir. Suivre les consignes inscrites sur le bouchon du réservoir.

Filtre à air du moteur



Moteur 3,7 L illustré (moteur 5,3 L similaire)

Le filtre à air du moteur se trouve dans le compartiment-moteur sur le côté conducteur. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour connaître son emplacement.

Quand inspecter le filtre à air du moteur

Inspecter le filtre à air lors de l'Entretien II et le remplacer à la première vidange d'huile après 80 000 km (50 000 milles). Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 11-2*. Si vous roulez sur des routes poussiéreuses ou sales, inspecter le filtre à chaque vidange d'huile moteur.

Comment inspecter le filtre à air du moteur

Pour vérifier ou remplacer le filtre à air du moteur :

1. Desserrer les attaches de retenue du couvercle et retirer le couvercle.
2. Soulever le filtre à air du moteur pour le faire sortir.
3. Inspecter ou remplacer le filtre à air. Se reporter à la rubrique *Pièces de remplacement d'entretien à la page 11-11* pour déterminer quel filtre utiliser.
4. Réinstaller le filtre à air du moteur et le couvercle. Serrer les attaches de retenue du couvercle.

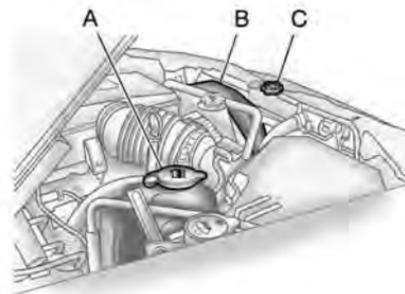
AVERTISSEMENT

Si vous faites fonctionner le moteur sans filtre à air, vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Le filtre à air non seulement nettoie l'air, mais il assure également une protection en cas de retour de flamme. Agir avec précaution en intervenant sur le moteur et ne pas rouler lorsque le filtre à air est retiré.

Remarque: Si le filtre à air est retiré, la saleté peut pénétrer dans le moteur et l'endommager. Laisser toujours le filtre à air en place lorsque vous conduisez.

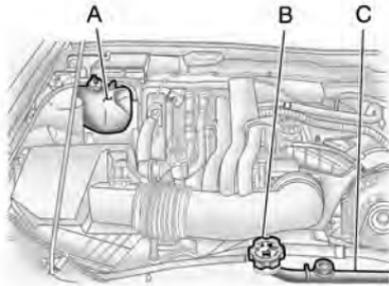
Système de refroidissement

Le système de refroidissement permet le maintien de la température correcte de fonctionnement du moteur.



Moteur L5 de 3,7 L

- A. Réservoir d'expansion de liquide de refroidissement
- B. Ventilateur de refroidissement du moteur
- C. Bouchon de radiateur



Moteur V8 de 5,3 L

- A. Réservoir d'expansion de liquide de refroidissement
- B. Bouchon de radiateur
- C. Ventilateur de refroidissement du moteur

AVERTISSEMENT

Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur placé sous le capot peut commencer à tourner et blesser même si le moteur est arrêté. Les mains, les vêtements et les outils doivent être maintenus à l'écart des ventilateurs.

AVERTISSEMENT

Les flexibles du chauffage et du radiateur, ainsi que les autres pièces du moteur peuvent être très chauds. Ne pas les toucher, sous peine de brûlure.

Ne pas faire tourner le moteur en cas de fuite, au risque de perdre tout le liquide de refroidissement, causer un incendie et vous brûler. Réparer les fuites avant de rouler.

Remarque: Utiliser un autre liquide de refroidissement que le DEX-COOL^{MD} peut causer une corrosion prématurée du moteur, du noyau de chauffage ou du radiateur. De plus, il peut falloir remplacer le liquide de refroidissement du moteur plus tôt, soit à 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première éventualité. Aucune réparation ne sera couverte par la garantie du véhicule. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} (sans silicate) dans votre véhicule.

Liquide de refroidissement

Le système de refroidissement du véhicule est rempli de liquide de refroidissement moteur DEX-COOL^{MD}. Ce liquide de refroidissement est conçu pour rester dans le véhicule pendant cinq ans ou 240 000 km (150 000 milles), selon la première occurrence.

Ce qui suit explique le fonctionnement du système de refroidissement et comment contrôler et ajouter du liquide de refroidissement quand le niveau est bas. Si le moteur surchauffe, se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 10-26*.

Utiliser ce qui suit

AVERTISSEMENT

L'ajout d'eau pure au système de refroidissement peut s'avérer dangereux. L'eau pure, ainsi que d'autres liquides comme l'alcool, peuvent entrer en ébullition plus rapidement que le liquide de refroidissement approprié.

Le système d'avertissement de refroidissement du véhicule est réglé pour un mélange de liquide de refroidissement correct. Avec de l'eau pure ou un mélange inapproprié, le moteur pourrait surchauffer sans que vous ne receviez un avertissement de surchauffe. Le moteur pourrait prendre feu et d'autres personnes ou vous-même pourriez être brûlés. Utiliser un mélange composé pour moitié d'eau potable propre et pour moitié de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD}.

Utiliser un mélange à parts égales d'eau potable pure et de liquide de refroidissement DEX-COOL. Si on utilise ce mélange, rien ne devra être ajouté. Ce mélange :

- Protège contre le gel jusqu'à -37°C (-34°F), température extérieure.
- Protège contre l'ébullition jusqu'à une température moteur de 129°C (265°F).
- Protège contre la rouille et la corrosion.
- N'endommage pas les pièces en aluminium.
- Aide à garder le moteur à la température appropriée.

Remarque: En cas d'utilisation d'un mélange incorrect de liquide de refroidissement, le moteur peut surchauffer et être gravement endommagé. Les coûts de la réparation ne seraient pas couverts par la garantie. Un mélange trop aqueux peut geler et fissurer le moteur, le radiateur, le corps de chauffe et d'autres pièces.

Remarque: Si vous utilisez des inhibiteurs supplémentaires et/ou si vous ajoutez des additifs dans le système de refroidissement, vous risquez d'endommager votre véhicule. Utiliser uniquement le mélange correct de liquide de refroidissement indiqué dans le présent guide pour le système de refroidissement. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 11-9.

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Le véhicule doit se trouver sur une surface de niveau lors de la vérification du niveau du liquide de refroidissement.



Le bouchon du réservoir d'expansion de liquide de refroidissement porte ce symbole.

Il se trouve vers l'arrière du compartiment moteur, côté passager du véhicule. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur* à la page 10-6 pour connaître son emplacement.

Vérifier si le liquide de refroidissement est visible dans le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement. Si le liquide présent dans le réservoir est en ébullition,

ne rien faire d'autre que le laisser refroidir. Si le liquide de refroidissement est visible, mais qu'il n'est pas au niveau de la marque FULL COLD (plein à froid) ou au-dessus, verser un mélange à parts égales d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL dans le réservoir d'expansion, mais s'assurer que le système de refroidissement est froid avant de le faire.

Le véhicule doit être sur une surface de niveau. Lorsque le moteur est froid, le niveau du liquide de refroidissement devrait se situer à FULL COLD (plein à froid) ou un peu plus haut. Lorsque le moteur est chaud, le niveau devrait se situer au-dessus de FULL COLD.

Lorsque le moteur est froid, le niveau de liquide de refroidissement doit se situer au moins au-dessus du repère FULL COLD (plein à froid). Si ceci n'est pas le cas, il y a peut-être une fuite dans le système de refroidissement.

Ajout de liquide de refroidissement au vase d'expansion

AVERTISSEMENT

Une projection de liquide de refroidissement sur les organes chauds du compartiment moteur peut provoquer des blessures. Le liquide de refroidissement contient du glycol éthylène et peut brûler si les organes du moteur sont chauds. Ne pas renverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.

Remarque: Une méthode spécifique de remplissage de liquide de refroidissement doit être adoptée au risque de surchauffe et de dégâts importants au moteur.

Faire démarrer le véhicule lorsque le liquide de refroidissement du réservoir d'expansion se situe au repère FULL COLD (plein à froid).

S'il est nécessaire d'ajouter du liquide de refroidissement, verser le mélange approprié de DEX-COOL dans le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement.

Ajout de liquide de refroidissement au radiateur

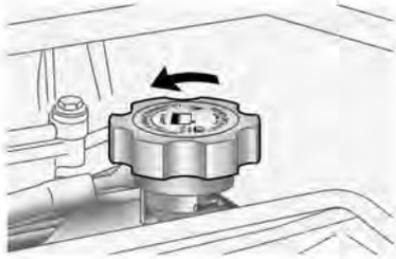
AVERTISSEMENT

Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur placé sous le capot peut commencer à tourner et blesser même si le moteur est arrêté. Les mains, les vêtements et les outils doivent être maintenus à l'écart des ventilateurs.

AVERTISSEMENT

La vapeur et les liquides bouillants qui sont projetés d'un système de refroidissement chaud peuvent provoquer de graves brûlures. Ils sont sous pression, et si le bouchon de pression du vase d'expansion est dévissé — même un peu — ils peuvent jaillir à grande vitesse. Ne jamais dévisser le bouchon lorsque le système de refroidissement (y compris le bouchon de pression du vase d'expansion) est chaud. Attendre le refroidissement du système de refroidissement et du bouchon pour dévisser celui-ci.

S'il est nécessaire d'ajouter du liquide de refroidissement, verser le mélange adéquat directement dans le radiateur, mais s'assurer que le système de refroidissement soit froid avant de le faire.



1. Vous pouvez enlever le bouchon de pression de radiateur lorsque le système de refroidissement, y compris la durite supérieure du radiateur, est refroidi. Tourner lentement le bouchon de pression dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, d'environ un tour complet.

Si un sifflement se fait entendre, attendre qu'il s'arrête. Le sifflement indique qu'il y a encore de la pression.

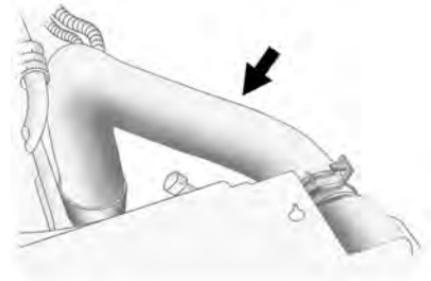
2. Continuer à tourner le bouchon pour le retirer.

3. Remplir le radiateur de mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL approprié, jusqu'à la base de l'orifice de remplissage. Se reporter à la rubrique *Liquide de refroidissement à la page 10-22* pour plus de renseignements sur le mélange approprié de liquide de refroidissement.



4. Remplir le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement jusqu'au repère FULL COLD (plein à froid).

5. Remettre le bouchon sur le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement, mais ne pas remettre le bouchon de pression du radiateur.



6. Démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'à ce que la durite supérieure du radiateur se réchauffe. Surveiller le ventilateur de refroidissement du moteur.

7. À ce moment-là, le niveau de liquide de refroidissement dans l'orifice de remplissage du radiateur peut avoir baissé. Si le niveau est plus bas, ajouter le bon mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL, par l'orifice de remplissage du radiateur, jusqu'à ce que le niveau atteigne la base de l'orifice.
8. Remettre ensuite en place le capuchon de plastique.

Si du liquide de refroidissement s'échappe du goulot de remplissage pendant que vous suivez cette méthode, réinstaller le bouchon de pression.

Remarque: Si le bouchon de pression n'est pas installé fermement, il peut y avoir une perte de liquide de refroidissement et le moteur peut subir des dommages. S'assurer que le bouchon est bien fermé.

Surchauffe du moteur

Le véhicule est doté d'un témoin de surchauffe du moteur.

Le tableau de bord comprend un indicateur de température de liquide de refroidissement. Se reporter à *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 5-10*.

Il est peut-être préférable de ne pas soulever le capot lorsque cet avertissement apparaît et d'appeler un centre de service immédiatement. Se reporter à *Assistance routière à la page 13-7*.

Si vous décidez de soulever le capot, le véhicule doit stationner sur une surface plane.

Vérifier ensuite si les ventilateurs de refroidissement du moteur fonctionnent. Si le moteur surchauffe, les deux ventilateurs devraient fonctionner. Si tel n'est pas le cas, ne pas continuer à faire tourner le moteur et faire réparer le véhicule.

La climatisation peut arrêter de fonctionner si le moteur est trop chaud. Ceci est normal et permet au moteur de se refroidir.

Remarque: Les dégâts au moteur provoqués par une utilisation du moteur sans liquide de refroidissement ne sont pas couverts par la garantie.

Remarque: Si le moteur prend feu à cause de la conduite sans liquide de refroidissement, votre véhicule risque d'être gravement endommagé. Les réparations coûteuses ne seraient pas couvertes par la garantie.

Dégagement de vapeur du compartiment moteur

AVERTISSEMENT

La vapeur s'échappant d'un moteur surchauffé peut vous brûler gravement, même si vous ne faites qu'ouvrir le capot. Rester loin du moteur si vous voyez ou si vous entendez le sifflement de la vapeur qui s'échappe du moteur. Arrêter simplement le moteur et éloigner tout le monde du véhicule jusqu'à ce que le moteur refroidisse.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Attendre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus signe de vapeur ni de liquide de refroidissement avant d'ouvrir le capot.

Si vous continuez de conduire quand le moteur est surchauffé, les liquides du moteur peuvent prendre feu. Vous ou d'autres personnes pourriez être gravement brûlés. Si le moteur surchauffe, l'arrêter et quitter le véhicule jusqu'à ce que le moteur soit refroidi.

Pas de dégagement de vapeur du compartiment moteur

S'il y a avertissement de surchauffe sans dégagement de vapeur visible ou audible, le problème n'est peut-être pas trop grave. Parfois, le moteur peut devenir un peu trop chaud lorsque le véhicule :

- Gravit une longue côte au cours d'une journée chaude.
- S'arrête après avoir roulé à grande vitesse.
- Roule au ralenti pendant de longues périodes dans un embouteillage.
- Tracter une remorque. Se reporter à « Conduite dans les pentes » sous la rubrique *Traction de remorque à la page 9-97.*

En cas d'avertissement de surchauffe sans émission de vapeur :

1. Mettre la climatisation hors fonction.
2. Régler le chauffage et le ventilateur à la position maximale et ouvrir les glaces, au besoin.
3. Laisser tourner le moteur au ralenti, au point mort (N), lorsque la circulation est intense. Si possible, quitter la chaussée, passer en position de stationnement (P) ou au point mort (N) et laisser le moteur tourner au ralenti.

Si l'aiguille de température n'est plus dans la zone de surchauffe ou que l'avertissement de surchauffe n'est plus affiché, le véhicule peut rouler. Continuer à rouler lentement pendant 10 minutes environ. Conserver une bonne distance de sécurité par rapport au véhicule qui précède. Si l'avertissement ne revient pas, continuer à rouler normalement.

Si le témoin est toujours allumé, quitter la route, s'arrêter et garer le véhicule immédiatement.

S'il n'y a pas de signe de vapeur, faire tourner le moteur au ralenti pendant trois minutes en stationnement. Si le témoin d'avertissement s'allume toujours, arrêter le moteur jusqu'à ce qu'il ait refroidi.

Ventilateur de moteur

Votre véhicule est muni d'un ventilateur de refroidissement à embrayage. Lorsque l'embrayage est en fonction, le ventilateur tourne plus vite afin de fournir plus d'air au moteur. Généralement, dans les conditions de conduite normales, le ventilateur tourne moins vite et l'embrayage n'est pas en prise. Vous avez ainsi une meilleure économie de carburant et le bruit du ventilateur est réduit. Lors des charges élevées, de traction de remorque et/ou de hautes températures extérieures, la vitesse du ventilateur augmente quand l'embrayage est en fonction. Vous pouvez alors déceler une augmentation du bruit du ventilateur.

Ceci est normal et ne devrait pas vous amener à penser qu'il y a patinage anormal de la boîte de vitesses ou que le rapport de vitesses est en train de changer trop souvent. Il s'agit simplement d'un bon fonctionnement du système de refroidissement du moteur. Lorsqu'aucun refroidissement additionnel n'est nécessaire, il y a débrayage et le ventilateur ralentit.

Vous pouvez aussi entendre ce bruit de ventilateur au démarrage du moteur. Le bruit disparaît lorsqu'il y a débrayage de l'embrayage du ventilateur.

Liquide de direction assistée



Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Intervalle de vérification du liquide de servodirection

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le liquide de direction assistée, sauf si une fuite est suspectée ou si un bruit inhabituel se fait entendre. Une perte de liquide peut signaler un problème. Faire inspecter et réparer le système.

Vérification du niveau du liquide de direction assistée

1. Couper le contact et laisser refroidir le compartiment moteur.
2. Essuyer le bouchon et le dessus du réservoir pour les débarrasser de toute saleté.
3. Dévisser le bouchon et essuyer la jauge à l'aide d'un chiffon propre.
4. Remettre le bouchon et bien le serrer en place.
5. Retirer de nouveau le bouchon et examiner le niveau de fluide indiqué sur la jauge.

Le niveau devrait être entre les repères ADD (ajouter) et FULL (plein). Au besoin, ajouter juste assez de liquide pour amener le niveau à la plage appropriée.

Utiliser ce qui suit

Pour déterminer le type de liquide à utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 11-9. Toujours utiliser le liquide correct.

Remarque: L'utilisation d'un liquide non approprié risque d'endommager le véhicule et d'entraîner des réparations qui ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours utiliser le liquide indiqué sous *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 11-9.

Liquide lave-glace

Utiliser ce qui suit

S'assurer de lire les directives du fabricant avant d'utiliser du liquide de lave-glace. En cas d'utilisation du véhicule dans une région où la température extérieure peut baisser sous le point de congélation, il faut utiliser un liquide qui offre assez de protection contre le gel.

Ajout de liquide de lave-glace



Enlever le bouchon marqué du symbole de lave-glace. Ajouter du liquide jusqu'à ce que le réservoir soit plein. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur* à la page 10-6 pour connaître l'emplacement du réservoir.

Remarque:

- Si vous utilisez un concentré de liquide de lave-glace, respecter les instructions du fabricant relatives à l'ajout d'eau.
- Ne pas mélanger d'eau à du liquide de lave-glace prêt à l'emploi. L'eau peut causer un gel de la solution et endommager le réservoir de lave-glace et d'autres parties du système de lave-glace. En outre, l'eau ne nettoiera pas aussi bien que le liquide de lave-glace.

- Remplir le réservoir de liquide de lave-glace seulement aux trois quarts s'il fait très froid. Ceci permettra l'expansion du liquide en cas de gel, qui peut endommager le réservoir s'il est plein à ras bord.
- Ne pas utiliser de liquide de refroidissement du moteur (antigel) dans le lave-glace. Il peut endommager le système de lave-glace et la peinture du véhicule.

Freins

Le véhicule est pourvu de freins à disque. Les plaquettes de freins à disque ont des indicateurs d'usure intégrés qui font un bruit strident en guise d'avertissement quand les plaquettes de freins sont usées et doivent être remplacées. Le bruit peut être permanent ou occasionnel lorsque le véhicule roule, sauf lors d'une pression ferme de la pédale de frein.

AVERTISSEMENT

L'alerte sonore d'usure de frein signifie que les freins vont bientôt perdre leur efficacité. Ceci peut causer un accident. Faire réparer le véhicule dès que vous entendez cette alerte sonore.

Remarque: Si vous continuez à conduire alors que les plaquettes de freins sont usées, ceci peut entraîner des réparations de freins coûteuses.

Certaines conditions de conduite ou climatiques peuvent produire un crissement des freins lorsque vous serrez les freins pour la première fois ou légèrement. Ce crissement n'est pas un signe d'une défaillance des freins.

Il est nécessaire de serrer les écrous de roues au couple approprié pour éviter les pulsations des freins. Lors de la permutation des pneus, examiner l'état des plaquettes et serrer les écrous des roues uniformément dans l'ordre approprié selon les indications de couple de serrage *Capacités et spécifications à la page 12-2*.

Les garnitures pour les deux roues du même essieu devraient toujours être remplacées ensemble.

Course de la pédale de freinage

Consulter votre concessionnaire si la pédale de freins ne revient pas à sa hauteur normale ou s'il y a une augmentation rapide de sa course. Ceci pourrait indiquer que les freins doivent être contrôlés.

Réglage des freins

Chaque fois que les freins sont utilisés, que le véhicule roule ou non, ils s'ajustent pour compenser l'usure.

Remplacement des pièces du système de freinage

Le système de freinage d'un véhicule est complexe. Ses nombreuses pièces doivent être de qualité supérieure et doivent bien fonctionner ensemble pour assurer un très bon freinage. Votre véhicule a été conçu et testé avec des pièces de freins de qualité supérieure. Lorsque des pièces du

système de freinage sont remplacées, s'assurer d'obtenir des pièces de rechange neuves approuvées. Faute de quoi, les freins peuvent ne plus fonctionner de manière correcte. Par exemple, la pose de garnitures de freins à disque ne convenant pas à votre véhicule peut modifier l'équilibre entre les freins avant et arrière — au pire. L'efficacité attendue du freinage peut changer de bien d'autres façons si des pièces de rechange incorrectes sont posées.

Huile frein



Le réservoir de maître-cylindre de frein est rempli de liquide pour frein DOT-3 comme indiqué sur le bouchon du réservoir. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Seules deux raisons provoquent la baisse de niveau de liquide de frein :

- Le niveau de liquide de frein baisse en raison de l'usure normale des garnitures de frein. Lorsque des garnitures neuves sont posées, le niveau de liquide remonte.
- Une fuite de liquide du système hydraulique de frein peut également provoquer une baisse de niveau de liquide. Faire réparer le système hydraulique de frein, car une fuite signifie que tôt ou tard les freins ne fonctionneront plus de manière correcte.

Ne pas ajouter de liquide de frein. L'ajout de liquide ne supprimera pas une fuite. Si du liquide est ajouté quand les garnitures de freins sont usées, le niveau de liquide sera trop élevé lorsque de nouvelles garnitures seront posées.

Ajouter ou enlever du liquide au besoin, seulement lorsqu'un travail sur le système hydraulique de freinage est exécuté.

AVERTISSEMENT

Si trop de liquide de frein est ajouté, celui-ci peut couler sur le moteur et s'enflammer si le moteur est assez chaud. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés et le véhicule pourrait être endommagé. Ajouter du liquide de freins seulement lorsque des travaux sont effectués sur le système hydraulique de freinage.

Lorsque le niveau du liquide de frein est bas, le témoin du système de freinage s'allume. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 5-18*.

Liquide approprié

Utiliser uniquement du liquide de frein DOT 3 neuf provenant d'un récipient scellé. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 11-9.

Nettoyer toujours le bouchon du réservoir de liquide de frein ainsi que la surface autour du bouchon avant de l'enlever. Cela aidera à empêcher la saleté de pénétrer dans le réservoir.



AVERTISSEMENT

Les freins risquent de ne pas fonctionner correctement si un liquide incorrect est utilisé pour le circuit hydraulique de freinage. Ceci pourrait provoquer un accident. Toujours utiliser le liquide de frein adéquat.

Remarque:

- **L'emploi d'un liquide incorrect risque d'endommager sérieusement les composants du système hydraulique de freinage. Il suffit par exemple que quelques gouttes d'une huile à base minérale, comme de l'huile-moteur, tombent dans le système hydraulique de freinage pour endommager les pièces de ce système au point de devoir les remplacer. Ne laisser personne ajouter un type de liquide incorrect.**
- **Si du liquide de frein se répand sur les surfaces peintes du véhicule, la peinture de finition peut se dégrader. Prendre soin de ne pas renverser du liquide de frein sur votre véhicule. Si cela se produit, le nettoyer immédiatement.**

Batterie

Se reporter au numéro de remplacement de l'étiquette de la batterie d'origine lorsqu'une nouvelle batterie est nécessaire. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur* à la page 10-6 pour connaître l'emplacement de la batterie.



DANGER

Les bornes de batterie, les cosses ainsi que les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb, des produits chimiques que la Californie reconnaît comme étant cancérigènes et nuit à la reproduction. Se laver les mains après avoir manipulé ces pièces.

Entreposage du véhicule



AVERTISSEMENT

Les batteries contiennent de l'acide qui peut vous brûler et des gaz qui peuvent exploser. Vous pouvez être gravement blessé si vous n'y prêtez pas attention. Se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire* à la page 10-102 pour les conseils de travail à proximité d'une batterie sans risque de blessures.

Utilisation peu fréquente : débrancher le câble noir négatif (-) de la batterie afin d'éviter sa décharge.

Entreposage prolongé : retirer le câble noir négatif (-) de la batterie ou utiliser un chargeur à régime lent.

Quatre roues motrices

Il est recommandé de faire vérifier le liquide de la boîte de transfert de la transmission intégrale et de le faire remplir par votre concessionnaire.

Essieu avant

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de l'essieu avant, sauf si une fuite est suspectée ou si un bruit inhabituel se fait entendre. Une perte de lubrifiant peut signaler un problème.

Il est recommandé de faire vérifier le liquide de l'essieu avant et de le faire remplir par votre concessionnaire.

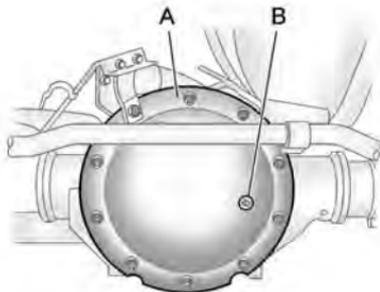
Essieu arrière

Intervalle de vérification et de vidange de lubrifiant

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le liquide de l'essieu arrière, sauf si une fuite est suspectée ou si un bruit inhabituel se fait entendre. Une perte de liquide peut signaler un problème. Faire inspecter et réparer le véhicule.

Vérification du niveau de lubrifiant

Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.



A. Essieu arrière

B. Bouchon de remplissage

Le niveau approprié de liquide d'essieu arrière est de 0 mm à 10 mm (0 à 3/8 po) sous le bas de l'orifice du bouchon de remplissage, situé sur l'essieu arrière.

Utiliser ce qui suit

Pour déterminer quel type de lubrifiant utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-9*.

Vérification de contacteur de démarreur

AVERTISSEMENT

Au cours de cette inspection, le véhicule pourrait subitement se déplacer. Si tel est le cas, vous ou d'autres personnes pourraient être blessés.

1. Avant d'entamer cette vérification, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule.
2. Serrer fermement le frein de stationnement et les freins ordinaires. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 9-66*.

Ne pas appuyer sur la pédale d'accélérateur et être prêt à couper immédiatement le contact si le moteur démarre.

3. Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique, essayer de démarrer le moteur dans chaque rapport. Le véhicule doit démarrer uniquement en position de stationnement (P) ou point mort (N). S'il démarre dans n'importe quelle autre position, contacter le concessionnaire pour le faire réparer.

Si la boîte de vitesses est manuelle, la mettre au point mort (N), enfoncer la pédale d'embrayage à mi-course et essayer de démarrer le moteur. Le démarreur ne devrait fonctionner que lorsque la pédale d'embrayage est enfoncée à fond. Si ce n'est pas le cas, s'adresser au concessionnaire pour le faire réparer.

Contrôle du système de commande de verrouillage de passage de boîte automatique

AVERTISSEMENT

Au cours de cette inspection, le véhicule pourrait subitement se déplacer. Si tel est le cas, vous ou d'autres personnes pourraient être blessés.

1. Avant d'entamer cette vérification, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule. Le véhicule doit se trouver sur une surface plane.

2. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement* à la page 9-66.

Se préparer à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule commence à avancer.

3. Le moteur étant arrêté, tourner la clé en position ON/RUN (en fonction/marche), sans démarrer le moteur. Les freins ordinaires n'étant pas appliqués, essayer de quitter la position de stationnement (P), sans forcer. Si le levier de sélection peut quitter la position de stationnement (P), s'adresser au concessionnaire pour le faire réparer.

Vérification du verrouillage de la boîte de vitesses à l'allumage

Le véhicule étant stationné et le frein de stationnement serré, tenter de tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) à chaque position du levier de sélection.

- Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, la clé ne doit pouvoir tourner à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) qu'en position de stationnement (P). Elle ne doit pouvoir sortir qu'en position LOCK/OFF.
- Sur les véhicules à boîte de vitesses manuelle, la clé de contact ne doit pouvoir sortir qu'en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Si une réparation s'impose, s'adresser au concessionnaire.

Vérification du mécanisme de frein de stationnement et de stationnement (P)

AVERTISSEMENT

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en branle. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés et des biens pourraient être endommagés. S'assurer de la présence d'espace à l'avant du véhicule au cas où il commencerait à rouler. Être prêt à appliquer immédiatement la pédale de frein si le véhicule se met en branle.

Arrêter le véhicule sur une pente assez raide, le nez dans le sens de la descente. Tout en appuyant sur la pédale des freins ordinaires, serrer le frein de stationnement.

- Pour vérifier la capacité de retenue du frein de stationnement : avec le moteur en marche et la boîte de vitesses au point mort (N), retirer lentement le pied de la pédale de frein ordinaire. Continuer jusqu'à ce que le véhicule ne soit retenu que par le frein de stationnement.
- Pour vérifier la capacité de retenue du mécanisme de la position de stationnement (P) : le moteur tournant, amener le levier de sélection à la position de stationnement (P). Desserrer le frein de stationnement puis les freins ordinaires.

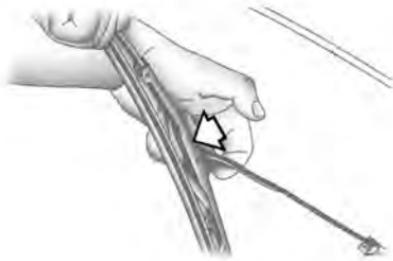
Si une réparation s'impose, s'adresser au concessionnaire.

Remplacement de lame d'essuie-glace

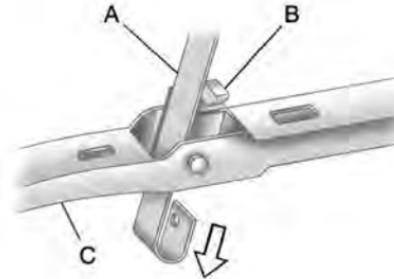
Vous devez inspecter périodiquement les lames des essuie-glaces à la recherche d'usure et de fissure. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 11-2*.

Il existe divers types de lames de rechange qui se retirent de manière différente. Pour connaître la longueur et le type de lames à utiliser, se reporter à la rubrique *Pièces de remplacement d'entretien à la page 11-11*.

Pour remplacer le balai d'essuie-glace avant :



1. Soulever le bras d'essuie-glace du pare-brise.



2. Appuyer sur le levier de déverrouillage (B) pour dégager le crochet et appuyer sur le bras de l'essuie-glace (A) pour le sortir de la lame (C).
3. Pousser la nouvelle lame d'essuie-glaces solidement en place sur le bras d'essuie-glaces jusqu'à ce que vous entendiez le déclic du levier de déverrouillage.

Pour remplacer la lame d'essuie-glace arrière, soulever le bras d'essuie-glace de la lunette et tirer la lame.

Réglage de la portée des phares

Le véhicule est peut-être doté d'un système de réglage des phares à indicateurs de réglage horizontal. Le réglage des phares a été effectué à l'usine et ne devrait nécessiter aucun autre réglage.

Toutefois, si le véhicule est endommagé dans une collision le réglage des phares peut être touché et il peut être nécessaire d'effectuer un réglage.

Si des véhicules venant en sens inverse vous font un appel de phares, il se peut qu'un réglage vertical soit nécessaire.

Il est recommandé de conduire votre véhicule chez le concessionnaire pour le faire réparer si le réglage des phares doit être effectué de nouveau. Toutefois, il est possible de régler les phares comme décrit.

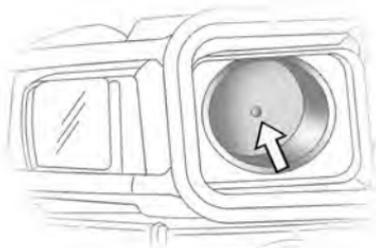
10-40 Entretien du véhicule

Le véhicule doit être :

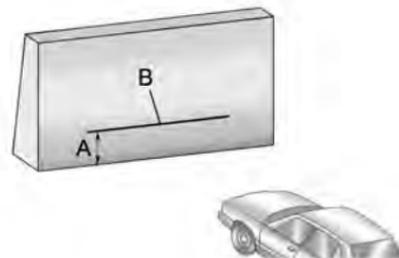
- Placé de façon que les phares soient à 7,6 m (25 pi) d'un mur de couleur pâle ou de toute autre surface plate.
- Sur une surface plane et de niveau jusqu'au mur.
- Placé de façon à être perpendiculaire au mur ou une autre surface plane.
- Exempt de neige, glace et boue.
- Complètement assemblé, avec les pneus gonflés à la pression correcte. Tout autre travail doit être interrompu pendant le réglage des phares.
- Normalement chargé, la roue de secours à son emplacement d'origine, le réservoir d'essence plein et une personne pesant 75 kg (160 lb) assise dans le siège du conducteur.

Pour le réglage vertical :

1. Soulever le capot. Voir *Capot* à la page 10-5.



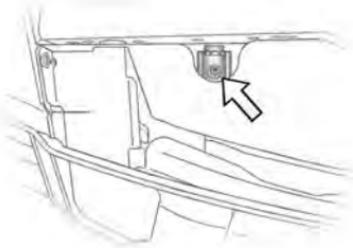
2. Enregistrer la distance entre le sol et le point de réglage du phare.



3. Sur le mur, mesurer la distance entre le sol et la distance relevée à l'étape 2. Consigner cette distance.
4. Tracer un trait horizontal ou coller un morceau de ruban adhésif correspondant à la largeur du véhicule sur le mur au niveau de la marque tracée à l'étape 4.

Remarque: Ne couvrir pas un phare pour améliorer sa portée pendant le réglage. Un phare recouvert risque de surchauffer, ce qui pourrait endommager le phare.

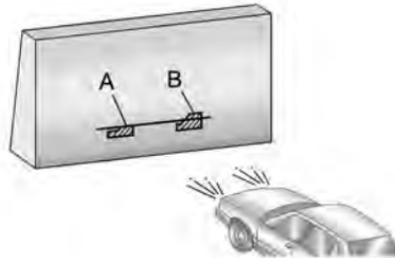
5. Allumer les phares et placer un carton ou l'équivalent devant le phare que vous ne réglez pas. Vous verrez seul le faisceau lumineux du phare que vous voulez régler sur le mur.



Côté passager illustré

6. Repérer les vis de réglage vertical des phares, situées sous le capot, près de chaque ensemble de phare.

Les vis de réglage peuvent être ajustées au moyen d'une douille Torx^{MD} E8 ou un tournevis Torx^{MD} T15.



7. Faire tourner la vis de réglage vertical jusqu'à ce que le faisceau du phare atteigne la ligne de ruban horizontale. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans l'autre sens pour lever ou baisser le faisceau.
- Le bord supérieur du faisceau lumineux devrait être égal au bord inférieur de la ligne.
8. Répéter les étapes 7 et 8 pour le phare opposé.

Remplacement d'ampoules

Pour connaître le type d'ampoule de rechange à utiliser, se reporter à la rubrique *Ampoules de rechange* à la page 10-44.

Pour toute directive de remplacement d'ampoule qui ne figure pas dans cette rubrique, consulter votre concessionnaire.

Ampoules à halogène

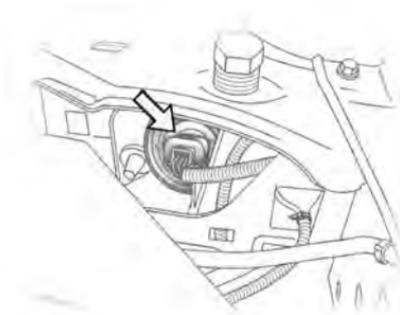
⚠ AVERTISSEMENT

Les ampoules halogènes contiennent un gaz pressurisé et peuvent éclater si elles tombent ou sont griffées. Des blessures pourraient en découler. Les consignes de l'emballage de l'ampoule doivent être lues et respectées.

Phares

Pour remplacer une ampoule de phare :

1. Ouvrir le capot. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Capot à la page 10-5*.

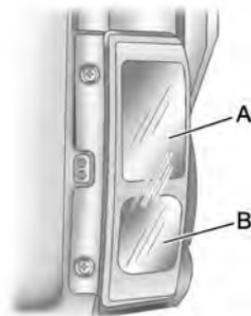


2. Tourner la douille de l'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la

retirer de l'ensemble de phare et tirer tout droit pour l'extraire.

3. Débrancher le connecteur électrique en appuyant sur la languette de dégagement et en extrayant la douille d'ampoule.
4. Remplacer par une nouvelle douille d'ampoule.
5. Inverser les étapes 1 à 3 pour la reposer.

Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et feux de recul (H3)



- A. Feu d'arrêt, feu arrière et clignotant
- B. Feu de recul

Pour remettre l'une de ces deux ampoules dans l'ensemble du feu arrière :

1. Ouvrir la porte arrière pivotante. Se reporter à *Hayon à la page 2-8*.



Côté passager illustré

2. Enlever les deux vis de l'ensemble du feu arrière.
3. Tirer l'ensemble du feu arrière hors du véhicule.
4. Tourner la douille d'ampoule vers la gauche pour la retirer de l'ensemble de feu arrière.
5. Tirer sur l'ampoule grillée pour l'extraire de la douille.
6. Inverser les étapes 1 à 4 pour la poser.

Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et feux de recul (H3T)



- A. Feu d'arrêt et feu rouge arrière
- B. Clignotant
- C. Feu de recul

Pour remettre l'une de ces deux ampoules dans l'ensemble du feu arrière :

1. Soulever le hayon. Se reporter à la rubrique *Hayon à la page 2-8*.



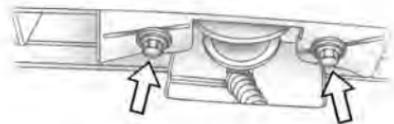
2. Enlever les deux vis de l'ensemble du feu arrière.
3. Tirer l'ensemble du feu arrière hors du véhicule.
4. Tourner la douille d'ampoule vers la gauche pour la retirer de l'ensemble de feu arrière.
5. Tirer sur l'ampoule grillée pour l'extraire de la douille.
6. Tourner la douille d'ampoule dans le sens horaire pour la réinstallation dans l'ensemble de feu.

10-44 Entretien du véhicule

7. Poser l'ensemble de feu arrière en alignant les goupilles sur le véhicule.
8. Remettre les deux vis en place.

Feu de la plaque d'immatriculation

Pour remplacer l'une de ces ampoules :



1. Déposer les deux vis fixant la lampe de la plaque d'immatriculation.

2. Extraire la lampe de plaque d'immatriculation du carénage.
3. Tourner la douille de l'ampoule vers la gauche et extraire l'ampoule de l'ensemble de lampe de plaque d'immatriculation.
4. Installer la nouvelle ampoule dans la douille.
5. Inverser les étapes 1 à 4 pour la reposer.

Ampoules de rechange

Éclairage extérieur	Numéro d'ampoule
Feu de recul (H3T)	W16W
Feu de recul (H3), feu d'arrêt, feu arrière et feu de direction	3157K
Éclairage de la plaque d'immatriculation	194
Feux de croisement et feux de route	H13

Pour les ampoules de rechange non énumérées ici, contacter votre concessionnaire.

Réseau électrique

Surcharge de système électrique

Le véhicule est doté de fusibles et de disjoncteurs destinés à le protéger d'une surcharge du système électrique.

Lorsque la charge électrique est trop importante, le disjoncteur s'ouvre et se ferme, protégeant le circuit jusqu'à ce que la charge électrique revienne à la normale ou que le problème soit résolu. Ceci réduit fortement les probabilités d'une surcharge de circuit et d'incendie provoqués par des problèmes électriques.

Les fusibles et disjoncteurs protègent les éléments suivants du véhicule :

- Câblage des phares
- Moteur d'essuie-glaces avant
- Glaces à commandes électriques et autres équipements électriques

Câblage des phares

Une surcharge électrique peut provoquer un clignotement des phares, voire leur extinction totale dans certains cas. Si ceci se produit, faire immédiatement vérifier le câblage des phares.

Essuie-glace

Si le moteur d'essuie-glaces surchauffe à cause de neige lourde ou de glace, les essuie-glaces avant s'arrêteront jusqu'à ce que le moteur ait refroidi puis redémarreront.

Bien que le circuit soit protégé contre les surcharges électriques, une surcharge due à de la neige lourde ou de la glace peut endommager la tringlerie d'essuie-glaces. Éliminer toujours la glace et la neige lourde du pare-brise avant d'utiliser les essuie-glaces.

Si la surcharge est due à un problème électrique et n'est pas causée par de la neige ou de la glace, faire corriger le problème.

Disjoncteurs des sièges électriques et chauffants

Un disjoncteur se trouve sous le siège avant côté conducteur et sert à commander les fonctions de siège électrique et chauffant.

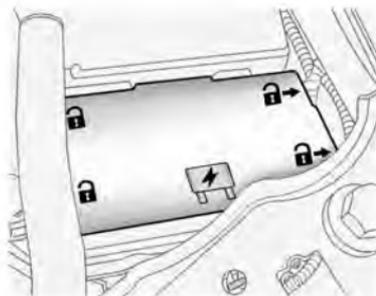
Fusibles et disjoncteurs

Des fusibles et des disjoncteurs protègent les circuits électriques de votre véhicule contre les courts-circuits. Ils réduisent considérablement le risque d'incendie provenant d'un problème électrique.

Observer la bande argentée qui se trouve à l'intérieur du fusible. Si la bande est cassée ou fondue, remplacer le fusible. S'assurer de remplacer un fusible endommagé par un fusible neuf de dimensions et de calibre identiques.

En cas de problème en cours de route et si aucun fusible de rechange n'est disponible, en emprunter un ayant le même ampérage. Choisir un article non essentiel du véhicule, — comme l'autoradio ou l'allume-cigarette — et utiliser son fusible, si l'ampérage est adéquat. Le remplacer dès que possible.

Bloc-fusibles de compartiment moteur

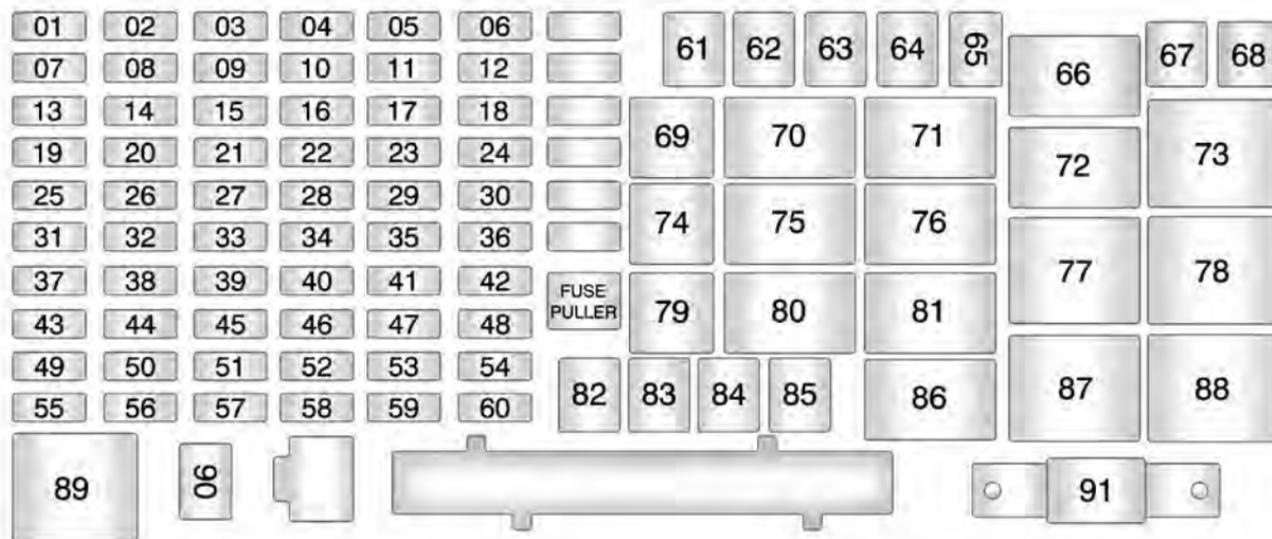


Le bloc-fusibles du compartiment moteur se trouve du côté conducteur du compartiment moteur. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur* à la page 10-6 pour plus de renseignements sur son emplacement.



Pour retirer le couvercle, appuyer sur les languettes situées aux extrémités du couvercle et soulever le couvercle. Pour remettre le couvercle en place, aligner les languettes et appuyer sur le couvercle jusqu'à ce que les languettes s'enclenchent.

Remarque: Renverser du liquide sur des composants électriques du véhicule peut les endommager. Laisser toujours les couvercles sur les composants électriques.



Fusible	Usage
1	Sièges chauffants
2	Protège-calandre
3	Feu d'arrêt (H3T uniquement)

Fusible	Usage
4	Lampes de porte-bagages de toit

Fusible	Usage
5	Commutateur d'allumage de la batterie
6	Essuie-glace avant

10-48 Entretien du véhicule

Fusible	Usage
7	Alimentation de commande de tension régulée
8	Serrures électriques
9	Toit ouvrant, pompe de lave-glace avant
10	Accessoires (SPO)
11	Non utilisé
12	Module de commande de la boîte de transfert
13	Radio
14	Module confort/commodité
15	Moteur d'essuie-glace arrière (H3 uniquement)

Fusible	Usage
16	Commutateur de pompe de lave-glace arrière (H3 uniquement)
17	Relais de pompe du réacteur d'injection d'air (AIR)/module de commande de boîte de vitesses (TCM) (V8 uniquement)
18	Caméra à vision arrière
19	Groupe d'instruments
20	Feu de direction/détresse arrière

Fusible	Usage
21	Module de commande du groupe propulseur 1
22	Capteur de débit d'air massique, solénoïde de purge de l'absorbeur
23	Bobine d'injecteur V8
24	Phare antibrouillard
25	Module de commande du groupe propulseur B
26	Module de commande de la boîte de vitesses

Fusible	Usage
27	Sacs gonflables
28	Non utilisé
29	Système de freinage antiblocage, StabiliTrak ^{MD}
30	Désembueur de lunette arrière
31	Ventilation de boîtier
32	Capteur de contrôle de tension régulée
33	Allumage 1
34	Boîte de vitesses
35	Régulateur de vitesse, divers
36	Avertisseur sonore

Fusible	Usage
37	Feu de stationnement arrière, côté conducteur
38	Amplificateur
39	Feux de circulation de jour
40	Phare côté passager
41	Phare côté conducteur
42	Feu de recul de remorque
43	Feux de stationnement avant
44	Solénoïde du réacteur d'injection d'air

Fusible	Usage
45	Prise auxiliaire 2/allume-cigarette
46	Commande électronique de papillon
47	Sonde à oxygène
48	Embrayage du compresseur de climatisation
49	Feu de stationnement arrière
50	Feu d'arrêt
51	Prise auxiliaire 1/allume-cigarette

10-50 Entretien du véhicule

Fusible	Usage
52	StabiliTrak ^{MD} ; système de freinage antiblocage
53	Siège chauffant, contacteur de ceinture
54	Module de commande de système d'alimentation en carburant (FSCM)
55	Feux de stationnement de la remorque
56	Feu de direction/ détresse avant, miroir de courtoisie

Fusible	Usage
57	Toit ouvrant à commande électrique
58	Commutateur du module de commande de la boîte de transfert
59	Bloc de commandes de climatisation
60	Feu de recul
61	Sièges à commande électrique
62	Pompe du réacteur d'injection d'air

Fusible	Usage
63	Glace à commande électrique côté passager
64	Système de freinage antiblocage, solénoïde StabiliTrak ^{MD} 2
67	Système de freinage antiblocage, moteur StabiliTrak ^{MD} 1
68	Glace à commande électrique côté conducteur
82	Ventilateur de climatiseur
83	Contrôleur de freinage électronique

Fusible	Usage
84	Remorque B+ fusible
85	Démarrreur
91	Méga-fusible d'alternateur

Relais	Usage
66	Feu d'arrêt (H3T uniquement)
69	Phare antibrouillard
70	Feux de croisement, feux de route
71	Désembueur arrière
72	Essuie-glace avant, marche/arrêt
73	Essuie-glace, haut/bas

Relais	Usage
74	Avertisseur sonore
75	Phares
76	Embrayage du compresseur de climatisation
77	Module de commande du groupe motopropulseur (démarrreur)
78	Marche, démarrage
79	Feux de circulation de jour
80	Solénoïde du réacteur d'injection d'air
81	Groupe motopropulseur

Relais	Usage
86	Recul
87	Allumage 3 (chauffage, ventilation, climatisation)
88	Prolongation de l'alimentation des accessoires/ Accessoire
89	Feu de stationnement

Diode	Usage
65	Diode, essuie-glace
90	Diode d'embrayage de climatiseur

Roues et pneus

Pneus

Votre véhicule neuf est équipé de pneus de haute qualité fabriqués par un des plus importants manufacturiers de pneus. Si vous avez des questions à poser au sujet de la garantie de vos pneus ou si vous désirez savoir où faire effectuer leur entretien, consulter le guide de garantie du véhicule pour obtenir de plus amples détails. Pour de plus amples informations, se reporter au manufacturier des pneus.

AVERTISSEMENT

Des pneus mal entretenus ou incorrectement utilisés sont dangereux.

- La surcharge des pneus peut les faire surchauffer par suite de friction excessive. Ils pourraient perdre de l'air et provoquer un accident grave. Se reporter à la rubrique *Limites de charge du véhicule à la page 9-35.*
- Des pneus sous-gonflés posent le même danger que des pneus surchargés. Ceci pourrait entraîner un accident qui pourrait causer des blessures graves. Vérifier fréquemment tous les pneus afin de maintenir la pression recommandée. La pression des pneus doit être vérifiée

... /

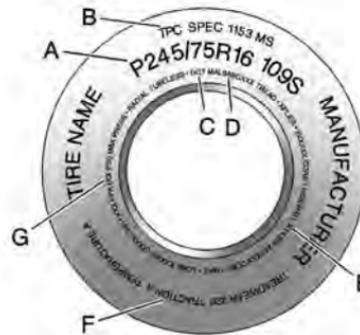
AVERTISSEMENT (suite)

quand les pneus sont froids. Voir *Pression des pneus à la page 10-61.*

- Les pneus surgonflés sont plus susceptibles d'être entaillés, crevés ou ouverts sous un impact soudain, comme quand vous passez sur un nid-de-poule. Garder les pneus à la pression recommandée.
- Les pneus vieux et usés peuvent causer des accidents. Si la bande de roulement des pneus est très usée ou si les pneus ont été endommagés, les remplacer.

Étiquette sur paroi latérale du pneu

Des renseignements utiles sont moulés sur le flanc du pneu. Les illustrations suivantes sont des exemples typiques des informations inscrites sur les flancs de pneus de voiture de tourisme et de camionnette dont les dimensions sont exprimées en mesures métriques.



Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »)

(A) Dimensions du pneu:

Le code de dimension du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définissent la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description d'utilisation d'un pneu. Se reporter à l'illustration « Code de dimension du pneu » plus loin dans cette section pour de plus amples détails.

(B) Code TPC (Tire Performance Criteria) (critère de performance d'un pneu):

Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

(C) DOT (Department of Transportation) (ministère des transports des États-Unis):

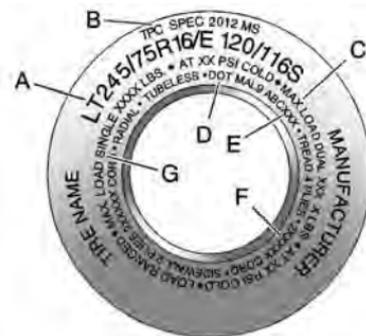
Le code DOT indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des transports des États-Unis.

(D) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu): Les lettres et les chiffres à la suite du code DOT (ministère des transports des États-Unis) représentent le numéro d'identification du pneu. Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, les dimensions du pneu et sa date de fabrication. Il est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

(E) Composition de la carcasse du pneu: Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

(F) Normes UTQG (Uniform Tire Quality Grading) (système de classement uniforme de la qualité des pneus): Les fabricants de pneus doivent coter les pneus en fonction de trois facteurs de performance : l'usure de la bande de roulement, l'adhérence et la résistance à la chaleur. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Classification uniforme de la qualité des pneus* à la page 10-74.

(G) Charge et pression de gonflage maximales à froid: Charge maximale pouvant être transportée et pression de gonflage maximale nécessaire pour supporter cette charge. Pour plus de renseignements sur la pression de gonflage recommandée, se reporter aux rubriques *Pression des pneus* à la page 10-61 et *Limites de charge du véhicule* à la page 9-35.



Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »)

(A) Dimensions du pneu: Le code de dimension du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définissent la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description d'utilisation d'un pneu. Se reporter à l'illustration « Code de dimension du pneu » plus loin dans cette section pour de plus amples détails.

(B) Code TPC (Tire Performance Criteria) (critère de performance d'un pneu):

Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

(C) Charge maximale des pneus jumelés:

Charge maximale pouvant être transportée et pression de gonflage maximale nécessaire pour supporter cette charge lorsque des pneus jumelés sont utilisés. Pour plus de renseignements sur la pression de gonflage recommandée, se reporter aux rubriques *Pression des pneus à la page 10-61* et *Limites de charge du véhicule à la page 9-35*.

(D) DOT (Department of Transportation) (ministère des transports des États-Unis): Le code DOT indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des transports des États-Unis.

(E) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu): Les lettres et les chiffres à la suite du code DOT (ministère des transports des États-Unis) représentent le numéro d'identification du pneu. Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, les dimensions du pneu et sa date de fabrication. Il est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

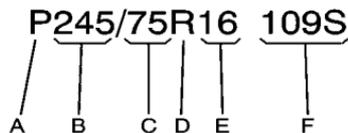
(F) Composition de la carcasse du pneu: Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

(G) Charge maximale des pneus simples: Charge maximale pouvant être transportée et pression de gonflage maximale nécessaire pour supporter cette charge lorsque des pneus simples sont utilisés. Pour plus de renseignements sur la pression de gonflage recommandée, se reporter aux rubriques *Pression des pneus à la page 10-61* et *Limites de charge du véhicule à la page 9-35*.

Désignations des pneus

Dimensions des pneus

Les exemples suivants illustrent les diverses données qui entrent en compte dans l'établissement des dimensions d'un pneu.



Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »)

(A) Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »):

Version américaine du système de dimensions métriques. La lettre P initiale indique un pneu de voiture de tourisme conforme aux normes de la Tire and Rim Association (l'association américaine de pneu et de jante) américaine.

(B) Largeur de section:

Mesure (trois premiers chiffres) indiquant la largeur de section du pneu en millimètres d'un flanc à l'autre.

(C) **Rapport d'aspect:** Nombre à deux chiffres indiquant le rapport hauteur/largeur du pneu. Par exemple, un rapport d'aspect de 75, tel qu'indiqué au repère C de l'illustration, signifie que la hauteur du pneu équivaut à 75% de sa largeur.

(D) Type de construction:

Lettre utilisée pour indiquer le type de construction de la carcasse du pneu. La lettre R indique qu'il s'agit d'un pneu à structure radiale, la lettre D indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale, la lettre B indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale ceinturée.

(E) Diamètre de jante:

Diamètre de la roue en pouces.

(F) Description d'utilisation:

Ces caractères indiquent la capacité de charge et la cote de vitesse d'un pneu. L'indice de charge représente la charge nominale approuvée qu'un pneu peut transporter. La cote de vitesse est la vitesse maximale approuvée à laquelle un pneu peut transporter une charge.



Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »)

(A) Pneu de camionnette (LT-Metric) (camionnette-mesure métrique): Version américaine du système de dimensions métriques des pneus. Les lettres LT (camionnette), les deux premiers caractères indiquant les dimensions du pneu, signifient que ce pneu est conforme aux normes de la Tire and Rim Association (l'association américaine de pneu et de jante) des États-Unis.

(B) Largeur de section: Mesure (trois premiers chiffres) indiquant la largeur de section du pneu en millimètres d'un flanc à l'autre.

(C) Rapport d'aspect: Nombre à deux chiffres indiquant le rapport hauteur/largeur du pneu. Par exemple, un rapport d'aspect de 75, tel qu'indiqué par C de l'illustration du pneu (LT-métrique) d'un camion léger, signifie que la hauteur du pneu équivaut à 75 pour cent de sa largeur.

(D) Type de construction: Lettre utilisée pour indiquer le type de construction de la carcasse du pneu. La lettre R indique qu'il s'agit d'un pneu à structure radiale, la lettre D indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale, la lettre B indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale ceinturée.

(E) Diamètre de jante: Diamètre de la roue en pouces.

(F) Limite de charge: Limite de charge

(G) Description d'utilisation: La description d'utilisation indique l'indice de charge et la cote de vitesse d'un pneu. Par exemple les deux nombres 120/116 représentent l'indice de charge pour une utilisation en roue simple et roues jumelées (simple/jumelées). La cote de vitesse est la vitesse maximale approuvée à laquelle un pneu peut transporter une charge.

Terminologie et définitions de pneu

Pression d'air: Force exercée par l'air à l'intérieur du pneu exprimée en livres par pouce carré (lb/po²) ou en kilopascals (kPa).

Poids des accessoires: Poids combinés des accessoires en option. Quelques exemples d'accessoires en option : boîte de vitesses automatique, direction assistée, freins assistés, lève-glaces à commande électrique, sièges à commande électrique et climatisation.

Rapport d'aspect: Rapport entre la hauteur et la largeur du pneu.

Ceinture: Ensemble de câbles caoutchoutés situés entre les plis et la bande de roulement. Ces câbles peuvent être faits d'acier ou d'autres matériaux de renforcement.

Talon: Partie du pneu contenant les câbles d'acier et qui s'appuient contre la jante lorsqu'il est monté sur une roue.

Pneu à carcasse diagonale: Pneu dont les plis se croisent à un angle inférieur à 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Pression des pneus à froid: Quantité d'air dans un pneu, mesurée en kilopascals (kPa) ou en livres par pouces carrés (lb/po²), avant que la température du pneu n'augmente pendant le trajet. Se reporter à *Pression des pneus* à la page 10-61.

Poids à vide: Poids total du véhicule comprenant les équipements de série et les équipements en option, de même que la capacité maximale de carburant, d'huile moteur et de liquide de refroidissement, mais sans passerage ni chargement.

Marquage DOT: Code moulé sur le flanc d'un pneu signifiant qu'il répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur du U.S. Department of Transportation (DOT) (ministère des transports des États-Unis). Le marquage DOT comporte le numéro d'identification du pneu, une indication alphanumérique qui identifie également le fabricant, l'usine de fabrication, la marque et la date de fabrication.

PNBV: Poids nominal brut du véhicule. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-35*.

PNBE AVANT: Poids nominal brut sur l'essieu avant. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-35*.

PNBE ARRIÈRE: Poids nominal brut sur l'essieu arrière. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-35*.

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule.

Kilopascal (kPa): Unité métrique pour la pression d'air.

Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »): Pneu monté sur les camionnettes et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Indice de charge: Nombre situé entre 1 et 279 et représentant la capacité de charge d'un pneu.

Pression de gonflage maximale: Pression d'air maximale à laquelle un pneu froid peut être gonflé. La pression d'air maximale est moulée sur le flanc du pneu.

Charge maximale: Limite de charge qu'un pneu gonflé à la pression d'air maximale permise peut supporter.

Poids maximal du véhicule en charge: Somme du poids à vide, du poids des accessoires, de la capacité nominale du véhicule et du poids des options d'usine.

Poids normal des occupants: Poids déterminé par le nombre de sièges, multiplié par 68 kg (150 lb). Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-35*.

Répartition des occupants: Places assises désignées

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule. Côté du pneu dont le flanc est blanc et qui comporte des lettres blanches ou le nom du fabricant, la marque et/ou le modèle du pneu moulé sur le pneu et dont le relief est plus accentué que celui des mêmes renseignements indiqués sur l'autre flanc.

Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »): Pneu monté sur les voitures de tourisme et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Pression de gonflage

recommandée: Pression de gonflage des pneus recommandée par le fabricant telle qu'elle est indiquée sur l'étiquette des pneus. Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-61* et *Limites de charge du véhicule à la page 9-35*.

Pneu radial: Pneu dont les plis de la carcasse se croisent à un angle de 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Jante: Support de métal d'un pneu et sur lequel s'appuie le talon.

Flanc: Partie du pneu située entre la bande de roulement et le talon.

Cote de vitesse: Système alphanumérique indiquant la capacité d'un pneu à rouler à une vitesse déterminée.

Adhérence: Friction entre le pneu et la chaussée. Degré d'adhérence fournie.

Bande de roulement: Partie du pneu en contact avec la chaussée.

Indicateurs d'usure:

Bandes étroites, appelées parfois repères d'usure, qui apparaissent sur la bande de roulement pour indiquer que la profondeur des sculptures n'est plus que de 1,6 mm (1/16 po). Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 10-70*.

Normes de qualité de pneus

uniformes: Système d'information sur les pneus fournissant aux consommateurs des cotes sur la traction, la température et l'usure de la bande de roulement des pneus. Les cotes sont déterminées par chaque fabricant de pneus, selon les procédures d'essais gouvernementales. Ces cotes sont moulées sur le flanc des pneus. Se reporter à *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 10-74*.

Capacité nominale du

véhicule: Nombre de places assises désignées, multiplié par 68 kg (150 lb), plus le poids de la charge établi. Se reporter à la rubrique *Limites de charge du véhicule à la page 9-35*.

Charge maximale sur le

pneu: Charge exercée sur un pneu en raison du poids à vide, du poids des accessoires, du poids des occupants et du poids de la charge.

Étiquette du véhicule: Une étiquette, apposée en permanence à un véhicule, affichant la capacité nominale du véhicule et indiquant la dimension des pneus d'origine et la pression de gonflage recommandée. Se reporter à « Étiquette d'information sur les pneus et le chargement » sous *Limites de charge du véhicule à la page 9-35.*

Pression des pneus

Pour bien fonctionner, la pression d'air des pneus doit être adéquate.

Remarque: Ne pas écouter ceux qui disent qu'un pneu sous-gonflé ou surgonflé ne pose pas de problème. C'est faux. Un pneu pas assez gonflé (sous-gonflé) :

- **S'écrase trop**
- **Surchauffe**
- **Subit une surcharge**
- **S'use prématurément ou irrégulièrement**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Augmente la consommation de carburant**

Un pneu surgonflé :

- **S'use prématurément**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Rend la conduite inconfortable**
- **Est plus vulnérable aux dangers routiers**

Une étiquette d'information spécifique sur les pneus et le chargement est fixée sur votre véhicule. Cette étiquette fournit des informations sur les pneus d'origine de votre véhicule ainsi que la pression de gonflage correcte des pneus à froid. La pression de gonflage recommandée des pneus à froid indiquée sur l'étiquette correspond à la pression d'air minimale nécessaire pour supporter la capacité de charge maximale de votre véhicule.

Pour obtenir plus de renseignements sur la charge pouvant être transportée par le véhicule et un exemple de l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement, se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-35*. La charge ajoutée à votre véhicule influence la tenue de route du véhicule et le confort de la suspension. Ne jamais dépasser le poids prévu pour la charge du véhicule.

Quand les vérifier

Vérifier les pneus au moins une fois par mois. Vérifier aussi la pression de la roue de secours. Si votre véhicule est doté d'une roue de secours compacte, sa pression doit être de 420 kPa (60 lb/po²). Se référer à la rubrique *Pneu de secours pleine dimension à la page 10-101* pour plus de renseignements.

Comment procéder à la vérification

Utiliser un manomètre pour pneus de poche de bonne qualité pour vérifier la pression de gonflage des pneus. Il est impossible de savoir si la pression de gonflage des pneus est appropriée uniquement en procédant à une inspection visuelle. Les pneus à carcasse radiale peuvent sembler être gonflés à la pression appropriée alors qu'ils sont en fait insuffisamment gonflés.

Vérifier la pression de gonflage appropriée des pneus à froid, c'est-à-dire lorsque le véhicule est immobile depuis au moins trois heures ou qu'il a parcouru une distance inférieure à 1,6 km (1 mille).

Retirer le bouchon de la tige de valve. Appuyer fermement le manomètre pour pneus contre la

valve afin de mesurer la pression. La pression de gonflage à froid doit correspondre à celle recommandée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Si ce n'est pas le cas, vous devez ajouter de l'air jusqu'à ce vous atteigniez la pression de gonflage recommandée.

Si vous surgonflez le pneu, laisser échapper de l'air en appuyant sur la tige en métal au centre de la valve du pneu. Vérifier à nouveau la pression de gonflage du pneu à l'aide d'un manomètre pour pneus.

Remettre les bouchons de valve en place sur les tiges de valve. Ils contribuent à empêcher les fuites en protégeant les valves de la saleté et de l'humidité.

Système de surveillance de la pression des pneus

Le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) utilise une technologie radio et des capteurs pour vérifier le niveau de pression des pneus. Les capteurs TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus de votre véhicule et transmettent les mesures de pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.

Chaque pneu, y compris celui de la roue de secours (selon le cas), doit être vérifié mensuellement à froid et gonflé à la pression recommandée par le constructeur du véhicule mentionnée sur l'étiquette du véhicule ou l'étiquette de pression de gonflage des pneus. (Si votre véhicule possède des pneus de taille différente de celle indiquée sur l'étiquette du véhicule ou sur l'étiquette de pression de gonflage des pneus, vous devez déterminer la pression de gonflage correct pour ces pneus.)

À titre de fonction supplémentaire de sécurité, votre véhicule a été équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) qui allume un témoin de basse pression des pneus ou si un ou plusieurs pneus sont significativement dégonflés.

Par conséquent, quand le témoin de basse pression des pneus s'allume, vous devez arrêter et vérifier vos pneus dès que possible, et les gonfler à la pression correcte.

Le fait de conduire avec un pneu dégonflé de manière significative, peut entraîner un échauffement de pneu et sa défaillance.

Un gonflement insuffisant peut également réduire l'économie de carburant et la durée de vie de la bande de roulement, et peut empêcher un bon comportement du véhicule ainsi que réduire sa capacité de freinage.

Veillez noter que le système TPMS n'est pas un substitut à un entretien correcte des pneus et qu'il en va de la responsabilité du conducteur de maintenir une pression correcte des pneus, même si le sous-gonflage n'a pas atteint le niveau de déclenchement du témoin de basse pression des pneus TPMS.

Votre véhicule est également équipé d'un témoin d'anomalie TPMS indiquant lorsque le système ne fonctionne pas correctement.

Le témoin d'anomalie TPMS est associé à la lampe témoin de basse pression de gonflage des pneus. Lorsque le système détecte un dysfonctionnement, la lampe témoin clignote pendant environ une minute, puis reste allumée en permanence. Cette séquence se poursuit jusqu'aux prochains démarrages du véhicule pendant toute la durée du dysfonctionnement.

Lorsque le témoin de dysfonctionnement est allumé, le système peut ne pas être en mesure de détecter ou signaler une basse pression de gonflage des pneus comme prévu. Les dysfonctionnements TPMS peuvent se produire pour de nombreuses raisons, telles que l'installation de pneus ou de roues de rechange ou de type différent empêchant le fonctionnement correct du système de surveillance de pression des pneus. Toujours vérifier la lampe témoin de dysfonctionnement du système de surveillance de pression des pneus après le remplacement d'un(e) ou plusieurs pneus ou roues sur votre véhicule afin de vous assurer que les pneus et roues de rechange permettent au système TPMS de continuer à fonctionner correctement.

Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu* à la page 10-64 pour obtenir de plus amples renseignements.

Commission américaine des communications (FCC) et Industrie et science du Canada

Se reporter à *Énoncé de fréquence radio* à la page 13-21 pour les informations relatives à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et au RSS-210/211 d'Industrie et Science Canada.

Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu

Le véhicule peut être doté d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS). Le TPMS est conçu pour avertir le conducteur en cas de basse pression d'un ou de plusieurs pneus. Les capteurs du TPMS sont montés sur chaque ensemble de roue du véhicule, à l'exception de la roue de secours. Les capteurs du TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus du véhicule et transmettent les mesures de pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.



Si une pression basse de pneu est détectée, le TPMS allume le témoin d'avertissement de basse pression de pneu au groupe d'instruments du tableau de bord.

Simultanément un message est affiché sur l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). Le témoin d'avertissement de basse pression de pneu et le message d'avertissement du CIB apparaissent à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que les pneus soient gonflés à la pression correcte. Pour de plus amples informations et des détails sur le fonctionnement et l'affichage du CIB, se reporter à *Messages de pneus à la page 5-32*.

Le témoin de faible pression des pneus peut s'allumer par temps froid, lors du premier démarrage du véhicule, puis s'éteindre dès que vous commencez à rouler. Ceci peut être une première indication que la pression d'air dans le(s) pneu(s) diminue et qu'il convient de le(s) gonfler à la pression correcte.

Une étiquette d'information sur les pneus et le chargement, apposée sur le véhicule, indique la taille des pneus d'origine du véhicule et la pression de gonflage correcte à froid. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-35* pour un exemple d'étiquette d'information sur les pneus et le chargement ainsi que pour connaître son emplacement sur votre véhicule. Se reporter également à *Pression des pneus à la page 10-61*.

Le TPMS du véhicule peut vous avertir en cas de basse pression d'un pneu, mais ne remplace pas l'entretien normal des pneus. Se reporter aux rubriques *Inspection des pneus à la page 10-69*, *Permutation des pneus à la page 10-69* et *Pneus à la page 10-52*.

Remarque: Les enduits d'étanchéité liquides peuvent endommager les capteurs du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS). Ces dégâts ne sont pas couverts par la garantie. Ne pas utiliser d'enduits d'étanchéité liquides.

Témoin et message de défaillance du TPMS

Le TPMS ne fonctionnera pas correctement si un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou inopérants. Lorsque le système détecte une défaillance, le témoin de basse pression de pneu clignote pendant une minute environ puis reste allumé pendant le restant du cycle d'allumage. Un message d'avertissement est également affiché au CIB. Le témoin de basse pression de pneu et le message du CIB s'allument à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que le problème soit corrigé. Les conditions d'activation du témoin de défaillance et du message du CIB sont notamment :

- L'un des pneus du véhicule a été remplacé par le pneu de secours. Celui-ci ne comporte pas de capteur TPMS. Le témoin de défaillance du TPMS et le message du CIB disparaîtront une fois qu'un pneu contenant un capteur TPMS sera reposé.

- Le processus d'appariement de capteur TPMS a été entamé mais n'a pas été achevé ou n'a pas réussi après permutation des pneus du véhicule. Le message du CIB et le témoin de défaillance du TPMS disparaîtront une fois que le processus d'appariement de capteur aura réussi. Se reporter à « Processus d'appariement des capteurs » plus loin dans cette section.
- Un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou endommagés. Le message du CIB et le témoin de défaillance du TPMS disparaîtront une fois que les capteurs TPMS seront posés et que le processus d'appariement de capteur aura réussi. Consulter votre concessionnaire pour intervention.

- Les pneus ou roues de remplacement ne correspondent pas aux pneus ou roues d'origine du véhicule. Des pneus et roues différents de ceux recommandés pour le véhicule peuvent empêcher le fonctionnement correct du TPMS. Se reporter à *Achat de pneus neufs* à la page 10-71.
- Le fonctionnement d'appareils électroniques ou la proximité d'installations utilisant des ondes radio de fréquences similaires à celles du TPMS peut entraîner un dysfonctionnement des capteurs du TPMS.

Si le TPMS ne fonctionne pas, il ne peut pas détecter ou signaler une basse pression de pneu. Consulter votre concessionnaire si le témoin de défaillance du TPMS et le message du CIB apparaissent et restent allumés.

Processus d'appariement de capteur TPMS

Chaque capteur TPMS possède un code d'identification unique. Chaque fois que vous remplacez un ou plusieurs capteurs TPMS ou que vous permutez les roues du véhicule, les codes d'identification doivent être appariés à la nouvelle position de roue. Les capteurs sont appariés dans l'ordre suivant : pneu avant côté conducteur, pneu avant côté passager, pneu arrière côté passager, pneu arrière côté conducteur en utilisant un appareil de diagnostic TPMS. Contacter votre concessionnaire pour intervention.

Vous pouvez également appairer les capteurs TPMS aux pneus/roues en augmentant ou en réduisant la pression des pneus. Lorsque vous augmentez la pression d'air de pneu, ne pas dépasser la pression maximale de pneu indiquée sur le flanc. Pour réduire la pression d'air du pneu, utiliser l'extrémité pointue du capuchon de valve, un manomètre de type crayon ou une clé.

Vous aurez une minute pour associer la première position de pneu/roue et cinq minutes en tout pour associer les quatre positions de pneus/roues. S'il faut plus d'une minute pour associer le premier ensemble pneu/roue ou plus de cinq minutes pour associer les quatre positions de pneus/roues, le processus d'association cesse et il faut recommencer.

L'appariement d'un capteur TPMS est décrit ci-dessous :

1. Serrer le frein de stationnement.
2. Tourner la clé en position ON/RUN (en fonction/marche) sans faire démarrer le moteur.
3. Tourner le commutateur de l'éclairage extérieur de AUTO (automatique) à OFF (hors fonction) quatre fois en l'espace de trois secondes. Le klaxon émet deux sons et le témoin de faible pression de pneu du TPMS commence à clignoter. Les deux sons émis par le klaxon et le clignotement du témoin indiquent que l'appariement du TPMS a débuté. Le témoin doit clignoter durant tout le processus. Le message LOW TIRE (basse pression des pneus) est affiché à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB).

10-68 Entretien du véhicule

4. Commencer par le pneu avant côté conducteur.
 5. Enlever le capuchon de la valve de la tige de valve. Activer le capteur TPMS en augmentant ou réduisant la pression d'air du pneu pendant 10 secondes, puis arrêter et écouter si le klaxon retentit une seule fois. Le son doit être émis dans les 15 secondes, ce qui confirme que le code d'identification du capteur a été associé à cette position pneu/roue. Si vous n'entendez pas ce son de confirmation, placer le commutateur d'allumage en position LOCK (verrouillage) et recommencer à partir de l'étape 2.
 6. Passer au pneu avant côté passager et répéter la procédure de l'étape 5.
 7. Passer au pneu arrière côté passager et répéter la procédure de l'étape 5.
 8. Passer au pneu arrière du côté conducteur et refaire la procédure de l'étape 5.
 9. Après avoir entendu le signal de confirmation du klaxon pour le pneu arrière côté conducteur, vérifier si le témoin de basse pression de pneu du TPMS et le message LOW TIRE (basse pression de pneu) du CIB ont disparu. Si oui, les capteurs TPMS ont été associés. Placer le commutateur d'allumage en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
- Si le témoin de basse pression de pneu et le message SERV TPM (réparer le système de surveillance de la pression des pneus) du CIB sont présents après avoir effectué l'étape 5 pour le pneu arrière côté conducteur, l'association des capteurs a échoué. Placer le commutateur d'allumage en position LOCK (verrouillage) et recommencer la procédure d'appariement à partir de l'étape 2.
10. Régler les quatre pneus au niveau de pression d'air recommandé selon les indications figurant sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement.
 11. Remettre les capuchons sur les tiges de valves.

Inspection des pneus

Nous préconisons une inspection régulière des pneus, y compris du pneu de secours, si le véhicule en a un, afin de vérifier s'ils ne sont pas usés ou endommagés. Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus?* à la page 10-70 pour de plus amples informations.

Permutation des pneus

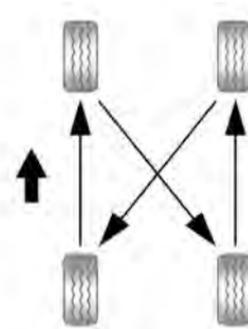
Les pneus doivent être permutés tous les 8 000 à 13 000 km (5 000 à 8 000 milles). Se reporter à *Entretien prévu à la page 11-2*.

L'objectif d'une permutation régulière est d'obtenir une usure uniforme de tous les pneus du véhicule. Ceci garantira des performances de votre véhicule équivalentes à celles qu'il avait lorsque les pneus étaient neufs.

La première permutation est la plus importante. Se reporter à *Entretien prévu à la page 11-2*.

En cas de détection d'une usure anormale, permuter les pneus dès que possible et vérifier le parallélisme des roues. Examiner aussi l'état des pneus et des roues. Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus?* à la page 10-70 et *Remplacement de roue à la page 10-77*.

Bien ranger le pneu de secours en toute sécurité. Pousser, tirer et ensuite tenter de faire pivoter ou tourner le pneu. S'il n'est pas complètement immobile, utiliser la clé pour écrous de roue/barre de levage pour serrer le câble. Se reporter à la rubrique *Au cas d'un pneu à plat à la page 10-79*.



Toujours utiliser l'ordre de permutation illustré ici lors de la permutation des pneus. Ne pas inclure le pneu de secours dans la permutation.

Une fois les pneus permutés, régler la pression de gonflage à l'avant et à l'arrière comme indiqué sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à la rubrique *Pression des pneus à la page 10-61* et *Limites de charge du véhicule à la page 9-35*.

Réinitialiser le système de surveillance de la pression des pneus. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 10-64.*

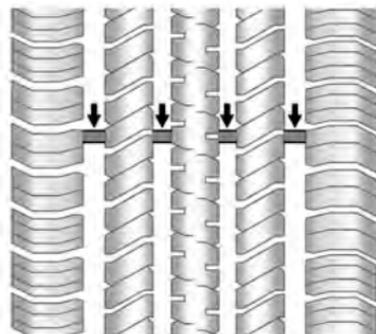
S'assurer que tous les écrous de roue sont bien serrés correctement. Voir la rubrique « Couple de serrage des écrous de roue » sous *Capacités et spécifications à la page 12-2.*

AVERTISSEMENT

S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté. Se reporter à « Remplacement d'un pneu dégonflé » dans l'index *Au cas d'un pneu à plat à la page 10-79.*

Quand faut-il remplacer les pneus?

Différents facteurs, tels que l'entretien, les températures, les vitesses adoptées, la charge du véhicule et les conditions de circulation influencent le moment où il convient de remplacer les pneus.



Pour savoir à quel moment il est nécessaire de changer les pneus, vérifier les indicateurs d'usure qui apparaissent lorsque la bande de roulement restante est inférieure ou égale à 1,6 mm (1/16 po).

Le véhicule a besoin de nouveaux pneus si l'une des affirmations suivantes est exacte :

- Les indicateurs apparaissent à trois endroits au moins autour du pneu.
- Le câblé ou la trame au travers du caoutchouc du pneu sont visibles.
- La semelle ou le flanc est fendillé, coupé ou entaillé suffisamment pour exposer le câblé ou la trame.
- Le pneu a une bosse, un ballonnement ou une déchirure.
- Le pneu est crevé, entaillé ou a des dommages impossibles à réparer de façon satisfaisante du fait de leur importance ou de leur emplacement.

Le caoutchouc des pneus se dégrade avec le temps. Ceci est également vrai de la roue de secours (option), même si elle n'est pas utilisée. Ce vieillissement est affecté par la température, les conditions de chargement et la maintenance de la pression de gonflage. En cas et d'entretien correct, les pneus s'usent généralement avant d'être dégradés par le vieillissement. En cas de doute sur la nécessité de remplacer des pneus qui ont vieilli, consulter le fabricant des pneus pour plus d'information.

Achat de pneus neufs

GM a développé et adapté des pneus spécifiques pour votre véhicule. Les pneus d'équipement d'origine installés sur votre véhicule neuf ont été conçus pour répondre aux caractéristiques nominales du code TPC (critère de performance d'un pneu) de General Motors. Si vos pneus doivent être remplacés, GM vous recommande fortement d'acquérir des pneus de caractéristiques nominales TPC identiques. De cette manière, votre véhicule aura toujours des pneus conçus pour procurer les mêmes performances et la même sécurité du véhicule que les pneus d'origine en utilisation normale.

Le système de code TPC exclusif GM prend en compte plus d'une dizaine de spécifications critiques qui affectent les performances globales de votre véhicule, notamment les performances du système de freinage, la tenue de route et la maniabilité, la traction asservie et la surveillance de la pression des pneus. Le numéro du code TPC de GM a été moulé sur le flanc du pneu près de la taille du pneu. Si les pneus sont équipés d'une sculpture de bande de roulement toutes saisons, le code TPC est suivi des lettres MS, pour la boue et la neige. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Étiquette sur paroi latérale du pneu* à la page 10-53.

GM préconise le remplacement de l'ensemble des quatre pneus. Ceci parce qu'une profondeur uniforme des bandes de roulement des quatre pneus permet au véhicule de se comporter comme il le faisait lorsque les pneus étaient neufs. Ne pas remplacer les quatre pneus ensemble peut affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule. Se reporter à *Inspection des pneus* à la page 10-69 et à *Permutation des pneus* à la page 10-69 pour les informations sur la permutation correcte des pneus.



AVERTISSEMENT

Le fait de combiner des pneus de différentes dimensions peut causer une perte de contrôle pendant que vous conduisez. Si vous combinez des pneus de différentes dimensions, marques ou types (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée), la maniabilité du véhicule risque d'être mauvaise et une collision pourrait se produire. L'utilisation de pneus de différentes dimensions, marques ou types pourrait aussi endommager votre véhicule. S'assurer d'utiliser des pneus de mêmes dimensions, marques et type sur toutes les roues.

 **AVERTISSEMENT**

Si vous utilisez des pneus à carcasse diagonale, les bords de la jante peuvent se fissurer après de nombreux kilomètres. Ceci peut causer une défaillance soudaine du pneu ou de la roue et entraîner un accident. Utiliser uniquement des pneus à carcasse radiale sur les roues de ce véhicule.

Si vous devez remplacer les pneus de votre véhicule par des pneus non munis d'un code TPC, s'assurer qu'ils sont de mêmes dimensions, qu'ils possèdent la même limite de charge, la même cote de vitesse

et le même type de fabrication (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée) que les pneus d'origine de votre véhicule.

Les véhicules équipés d'un système de surveillance de la pression des pneus peuvent présenter un avertissement erroné de faible pression si des pneus dont la cote est codée non TPC sont installés sur votre véhicule. Les pneus dont la cote est codée non TPC peuvent indiquer un avertissement de faible pression supérieur ou inférieur au niveau d'avertissement correct que vous obtiendriez avec des

pneus donc la cote est codée TPC. Se reporter à la rubrique *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 10-63*.

Les caractéristiques des pneus d'origine de votre véhicule sont indiquées sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Pour plus de renseignements sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et son emplacement dans le véhicule, se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-35*.

Pneus et roues de dimensions variées

Si vous ajoutez des roues ou des pneus de dimensions différentes des roues et pneus d'origine, ceci peut affecter les performances de votre véhicule, notamment les caractéristiques de freinage, de conduite et de maniabilité, ainsi que la stabilité et la résistance au tonneaux. Par ailleurs, si votre véhicule dispose de systèmes électroniques tels que des freins antiblocage, des sacs gonflables anti-tonneaux, un système de traction asservie et une commande de stabilité électronique, les performances de ces systèmes peuvent être affectés.

AVERTISSEMENT

En cas de montage de roues de taille différente, le niveau de performance ou de sécurité du véhicule peut devenir insuffisant si des pneus qui ne sont pas recommandés pour ces roues sont montés. Cela risque d'augmenter les risques d'accident et de blessures graves. N'utiliser que des ensembles spécifiques de roues et de pneus GM conçus pour votre véhicule, et les faire monter par un technicien agréé GM.

Pour plus de renseignements, se reporter aux rubriques *Achat de pneus neufs* à la page 10-71 et *Accessoires et modifications* à la page 10-3.

Classification uniforme de la qualité des pneus

Les catégories de qualité peuvent être trouvées, le cas échéant, sur le flanc du pneu, entre l'épaulement et la largeur maximum de la section. Par exemple :

Usure de la bande roulement 200 Traction AA Température A

Les informations ci-dessous se rapportent au système développé par le service National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) (administration nationale de sécurité routière de route) des États-Unis, qui classe les pneus selon l'usure de la bande de roulement, la traction, et la température. Ceci s'applique uniquement aux véhicules vendus aux États-Unis.

Les catégories sont moulées sur les flancs de la plupart des pneus des voitures particulières. Le système de classement de qualité de pneus uniforme (UTQG) ne s'applique pas aux pneus à lamelles, aux pneus à neige d'hiver, aux pneus gagne-place ou à usage temporaire, aux pneus avec diamètres de jantes de roue nominaux de 25 à 30 cm (10 à 12 po), ou à certains pneus à production limitée.

Alors que les pneus disponibles sur les voitures de tourisme et camions General Motors peuvent varier en fonction de ces catégories, ils doivent également se conformer aux exigences de sécurité fédérales et aux normes supplémentaires de critères de performance des pneus (TPC) de General Motors.

Usure de la bande de roulement

Les degrés d'usure de la bande de roulement sont des caractéristiques nominales comparatives qui se basent sur le taux d'usure des pneus, lorsqu'ils sont testés dans des conditions contrôlées avec un programme de test particulier du gouvernement. Par exemple, un pneu de catégorie 150 s'userait une fois et demie (1,5) autant selon le programme gouvernemental qu'un pneu de catégorie 100. La performance relative des pneus dépend cependant des conditions réelles de leur utilisation, et peut différer grandement de la norme en raison des variations dans les manières de conduire, le nombre d'entretiens, et les différences de caractéristiques routières et de climats.

Traction – AA, A, B, C

Les catégories de traction, du niveau le plus élevé au niveau le plus bas, sont AA, A, B et C. Ces catégories représentent la capacité des pneus de pouvoir s'arrêter sur une chaussée mouillée tel que mesuré dans des conditions contrôlées sur des surfaces de test, spécifiées par le gouvernement, sur l'asphalte et le béton. Un pneu portant la mention C peut avoir une performance de traction de bas niveau.

Température – A, B, C

Les catégories de températures sont A (la plus élevée), B et C. Elles représentent la résistance des pneus au dégagement de chaleur et leur capacité à dissiper la chaleur lors d'un essai effectué dans des conditions contrôlées sur une roue d'essai déterminée à l'intérieur d'un laboratoire. Les températures élevées soutenues peuvent provoquer la dégradation du matériau du pneu et en réduire la durée de vie. Une température excessive peut entraîner une défaillance soudaine du pneu. La catégorie C correspond à un niveau de performance auquel

tous les pneus de voitures particulières doivent se conformer selon la norme no 109 Federal Motor Vehicle Safety (norme de sécurité fédérale de véhicule à moteur). Les catégories B et A représentent des niveaux de performance plus élevés sur la roue d'essai de laboratoire que le niveau minimum requis par la loi. Il convient de noter que la catégorie de température pour ce pneu est établie pour un pneu correctement gonflé qui n'est pas surchargé. Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant ou une charge excessive, séparément ou en combinaison, peuvent provoquer une accumulation de chaleur et une défaillance possible des pneus.

Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus

Les roues et les pneus du véhicule ont été soigneusement alignés et équilibrés en usine pour procurer la plus grande durée de vie de pneus et les meilleurs résultats possibles. Des réglages de l'alignement des roues et l'équilibrage des pneus ne seront normalement pas nécessaires. Cependant, en cas d'usure inhabituelle des pneus ou de tirage du véhicule d'un côté ou de l'autre, l'alignement doit être vérifié. Si le véhicule vibre en roulant sur route plate, les pneus et roues peuvent devoir être rééquilibrés. Consulter le concessionnaire pour un diagnostic approprié.

Remplacement de roue

Remplacer toute roue faussée, fissurée ou très rouillée ou corrodée. Si les boulons de roue persistent à se relâcher, vous devrez remplacer la roue ainsi que ses boulons et ses écrous. Si la roue fait l'objet d'une fuite d'air, la remplacer (sauf s'il s'agit de certaines roues en aluminium, qu'on peut parfois réparer). Si l'un de ces problèmes se pose, consulter votre concessionnaire.

Votre concessionnaire connaît le type de roue adapté à votre véhicule.

La nouvelle roue doit avoir la même capacité de charge, le même diamètre, la même largeur et le même déport et être montée de la même manière que la roue qu'elle remplace.

Si vous devez remplacer l'une des roues, l'un des boulons ou écrous de roue ou les capteurs du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), les remplacer

uniquement par des pièces GM neuves d'origine. De cette façon, vous êtes sûr d'avoir la roue, les boulons et écrous de roue et capteurs TPMS qui conviennent au véhicule.

AVERTISSEMENT

Il est dangereux de ne pas utiliser des roues de secours, des boulons de roue ou des écrous de roue corrects sur votre véhicule. Vous risquez d'affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule, d'entraîner des fuites d'air au niveau des roues et de perdre le contrôle. Vous pourriez avoir un accident et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Toujours utiliser les roues de secours, boulons de roues et écrous de roues corrects.

Remarque: Un roue incorrecte peut causer des problèmes de durée de vie de palier, de refroidissement des freins, de calibrage de compteur de vitesse ou de totalisateur, de portée des projecteurs, de hauteur de pare-chocs, de garde au sol du véhicule et espace entre les pneus ou les chaînes de pneu par rapport à la carrosserie et au châssis.

Se reporter à *Au cas d'un pneu à plat* à la page 10-79 pour plus de renseignements.

Roues de rechange d'occasion

AVERTISSEMENT

Il est dangereux d'installer une roue d'occasion sur le véhicule. Vous ne pouvez pas savoir dans quelles conditions et sur quelle distance elle a été utilisée. Elle pourrait éclater subitement et provoquer un accident. Si vous devez remplacer une roue, utiliser une roue neuve d'origine GM.

Chaînes à neige

AVERTISSEMENT

Si votre véhicule est équipé de pneus de dimensions LT285/75R16 ou P265/65R18, il ne faut pas utiliser de chaînes à neige. Elles peuvent en effet endommager votre véhicule, car il n'y a pas assez d'espace libre. L'utilisation de chaînes à neige sur un véhicule n'ayant pas le dégagement suffisant peut causer des dommages aux freins, à la suspension ou à d'autres pièces du véhicule. L'endroit endommagé par les chaînes pourrait provoquer une perte de maîtrise du véhicule et une collision susceptible de causer des blessures aux occupants.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Utiliser un autre type de dispositif de traction uniquement si son fabricant le recommande pour votre véhicule, les dimensions de vos pneus et pour les conditions routières. Suivre les directives de ce fabricant. Pour éviter d'endommager le véhicule, conduire lentement, régler ou enlever le dispositif s'il entre en contact avec votre véhicule et ne pas faire patiner les roues.

Si vous trouvez des dispositifs de traction qui conviennent, vous devez les installer sur les pneus arrière.

Remarque: Si les pneus du véhicule ne sont pas de dimensions LT285/75R16 ou P265/65R18, n'utiliser les chaînes à neige que si elles sont réglementaires et seulement lorsqu'elles sont indispensables. Utiliser des chaînes dont les dimensions sont bien adaptées à celles des pneus. Les installer sur les pneus de l'essieu arrière. Ne pas utiliser de chaînes sur les pneus de l'essieu avant. Les serrer au maximum et fixer solidement leurs extrémités. Conduire lentement et bien suivre les directives du fabricant. Si vous entendez que les chaînes entrent en contact avec le véhicule, il sera nécessaire de s'arrêter et de les resserrer. Si le contact continue, ralentir jusqu'à ce que cela cesse. Le fait de conduire à haute vitesse ou de faire patiner les roues entraînera des dommages à votre véhicule.

Au cas d'un pneu à plat

Il est rare qu'un pneu éclate pendant la conduite, surtout si les pneus du véhicule sont bien entretenus. En cas de fuite, l'air s'échappera du pneu probablement très lentement. Toutefois, en cas d'éclatement d'un pneu, voici quelques informations sur ce qui risque de se produire et ce que vous devez faire :

Si un pneu avant est dégonflé, il produit un frottement qui entraîne une déviation du véhicule vers ce côté. Retirez votre pied de la pédale d'accélérateur et saisissez fermement le volant. Maintenez votre position, puis freinez doucement pour vous arrêter entièrement sorti de la voie de circulation.

En cas d'éclatement d'un pneu arrière, particulièrement dans un virage, le véhicule se comportera comme lors d'un dérapage. Les effets de l'éclatement devront donc être corrigés comme s'il s'agissait d'un dérapage. Relâchez alors

l'accélérateur. Conservez le contrôle du véhicule en l'orientant dans la direction voulue. Le véhicule sera très instable et bruyant, mais vous pourrez toujours le diriger. Freinez doucement jusqu'à l'arrêt complet, bien à l'écart de la route, si possible.



AVERTISSEMENT

Il est dangereux de soulever un véhicule et de passer dessous pour effectuer un entretien ou une réparation sans l'équipement de sécurité et la formation adéquats. Si le véhicule est doté d'un cric, celui-ci est conçu uniquement pour changer un pneu à plat. Si vous l'utilisez à d'autres fins, vous ou d'autres personnes pourriez être gravement blessés ou tués si le véhicule glissait hors du cric. Si un cric est offert avec le véhicule, ne l'utilisez que pour changer un pneu à plat.

Si un pneu se dégonfle, éviter tout autre dommage au pneu et à la roue en conduisant très lentement vers un terrain plat. Allumer les feux de détresse. Se reporter à *Feux de détresse à la page 6-5*.

AVERTISSEMENT

Changer un pneu peut présenter des dangers. Le véhicule peut glisser du cric et se renverser ou tomber sur vous ou sur d'autres personnes. Vous pourriez être gravement blessé ou même tué. Trouver un endroit plat où changer le pneu. Pour empêcher le véhicule de bouger :

1. Serrer fermement le frein de stationnement.
2. Mettre le levier de vitesses en position de stationnement (P).

... /

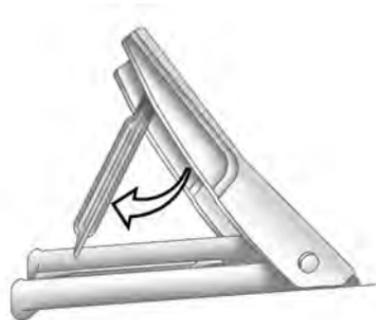
AVERTISSEMENT (suite)

3. Si vous possédez un véhicule à quatre roues motrices, s'assurer que la boîte de transfert est en prise — pas au point mort (N).
4. Couper le contact et ne pas redémarrer le véhicule lorsqu'il est soulevé.
5. Demander aux occupants de sortir du véhicule.

Pour être encore plus certain que le véhicule ne se déplacera pas, mettre des cales devant et derrière le pneu le plus éloigné de celui à remplacer, c'est-à-dire celui de l'autre côté, à l'extrémité opposée.

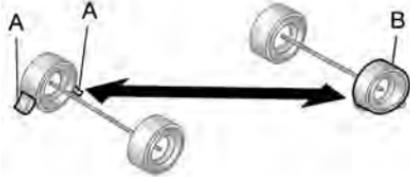
Lorsque l'un des pneus du véhicule est à plat, les cales de roues doivent d'abord être placées avant de le changer. Elles se trouvent dans la trousse à outils, dans la

porte arrière pivotante des modèles H3 ou sous le siège arrière des modèles H3T. Se reporter à *Changement de pneu (H3T) à la page 10-81* ou *Changement de pneu (H3) à la page 10-91* pour de plus amples informations.



Pour utiliser les cales de roue, les soulever et les bloquer en place.

Se reporter à l'exemple suivant pour vous aider à poser les cales de roues (A) lorsqu'un pneu du véhicule est plat (B).



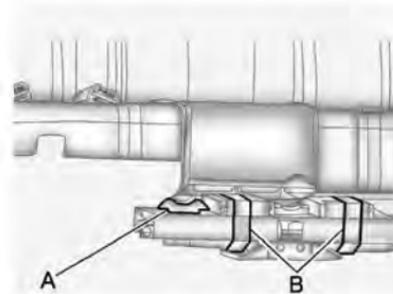
- A. Cale de roue
- B. Pneu dégonflé

Les informations suivantes vous expliquent comment utiliser le cric et changer un pneu.

Changement de pneu (H3T)

Dépose du pneu de secours et des outils

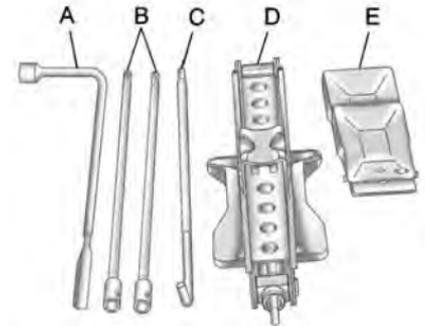
Pour accéder au cric et aux outils placés sous le siège arrière :



1. Tourner l'écrou à oreilles (A) dans le sens antihoraire pour dégager la trousse à outils et le cric.

2. Retirer le cric et la trousse d'outils du support.
3. Défaire les sangles (B) fixant la trousse à outils au cric.

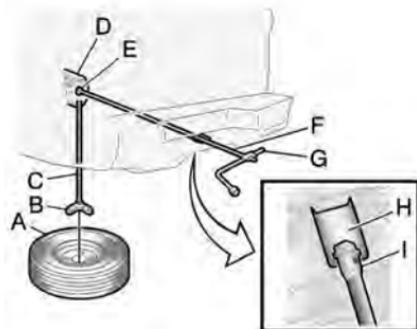
Les outils suivants sont utilisés pour déposer la roue de secours et le pneu plat :



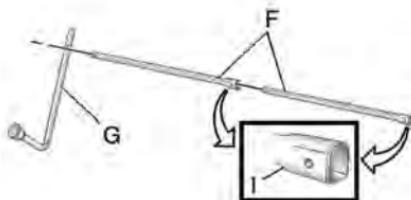
- A. Clé de roue
- B. Rallonges de levier de cric
- C. Manivelle du cric
- D. Cric
- E. Cales de roue

10-82 Entretien du véhicule

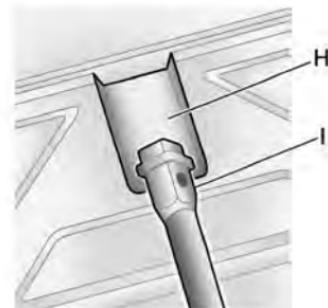
Pour accéder à la roue de secours :



- A. Roue de secours/pneu plat (tige de valve orientée vers le bas)
- B. Retenue de pneu/roue
- C. Câble de treuil
- D. Treuil
- E. Axe de treuil
- F. Rallonge(s) de poignée de cric
- G. Clé de roue
- H. Rampe d'accès au treuil
- I. Côté treuil de la rallonge



1. Monter les deux rallonges de levier de cric (F) et la clé de roue (G).



2. Insérer l'extrémité treuil de la rallonge (I) dans la rampe d'accès au treuil (H).
3. Le côté treuil de la rallonge doit s'emboîter dans l'axe de treuil (E). Le côté treuil de la rallonge est utilisé pour abaisser la roue de secours.
Ne pas utiliser le côté biseauté de la clé de roue.
4. Tourner la clé de roue (G) dans le sens antihoraire pour abaisser la roue de secours (A) au sol.

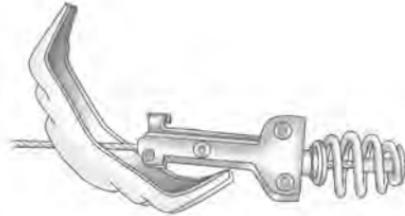
Continuer à tourner la clé de roue (G) jusqu'à ce que la roue de secours (A) puisse être enlevée de sous le véhicule.

Si la roue de secours ne s'abaisse pas au sol, c'est que le loquet secondaire est engagé. Se reporter à *Système de serrure secondaire* à la page 10-99.

5. Tirer la roue de secours vers soi.



6. Incliner la roue, avec du mou dans le câble, pour accéder à la retenue de roue (B).



7. Séparer la retenue de l'axe de guidage en glissant la retenue au-dessus de l'axe en pressant le loquet vers le bas. Lorsque la retenue est séparée de l'axe de guidage, incliner la retenue et l'extraire par le centre de la roue avec le câble et l'axe de guidage.
8. Placer la roue de secours près du pneu dégonflé.

Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange

1. Effectuer un contrôle de sécurité avant de poursuivre. Se reporter à *Au cas d'un pneu à plat* à la page 10-79 pour plus d'informations.



2. Retirer le cache-moyeu en plaçant l'extrémité plate de la clé de roue dans la fente de la roue, puis en soulevant délicatement le cache-moyeu.



3. Tourner la clé de roue vers la gauche pour desserrer les écrous de roue. Ne pas les enlever tout de suite.

Si le véhicule est muni d'écrous de roue, la clé est fournie dans la trousse à outils. Retirer les écrous de roue du pneu à l'aide de la clé ainsi que de la clé de roue.

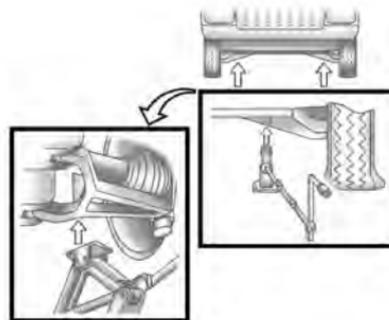
Soulever maintenant le véhicule.



Zones de levage (vue d'ensemble)

- A. Position avant - Bras de suspension inférieur
 - B. Position arrière - Essieu inférieur
4. Repérer les positions de levage du véhicule (A et B).

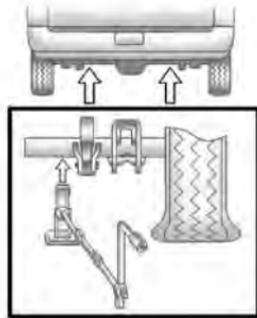
5. Assembler le cric et les outils comme suit :



Position avant

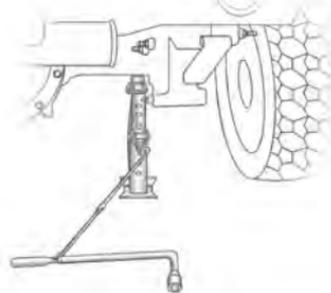
Pneu dégonflé à l'avant : Si l'un des pneus avant du véhicule est à plat, utiliser la poignée du cric et les deux rallonges de la poignée du cric. Fixer la clé de roue aux rallonges de la poignée du cric. Fixer la poignée du cric au cric. A partir de l'avant du véhicule placer le cric sur le bras de suspension inférieur avant le long de la barre reliant l'avant et l'arrière. Tourner la clé de roue

vers la droite pour soulever le véhicule. Lever le véhicule à une hauteur suffisante pour que la roue de secours ne touche pas le sol.



Positions arrière

Se reporter au graphique ci-dessus pour repérer l'emplacement du cric si le pneu dégonflé se trouve à l'arrière du véhicule.



Pneu dégonflé à l'arrière :

Utiliser la poignée du cric et les deux rallonges de la poignée du cric. Fixer la clé de roue aux rallonges du cric. Fixer la poignée du cric au cric. A partir de l'arrière du véhicule, aligner le cric sous l'essieu arrière. Tourner la clé de roue vers la droite pour soulever le véhicule. Lever le véhicule à une hauteur suffisante pour que la roue de secours ne touche pas le sol.

6. Tourner la clé de roue vers la droite pour soulever la tête du cric jusqu'au point de levage.

⚠ AVERTISSEMENT

Il est dangereux de se placer sous un véhicule mis sur cric. Si le véhicule quitte le cric, vous risquez de graves blessures, voire le décès. Ne jamais se placer sous un véhicule soutenu uniquement par un cric.

⚠ AVERTISSEMENT

Le levage du véhicule sur un cric mal placé peut endommager le véhicule et même le faire tomber. Pour éviter les blessures et les dégâts, placer la tête du cric à l'emplacement correct avant de lever le véhicule.

7. Enlever tous les écrous de la roue et retirer la roue à pneu plat.

AVERTISSEMENT

S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever

... /

AVERTISSEMENT (suite)

toute rouille et toute saleté. Se reporter à « Remplacement d'un pneu dégonflé » dans l'index *Au cas d'un pneu à plat à la page 10-79.*

8. Éliminer toute rouille et toute saleté des boulons de roue, des surfaces de montage et de la roue de secours.

AVERTISSEMENT

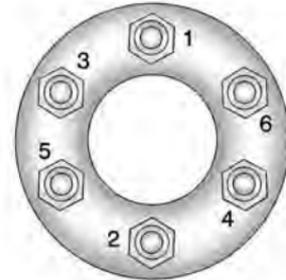
Ne jamais utiliser d'huile ni de graisse sur les boulons et les écrous. Ceci risquerait de desserrer les écrous. Les roues du véhicule peuvent tomber et entraîner une collision.

9. Placer la roue de secours sur la surface de montage.
10. Une fois la roue de secours en place, remettre les écrous de roue, extrémité arrondie face à la roue.
11. Serrer chaque écrou de roue à la main. Serrer ensuite les écrous à l'aide de la clé de roue jusqu'à ce que la roue tienne sur le moyeu.
12. Tourner la clé de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour abaisser le véhicule. Abaisser complètement le cric.

⚠ AVERTISSEMENT

Une roue pourrait se desserrer ou se détacher si les écrous de roue sont serrés de façon incorrecte. Les écrous de roue doivent être serrés à l'aide d'une clé dynamométrique au couple adéquat prescrit après leur remplacement. En cas d'utilisation d'écrous de roue accessoires, respecter le couple prescrit par le fabricant du marché secondaire. Se reporter à *Capacités et spécifications à la page 12-2* pour les couples prescrits des écrous de roue d'origine.

Remarque: Des écrous de roue mal serrés peuvent entraîner la pulsation des freins et endommager le rotor. Pour éviter des réparations coûteuses des freins, serrer les écrous de roue également et fermement, dans l'ordre approprié et au couple adéquat. Pour le couple de serrage des écrous de roues, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications à la page 12-2*.

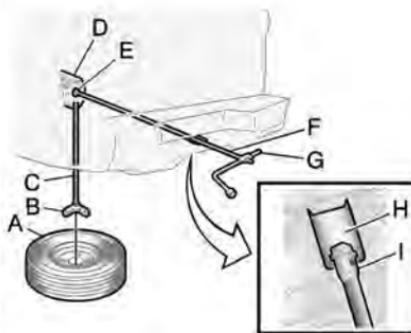


13. Serrer les écrous fermement en croix comme illustré en tournant la clé de roue dans le sens des aiguilles d'une montre.
14. Après la pose de la roue et du pneu, reposer l'embout d'extrémité. Placer l'embout sur la roue et le taper en place, jusqu'à ce qu'il affleure bien la roue.

Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils

AVERTISSEMENT

Le rangement d'un cric, d'un pneu ou d'autres équipements dans l'habitacle peut causer des blessures. En cas d'arrêt brusque ou de collision, l'équipement non arrimé peut heurter quelqu'un. Ranger ces pièces à l'emplacement correct.

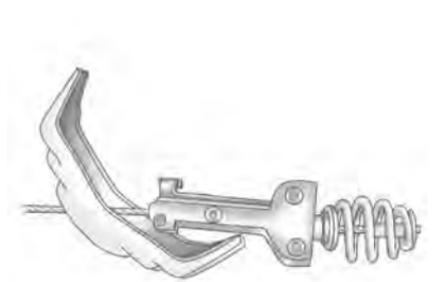


- A. Roue de secours/pneu plat (tige de valve orientée vers le bas)
- B. Retenue de pneu/roue
- C. Câble de treuil
- D. Treuil
- E. Axe de treuil
- F. Rallonge(s) de poignée de cric
- G. Clé de roue
- H. Rampe d'accès au treuil
- I. Côté treuil de la rallonge

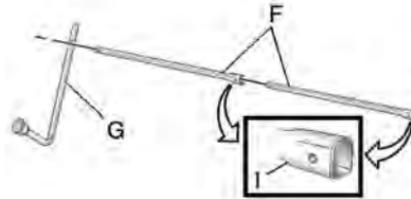
Pour remettre la roue de secours ou le pneu dégonflé sur le porte-roue de secours :

1. Mettre le pneu plat ou la roue de secours (A) sur le sol à l'arrière du véhicule, la tige de valve étant orientée vers le bas et vers l'arrière.

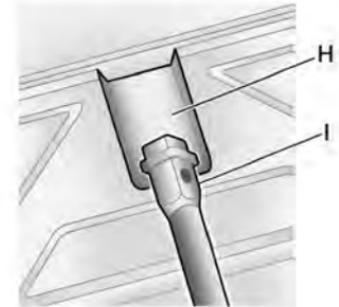




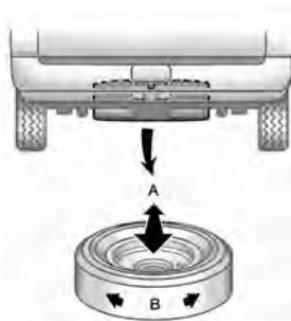
2. Incliner la roue. Séparer la retenue de roue (B) de l'axe de guidage. Extraire l'axe par le centre de la roue. Incliner la retenue de roue (B) vers le bas par l'ouverture centrale de la roue.
3. S'assurer que la retenue de roue (B) est bien en place en travers du dessous de la roue.



4. Monter les deux rallonges de levier de cric (F) et la clé de roue (G).



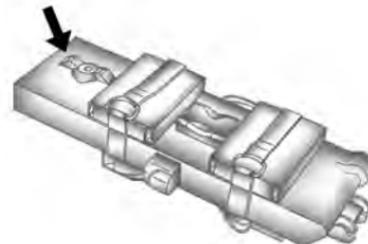
5. Insérer l'extrémité treuil de la rallonge (I) dans la rampe d'accès au treuil (H).
6. Soulever partiellement le pneu. S'assurer que la retenue de roue (B) est bien en place dans l'ouverture de la roue.
7. Bien soulever le pneu contre le dessous du véhicule en tournant la clé de roue dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez ou sentiez deux déclics. Vous ne pouvez pas trop serrer le câble.



8. Pousser, tirer (A), et essayer ensuite de faire tourner le pneu (B). Si le pneu bouge, serrer le câble avec la clé de roue.

Pour ranger le sac à outils et le cric :

1. Replacer les outils dans la trousse à outils.
2. Fixer la trousse à outils au cric en enroulant solidement les sangles autour du cric. Ensuite, faire passer les sangles à travers les anneaux sur le sac et les fixer.



3. Remettre la retenue de l'écrou à oreilles en place pour fixer le cric et la trousse à outils sous le siège arrière.

S'assurer que l'écrou à oreilles passe à travers la trousse à outils et le cric avant de le serrer.

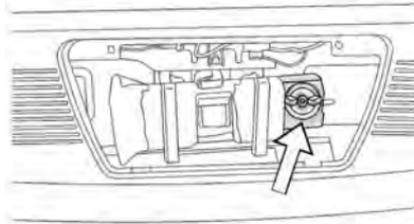
4. Tourner l'élément de retenue de l'écrou à oreilles vers la droite pour bien le fixer.

Changement de pneu (H3)

Dépose du pneu de secours et des outils

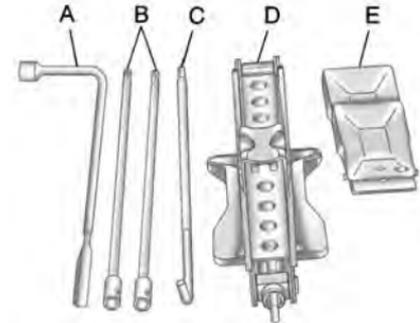
L'équipement nécessaire se trouve dans la porte arrière pivotante, derrière un couvercle. Pour retirer l'équipement :

1. Soulever le hayon. Se reporter à la rubrique *Hayon à la page 2-8*.
2. Lever les deux loquets placés à l'intérieur du hayon pour retirer le couvercle.



3. Tourner l'écrou à oreilles dans le sens antihoraire pour dégager la trousse à outils et le cric et les retirer.
4. Défaire les sangles qui fixent le sac d'outils de cric au cric.

5. Ouvrir la trousse à outils, contenant les outils suivants nécessaires à la dépose de la roue de secours et du pneu plat :



- A. Clé de roue
- B. Rallonges de levier de cric
- C. Manivelle du cric
- D. Cric
- E. Cales de roue

10-92 Entretien du véhicule

La roue de secours est fixée à l'extérieur du hayon. Pour retirer la roue de secours :



1. Si le véhicule dispose d'un couvercle de roue de secours, défaire le loquet en le tirant vers l'arrière tout en le dévissant du couvercle.

Remarque: Ouvrir le hayon avant de fermer complètement et de verrouiller le couvercle de roue de secours peut endommager votre véhicule. Fermer et verrouiller le couvercle de roue de secours avant d'ouvrir le hayon pour éviter tout dégât.



2. Retirer le cache-moyeu, le cas échéant, en plaçant l'extrémité plate de la clé de roue dans la fente de la roue, puis en soulevant délicatement le cache-moyeu.



3. Retirer les écrous de roue de fixation de la roue de secours à l'aide de la clé de roue.

Si le véhicule est muni d'écrous de roue, la clé est fournie dans la trousse à outils. Retirer les écrous de roue du pneu à l'aide de la clé ainsi que de la clé de roue.
4. Vous pouvez avoir besoin d'aide pour le retrait de la roue de secours. Déposer et poser délicatement la roue de secours sur le sol. Le placer à côté du pneu dégonflé.

Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange

1. Effectuer un contrôle de sécurité avant de poursuivre. Se reporter à *Au cas d'un pneu à plat* à la page 10-79 pour plus d'informations.



2. Retirer le cache-moyeu en plaçant l'extrémité plate de la clé de roue dans la fente de la roue, puis en soulevant délicatement le cache-moyeu.



3. Tourner la clé de roue vers la gauche pour desserrer les écrous de roue. Ne pas les enlever tout de suite.

Si le véhicule est muni d'écrous de roue, la clé est fournie dans la trousse à outils. Retirer les écrous de roue du pneu à l'aide de la clé ainsi que de la clé de roue.

Soulever maintenant le véhicule.

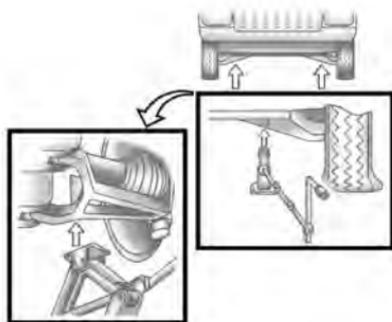


Zones de levage (vue d'ensemble)

- A. Position avant - Bras de suspension inférieur
 - B. Position arrière - Essieu inférieur
4. Repérer les positions de levage du véhicule (A et B).

10-94 Entretien du véhicule

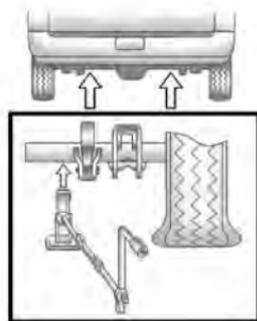
5. Assembler le cric et les outils comme suit :



Position avant

Pneu dégonflé à l'avant : Si l'un des pneus avant du véhicule est à plat, utiliser la poignée du cric et les deux rallonges de la poignée du cric. Fixer la clé de roue aux rallonges du cric. Fixer la poignée du cric au cric. A partir de l'avant du véhicule placer le cric sur le bras de suspension inférieur avant le long de la barre reliant l'avant et l'arrière. Tourner la clé de roue

vers la droite pour soulever le véhicule. Lever le véhicule à une hauteur suffisante pour que la roue de secours ne touche pas le sol.



Positions arrière

Se reporter au graphique ci-dessus pour repérer l'emplacement du cric si le pneu dégonflé se trouve à l'arrière du véhicule.



Pneu dégonflé à l'arrière :

Utiliser la poignée du cric et les deux rallonges de la poignée du cric. Fixer la clé de roue aux rallonges du cric. Fixer la poignée du cric au cric. A partir de l'arrière du véhicule, aligner le cric sous l'essieu arrière. Tourner la clé de roue vers la droite pour soulever le véhicule. Lever le véhicule à une hauteur suffisante pour que la roue de secours ne touche pas le sol.

6. Tourner la clé de roue vers la droite pour soulever la tête du cric jusqu'au point de levage.

⚠ AVERTISSEMENT

Il est dangereux de se placer sous un véhicule mis sur cric. Si le véhicule quitte le cric, vous risquez de graves blessures, voire le décès. Ne jamais se placer sous un véhicule soutenu uniquement par un cric.

⚠ AVERTISSEMENT

Le levage du véhicule sur un cric mal placé peut endommager le véhicule et même le faire tomber. Pour éviter les blessures et les dégâts, placer la tête du cric à l'emplacement correct avant de lever le véhicule.

7. Enlever tous les écrous de la roue et retirer la roue à pneu plat.

⚠ AVERTISSEMENT

S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté. Se reporter à « Remplacement d'un pneu dégonflé » dans l'index *Au cas d'un pneu à plat à la page 10-79.*

8. Éliminer toute rouille et toute saleté des boulons de roue, des surfaces de montage et de la roue de secours.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser d'huile ni de graisse sur les boulons et les écrous. Ceci risquerait de desserrer les écrous. Les roues du véhicule peuvent tomber et entraîner une collision.

9. Placer la roue de secours sur la surface de montage.
10. Une fois la roue de secours en place, remettre les écrous de roue, extrémité arrondie face à la roue.
11. Serrer chaque écrou de roue à la main. Serrer ensuite les écrous à l'aide de la clé de roue jusqu'à ce que la roue tienne sur le moyeu.

12. Tourner la clé de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour abaisser le véhicule. Abaisser complètement le cric.

AVERTISSEMENT

Une roue pourrait se desserrer ou se détacher si les écrous de roue sont serrés de façon incorrecte. Les écrous de roue doivent être serrés à l'aide d'une clé dynamométrique au couple adéquat prescrit après leur remplacement. En cas d'utilisation d'écrous de roue accessoires, respecter le couple prescrit par le fabriquant du marché secondaire. Se reporter à *Capacités et spécifications à la page 12-2* pour les couples prescrits des écrous de roue d'origine.

Remarque: Des écrous de roue mal serrés peuvent entraîner la pulsation des freins et endommager le rotor. Pour éviter des réparations coûteuses des freins, serrer les écrous de roue également et fermement, dans l'ordre approprié et au couple adéquat. Pour le couple de serrage des écrous de roues, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications à la page 12-2*.



13. Serrer les écrous fermement en croix comme illustré en tournant la clé de roue dans le sens des aiguilles d'une montre.
14. Après la pose de la roue et du pneu, reposer l'embout d'extrémité. Placer l'embout sur la roue et le taper en place, jusqu'à ce qu'il affleure bien la roue.

Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils

⚠ AVERTISSEMENT

Le rangement d'un cric, d'un pneu ou d'autres équipements dans l'habitacle peut causer des blessures. En cas d'arrêt brusque ou de collision, l'équipement non arrimé peut heurter quelqu'un. Ranger ces pièces à l'emplacement correct.

Pour remettre la roue de secours ou le pneu dégonflé sur le porte-roue de secours :

1. Faire glisser le pneu dégonflé ou la roue de secours sur la barrière pivotante.
Vous aurez peut-être besoin d'aide pour ceci.

2. Réinstaller les écrous de retenue du pneu dégonflé ou de la roue à plat.
3. Serrer les écrous manuellement.

⚠ AVERTISSEMENT

Une roue pourrait se desserrer ou se détacher si les écrous de roue sont serrés de façon incorrecte. Les écrous de roue doivent être serrés à l'aide d'une clé dynamométrique au couple adéquat prescrit après leur remplacement. En cas d'utilisation d'écrous de roue accessoires, respecter le couple prescrit par le fabricant du marché secondaire. Se reporter à *Capacités et spécifications* à la page 12-2 pour les couples prescrits des écrous de roue d'origine.



4. Utiliser la clé de roue pour bien serrer les écrous. Essayer de déplacer légèrement le pneu vers l'arrière et vers l'avant pour vérifier qu'il est bien en place.
5. Réinstaller le couvercle central du pneu sur la roue de secours ou le pneu dégonflé.
6. Si le véhicule possède un couvercle de roue de secours, fermer le couvercle et verrouiller le loquet latéral.

10-98 Entretien du véhicule

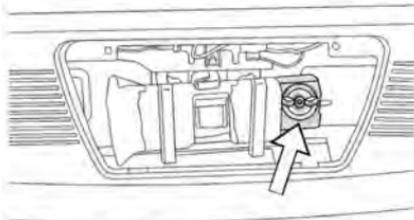
Pour ranger le sac à outils et le cric :

1. Replacer les outils dans la trousse à outils.



2. Fixer la trousse à outils au cric en enroulant solidement les sangles autour du cric. Ensuite, faire passer les sangles à travers les anneaux sur le sac et les fixer.
3. Placer le cric et la trousse à outils dans la porte arrière pivotante.

Lorsque vous remplacez le cric et la trousse à outils, veiller à ce que la base du cric soit fixée solidement derrière les languettes de la porte arrière pivotante.



4. Remettre l'élément de retenue de l'écrou à oreilles en place pour fixer le cric et la trousse à outils dans le compartiment de rangement.

S'assurer que l'écrou à oreilles passe à travers la trousse à outils et le cric avant de le serrer.

5. Tourner l'élément de retenue de l'écrou à oreilles vers la droite pour bien le fixer.
6. Remettre en place le couvercle du compartiment en insérant les languettes de fixation dans les orifices de la porte arrière pivotante. Pousser les loquets vers le bas pour les fixer en place.

Système de serrure secondaire

Ce véhicule est équipé d'un système de levage de pneu monté sous la carrosserie et muni d'un système de loquet secondaire. Ce loquet est conçu pour empêcher la roue de secours de tomber du véhicule si le câble de retenue se brise. Pour que le loquet secondaire fonctionne, la roue doit être placée le corps de valve vers le bas. Se reporter à *Changement de pneu (H3T)* à la page 10-81 ou *Changement de pneu (H3)* à la page 10-91 concernant les directives de rangement de la roue de secours.

AVERTISSEMENT

Avant cette opération, lire toutes les instructions. Il est nécessaire de respecter les consignes pour ne pas endommager l'ensemble

... /

AVERTISSEMENT (suite)

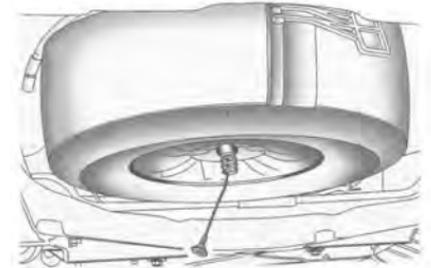
de levage et pour éviter les blessures. Lire et respecter les consignes qui suivent.

Pour dégager le pneu de secours du loquet secondaire :

AVERTISSEMENT

Une personne se tenant trop près pendant l'opération peut être blessée par le cric. Si le pneu de rechange empêche le cric de coulisser entièrement, s'assurer que personne ne se tient derrière vous ou de l'un ou l'autre côté pendant que vous retirez le cric de dessous le pneu de rechange.

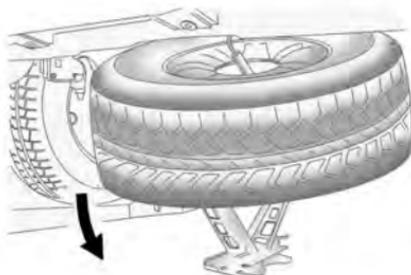
1. Si le câble n'est pas visible, commencer cette procédure à partir de l'étape 3.



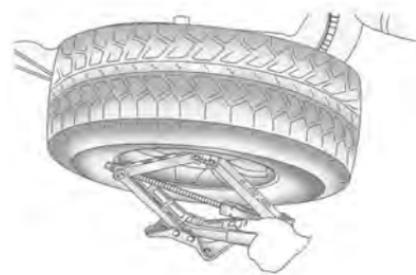
2. Tourner la clé pour écrou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le câble soit exposé d'environ 15 cm (6 po).
3. Attacher la clé pour écrou au cric et lever le cric en tournant la clé d'au moins 10 tours.
4. Placer le cric sous le véhicule, devant le pare-chocs arrière. Positionner le point de levage central du cric sous le centre du pneu de secours.

10-10 Entretien du véhicule

5. Tourner la clé pour écrou vers la droite pour lever le cric jusqu'à ce qu'il soulève le ressort du loquet secondaire.
6. Continuer à lever le cric jusqu'à ce que le pneu de secours arrête de monter et qu'il soit tenu fermement en place. Cela vous signale que le loquet secondaire est désengagé et que le pneu de secours est équilibré sur le cric.



7. Abaisser le cric en tournant la clé pour écrou vers la gauche. Continuer d'abaisser le cric jusqu'à ce que le pneu de secours glisse du cric.



8. Enlever la clé pour écrou du cric et retirer soigneusement le cric. Pousser le pneu de secours avec une main tout en retirant fermement le cric d'en dessous du pneu de secours avec l'autre main.

9. Incliner le dispositif de retenue et le faire glisser par l'ouverture de roue lorsque la roue de secours a été complètement abaissée.
10. Tourner la clé pour écroue dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire remonter le câble si le câble pend.

Faire inspecter l'appareil d'axe de treuil dès que possible. Vous ne pourrez pas remiser un pneu de secours ou un pneu dégonflé au moyen de l'appareil de treuil jusqu'à ce que l'appareil soit réparé ou remplacé.

Pneu de secours pleine dimension

Le véhicule neuf est équipé d'une roue de secours dont le pneu est parfaitement gonflé. Avec le temps, ce pneu peut perdre de l'air, il faut donc vérifier régulièrement sa pression de gonflage. Se reporter aux rubriques *Pression des pneus à la page 10-61* et *Limites de charge du véhicule à la page 9-35* concernant les données de gonflage des pneus et de chargement de votre véhicule. Pour des directives sur la dépose, la pose et le rangement d'un pneu de secours, se reporter à la rubrique *Changement de pneu (H3T) à la page 10-81* ou *Changement de pneu (H3) à la page 10-91*.

Lorsque le pneu de secours a été installé sur le véhicule, vous devez vous arrêter dès que possible pour vérifier qu'il est gonflé correctement.

Le pneu de secours ne comporte pas de capteur du système de surveillance de la pression des pneus. Un témoin de basse pression des pneus pourrait s'allumer. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 10-64*. Faire réparer ou remplacer au plus vite le pneu plat ou endommagé.

Ne jamais tenter d'intervertir des pneus et des roues de dimensions différentes, car ils ne s'adapteront pas. Conserver ensemble le pneu de secours et sa roue.

Démarrage avec batterie auxiliaire

Si la batterie est à plat, il est possible de démarrer le véhicule en reliant la batterie à celle d'un autre véhicule avec des câbles volants. Les indications qui suivent vous permettront d'effectuer cette manoeuvre en toute sécurité.

AVERTISSEMENT

Les batteries peuvent vous blesser. Elles peuvent être dangereuses parce que :

- Elles contiennent de l'acide qui peut vous brûler.
- Elles contiennent du gaz qui peut exploser ou s'enflammer.
- Elles contiennent suffisamment d'électricité pour vous brûler.

Si vous ne respectez pas exactement ces étapes, certains ou tous ces éléments peuvent vous blesser.

Remarque: Ignorer ces étapes peut causer des dommages coûteux au véhicule, qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.

Essayer de démarrer le véhicule en le tirant ou en le poussant ne fonctionnera pas, et peut endommager le véhicule.

1. Vérifier l'autre véhicule. Il doit avoir une batterie de 12 volts ainsi qu'un système de masse négative.

Remarque: Si l'autre système du véhicule n'est pas un système à 12 volts avec une prise de masse négative, les deux véhicules risquent d'être endommagés. N'utiliser que des véhicules ayant des systèmes à 12 volts avec prise de masse négative pour faire une connexion provisoire de la batterie du véhicule.

2. Rapprocher les véhicules suffisamment pour que les câbles volants puissent être à la portée, mais s'assurer que les véhicules ne se touchent pas. Le cas échéant, cela provoquera une connexion de masse dont vous ne voulez certainement pas. Vous ne pourriez faire démarrer votre véhicule et la mauvaise mise à la masse pourrait endommager les systèmes électriques.

Pour éviter que les véhicules roulent, serrer fermement le frein de stationnement des deux véhicules qui servent au démarrage à froid. Mettre le levier de vitesses d'une boîte automatique à la position de stationnement (P) ou celui d'une boîte manuelle à la position de point mort (N) avant de serrer le frein de stationnement. Dans le cas d'un véhicule à quatre roues motrices, s'assurer que la boîte de transfert n'est pas au point mort (N).

Remarque: Si vous laissez la radio ou d'autres accessoires en fonction au cours de la procédure de démarrage par câbles, ils pourraient être détériorés. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Mettre toujours la radio et les autres accessoires hors fonction lors d'un démarrage à l'aide de câbles.

3. Couper le contact des deux véhicules. Débrancher tout accessoire inutile de l'allume-cigarette ou de la prise électrique pour accessoires. Éteindre la radio et toutes les lampes inutiles. Ces précautions permettront d'éviter des étincelles et des dommages aux deux batteries, ainsi que des dommages à la radio!

4. Ouvrir les capots et repérer les batteries sur les deux véhicules. Utiliser la borne positive (+) de la batterie et la borne négative (-) située sur la batterie auxiliaire pour démarrer votre véhicule avec la batterie auxiliaire. Pour accéder à la borne positive (+) de la batterie, soulever le capuchon de la borne. Pour plus d'informations sur l'emplacement des bornes, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur* à la page 10-6.

AVERTISSEMENT

L'utilisation d'une allumette près d'une batterie peut provoquer une explosion des gaz de batterie. Des personnes ont été blessées par ces explosions et quelques-unes sont même

... /

AVERTISSEMENT (suite)

devenues aveugles. Utiliser une lampe de poche si vous avez besoin de plus d'éclairage.

Les batteries doivent contenir suffisamment d'eau. Vous n'avez pas besoin d'ajouter d'eau aux batteries ACDelco^{MD} de votre véhicule neuf. Cependant, si une batterie a des bouchons de remplissage, s'assurer que la quantité de liquide contenue est adéquate. Si le niveau est bas, ajouter de l'eau. Si vous ne le faites pas, il pourrait y avoir des gaz explosifs.

Le liquide de batterie contient de l'acide qui peut vous brûler. Il faut éviter de le toucher. Si par mégarde vous en éclaboussez dans les yeux ou sur la peau, rincer à l'eau et faire immédiatement appel à un médecin.

AVERTISSEMENT

Les ventilateurs et autres pièces mobiles du moteur peuvent provoquer de graves blessures. Garder les mains à l'écart des pièces mobiles lorsque le moteur tourne.

5. S'assurer que l'isolant des câbles volants n'est pas lâche ou manquant. Le cas échéant, vous pourriez recevoir un choc. Les véhicules pourraient également être endommagés.
- Avant de brancher les câbles, voici quelques éléments de base à connaître. Le positif (+) ira au positif (+) ou à une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule en est doté. La borne négative (-) sera reliée à une pièce métallique lourde non peinte du moteur ou à une borne négative (-) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

Ne pas relier la borne positive (+) à la borne négative (-) sous peine de causer un court-circuit qui pourrait endommager la batterie et d'autres pièces. Ne pas brancher le câble négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie déchargée sous peine de provoquer des étincelles.

6. Brancher le câble rouge positif (+) sur la borne positive (+) de la batterie déchargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.
7. Ne pas laisser l'autre extrémité toucher le métal. La relier à la borne positive (+) de la batterie chargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.

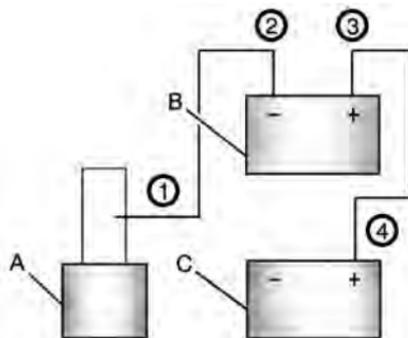
8. À présent, brancher le câble noir négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie chargée. Utiliser une borne négative (-) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

Empêcher l'autre extrémité du câble d'entrer en contact avec un autre élément avant l'étape suivante. L'autre extrémité du câble négatif (-) ne doit pas être reliée à la batterie déchargée. Elle doit être reliée à une pièce de moteur en métal solide non peinte, ou à la borne négative (-) auxiliaire du véhicule dont la batterie est déchargée.

9. Brancher l'autre extrémité du câble négatif (-) d'au moins 45 cm (18 po) de la batterie vide, mais pas à proximité des pièces mobiles du moteur. La connexion électrique convient ici et le risque d'étincelles touchant la batterie est moindre.

Votre véhicule est muni d'une borne négative (-) marquée GND (masse) dans ce but.
10. Démarrer le véhicule de dépannage et laisser son moteur tourner pendant quelques instants.
11. Essayer de faire démarrer le véhicule dont la batterie était déchargée. S'il ne démarre pas après quelques essais, le véhicule doit être réparé.

Remarque: Si les câbles volants ne sont pas raccordés ou déposés dans le bon ordre, un court-circuit électrique peut survenir et endommager le véhicule. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours raccorder et déposer les câbles volants dans l'ordre correct, en s'assurant que les câbles ne se touchent pas et qu'ils ne sont pas en contact avec une autre pièce métallique.



Retrait des câbles volants

- Pièce en métal solide non peinte du moteur ou borne négative (-) éloignée.
- Batterie en bon état ou bornes positive (+) et négative (-) auxiliaires.
- Batterie déchargée ou borne positive (+) éloignée

Pour débrancher les câbles volants des deux véhicules, procéder comme suit :

- Débrancher le câble noir négatif (-) du véhicule dont la batterie est déchargée.
- Débrancher le câble noir négatif (-) du véhicule dont la batterie est chargée.
- Débrancher le câble rouge positif (+) du véhicule dont la batterie est chargée.
- Débrancher le câble rouge positif (+) de l'autre véhicule.
- Remettre le capuchon de la borne de batterie positive (+) à sa position d'origine.

Remorquage

Remorquage du véhicule

Pour éviter tout dommage, le véhicule en panne doit être remorqué sans que les quatre roues ne reposent sur le sol. Consulter votre concessionnaire ou un service de remorquage professionnel en cas de remorquage du véhicule. Se reporter à *Assistance routière* à la page 13-7.

Pour faire remorquer le véhicule derrière un autre véhicule à des fins récréatives — comme derrière une autocaravane, se reporter à « Remorquage récréatif d'un véhicule ».

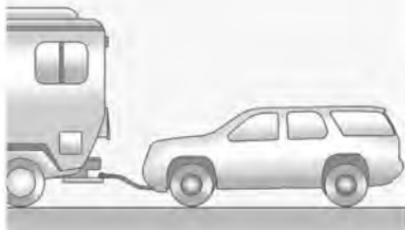
Remorquage d'un véhicule récréatif

Le remorquage récréatif de véhicules signifie remorquer le véhicule derrière un autre véhicule comme derrière une autocaravane. Les deux types de remorquage récréatif de véhicule les plus communs sont appelés « remorquage pneumatique » - remorquer le véhicule en laissant les quatre roues sur la route et le « remorquage avec diabolo » - remorquer le véhicule en laissant deux roues sur la route et deux autres roues surélevées à l'aide d'un appareil appelé « diabolo ».

Voici certaines choses importantes dont vous devez tenir compte avant d'effectuer un remorquage récréatif :

- Quelle est la capacité de remorquage du véhicule tractant? S'assurer de lire les recommandations du fabricant du véhicule tractant.
- Quelle est la distance à parcourir? Il y a des restrictions quant à la distance et à la durée du remorquage de certains véhicules.
- Le matériel de remorquage approprié sera-t-il utilisé? Consulter votre concessionnaire ou un professionnel en remorquage pour obtenir des conseils supplémentaires et des recommandations sur les équipements.
- Le véhicule est-il prêt à être remorqué? Tout comme la préparation du véhicule pour de longs déplacements, il convient de s'assurer que le véhicule est prêt à être remorqué.

Remorquage pneumatique



Ce véhicule à traction intégrale permanente peut être tracté par remorquage pneumatique par l'avant. Il est également possible de le remorquer en le plaçant sur un véhicule remorqueur à plate-forme, les quatre roues ne touchant pas le sol. Il n'est pas possible de remorquer ce type de véhicule à l'aide d'un chariot.

Procédure à suivre pour faire remorquer le véhicule :

1. Mettre la boîte de vitesses en position de stationnement (P) s'il s'agit d'une boîte de vitesses automatique, ou en première vitesse (1) s'il s'agit d'une boîte de vitesses manuelle.
2. Couper le moteur, mais laisser le commutateur d'allumage en position ACC/ACCESSORY (accessoires).
3. Serrer à fond le frein de stationnement.
4. Attacher solidement le véhicule à remorquer au véhicule tracteur.

AVERTISSEMENT

La sélection du point mort (N) d'une boîte de transfert d'un véhicule à quatre roues motrices permanentes, il peut se mettre à rouler même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P) ou si une vitesse est enclenchée au niveau de la boîte de vitesses manuelle. Vous-même ou d'autres personnes pourraient être blessés. S'assurer que le frein de stationnement est fermement serré avant de passer la boîte de transfert au point mort (N).

5. Passer la boîte de transfert au point mort (N). Se reporter à *Quatre roues motrices à la page 9-59* pour la procédure appropriée à suivre pour sélectionner la position de point mort (N) du véhicule.

6. Ne desserrer le frein de stationnement qu'après avoir solidement attaché le véhicule à remorquer au véhicule tracteur.
7. S'assurer que le contact est en position ACC/ACCESSORY (accessoires).

Lorsque le véhicule est remorqué pendant de longues durées, démarrer le véhicule le plus souvent possible pour éviter le déchargement de la batterie. Cela ne peut être effectué que lorsque le véhicule tracteur est à l'arrêt.

Une fois le remorquage terminé, consulter la rubrique « Pour quitter la position de point mort (N) » sous *Quatre roues motrices à la page 9-59*.

Remorquage avec chariot



Remarque: Le remorquage du véhicule par chariot endommage les organes de transmission. Ne pas remorquer le véhicule avec un chariot.

Le véhicule ne peut être remorqué à l'aide d'un chariot. S'il faut le remorquer derrière un autre véhicule, suivre la procédure de remorquage pneumatique indiquée précédemment.

Entretien de l'apparence

Soin extérieur

Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles

Pour nettoyer les phares et les diffuseurs extérieurs, n'utiliser que de l'eau tiède ou froide, un chiffon doux et un nettoyant pour voitures. Suivre les directives de la rubrique « Lavage du véhicule » plus loin dans cette section.

Soin de finition

Il peut être nécessaire de cirer ou de polir doucement votre véhicule à la main de temps en temps pour enlever tout résidu de l'enduit. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés chez votre concessionnaire.

Si le véhicule possède une peinture à couche de base/couche transparente, la couche transparente donne plus de profondeur et de lustre à la couche de base. Utiliser toujours des cires et des produits de polissage qui sont non abrasifs et destinés à une peinture à couche de base/couche transparente.

Remarque: L'utilisation d'une lustreuse rotative ou un polissage agressif sur une couche de base/couche transparente de peinture de finition peut dégrader celle-ci. Utiliser uniquement des cires et des produits à polir non abrasifs conçus pour la couche de base/couche transparente de peinture de finition d'un véhicule.

Les matières étrangères comme le chlorure de calcium et tous autres sels, les agents de déglacage, le bitume routier et le goudron, la sève des arbres, les fientes d'oiseaux, les produits chimiques provenant des cheminées industrielles, etc. peuvent endommager la fini du véhicule s'ils demeurent sur les surfaces peintes. Laver le véhicule aussitôt que possible. Au besoin, utiliser des nettoyeurs non abrasifs, qui sont inoffensifs pour les surfaces peintes, afin d'enlever toute matière étrangère.

Les surfaces extérieures peintes sont soumises au vieillissement, aux intempéries et aux retombées chimiques pouvant faire leur effet au cours des années. Pour conserver l'aspect neuf de l'enduit, garder le véhicule dans un garage ou le recouvrir le plus souvent possible.

Protection des pièces extérieures en métal poli

Les pièces extérieures en métal poli devraient être nettoyées régulièrement pour garder leur lustre. Laver à l'eau ou utiliser un produit de nettoyage pour le chrome sur les garnitures en chrome ou en acier inoxydable, si nécessaire.

Prendre des soins particuliers avec les garnitures en aluminium. Pour éviter d'endommager la couche protectrice, ne jamais utiliser de polis pour chrome ou pour automobile, de vapeur ou de savon caustique pour nettoyer l'aluminium. Une couche de cire, frottée jusqu'à l'obtention d'un fini très brillant, est recommandée pour toutes les pièces en métal poli.

Lavage du véhicule

Pour conserver le fini du véhicule, le garder propre en le lavant souvent.

Ne pas laver votre véhicule sous les rayons directs du soleil et utiliser un détergent pour voitures.

Remarque: Certains nettoyeurs contiennent des substances chimiques qui peuvent dégrader les écussons ou les plaquettes signalétiques de votre véhicule. Vérifier l'étiquette du produit de nettoyage. Si elle stipule qu'il ne doit pas être utilisé sur les pièces de plastique, ne pas l'utiliser sur votre véhicule, sous peine de détériorer celui-ci, ce qui ne serait pas couvert par votre garantie.

Ne pas utiliser de produits de nettoyage à base de pétrole ou qui contiennent de l'acide ou des abrasifs, car ceux-ci peuvent endommager la peinture, le métal ou les surfaces en plastique du véhicule. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés chez votre concessionnaire. Respecter toutes les instructions du fabricant relatives à l'utilisation du produit, les précautions à prendre et la mise au rebut correcte de ce produit.

Bien rincer le véhicule, avant et après le lavage, afin d'éliminer complètement les produits de nettoyage. S'ils sèchent sur la surface, ils peuvent laisser des taches.

Pour éviter de rayer le fini ou de laisser des traces d'eau, sécher la surface à l'aide d'un chamois doux et propre ou d'une serviette en coton.

Les lave-auto utilisant des systèmes à haute pression peuvent causer une pénétration d'eau dans le véhicule. Éviter un lavage à haute pression à une distance inférieure à 30 cm (12 po) de la surface du véhicule. L'utilisation d'appareils de lavage dont la pression excède 8 274 kPa (1 200 lb/po²) peut endommager ou arracher la peinture et les autocollants.

Remarque: Le système convoyeur de certaines stations de lavage automatiques peut endommager le véhicule. Il peut ne pas y avoir d'espace suffisant pour le soubassement. Vérifier ceci auprès du gestionnaire de la station de lavage avant d'utiliser ces installations.

Joint d'étanchéité

La graisse de silicone sur les boudins d'étanchéité prolongera leur durée, améliorera leur étanchéité et les empêchera de coller ou de grincer. Appliquer de la graisse de silicone à l'aide d'un chiffon propre. Au cours des saisons très froides et humides, il sera peut-être nécessaire d'en appliquer plus souvent. Se reporter à « Liquides et lubrifiants recommandés » dans le guide des informations de garantie limitée, maintenance et assistance au propriétaire.

Roues et jantes — Aluminium ou chrome

Les roues du véhicule peuvent être en aluminium ou chromées.

Garder les roues propres en les nettoyant à l'aide d'un chiffon doux et propre, de savon doux et d'eau. Rincer à l'eau propre. Après les avoir rincées complètement, les sécher à l'aide d'un chiffon doux et propre. On peut alors les cirer.

Remarque: Les roues et autres garnitures chromées peuvent être détériorées si vous ne lavez pas votre véhicule après avoir roulé sur des routes saupoudrées de chlorure de magnésium, de calcium ou de sodium. Ces chlorures sont utilisés sur les routes en cas de verglas ou de poussière. Laver toujours les parties chromées du véhicule à l'eau savonneuse après exposition à ces produits.

Remarque: L'utilisation de savons, produits chimiques, produits à polir abrasifs, nettoyeurs puissants, brosses dures ou nettoyeurs composés d'acide sur des roues d'aluminium ou chromées risque de dégrader la surface de la ou des roues. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Utiliser uniquement des nettoyeurs approuvés sur les roues d'aluminium ou chromées.

La surface de ces roues est semblable à la surface peinte de votre véhicule. Ne pas employer de savons forts, de produits chimiques, de produits de polissage abrasifs, de nettoyeurs abrasifs, de nettoyeurs acides ou de brosses de nettoyage abrasives sur les roues parce que la surface risque d'être endommagée. Ne pas employer de produits de polissage de chrome sur des roues en aluminium.

Remarque: L'utilisation d'un poli à chrome sur des roues en aluminium risque d'endommager les roues. La réparation ne sera pas couverte par la garantie du véhicule. Utiliser uniquement le poli à chrome sur des roues chromées.

Utiliser du poli pour chrome seulement sur les roues chromées, mais ne pas en appliquer sur la surface peinte de la roue, et polir la roue immédiatement après l'application du poli.

Remarque: Si vous lavez votre véhicule dans un lave-auto pourvu de brosses de nettoyage des pneus en carbure de silicène, vous risquez de détériorer les roues d'aluminium ou chromées. Leur réparation ne sera pas couverte par la garantie du véhicule. Ne jamais amener un véhicule doté de roues d'aluminium ou chromées dans un lave-auto pourvu de brosses de nettoyage des pneus en carbure de silicène.

Pare-brise, lunette et lames d'essuie-glace

Nettoyer l'extérieur du pare-brise et de la lunette à l'aide d'un nettoyant pour glaces.

Nettoyer les balais en caoutchouc à l'aide d'un tissu non pelucheux ou un mouchoir en papier imbibé de liquide de lave-glace ou d'un détergent doux. Laver soigneusement le pare-brise lors du nettoyage des balais. Les insectes, les souillures de la route, la sève et l'accumulation de savon/cire lors des nettoyages peut causer des traînées d'essuie-glaces. Remplacer les balais s'ils sont usés ou endommagés.

Les essuie-glaces peuvent être endommagés par :

- Les conditions extrêmement poussiéreuses
- Le sable et le sel
- La chaleur et le soleil
- La neige et la glace, si elles ne sont pas correctement éliminées

Pneus

Pour nettoyer les pneus, utiliser une brosse raide et un nettoyant pour pneus.

Remarque: Si vous utilisez des produits de protection de pneus à base de pétrole sur votre véhicule, vous risquez de dégrader la peinture de finition et/ou les pneus. Lorsque vous appliquez un protecteur de pneus, essuyer toujours tout excès de projection sur toutes les surfaces peintes du véhicule.

Tôle endommagée

Si le véhicule est endommagé et nécessite la réparation ou le remplacement de la tôle, s'assurer que l'atelier de réparation de carrosserie applique un matériau anticorrosion sur les pièces réparées ou remplacées afin de restaurer la protection anticorrosion.

Les pièces de rechange du fabricant d'origine assureront la protection anticorrosion tout en conservant la garantie du véhicule.

Finition endommagée

Toute éraflure, rupture ou rayure profonde du fini devrait être réparée tout de suite. Le métal nu corrodera rapidement et peut engendrer des frais de réparation élevés.

Les petites éraflures et rayures peuvent être réparées avec de la peinture de retouche disponible chez votre concessionnaire. Les grands dommages de fini peuvent être réparés dans l'atelier de carrosserie de votre concessionnaire.

Entretien du dessous de la carrosserie

Les produits chimiques qui servent à enlever la glace, la neige et la poussière peuvent s'accumuler dans le soubassement. Si ceux-ci ne sont pas enlevés, une corrosion et de la rouille peuvent se développer sur les pièces du soubassement comme les canalisations de carburant, le cadre de châssis, le bac de plancher et le système d'échappement, même s'ils sont protégés contre la corrosion.

Chaque printemps au moins, faire évacuer ces matériaux du soubassement à l'aide d'eau ordinaire. Nettoyer tous les endroits où la boue et les débris peuvent s'accumuler. Il faudra déloger la saleté accumulée dans les endroits fermés du cadre de châssis avant de la rincer. Votre concessionnaire ou un système de lavage de soubassement peut le faire.

Taches de peinture par des retombées chimiques

Certaines conditions climatiques et atmosphériques peuvent causer des réactions chimiques. Des polluants atmosphériques peuvent tomber sur les surfaces peintes du véhicule et les attaquer. Ce genre de dommages peut prendre deux formes : décolorations en forme de bouclettes marbrées ou petites taches irrégulières foncées gravées sur la surface peinte.

Soin intérieur

L'aspect de l'habitacle du véhicule sera préservé s'il est souvent nettoyé. De la poussière et de la saleté peuvent s'accumuler sur les garnitures et endommager la moquette, les tissus, le cuir et les surfaces en plastique. Les taches doivent être rapidement éliminées, car une chaleur extrême peut rapidement les incruster.

Les intérieurs de couleur plus claire peuvent nécessiter un nettoyage plus fréquent. Les journaux et vêtements qui déteignent sur les meubles peuvent également déteindre sur l'intérieur du véhicule.

Pour retirer la poussière des petits boutons, utiliser une petite brosse munie de poils souples.

Le concessionnaire dispose de produits destinés au nettoyage de l'habitacle du véhicule. Lorsque vous procédez au nettoyage de l'habitacle, utiliser uniquement des nettoyants conçus spécifiquement pour les surfaces à nettoyer.

L'utilisation sur certaines surfaces de nettoyants non appropriés risque d'entraîner une détérioration définitive. Pour éviter les projections, appliquer le nettoyant directement sur le chiffon. Éliminer immédiatement les projections accidentelles sur les autres surfaces.

Remarque: L'utilisation d'un produit abrasif pour nettoyer les surfaces vitrées de votre véhicule peut les rayer et/ou détériorer le système de dégivrage de la lunette arrière. Nettoyer les glaces du véhicule uniquement avec un chiffon doux et un nettoyant à vitres.

Les nettoyants peuvent contenir des solvants qui peuvent se concentrer dans l'habitacle du véhicule. Avant d'utiliser des nettoyants, lire et suivre les instructions de sécurité figurant sur l'étiquette. Lors du nettoyage de l'intérieur du véhicule, maintenir une ventilation adéquate en ouvrant les portes et les glaces du véhicule.

Ne pas nettoyer l'habitacle à l'aide des nettoyeurs ou méthodes décrits ci-après :

- Ne jamais utiliser de couteau ou autre objet tranchant pour retirer les impuretés des surfaces intérieures.
- Ne jamais utiliser de brosse dure, qui risquerait d'endommager les surfaces intérieures du véhicule.
- Ne jamais appliquer de pression importante ou frotter de manière agressive à l'aide d'un chiffon. Une pression importante risque d'endommager l'intérieur et ne permet pas de retirer les impuretés de manière plus efficace.

- Utiliser uniquement de l'eau tiède et du savon à PH neutre. Éviter les poudres détergentes ou produits de lave-vaisselle comportant des dégraissants. L'utilisation excessive de savon entraînera le dépôt d'un résidu qui laissera des traces et attirera la poussière. En ce qui concerne des nettoyeurs liquides, compter environ 20 gouttes pour 3,78 litres (1 gallon) d'eau.
- Ne pas saturer de manière excessive les garnitures lors du nettoyage.
- L'utilisation de nombreux solvants organiques tels que le naphte, l'alcool, etc., risque d'endommager l'intérieur du véhicule.

Tissu et tapis

Passer un aspirateur muni d'une brosse souple pour retirer la poussière et les salissures. Vous pouvez utiliser un aspirateur-chariot muni d'une brosse batteuse uniquement sur les tapis et revêtements de sol. Essayer toujours d'enlever en premier lieu les salissures situées au sol avec de l'eau ou du soda. Avant de procéder au nettoyage, retirer le plus de salissures possible selon l'une des techniques suivantes :

- Pour les liquides : éponger délicatement les salissures restantes à l'aide d'un essuie-tout. Absorber les salissures dans l'essuie-tout jusqu'à ce que vous ne puissiez plus en retirer.
- Pour les salissures sèches solides : en retirer autant que possible puis passer l'aspirateur.

Pour nettoyer :

1. Saturer un chiffon blanc, propre et non pelucheux d'eau ou de soda.
2. Éliminer l'excès d'humidité.
3. Commencer par le bord extérieur de la salissure et frotter délicatement vers le centre. Continuer à nettoyer à l'aide d'une partie propre du chiffon dès qu'il devient souillé.
4. Continuer à frotter délicatement la zone souillée.
5. Si la salissure n'est pas complètement éliminée, utiliser une solution d'eau savonneuse tiède et répéter la procédure utilisée lors du nettoyage à l'eau.

Si une partie des salissures ne s'enlève pas, utiliser un nettoyeur ou détachant vendu dans le commerce. Le tester tout d'abord sur une petite zone cachée pour s'assurer que la couleur n'est pas détériorée. Si la surface déjà nettoyée donne l'impression qu'un cercle peut se former, nettoyer l'ensemble de la surface.

Utiliser un essuie-tout pour éponger l'excès d'humidité du tissu ou du tapis.

Cuir

Il est possible d'utiliser un chiffon doux humidifié avec de l'eau pour enlever la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, utiliser un chiffon doux humidifié avec une solution d'eau et de savon doux. Laisser le cuir sécher naturellement. Ne pas utiliser de chaleur, de vapeur, de détachants ou de cirage sur le cuir. De nombreux nettoyeurs et protecteurs de cuir vendus dans le commerce pour préserver et protéger le cuir peuvent en modifier l'apparence et le toucher de manière permanente et ne sont pas préconisés. Ne pas utiliser de produits à base de silicone ou de cire, ni aucun produit contenant des solvants organiques pour nettoyer l'intérieur du véhicule, étant donné qu'ils peuvent modifier l'apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme.

Tableau de bord, vinyles et autres surfaces plastiques

Un chiffon doux imbibé d'eau peut être utilisé pour retirer la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, vous pouvez utiliser un chiffon doux et propre imbibé d'une solution savonneuse tiède pour retirer délicatement la poussière et la saleté. Ne jamais utiliser de détachant ou de solvant sur les surfaces en plastique. De nombreux nettoyeurs et revêtements vendus dans le commerce pour préserver et protéger les surfaces en plastique souple peuvent modifier de manière

permanente l'apparence et la sensation de l'intérieur et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de silicone, de produits à base de cire ou contenant des solvants pour nettoyer l'intérieur du véhicule car ils risquent de modifier son apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme.

Certains produits vendus dans le commerce peuvent augmenter la brillance de votre tableau de bord. L'augmentation de la brillance peut provoquer des reflets désagréables dans le pare-brise au point de gêner la vision dans certaines conditions.

Entretien des ceintures de sécurité

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches.



AVERTISSEMENT

Il convient de ne pas blanchir ou teindre les ceintures de sécurité. Cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles pourraient ne pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceintures de sécurité uniquement à l'aide de savon doux et d'eau tiède.

Réparation et maintenance

Informations générales

Informations générales 11-1

Entretien périodique

Entretien prévu 11-2

Fluides, lubrifiants et pièces recommandées

Liquides et lubrifiants recommandés 11-9

Pièces de remplacement d'entretien 11-11

Dossiers de maintenance

Dossiers de maintenance ... 11-12

Informations générales

Remarque: Les intervalles d'entretien, les vérifications, les inspections, les liquides et lubrifiants préconisés sont nécessaires à la conservation en bon état de fonctionnement de ce véhicule. Les dommages qui découlent du non-respect du programme d'entretien peuvent ne pas être couverts par la garantie du véhicule.

Un entretien correct du véhicule permet de maintenir celui-ci en bon état de fonctionnement, diminue la consommation de carburant et réduit les émissions du véhicule pour une meilleure qualité de l'air.

Comme il existe autant de façons de conduire un véhicule qu'il y a d'automobilistes, les besoins varient en matière d'entretien. Le véhicule devra peut-être être plus fréquemment contrôlé et réparé. Bien lire les informations figurant sous Programme d'entretien. Pour garder le véhicule en bon état, consulter votre concessionnaire.

Le programme d'entretien s'applique aux véhicules qui :

- Transporter des passagers et des charges dans les limites recommandées. Ces limites figurent sur l'étiquette d'information des pneus et du chargement du véhicule. Se reporter à *Limites de charge du véhicule* à la page 9-35.
- Sont conduits sur de bons revêtements routiers à la vitesse autorisée.
- Sont conduits hors route de manière recommandée. Se reporter à *Conduite tout terrain* à la page 9-9.

11-2 Réparation et maintenance

- Utiliser le carburant recommandé. Se reporter à *Carburant recommandé à la page 9-83*.

AVERTISSEMENT

Les travaux d'entretien peuvent être dangereux. Certaines tâches peuvent causer de graves blessures. Procédez aux travaux d'entretien uniquement si vous avez les compétences nécessaires ainsi que les outils et équipements appropriés. En cas de doute, contacter votre concessionnaire pour qu'un technicien qualifié fasse le travail. Se reporter à *Entretien par le propriétaire à la page 10-4*.

Chez votre concessionnaire General, vous pouvez être certain d'obtenir le plus haut niveau de services et de soins possibles.

Les techniciens de votre concessionnaire ont suivi une formation spéciale pour maintenir et réparer votre véhicule; ils utilisent des pièces de remplacement d'origine GM, ainsi que les outils et équipements les plus récents pour assurer des diagnostics rapides et précis.

Les pièces de remplacement, liquides et lubrifiants corrects à utiliser sont repris sous *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-9* et *Pièces de remplacement d'entretien à la page 11-11*. Nous préconisons l'utilisation de pièces d'origine provenant de votre concessionnaire.

Permutation des pneus neufs

Pour maintenir le confort, la maniabilité et les performances de votre véhicule, il est important que la première permutation des pneus soit effectuée entre 8 000 et 13 000 km (5 000 et 8 000 milles). Se reporter à *Permutation des pneus à la page 10-69*.

Entretien périodique

Entretien prévu

Lors de l'affichage du message Change Oil (vidanger l'huile)

Vidanger l'huile et remplacer le filtre. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 10-10*. Un *entretien antipollution*.

Lors de l'affichage du message invitant à vidanger l'huile moteur, l'intervention est requise dès que possible et en tout cas avant 1 000 km/600 milles. En roulant dans les conditions idéales, le système de durée de vie de l'huile moteur peut ne s'afficher qu'après plus d'un an. L'huile moteur et le filtre doivent être remplacés au moins une fois l'an et le système de durée de vie de l'huile doit être réinitialisé.

Votre concessionnaire possède des techniciens qualifiés qui effectueront ce travail et réinitialiseront le système. Si le système de durée de vie de l'huile moteur est réinitialisé accidentellement, l'opération de vidange doit s'effectuer au plus tard 5 000 km/3 000 milles après la dernière intervention. Le système de durée de vie de l'huile doit être réinitialisé après chaque vidange. Voir *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 10-12*.

Lorsque le message invitant à vidanger l'huile moteur s'affiche, certaines interventions et vérifications sont nécessaires. Les interventions décrites au programme d'entretien I sont requises à chaque vidange. Les interventions décrites au programme d'entretien II sont requises dans les situations suivantes :

- L'entretien I a été effectué lors de la dernière vidange de l'huile moteur.

- Dix mois ou plus se sont écoulés depuis l'affichage du message invitant à vidanger l'huile moteur ou depuis la dernière intervention.

Entretien I

- Vidanger l'huile et remplacer le filtre. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 10-10. Un entretien antipollution*.
- Vérification du niveau de liquide de refroidissement du moteur. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 10-22*.
- Vérification du niveau du liquide de lave-glace. Se reporter à la rubrique *Liquide lave-glace à la page 10-30*.
- Vérification de la pression des pneus. Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-61*.
- Vérification de l'usure des pneus. Se reporter à *Inspection des pneus à la page 10-69*.

- Permuter les roues. Se reporter à *Permutation des pneus à la page 10-69*.
- Examen visuel de l'étanchéité (ou tous les 12 mois, selon la première échéance). Une fuite doit être colmatée et le niveau du liquide doit être vérifié.
- Inspection du filtre à air du moteur (dans un environnement poussiéreux uniquement). Voir *Filtre à air du moteur à la page 10-19*.
- Examen du circuit de freinage (ou tous les 12 mois, selon la première éventualité)

Entretien II

- Effectuer toutes les opérations du programme d'entretien I.
- Examen de la direction et la suspension. Rechercher des organes endommagés, desserrés ou manquants ainsi que des signes d'usure.

11-4 Réparation et maintenance

- Lubrifier la suspension avant, la timonerie de direction et les guides du câble de frein de stationnement. Les joints à rotule de bras de suspension ne doivent pas être lubrifiés à moins que leur température soit de -12°C (10°F) ou plus; autrement, vous risquez de les endommager.
- Examen du circuit de refroidissement du moteur. Examen visuel des flexibles, tuyaux, raccords et colliers. Effectuer les remplacements nécessaires.
- Examen de balais d'essuie-glace avant. Vérifier l'absence d'usure, de fissures et de souillures. Nettoyer le pare-brise et les balais d'essuie-glace souillés. Voir *Soin extérieur* à la page 10-109. Remplacement de balai d'essuie-glace usé ou endommagé. Voir *Remplacement de lame d'essuie-glace* à la page 10-38.
- Points de graissage des charnières et loquets, barillet de serrure, du mécanisme de siège rabattable, des charnières de compartiment arrière, de la tringlerie et du pivot de poignée. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 11-9. Si le véhicule est exposé à un environnement corrosif, lubrifier plus souvent. L'application de graisse au silicone sur les bourrelets d'étanchéité au moyen d'un chiffon propre permet d'en prolonger la durée de vie, d'en améliorer l'étanchéité et de les empêcher de coller ou de grincer.
- Vérification des organes du système de protection. Voir *Vérification de système de sécurité* à la page 3-29.
- Vérification du niveau du liquide de boîte de vitesse et appoint éventuel. Voir *Liquide de boîtes de vitesses automatique* à la page 10-14.
- Véhicules à quatre roues motrices : Vérifier le niveau de liquide de la boîte de transfert et le compléter au besoin.
- Examen du filtre à air du moteur. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur* à la page 10-19.

Réparations additionnelles requises

Lors de chaque remplissage de carburant

- Vérification du niveau d'huile moteur. Se reporter à *Huile à moteur* à la page 10-10.
- Vérification du niveau de liquide de refroidissement du moteur. Se reporter à *Liquide de refroidissement* à la page 10-22.
- Vérification du niveau du liquide de lave-glace. Se reporter à la rubrique *Liquide lave-glace* à la page 10-30.

Une fois par mois

- Vérification de la pression des pneus. Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-61*.
- Vérification de l'usure des pneus. Se reporter à *Inspection des pneus à la page 10-69*.

Une fois par an

- Se reporter à *Vérification de contacteur de démarreur à la page 10-36*.
- Se reporter à *Contrôle du système de commande de verrouillage de passage de boîte automatique à la page 10-37*.
- Se reporter à *Vérification du verrouillage de la boîte de vitesses à l'allumage à la page 10-37*.

- Se reporter à *Vérification du mécanisme de frein de stationnement et de stationnement (P) à la page 10-38*.
- Vérification du circuit de refroidissement et de la pression du bouchon à pression. Nettoyage extérieur du radiateur et du condenseur de climatisation. Voir *Système de refroidissement à la page 10-20*.
- Examen des circuits d'échappement et des écrans thermiques avoisinants en recherchant des organes desserrés ou endommagés.
- Vérification de la pédale d'accélérateur en recherchant des dégâts, des traces d'efforts importants ou du grippage. Remplacer selon les besoins.

Première vidange d'huile après 40 000 km/25 000 milles

- Examen du circuit d'alimentation en carburant en recherchant des dégâts et des fuites.

Première vidange d'huile après 80 000 km/50 000 milles

- Remplacement du filtre à air du moteur. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 10-19*.
- Vidange du liquide de boîtes de vitesse automatique en cas de conditions rigoureuses pour les véhicules conduits principalement dans la circulation urbaine par temps chaud, en montagne, en utilisant fréquemment une remorque ou pour les taxis, la police ou les services de livraison. Voir *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 10-14*.

11-6 Réparation et maintenance

- Véhicules à quatre roues motrices uniquement : remplacer le liquide de la boîte de transfert. Vérifier le flexible de mise à l'air au niveau de la boîte de transfert pour s'assurer qu'il n'est pas tortillé et qu'il est bien installé. Vérifier si le flexible n'est pas obstrué, s'il est propre et exempt de débris. Au cours d'un entretien, si un appareil de lavage sous pression est utilisé pour éliminer la boue et la poussière du dessous de caisse, veiller à ne pas asperger directement les joints de sortie de la boîte de transfert. L'eau sous haute pression peut transpercer les joints et contaminer le liquide de la boîte de transfert. Du liquide contaminé réduit la longévité de la boîte de transfert et doit être remplacé.

Première vidange d'huile après 160 000 km/100 000 milles

- Vidange du liquide de boîte automatique (conditions normales de conduite). Voir *Liquide de boîte de vitesses automatique* à la page 10-14.
- Vidange du liquide d'essieu arrière (conditions normales de conduite). Voir *Essieu arrière* à la page 10-35.
- Remplacement des bougies et examen des fils de bougie. *Un entretien antipollution.*

Première vidange d'huile après 240 000 km/150 000 milles

- Évacuation, rinçage et remplissage du circuit de refroidissement du moteur, vérification du circuit de refroidissement et du bouchon à pression, nettoyage de l'extérieur du radiateur et du condenseur de climatisation (tous les cinq ans, selon la première échéance). Voir *Système de refroidissement* à la page 10-20. *Un entretien antipollution.*
- Examen de la courroie d'entraînement des accessoires du moteur. Inspecter visuellement la courroie pour s'assurer qu'elle ne comporte pas de fissure, de déchirure importante, ou de dommage apparent. Remplacer la courroie au besoin. *Un entretien antipollution.*

Entretien	Entretien I	Entretien II
Remplacement de l'huile moteur et du filtre. Réinitialiser l'indicateur de vidange.	•	•
Vérification du niveau de liquide de refroidissement.	•	•
Vérification du niveau du liquide de lave-glace.	•	•
Vérification de la pression des pneus	•	•
Vérification de l'usure des pneus.	•	•
Permuter les pneus	•	•
Examen visuel de l'étanchéité.	•	•
Inspection du filtre à air du moteur (dans un environnement poussiéreux uniquement).	•	•
Vérification du système de freinage.	•	•
Lubrification des éléments de carrosserie.		•
Vérification de la direction et de la suspension.		•
Lubrification des organes du châssis.		•

11-8 Réparation et maintenance

Entretien	Entretien I	Entretien II
Inspection du système de refroidissement du moteur.		•
Examen de balai d'essuie-glace.		•
Lubrification des éléments de carrosserie.		•
Vérification des organes du dispositif de protection.		•
Vérification du niveau de liquide de boîte de vitesses automatique.		•
Quatre roues motrices uniquement : Vérifier le niveau de liquide de la boîte de transfert.		•
Inspection du filtre à air du moteur (dans un environnement non poussiéreux).		•

Fluides, lubrifiants et pièces recommandées

Liquides et lubrifiants recommandés

Usage	Liquide/lubrifiant
Huile à moteur	Huile moteur conforme à la norme GM6094M et affichant le symbole (petite étoile rayonnante) d'homologation par l'American Petroleum Institute (l'institut américain de pétrole) pour utilisation dans les moteurs à essence. Pour déterminer l'indice de viscosité qui convient à votre véhicule, Se reporter à <i>Huile à moteur à la page 10-10</i> .
Liquide de refroidissement du moteur	Mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL ^{MD} uniquement. Se reporter à la rubrique <i>Liquide de refroidissement à la page 10-22</i> .
Système de freinage hydraulique	Liquide de frein hydraulique DOT 3 (no de pièce GM É.-U. 12377967, Canada 89021320).
Lave-glace	Liquide de lave-glace Optikleen ^{MD} .
Système de direction assistée hydraulique	Liquide de servodirection GM (no de pièce GM É.-U. 89021184, Canada 89021186).
Boîte de vitesses automatique	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON ^{MD} -VI.
Boîte de vitesses manuelle	Liquide de boîte de vitesses manuelle (no de pièce GM É.-U. 89021806, Canada 89021807).
Système d'embrayage hydraulique	Liquide d'embrayage hydraulique (no de pièce GM, É.-U. 12345347, Canada 10953517) ou un liquide de frein DOT-3 équivalent.

11-10 Réparation et maintenance

Usage	Liquide/lubrifiant
Barillets de serrures	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Lubrification du châssis	Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É.-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.
Essieu avant et essieu arrière	Lubrifiant synthétique pour essieu SAE 75W-90 (no de pièce GM É.-U. 89021677, Canada 89021678)
Boîte de transfert	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON ^{MD} -VI.
Charnières de capot	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Points de pivotement de la poignée extérieure de porte arrière	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Conditionnement des profilés d'étanchéité	Lubrifiant pour bourrelet d'étanchéité (no de pièce GM É.-U. 3634770, Canada 10953518) ou graisse diélectrique aux silicones (no de pièce GM É.-U. 12345579, Canada 992887).
Grincements des profilés d'étanchéité	Graisse synthétique avec Téflon, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12371287, Canada 10953437).

Pièces de remplacement d'entretien

Les pièces de rechange indiquées ci-après par leur nom, numéro de référence ou spécification peuvent être obtenues auprès de votre concessionnaire.

Pièce	Numéro de référence GM	Numéro de référence ACDelco
Filtre à air du moteur		
Moteurs L5 de 3,7 L et V8 de 5,3 L	15942429	—
Filtre à huile du moteur		
Moteur L5 de 3,7 L	19210285	PF61
Moteur V8 de 5,3 L	89017524	PF48
Bougies		
Moteur L5 de 3,7 L	12625058	41-103
Moteur V8 de 5,3 L	12621258	41-110
Balais d'essuie-glace		
Côté conducteur avant – 42,5 cm (16,7 po)	10389562	—
Côté passager avant – 40,0 cm (15,7 po)	10389563	—
Arrière – 30,0 cm (11,8 po)	10389570	—

Données techniques

Identification du véhicule

Numéro d'identification du véhicule (NIV)	12-1
Étiquette d'identification des pièces de rechange	12-1

Données sur le véhicule

Capacités et spécifications	12-2
Disposition de la courroie d'entraînement	12-5

Identification du véhicule

Numéro d'identification du véhicule (NIV)



Il s'agit de l'identificateur légal du véhicule. Il se trouve sur une plaque fixée dans le coin avant du tableau de bord, côté gauche. Il est visible à travers le pare-brise depuis l'extérieur de votre véhicule. Le NIV se trouve aussi sur les étiquettes de conformité du véhicule et d'identification des pièces de rechange, ainsi que sur votre titre et votre certificat d'immatriculation.

Identification du moteur

Le code-moteur est le 8e caractère du NIV. Ce code sert à identifier le moteur, ses caractéristiques et ses pièces de rechange. Se reporter à « Spécifications du moteur » sous *Capacités et spécifications à la page 12-2* pour le code moteur du véhicule.

Étiquette d'identification des pièces de rechange

Cette étiquette apposée à l'intérieur de la boîte à gants mentionne :

- Le numéro d'identification du véhicule (NIV)
- La désignation du modèle
- Des renseignements sur la peinture
- Les options de production et les équipements spéciaux

Ne pas retirer cette étiquette du véhicule.

Données sur le véhicule

Capacités et spécifications

Les capacités approximatives suivantes sont données selon des conversions anglaises et métriques. Pour plus de renseignements, se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-9*.

Capacités et spécifications

Application	Capacités	
	Unité métrique	Unités anglaises
Fluide frigorigène de climatisation R134a	Pour le volume de charge de réfrigérant du circuit de climatisation, se reporter à l'étiquette de mise en garde de réfrigérant placée sous le capot. Consulter votre concessionnaire pour plus d'information.	
Système de refroidissement		
Moteur L5 de 3,7 L	9,5 L	10,0 pintes
Moteur V8 de 5,3 L	13,5 L	14,3 pintes
Huile moteur avec filtre		
Moteurs L5 de 3,7 L et V8 de 5,3 L	5,7 L	6,0 pintes

Capacités et spécifications (cont'd)

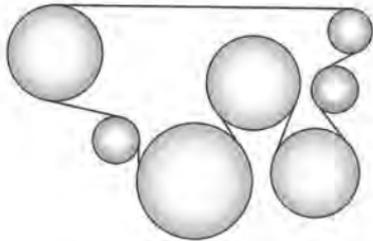
Application	Capacités	
	Unité métrique	Unités anglaises
Réservoir de carburant		
H3	87,1 L	23,0 gallons
H3T	102,2 L	27,0 gallons
Boîte de transfert	1,5 L	1,6 pinte
Boîte de vitesses		
L5 de 3,7 L et V8 de 5,3 L, boîte de vitesses automatique (dépose du carter et remplacement du filtre)	4,7 L	5,0 pintes
L5 de 3,7 L, boîte de vitesses manuelle (vidange et remplissage)	2,4 L	2,5 pintes
Couple d'écrou de roue	140 N•m	100 lb pi
Les capacités indiquées sont approximatives. Lors de l'ajout de liquide, remplir jusqu'au niveau indiqué, selon les recommandations de ce manuel.		

12-4 Données techniques

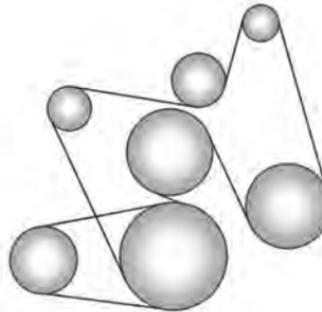
Caractéristiques du moteur

Moteur	Code NIV	Boîte de vitesses	Écartement des électrodes
L5 de 3,7 L	E	Automatique Manuel	1,01 mm (0,040 po)
V8 de 5,3 L	P	Automatique	1,01 mm (0,040 po)

Disposition de la courroie d'entraînement



Moteur L5 de 3,7 L



Moteur V8 de 5,3 L

Information du client

Information du client

Procédure de satisfaction de la clientèle	13-2
Bureaux d'assistance à la clientèle	13-4
Assistance technique aux utilisateurs de téléspecteurs	13-5
Centre d'aide en ligne à la clientèle	13-6
Programme de remboursement de mobilité GM	13-7
Assistance routière	13-7
Rendez-vous d'entretiens périodiques	13-10

Programme de transport de courtoisie	13-11
Réparation de dommages causés par une collision	13-13
Renseignements sur la commande de guides de réparation	13-16

Déclaration des défauts compromettant la sécurité

Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis	13-17
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement canadien	13-18
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité à General Motors	13-18

Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée

Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée	13-18
Enregistreurs de données d'événement	13-19
OnStar ^{MD}	13-20
Système navigation	13-20
Identification de fréquence radio	13-20
Énoncé de fréquence radio	13-21

Information du client

Procédure de satisfaction de la clientèle

La satisfaction et la bienveillance des clients sont importantes pour le concessionnaire et pour HUMMER. Normalement, tout cas ou question se rapportant à la vente et au fonctionnement du véhicule sera résolu par le service des ventes ou le service après-vente du concessionnaire. Toutefois, et en dépit des meilleures intentions de toutes les parties intéressées, il peut se produire des malentendus. Si vous avez un cas qui, selon vous, n'a pas reçu toute l'attention qu'il méritait, nous vous conseillons de prendre les mesures suivantes :

PREMIÈRE ÉTAPE: Présenter votre cas à un membre de la direction de l'établissement concessionnaire. Normalement, les problèmes peuvent être résolus rapidement à ce niveau.

Si le cas a déjà été présenté au chef du service des ventes, au chef du service après-vente ou au chef du service des pièces et accessoires, communiquer avec le propriétaire ou le directeur général de l'établissement.

DEUXIÈME ÉTAPE: Si après avoir parlé à un membre de la gestion de la concession, il ressort que le problème ne peut être résolu par le concessionnaire sans aide supplémentaire, appeler le directeur des relations avec la clientèle de HUMMER au 1-866-HUMMER6 (1-866-486-6376), message d'assistance à la clientèle. Au Canada, appeler le Centre de communications à la clientèle de GM du Canada au 1-800-263-3777 (anglais) ou au 1-800-263-7854 (français).

Nous vous recommandons d'utiliser le numéro sans frais pour obtenir rapidement de l'aide. Être prêt à fournir les renseignements suivants au conseiller du Centre d'assistance à la clientèle :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV). Vous trouverez ce numéro sur le certificat de propriété du véhicule ou le titre, ou sur la plaquette fixée au coin supérieur gauche du tableau de bord et visible à travers le pare-brise.
- Nom et adresse du concessionnaire.
- Date de livraison et kilométrage actuel du véhicule.

Lors de la communication avec HUMMER, ne pas oublier que le problème sera probablement résolu dans les établissements d'un concessionnaire. C'est pourquoi il est conseillé de suivre d'abord les directives de la première étape.

TROISIÈME ÉTAPE —

Propriétaires américains: General Motors et votre concessionnaire s'engagent à tout mettre en oeuvre pour que le propriétaire du véhicule neuf soit entièrement satisfait. Toutefois, si vous deviez rester insatisfait après avoir suivi les procédures décrites aux Étapes Un et Deux, vous pouvez vous inscrire au Better Business Bureau (BBB) Auto Line Program (le programme de ligne auto du bureau d'éthique commerciale) pour faire appliquer tous vos droits supplémentaires.

Le BBB Auto Line Program est une initiative hors tribunaux administrée par le conseil de Better Business Bureau (bureau d'éthique

commerciale) pour l'arbitrage de litiges relatifs aux réparations automobiles ou à l'interprétation de la garantie limitée d'un nouveau véhicule. Même s'il y a lieu de recourir à cette solution d'arbitrage sans formalisme avant d'entreprendre une action éventuelle devant les tribunaux, ce programme n'impose aucun frais et la cause est généralement entendue dans un délai d'environ 40 jours. Si le demandeur n'est pas d'accord avec la décision ayant été prise dans le cas en question, cette décision peut être rejetée et toute autre action disponible peut être entreprise.

Communiquer avec le BBB Auto Line Program en composant le numéro sans frais ou en écrivant à l'adresse suivante :

BBB Auto Line Program
Council of Better Business
Bureau, Inc.
4200 Wilson Boulevard
Suite 800
Arlington, VA 22203-1838

Téléphone : 1-800-955-5100
dr.bbb.org/goauto

Ce programme est disponible aux résidents des 50 États et du district de Columbia. L'admissibilité à ce programme dépend de l'année de fabrication du véhicule, de son kilométrage et plus de divers autres facteurs. La General Motors se réserve le droit de modifier les limitations d'admissibilité et/ou d'interrompre sa participation à ce programme.

13-4 Information du client

TROISIÈME ÉTAPE —

Propriétaires canadiens: Si vous estimez que vos questions ne reçoivent pas la réponse que vous attendez après avoir suivi la procédure décrite aux Étapes Un et Deux, General Motors du Canada Limitée tient à vous signaler qu'elle adhère à un programme de médiation/d'arbitrage gratuit. Ce programme permet l'arbitrage des différends avec les propriétaires, au sujet de réclamations concernant des problèmes de fabrication et d'assemblage. Il consiste en l'examen des faits par un arbitre tiers et impartial, et peut inclure une audience informelle devant cet arbitre. Ce programme est conçu de façon à ce que l'ensemble du processus de règlement du litige, depuis le moment où vous déposez une réclamation jusqu'à la décision finale, ne dépasse pas environ 70 jours. Nous pensons que notre

programme impartial offre des avantages par rapport aux tribunaux de la plupart des juridictions car il est informel, rapide et sans frais.

Pour plus de renseignements sur l'admissibilité au Programme d'arbitrage pour les véhicules automobiles au Canada (PAVAC), composer gratuitement le 1-800-207-0685 ou appeler le Centre de communication - clientèle de General Motors au 1-800-263-3777 (anglais) ou au 1-800-263-7854 (français), ou écrire au :

Programme de médiation/
d'arbitrage, c/o Centre de
communication avec la clientèle
General Motors du Canada Limitée
Mail Code : CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

La demande devra être
accompagnée du numéro
d'identification du véhicule (NIV).

Bureaux d'assistance à la clientèle

HUMMER encourage les clients à composer le numéro gratuit pour obtenir de l'aide. Toutefois, si un client désire écrire ou envoyer un courriel à HUMMER, se reporter aux adresses suivantes.

États-Unis – Assistance à la clientèle

HUMMER Customer
Assistance Center
P.O. Box 33177
Détroit, MI 48232-5177
www.HUMMER.com

1-866-HUMMER6 (1-866-486-6376)
1-800-263-3830 (pour
téléimprimeurs (TTY))
Assistance routière :
1-866-HUMMER6 (1-866-486-6376)

De Porto Rico :

1-800-496-9992 (anglais)

1-800-496-9993 (espagnol)

Aux Îles Vierges américaines :

1-800-496-9994

Canada – Assistance à la clientèle

General Motors du Canada Limitée

Centre de communication de

la clientèle, CA1-163-005

1908 Colonel Sam Drive

Oshawa, Ontario L1H 8P7

www.gmcanada.com

1-800-263-3777 (anglais)

1-800-263-7854 (français)

1-800-263-3830 (pour appareils

téléphoniques à texte :

téléscripteurs)

Assistance routière :

1-800-268-6800

Outre-mer – Assistance à la clientèle

Prière de communiquer avec les établissements locaux de la General Motors.

Mexique, Amérique centrale et pays/îles des Caraïbes (sauf Porto Rico et les îles Vierges américaines) – Assistance à la clientèle

General Motors de Mexico, S. de R.L. de C.V.

Centre d'assistance à la clientèle

Paseo de la Reforma # 2740

Col. Lomas de Bezares

C.P. 11910, Mexico, D.F.

01-800-508-0000

Interurbain : 011-52-53 29 0 800

Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs

Le centre d'assistance à la clientèle HUMMER possède des téléimprimeurs (TTY) permettant aux clients qui souffrent de surdité, qui sont malentendants ou qui ont des troubles de parole et de langage et qui disposent de tels appareils de communiquer.

Toute personne disposant d'un

téléimprimeur aux  tats-Unis

peut contacter HUMMER en

composant le 1-800-833-6537.

(Les utilisateurs de téléimprimeurs

au Canada peuvent composer le

1-800-263-3830.)

Centre d'aide en ligne à la clientèle

Centre d'aide en ligne à la clientèle (É.-U.) — www.gmownercenter.com/hummer

Informations et services personnalisés pour votre véhicule spécifique — le tout au même endroit.

- Guide numérique de l'automobiliste, informations de garantie, et autres documents
- Enregistrements en ligne des réparations et entretiens
- Trouver dans tout le pays des concessionnaires HUMMER pour les entretiens
- Privilèges et offres exclusives
- Avis de rappel pour votre véhicule spécifique
- Résumés des acquis des possesseurs de cartes OnStar^{MD} et GM

Autres liens utiles :

HUMMER – www.hummer.com

HUMMER Merchandise — www.hummerstuff.com

Mon GM Canada (Canada) — www.gm.ca

Mon GM Canada est une section protégée par mot de passe du site www.gm.ca où vous pouvez sauvegarder de l'information sur les véhicules GM, obtenir des offres personnalisées et utiliser des outils et formulaires pratiques.

Voici quelques-uns des outils et services intéressants auxquels vous aurez accès :

- Ma salle d'exposition : trouver et sauvegarder de l'information sur les véhicules et les offres actuelles dans votre région.

- Mes concessionnaires : sauvegarder des détails tels que l'adresse et le numéro de téléphone de chacun de vos concessionnaires GM préférés.
- Mon garage : accéder à des estimations du service après-vente, vérifier une valeur de reprise ou fixer un rendez-vous d'entretien en ajoutant les véhicules à votre profil de garage.
- Mes préférences : gérer votre profil et utiliser facilement des outils et formulaires.

Pour vous abonner, visiter la section Mon GM Canada du site www.gm.ca.

Programme de remboursement de mobilité GM



Ce programme, offert aux souscripteurs qualifiés, peut permettre de vous voir rembourser jusqu'à 1 000 \$ pour l'équipement adaptatif après-vente nécessaire à votre véhicule, tels que des commandes manuelles ou un élévateur pour fauteuils roulants ou scooters.

Ce programme est offert pendant une période très limitée à partir de la date de l'achat ou de la location du véhicule. Pour obtenir des renseignements plus détaillés ou déterminer si votre véhicule est éligible, consulter le site gmmobility.com ou appeler le

Centre d'aide de locomotion GM au 1-800-323-9935. Les usagers de télécommunications pour malentendants (ATME) peuvent appeler le 1-800-833-9935.

General Motors du Canada dispose également d'un programme de locomotion. Pour obtenir des renseignements plus détaillés, composer le 1-800-GM-DRIVE (1-800-463-7483). Les usagers de télécommunications pour malentendants (TTY) peuvent composer le 1-800-263-3830.

Assistance routière

Pour les véhicules achetés aux États-Unis, composer le **1-866-HUMMER6 (1-866-486-6376); (Téléscripteur (TTY) : 1-888-889-2438)** .

Pour les véhicules achetés au Canada, composer le **1-800-268-6800** .

Le service est disponible 24 heures sur 24, 365 jours par an.

Appel pour obtenir de l'aide

Lors de l'appel à l'assistance routière, avoir les informations suivantes à portée de main :

- Nom, adresse du domicile, et numéro de téléphone du domicile
- Numéro de téléphone de l'emplacement d'où est effectué l'appel
- Emplacement du véhicule
- Modèle, année, couleur et numéro d'immatriculation du véhicule
- Kilométrage, numéro d'identification du véhicule (NIV) et date de livraison du véhicule
- Description du problème

13-8 Information du client

Couverture

Les services sont fournis jusqu'à 5 ans/160 000 km (100 000 milles), selon la première éventualité.

Aux États-Unis, toute personne conduisant le véhicule est couverte. Au Canada, une personne conduisant le véhicule sans la permission du propriétaire n'est pas couverte.

L'assistance routière ne fait pas partie de la garantie limitée de véhicule neuf. HUMMER et la General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de modifier ou d'annuler le programme d'assistance routière à tout moment sans préavis.

HUMMER et General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de limiter leurs services ou paiement à un propriétaire ou conducteur lorsqu'ils décident que des demandes sont émises trop souvent ou que le même type de demande est émis à plusieurs reprises.

Services fournis

- **Approvisionnement de secours en carburant :** Approvisionnement en quantité suffisante de carburant pour atteindre la station-service la plus proche.
- **Service de déverrouillage :** Ce service permet de déverrouiller le véhicule si vous êtes bloqué à l'extérieur. Un déverrouillage à distance est possible si vous avez un abonnement OnStar^{MD}. Pour des raisons de sécurité, le conducteur doit s'identifier avant que ce service ne soit exécuté.
- **Remorquage de secours sur route ouverte ou autoroute :** Remorquage jusqu'au concessionnaire HUMMER le plus proche pour un service sous garantie ou en cas d'accident à la suite duquel le véhicule ne peut être conduit.
- **Changement de pneu crevé :** Remplacement d'un pneu crevé par le pneu de secours. Celui-ci, si le véhicule en comporte un, doit être en bon état et correctement gonflé. Il vous incombe de réparer ou de remplacer le pneu si celui-ci n'est pas couvert par la garantie.
- **Démarrage avec batterie auxiliaire :** Démarrage avec batterie auxiliaire en cas de batterie déchargée.

- **Service d'itinéraires routiers :** Des cartes détaillées de l'Amérique du Nord sont fournies sur demande avec l'itinéraire le plus direct ou le plus panoramique. Des informations supplémentaires relatives au voyage sont également disponibles. Compter trois semaines pour la livraison.
- **Interruption de voyage et assistance :** Si le voyage est interrompu à cause d'une défaillance couverte par la garantie, les dépenses engagées au cours de la période de garantie de 5 ans/160 000 km (100 000 milles) du groupe motopropulseur peuvent être remboursées. Sont couverts les frais d'hôtel, de repas et de location de voiture.

Service de dépannage routier par un technicien HUMMER (États-Unis uniquement)

Le Service de dépannage routier exceptionnel de HUMMER est bien plus qu'un simple club automobile ou qu'un simple service de remorquage. Il offre à chaque propriétaire américain de HUMMER la possibilité de communiquer avec un conseiller HUMMER et, lorsque c'est possible, un technicien expérimenté d'un concessionnaire HUMMER, qui peut effectuer des réparations sur place.

Un technicien se déplacera jusqu'à vous si vous vous trouvez dans un rayon de 30 milles d'un concessionnaire HUMMER participant. Si vous êtes situé au-delà de ce rayon, nous ferons en sorte que votre véhicule soit remorqué jusqu'au concessionnaire

HUMMER le plus proche. Chaque technicien se déplace dans un véhicule spécialement équipé, qui comporte les pièces HUMMER et les outils nécessaires pour effectuer la plupart des réparations sur la route.

Services non compris dans l'assistance routière

- Remorquage pour mise en fourrière à la suite d'une infraction.
- Amendes légales.
- Montage, démontage ou changement de pneus d'hiver, de chaînes ou d'autres dispositifs d'amélioration de la traction.
- Remorquage ou services pour des véhicules utilisés hors d'une route ouverte ou d'une autoroute.

Services spécifiques aux véhicules achetés au Canada

- **Approvisionnement en carburant** : Le remboursement se monte à environ 5 CAD. La livraison de carburant diesel peut être restreinte. Pour des raisons de sécurité, le propane et autres carburants alternatifs ne sont pas fournis par ce service.
- **Service de déverrouillage** : L'immatriculation du véhicule est requise.
- **Service d'itinéraire routier** : Limite de six demandes par an.
- **Interruption de voyage et assistance** : Pré-autorisation, reçus détaillés d'origine et copie des bons de réparation. Lorsque l'autorisation est reçue, le conseiller de l'assistance routière vous contactera pour fixer un rendez-vous et vous expliquer comment recevoir le paiement.

- **Service alternatif** : Si une assistance ne peut être immédiatement fournie, le conseiller de l'assistance routière peut vous donner la permission de contacter un service d'assistance routière local. Vous recevrez un montant de maximum 100 CAD, après envoi du reçu original à l'assistance routière. Les pannes mécaniques sont couvertes; toutefois, tous les frais relatifs aux pièces et à la main d'oeuvre non couvertes par la garantie incomberont au propriétaire.

Rendez-vous d'entretiens périodiques

Quand le véhicule a besoin d'une réparation au titre de la garantie, il est recommandé de contacter le concessionnaire pour fixer un rendez-vous. En fixant un

rendez-vous pour l'entretien et en avisant le concessionnaire des besoins de transport, il peut vous aider à minimiser les inconvénients.

Si un rendez-vous ne peut être fixé immédiatement avec le service d'entretien, continuer à conduire le véhicule jusqu'à ce que le rendez-vous soit fixé, sauf bien sûr, s'il s'agit d'un problème mettant en jeu la sécurité. Si ceci est le cas, prière de contacter le concessionnaire, l'en aviser et demander des directives.

Si le concessionnaire vous demande de laisser le véhicule au garage pour réparation, nous vous conseillons fortement de déposer le véhicule le plus tôt possible dans la journée pour que les réparations puissent être faites le même jour.

Programme de transport de courtoisie

Pour rendre votre expérience de propriétaire plus agréable, nos concessionnaires participants et nous-mêmes sommes fiers de vous offrir le transport de courtoisie : Un programme d'assistance destiné aux véhicules bénéficiant de la garantie Pare-chocs à pare-chocs (période de couverture de la garantie de base au Canada) et de la garantie étendue couvrant le groupe motopropulseur, et la garantie hybride spécifique aux États-Unis et au Canada.

Plusieurs options de transport de courtoisie sont disponibles afin de vous aider à minimiser les inconvénients en cas de nécessité de procéder à des réparations sous garantie.

Le véhicule de courtoisie ne fait pas partie de la garantie limitée du véhicule neuf. Un livret séparé, intitulé « Renseignements sur la garantie et l'assistance au propriétaire », fourni avec tout véhicule neuf, donne des renseignements détaillés sur la garantie.

Options de transport

L'entretien du véhicule au titre de la garantie peut généralement être accompli pendant que vous attendez. Toutefois, si vous ne

pouvez pas attendre, GM peut aider à minimiser les désagréments en proposant plusieurs options de transport. Selon les circonstances, votre concessionnaire peut offrir l'une des possibilités suivantes :

Service de navette

Le service de navette constitue le moyen de transport de courtoisie privilégié. Les concessionnaires peuvent mettre à votre disposition un service de navette pour vous amener à votre destination en perturbant au minimum vos horaires. Ce service inclut un service de navette aller ou aller-retour, dans la mesure où les horaires et la distance sont raisonnables pour le concessionnaire.

13-12 Information du client

Remboursement des frais de transport en commun ou de carburant

Si le véhicule nécessite des réparations sous garantie l'immobilisant au garage jusqu'au lendemain et que les transports publics sont utilisés à la place du service de navette du concessionnaire, les dépenses doivent être attestées par des reçus et ne peuvent dépasser le montant maximum alloué par GM pour un service de navette. Par ailleurs, pour les clients des États-Unis qui s'arrangeraient pour voir leur transport assuré par un ami ou un parent, un remboursement limité correspondant aux frais de carburant peut être obtenu. Les demandes de remboursement doivent refléter les coûts réels et être accompagnées de l'original des reçus. Consulter votre concessionnaire pour les informations relatives aux montants alloués pour le remboursement des frais de carburant ou de transport.

Voiture-clientèle ou de location

Votre concessionnaire peut vous proposer un véhicule de location de courtoisie ou vous rembourser les frais que vous devez engager pour louer un véhicule si le vôtre doit rester au garage jusqu'au lendemain pour une réparation sous garantie. Le remboursement de la location est limité et vous devez fournir l'original des reçus. Vous devez remplir et signer un contrat de location et vous conformer aux exigences états/provinces et locales ainsi qu'à celles de l'établissement des voitures de location. Ces exigences varient et peuvent inclure un âge minimal, une couverture d'assurance, une carte de crédit, etc. Vous devez assumer les frais d'utilisation de carburant et pouvez également être tenu de payer les taxes, les prélèvements, les frais d'usage, de kilométrage ou d'utilisation excessifs de la voiture de location après la fin des réparations.

Il peut ne pas être possible de fournir un véhicule de prêt semblable au véhicule amené en réparation.

Information concernant les programmes additionnels

Certaines options du programme, telles que le service de navette, peuvent ne pas être disponibles auprès de certains concessionnaires. Contacter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements particuliers sur les choix offerts. Toutes les dispositions du transport de dépannage sont gérées par le personnel approprié du concessionnaire.

La General Motors se réserve le droit de modifier, de changer ou d'interrompre unilatéralement le transport de dépannage à n'importe quel moment et de résoudre toute question d'admissibilité au remboursement en vertu des modalités décrites dans les présentes à sa seule discrétion.

Réparation de dommages causés par une collision

Si votre véhicule est impliqué dans une collision et s'il est endommagé, le faire réparer par un technicien qualifié qui utilisera les équipements appropriés et des pièces de rechange de qualité. Des réparations mal effectuées diminueront la valeur de votre véhicule lors de sa revente et les performances de sécurité pourraient être compromises en cas de collisions ultérieures.

Pièces de collision

Les pièces de collision GM d'origine sont des pièces neuves conçues avec les mêmes matériaux et méthodes de fabrication que pour la réalisation de votre véhicule. Les pièces de collision GM d'origine

constituent votre meilleur choix pour garantir la préservation de l'apparence, de la durabilité et de la sécurité de votre véhicule. L'utilisation de pièces GM d'origine peut vous permettre de conserver votre garantie limitée sur les véhicules neufs GM.

Les pièces d'équipement d'origine recyclées peuvent également être utilisées lors des réparations. Ces pièces sont habituellement retirées des véhicules complètement détruits dans des accidents antérieurs. Dans la plupart des cas, les pièces recyclées proviennent de sections non endommagées du véhicule. Une pièce GM provenant d'un équipement d'origine recyclé peut constituer un choix acceptable pour préserver l'apparence et les performances de sécurité d'origine

de votre véhicule. Cependant, on ne connaît pas l'historique de ces pièces. De telles pièces ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance y afférent n'est pas couverte par cette garantie.

Les pièces de collision du marché secondaire sont également disponibles. Elles sont fabriquées par des sociétés autres que GM et peuvent ne pas avoir été testées pour votre véhicule. Par conséquent, ces pièces risquent de ne pas convenir, de présenter des problèmes de corrosion ou de durabilité prématurément et de ne pas se comporter correctement lors de collisions ultérieures. Les pièces du marché secondaire ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance du véhicule liée à de telles pièces n'est pas couverte par cette garantie.

13-14 Information du client

Entreprise de réparation

GM vous recommande également de choisir une entreprise de réparation qui réponde à vos besoins en cas de nécessité de procéder à des réparations suite à une collision. Il est possible que votre concessionnaire GM dispose d'un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et d'équipements ultramodernes ou bien qu'il soit en mesure de vous recommander un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et un équipement comparable.

Assurer votre véhicule

Protéger l'investissement que vous avez réalisé lors de l'acquisition d'un véhicule GM en souscrivant à une couverture d'assurance complète contre les collisions. Il existe des différences importantes quant à la qualité de la couverture décrite dans les contrats d'assurance. De nombreuses compagnies d'assurance proposent

une protection réduite de votre véhicule GM en limitant les indemnisations pour les réparations grâce à l'utilisation de pièces de collision du marché secondaire. Certaines compagnies d'assurance ne précisent pas que des pièces de collision du marché secondaire seront utilisées. Lors de la souscription à une assurance, nous vous recommandons de vous assurer que votre véhicule sera réparé à l'aide de pièces de collision d'équipement d'origine GM. Si votre compagnie d'assurance actuelle ne vous permet pas de bénéficier d'une telle couverture, envisager de vous tourner vers une autre compagnie d'assurance.

Si votre véhicule est loué, la société de location peut vous demander de souscrire une assurance couvrant les frais de réparations à l'aide de pièces d'origine d'un équipementier GM ou de pièces de rechange du constructeur d'origine.

Lire attentivement votre contrat de location car vous risquez de vous voir facturer des réparations de mauvaise qualité à la fin de votre location.

En cas d'accident

Si l'un des passagers est blessé, appeler les services d'urgence pour obtenir de l'aide. Ne pas quitter les lieux de l'accident avant que tous les problèmes soient réglés. Déplacer le véhicule uniquement si sa position vous met en danger ou bien si un agent de police vous demande de le faire.

Ne donner que les informations nécessaires à la police et aux autres parties impliquées dans l'accident.

Pour un remorquage d'urgence, se reporter à *Assistance routière* à la page 13-7.

Se procurer les informations suivantes :

- Nom, adresse et numéro de téléphone du conducteur
- Numéro de permis de conduire du conducteur
- Nom, adresse et numéro de téléphone du propriétaire
- Numéro de plaque d'immatriculation du véhicule
- Marque, modèle et année modèle du véhicule
- Le numéro d'identification du véhicule (NIV)
- Compagnie d'assurance et numéro de la police
- Description générale des dommages de l'autre véhicule

Sélectionner un atelier de réparation fiable utilisant des pièces de remplacement de qualité. Se reporter à « Pièces de collision » plus haut dans cette section.

Si le sac gonflable s'est déployé, se reporter à *Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable?* à la page 3-37.

Gestion du processus de réparation des dommages causés au véhicule

Dans l'éventualité où votre véhicule nécessite des réparations, GM vous recommande de vous impliquer activement dans celles-ci. Si vous avez déjà opté pour une entreprise de réparation, y amener votre véhicule ou le faire remorquer. Préciser à l'entreprise d'utiliser uniquement des pièces de collision d'origine, que ce soient des pièces GM d'origine ou des pièces GM d'origine recyclées. Ne pas oublier que les pièces recyclées ne seront pas couvertes par la garantie de votre véhicule GM.

L'assurance paye la facture des réparations mais vous devez vivre avec les réparations. En fonction des limites de votre police, votre compagnie d'assurance peut

évaluer les réparations sur la base de pièces du marché secondaire. En discuter avec votre professionnel des réparations et insister pour obtenir des pièces GM d'origine. Ne pas oublier que si le véhicule est en location, vous risquez d'être obligé de faire réparer le véhicule à l'aide de pièces GM d'origine, même si votre assurance ne vous rembourse pas l'ensemble des frais.

Si une compagnie d'assurance tierce paye les réparations, vous n'êtes pas obligé d'accepter une évaluation des réparations en fonction des limites de réparation fixées par la politique de collision de cette compagnie d'assurance, car vous n'avez aucune limite contractuelle avec cette société. Dans ce cas, vous pouvez avoir le contrôle des réparations et le choix des pièces dans la mesure où leur coût reste dans des limites raisonnables.

Renseignements sur la commande de guides de réparation

Manuels de réparation

Les manuels de réparation comprennent l'information de diagnostic et d'entretien de moteurs, boîtes de vitesses, suspension essieu, freins, système électrique, direction, carrosserie, etc.

Bulletins techniques

Les bulletins techniques fournissent l'information d'entretien technique supplémentaire permettant d'effectuer l'entretien des voitures et camions General Motors. Chaque bulletin comprend les directives pour aider à diagnostiquer et à faire l'entretien de votre véhicule.

Information du propriétaire

Les publications pour le propriétaire sont écrites spécifiquement pour lui et visent à fournir de l'information fondamentale sur le fonctionnement du véhicule. Le guide du propriétaire comprend un programme d'entretien pour tous les modèles.

Portefeuille, guide du propriétaire et livret de garantie.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL :
35,00 \$ (É.-U.) plus frais de traitement

Sans Portefeuille : guide du propriétaire seulement.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL :
25,00 \$ (É.-U.) plus frais de traitement

Bons de commande pour les publications techniques des modèles de l'année de fabrication courante et des années antérieures

Les bulletins techniques sont disponibles pour les véhicules GM actuels et antérieurs. Pour obtenir un formulaire de commande, préciser l'année et le nom du modèle du véhicule.

COMMANDER SANS FRAIS :
1-800-551-4123 du lundi au
vendredi, entre 8 h - 18 h,
heure de l'Est

Pour les commandes par
cartes de crédit seulement
(VISA-MasterCard-Discover), visiter
le site de Helm, Inc. à : helminc.com

Il est également possible d'écrire à :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Déroit, MI 48207

Prix susceptible d'être modifié sans
préavis et sans obligation. Accorder
assez de temps pour la livraison.

Remarque aux clients canadiens :
Tous les prix sont cités en USD.
Les résidents canadiens doivent
émettre leur chèque en USD.

Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis

Si vous estimez que le véhicule
présente une défectuosité qui
pourrait entraîner un accident,
des blessures ou la mort, vous
devrez immédiatement en
informer la National Highway
Traffic Safety Administration
(NHTSA) (administration
nationale de sécurité routière de
route) en plus d'avertir General
Motors.

Si la NHTSA reçoit d'autres
plaintes de ce genre, elle peut
faire une enquête, et, si elle
découvre qu'un groupe de
véhicules présente une
défectuosité posant un problème
de sécurité, elle peut exiger
une campagne de rappel et
de réparation. Toutefois, la
NHTSA ne peut s'occuper des
problèmes individuels entre
vous-même, le concessionnaire
ou General Motors.

Pour entrer en contact avec
NHTSA, vous pouvez appeler
l'assistance de sécurité
des véhicules gratuitement
au 1-888-327-4236
(TTY : 1-800-424-9153); visiter
le site <http://www.safercar.gov>; ou
écrire à :

Administrator, NHTSA
1200 New Jersey Avenue, S.E.
Washington, D.C. 20590

D'autres informations sur la sécurité des véhicules à moteur sont disponibles sur le site <http://www.safecar.gov>.

Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement canadien

Si vous vivez au Canada et pensez qu'une défectuosité compromet la sécurité de votre véhicule, avertir immédiatement Transports Canada ainsi que la General Motors du Canada Limitée. Vous pouvez les appeler au 1-800-333-0510 ou leur écrire à l'adresse suivante :

Transport Canada
Road Safety Branch
2780 Sheffield Road
Ottawa, Ontario K1B 3V9

Comment signaler les défauts compromettant la sécurité à General Motors

En plus d'avertir la NHTSA (ou Transports Canada) d'une telle situation, prière de signaler également à General Motors.

Appeler le
1-866-HUMMER6 (1-866-486-6376),
ou écrire :

HUMMER Customer
Assistance Center
P.O. Box 33177
Détroit, MI 48232-5177

Au Canada, appeler le
1-800-263-3777 (anglais) ou
1-800-263-7854 (français),
ou écrire à :

General Motors du Canada Limitée
Centre de communication de la
clientèle : CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée

Votre véhicule GM est doté d'un certain nombre d'ordinateurs sophistiqués qui enregistrent des informations relatives aux performances de votre véhicule et à la manière dont il est conduit. Par exemple, votre véhicule utilise des modules qui surveillent les performances du moteur et de la boîte de vitesses, surveillent les conditions de déploiement d'un sac gonflable et commandent le déploiement des sacs gonflables en cas d'accident et, selon l'équipement, qui empêchent le blocage des freins pour aider le conducteur à contrôler le véhicule. Ces modules peuvent mémoriser des données qui aideront le technicien de votre concession à intervenir sur le véhicule.

Certains modules peuvent également mémoriser des données sur la manière dont vous utilisez le véhicule, comme par exemple la consommation ou la vitesse moyenne. Ces modules peuvent également retenir les préférences personnelles du propriétaire, telles que les présélections de radio, de position de siège ou de réglages de température.

Enregistreurs de données d'événement

Ce véhicule est doté d'un enregistreur de données événementielles (EDR). L'objectif principal d'un EDR est d'enregistrer, dans certaines situations d'accident ou de quasi-accident, telles qu'un déploiement de sac gonflable ou de heurt d'un obstacle routier, des données qui contribueront à la compréhension du fonctionnement des systèmes du véhicule.

L'EDR est conçu pour enregistrer des données liées aux systèmes dynamiques et de sécurité du véhicule pendant une courte période, généralement inférieure ou égale à 30 secondes. L'EDR de ce véhicule est conçu pour enregistrer des données telles que :

- Fonctionnement des divers systèmes de votre véhicule
- Bouclage ou non des ceintures de sécurité du conducteur et des passagers
- Degré d'enfoncement de la pédale d'accélérateur et/ou de la pédale de frein
- Vitesse du véhicule

Ces données peuvent permettre de mieux comprendre les circonstances dans lesquelles des accidents et des blessures surviennent.

Important: Les données EDR ne sont enregistrées par votre véhicule qu'en cas d'accident grave; aucune donnée n'est enregistrée par l'EDR dans des conditions normales de circulation et aucune donnée personnelle (p.ex. nom, sexe, âge, emplacement de l'accident) n'est enregistrée. Cependant, d'autres parties, telles que les représentants de l'ordre, peuvent combiner les données EDR aux données d'identification personnelles acquises invariablement lors d'investigations relatives à un accident.

Pour lire les données enregistrées par un EDR, un équipement spécial est requis et un accès au véhicule et à l'EDR est nécessaire. Outre le constructeur du véhicule, d'autres parties, telles que les autorités policières, peuvent lire ces informations si elles ont accès au véhicule ou à l'EDR.

GM n'aura pas accès à ces données ni ne les partagera avec d'autres, sauf : avec le consentement du propriétaire du véhicule ou, si le véhicule est loué, avec le consentement du locataire; en réponse à une demande officielle de la police ou d'une instance gouvernementale similaire; dans le cadre de la défense d'une poursuite contre GM, dans le processus de libre détermination; ou, comme l'exige la loi. Les données récoltées ou reçues par GM peuvent également être utilisées pour les besoins de la recherche GM ou être rendues disponibles à d'autres pour des motifs de recherche, lorsque leur nécessité est avérée et que les données ne sont pas liées à un véhicule ou un propriétaire spécifique.

OnStar^{MD}

Si votre véhicule est doté du système OnStar et que vous souscrivez aux services OnStar, se référer au Termes et Conditions OnStar pour les informations sur la collecte et l'utilisation des données.

Système navigation

Si votre véhicule est doté d'un système de navigation, l'utilisation de ce système peut entraîner une mémorisation de destinations, d'adresses, de numéros de téléphone et d'autres informations de trajet. Se référer au manuel d'utilisation du système de navigation pour les informations sur les données mémorisées et les instructions d'effacement.

Identification de fréquence radio

La technologie RFID est utilisée dans certains véhicules pour des fonctions telles que la surveillance de la pression des pneus et la sécurité du système d'allumage, ainsi que dans les connexions de dispositifs pratiques tels que les télécommandes de verrouillage/déverrouillage de portes et de démarrage à distance et les ouvre-porte de garage. La technologie RFID des véhicules GM n'utilise ni n'enregistre de données personnelles et n'est pas reliée à d'autres systèmes GM contenant des informations personnelles.

Énoncé de fréquence radio

Ce véhicule est doté de systèmes à fréquence radio conformes à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et au RSS-210/211 d'Industrie et Science Canada.

Leur fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Le dispositif ne doit causer aucune interférence.
2. L'appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à l'un de ces systèmes effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

A

Accessoires et modifications ... 10-3
 Achat de pneus neufs 10-71
 Acheminement, courroie
 d'entraînement du moteur 12-5
 Ajout d'équipement à un
 véhicule doté de sacs
 gonflables 3-45
 Alimentation
 Glaces 2-18
 Prolongation de
 l'alimentation des
 accessoires (RAP) 9-43
 Protection, Batterie 6-10
 Rétroviseurs 2-15
 Alimentation électrique
 Réglage de siège 3-4
 Allume-cigarette 5-7
 Ampoules de
 remplacement 10-44
 Ampoules halogènes 10-41
 Ancrages inférieurs pour
 sièges d'enfant
 (SYSTÈME LATCH) 3-55

Antenne
 Radio satellite XM 7-13
 Antivol
 Dispositif antidémarrage 2-12
 Appareils de retenue pour enfant
 Bébés et jeunes enfants 3-49
 Enfants plus âgés 3-47
 Appuie-tête 3-2
 Assistance
 Liquide de direction
 assistée 10-29
 Assistance à la clientèle 13-5
 Bureaux 13-4
 Utilisateurs de
 télécriteurs (TTY) 13-5
 Assistance au démarrage
 en côte (HSA) 9-67
 Assistance routière 13-7
 Atténuation automatique,
 rétroviseurs 2-16
 Automatique
 Serrures de porte 2-7
 Système d'allumage des
 phares 6-5

Avertissement relatif à la
 proposition 65, Californie 10-3
 Avertissements iv
 Feux de détresse 6-5
 Mises en garde et dangers iv
 Avertisseur de dépassement 6-4

B

Batterie 10-34
 Démarrage auxiliaire 10-102
 Gestion de la charge 6-9
 Messages de tension et de
 charge 5-28
 Protection de l'alimentation ... 6-10
 Bébé et jeunes enfants,
 Appareils de retenue 3-49
 Blocage
 Essieu arrière 9-70
 Bluetooth 7-20
 Boîte à gants 4-1
 Boîte de transfert
 filtre de ventilation 9-59

Comment signaler les défauts compromettant la sécurité
 General Motors 13-18
 Gouvernement canadien.... 13-18
 Gouvernement des États-Unis 13-17

Compartiment arrière/
 recouvrement du panneau de rangement 4-2

Compartiments de rangement
 Boîte à gants 4-1
 Console centrale 4-1
 Filet d'arrimage 4-3

Compteur de vitesse 5-9
 Compteur kilométrique 5-9
 Totalisateur partiel 5-9

Conduite
 Caractéristiques et conseils de remorquage 9-92
 Défensive 9-2
 État d'ivresse 9-3
 Hiver 9-31
 Hors route 9-9
 Hypnose de la route 9-29

Conduite (suite)
 Limites de charge du véhicule 9-35
 Perte de contrôle 9-7
 Reprise en tout-terrain 9-7
 Routes onduleuses et de montagne 9-30
 Si le véhicule est bloqué 9-33

Conduite économisant le carburant 1-21

Contrôle du véhicule 9-4

Convexes Rétroviseurs 2-15

D

Dangers, avertissements et mises en garde iv

Démarrage auxiliaire 10-102

Démarrage du moteur 9-44

Direction 9-6
 Liquide, Assistance 10-29
 Réglage du volant 5-2

Disjoncteurs 10-46

Dispositifs de verrouillage
 Porte 2-6

E

Éclairage
 Avertisseur de dépassement 6-4
 Inverseur des feux de route/
 de croisement 6-3
 Plafonnier 6-8
 Rappel d'extinction de l'éclairage extérieur 6-3
 Sortie 6-9

Économie de carburant
 Conduite pour une meilleure 1-21

Embrayage à commande hydraulique 10-18

Enfants plus âgés,
 Appareils de retenue 3-47

Enregistreurs de données d'événement 13-19

Entretien
 Accessoires et modifications 10-3
 Étiquette d'identification des pièces 12-1
 Fixation de rendez-vous 13-10

Entretien de l'aspect	
Extérieur	10-109
Intérieur	10-115
Entretien du véhicule	
Pression des pneus	10-61
Entretien périodique	11-2
Entretiens	
Fiches	11-12
Entretien	
Messages du véhicule	5-32
Équipement électrique	
complémentaire	9-104
Équipement, Remorquage	9-100
Espace de chargement	
Sangles d'arrimage	4-2
Essence	
Spécifications	9-83
Essieu	
verrouillage de l'avant	9-72
Essieu arrière	10-35
Essieu arrière verrouillable	9-70
Essieu avant	10-35
verrouillage	9-72

Essuie-glaces	
Essuie-glace arrière	5-4
Exigences relatives aux	
matériaux contenant du	
perchlorate, Californie	10-3
Extension, Ceinture de	
sécurité	3-29

F

Feux antibrouillard	
Remplacement d'ampoule	6-7
Feux arrière	
remplacement	
d'ampoule	10-42, 10-43
Feux clignotants, Détresse	6-5
Feux de circulation de	
jour (FCJ)	6-4
Feux de direction	
remplacement	
d'ampoule	10-42, 10-43
Feux stop et de recul	
remplacement	
d'ampoule	10-42, 10-43
Fiches	
Entretien	11-12

Filet d'arrimage	4-3
Filtre	
Filtre à air du moteur	10-19
Filtre de ventilation	
boîte de transfert	9-59
Fixation de rendez-vous	13-10
Fixation des sièges	
d'enfant	3-64, 3-67
Fonctionnement du véhicule	
en stationnement	9-52
Fonctionnement, Système	
Infoloisirs	7-3
Freinage	9-4
Freins	10-31
Antiblocage	9-64
Assistance	9-67
Liquide	10-33
Messages du système	5-28
Stationnement	9-66
Fréquences radio	
Énoncé	13-21
Fusibles	
Bloc-fusibles du	
compartiment moteur	10-46
Fusibles et disjoncteurs	10-46

G

Glaces	2-18
Alimentation	2-18
Grossesse, Utilisation des ceintures de sécurité	3-28

H

Hayon	2-8
Heure	5-5
Hors route	9-9
Conduite	9-9
lampes	6-7
Huile	
Indicateur d'usure de l'huile moteur	10-12
Messages	5-30
Moteur	10-10
Témoin de pression	5-21
Messages	5-30
Hypnose de la route	9-29
Hydraulique, embrayage à commande	10-18

I

Identification du véhicule	
Étiquette d'identification des pièces de rechange	12-1
Numéro (NIV)	12-1
Indicateur de statut de sac gonflable du passager	5-13
Indicateurs	
Carburant	5-9
Compteur de vitesse	5-9
Compteur kilométrique	5-9
Tachymètre	5-9
Témoins d'avertissement et indicateurs	5-7
Température du liquide de refroidissement du moteur	5-10
Totalisateur partiel	5-9
Information client	
Renseignements sur la commande de guides de réparation	13-16
Information de chargement d'autocaravane séparable	9-41

Informations générales	
Entretien du véhicule	10-2
Remorquage	9-91
Réparations et Entretien	11-1
Inscription, Flanc du pneu	10-53
Installation électrique	
Bloc-fusibles du compartiment moteur	10-46
Introduction	iii, 7-1

K

Klaxon	5-2
--------------	-----

L

Lampes	
Circulation de jour (FCJ)	6-4
Commandes de l'éclairage extérieur	6-1
hors route	6-7
Plaque d'immatriculation	10-44
Témoin d'anomalie	5-14
Lampes de lecture	6-9

LATCH

Remplacement des pièces système LATCH après une collision	3-64
Latch, Ancrages inférieurs pour sièges d'enfant	3-55
Lave-glace/Essuie-glace de lunette arrière	5-4
Lecteurs audio	7-14
CD	7-14
Lecture	
Lampes	6-9
Levier du régulateur de vitesse automatique	9-74
Liquide	
boîte de transfert quatre roues motrices	9-59
Boîte de vitesses automatique	10-14
Direction assistée	10-29
Freins	10-33
Lave-glace	10-30
Liquide de refroidissement	
Moteur	10-22
Liquides et lubrifiants recommandés	11-9

M**Messages**

Circuit de carburant	5-30
Circuit de freinage	5-28
Circuit de refroidissement du moteur	5-29
Entretien du véhicule	5-32
Huile moteur	5-30
Lampe	5-31
Pneumatiques	5-32
Porte entrouverte	5-29
Puissance du moteur	5-30
Tension de batterie et charge	5-28
Transmission	5-33
Véhicule	5-27
Mises en garde, dangers et avertissements	iv
Mobilité GM, programme de remboursement	13-7
Monoxyde de carbone	
Conduite en hiver	9-31
Échappement moteur	9-51
hayon	2-8

Moteur

Acheminement de courroie d'entraînement	12-5
Aperçu du compartiment moteur	10-6
Chauffe-liquide de refroidissement	9-46
Démarrage	9-44
Échappement	9-51
Filtre à air	10-19
Fonctionnement en stationnement	9-52
Indicateur de température du liquide de refroidissement	5-10
Liquide de refroidissement	10-22
Messages de puissance	5-30
Messages du circuit de refroidissement	5-29
Surchauffe	10-26
Système de refroidissement	10-20

Moteur (suite)
 Témoin de pression5-21
 Témoin de vérification et
 d'entretien proche du
 moteur5-14
 ventilateur 10-28

N

Nettoyage
 Extérieur 10-109
 Intérieur 10-115

O

Où installer le dispositif de
 retenue 3-54
 Ouvre-porte de garage 5-33
 Programmation5-33

P

Pare-brise
 essuie-glaces/lave-glace 5-2
 Pare-soleil 2-19
 Passage
 En position de
 stationnement9-47
 Hors de la position de
 stationnement (P)9-49
 Perte de contrôle 9-7
 Phares10-42
 Allumage automatique 6-5
 Avertisseur de
 dépassement 6-4
 Feux de circulation de
 jour (FCJ) 6-4
 Inverseur des feux de route/
 de croisement 6-3
 Réglage 10-39
 Remplacement
 d'ampoule 10-41
 Témoin d'activation des
 feux de route5-22

Pièces de rechange
 Entretien11-11
 Sacs gonflables 3-46
 Plafonniers 6-8
 Pneu plat,
 Changement10-81, 10-91
 Pneumatiques
 Messages5-32
 Pneus
 Achat de pneus neufs 10-71
 Au cas d'un pneu à plat 10-79
 Chaînes à neige 10-78
 Changement 10-81, 10-91
 Classification uniforme de
 la qualité des pneus 10-74
 Désignations 10-56
 Dimensions variées 10-74
 Inscription sur le flanc 10-53
 Inspection 10-69
 Permutation 10-69
 Quand faut-il remplacer
 les pneus? 10-70
 Réglage de la géométrie
 et équilibrage des
 pneus 10-76
 Remplacement de roue 10-77

Pneus (suite)	
roue de secours plein	
format	10-101
Serrure secondaire	10-99
Système de contrôle du gonflage	10-64
Système de surveillance de pression	10-63
Témoin de pression	5-20
Terminologie et définitions	10-58
Port adéquat des ceintures de sécurité	3-17
Porte	
Messages de porte entrouverte	5-29
Serrures à verrouillage électrique	2-7
Porte-bagages de toit	4-4
Porte-gobelets	4-1
Portes	
Dispositifs de verrouillage	2-6
Positions du commutateur d'allumage	9-42

Prises	
Alimentation électrique	5-6
Prises électriques	5-6
Procédure de satisfaction de la clientèle	13-2
Programme	
Transport de courtoisie	13-11
Programme d'entretien	
Entretien périodique	11-2
Liquides et lubrifiants recommandés	11-9
Programme de maintenance	
filtre de ventilation de la boîte de transfert	9-59
Prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP)	9-43
Propriétaires canadiens	iii

Q

Quand faut-il remplacer les pneus?	10-70
Quatre roues motrices	10-35, 9-59

R

Radiofréquence	
Identification (RFID)	13-20
Radios	
Radio AM-FM	7-7
Réception	7-12
Satellite	7-8
Rangement	
Cache-bagages	4-2
Porte-bagages de toit	4-4
Système de gestion du chargement	4-2
Rangement avant	4-1
Rangement de console centrale	4-1
Rappel d'extinction de l'éclairage extérieur	6-3
Recouvrements	
compartiment arrière/panneau de rangement	4-2
Refroidissement	
Indicateur de température du moteur	5-10
Réglage lombaire	3-4
Sièges avant	3-4

S

Sacs gonflables		Sécurité		Signallement des défauts	
Ajout d'équipement au		Serrures	2-8	compromettant la sécurité	
véhicule	3-45	Témoin	5-22	Gouvernement canadien	13-18
De quelle façon le sac		Véhicule	2-11	Signalisation de défauts	
gonflable agit-il?	3-36	Serrure secondaire	10-99	compromettant la sécurité	
Indicateur de statut du sac		Serrures		General Motors	13-18
gonflable du passager	5-13	Automatiques de porte	2-7	Signaux de changement de	
Où se trouvent les sacs		Dispositif antiverrouillage	2-7	direction et de changement	
gonflables?	3-33	Verrouillage électrique des		de voies	6-6
Qu'est-ce qui entraîne le		portes	2-7	Spécifications et Capacités	12-2
déploiement du sac		Serrures de sécurité	2-8	Stationnement	9-50
gonflable?	3-36	Sièges		Au-dessus de matières qui	
Quand un sac gonflable		Appuie-tête.	3-2	brûlent	9-50
doit-il se gonfler?	3-34	Arrière	3-8, 3-10	Frein	9-66
Que verrez-vous après le		Avant chauffés	3-7	Passage en position	9-47
déploiement d'un sac		Réglage électrique, avant	3-4	Vérification du frein de	
gonflable?	3-37	Réglage lombaire, avant	3-4	stationnement et du	
Réparation de véhicules		Réglage, Avant	3-3	mécanisme de position	
dotés de sacs gonflables	3-44	Sièges à dossier inclinable	3-5	de stationnement (P)	10-38
Système de détection des		Sièges d'enfant		Stationnement (P)	
occupants	3-39	Ancrages inférieurs pour		Passage hors de la	
Témoin de disponibilité	5-12	sièges d'enfant	3-55	position	9-49
Vérification	3-46	Fixation	3-64, 3-67	Surchauffe du moteur	10-26
Vérification du système	3-30	Où installer le dispositif de		Symboles	iv
		retenue	3-54	Système	
		Systèmes	3-52	Porte-bagages de toit	4-4

Système audio
 Antenne fixe 7-13
 Dispositif antivol 7-2
 Réception radio 7-12
 Système d'alarme
 Antivol 2-11
 Système de freinage
 antiblocage (ABS) 9-64
 Témoin d'avertissement 5-19
 Système de navigation
 Enregistrement des
 données du véhicule et
 vie privée 13-20
 Système de
 refroidissement 10-20
 Système de surveillance,
 Pression des pneus 10-63
 Système de
 télédéverrouillage (RKE) 2-3
 Système électrique
 Fusibles et disjoncteurs 10-46
 Surcharge 10-45
 Système OnStar^{MD} 1-22
 Système StabiliTrak 9-69

Systèmes antivol 2-13
 Systèmes de climatisation 8-1
 Systèmes de commande de
 suspension 5-31
 Messages 5-31

T

Tableau de bord 6-8
 Tachymètre 5-9
 Télécommande universelle 5-33
 Fonctionnement 5-38
 Programmation 5-33
 Télédéverrouillage 2-3
 Téléphone
 Bluetooth 7-20
 Témoin d'activation des
 feux de route 5-22
 Témoin d'anomalie 5-14
 Témoin de passage au
 rapport supérieur 5-19
 Témoin du système de
 charge 5-14

Témoins
 Avertissement de système
 de freinage
 antiblocage (ABS) 5-19
 Disponibilité de sacs
 gonflables 5-12
 Pression d'huile moteur 5-21
 Pression des pneus 5-20
 Rappels de ceinture de
 sécurité 5-11
 Régulation de vitesse 5-22
 Sécurité 5-22
 Système de charge 5-14
 Système de commande de
 traction (TCS)/
 StabiliTrak^{MD} 5-20
 Témoins d'avertissements et
 indicateurs 5-7
 Toit
 Toit ouvrant 2-20
 Totalisateur partiel 5-9
 Tout-terrain
 Reprise 9-7

Traction	
Système de traction	
asservie (TCS)	9-68
Témoins du système de	
commande (TCS)/	
StabiliTrak ^{MD}	5-20
Traction d'une remorque	9-97
Transmission	
Messages	5-33

U

Utilisateurs de	
téléscripteurs (TTY)	13-5
Utilisation de ce manuel	iv

V

Véhicule	
Contrôle	9-4
Limites de charge	9-35
Messages	5-27
Remorquage	10-107
Véhicule bloqué	9-33

Véhicules	
Sécurité	2-11
Ventilateur	
moteur	10-28
Ventilation, Air	8-4
Vérification	
Interverrouillage	
allumage/boîte de	
vitesses	10-37
Témoin du moteur	5-14
Vérification de système	
Commande de	
verrouillage de	
sélecteur de boîte de	
vitesses automatique	10-37
Vérification du	
commutateur de	
démarrage	10-36
Vérification du système de	
sécurité	3-29

Verrouillage de l'essieu	
avant	9-72
Verrouillage électrique	
Serrures de porte	2-7
Vie privée	
Identification par	
radiofréquence (RFID)	13-20

Z

Zones de rangement	
compartiment arrière/	
recouvrement du panneau	
de rangement	4-2